

---



---

**LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS  
WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN**

---

MINISTERE DES AFFAIRES ETRANGERES,  
DU COMMERCE EXTERIEUR  
ET DE LA COOPERATION INTERNATIONALE

F. 2001 — 498

[C — 2000/15182]

**31 AOÛT 1998.** — Loi portant assentiment au traité d'entente et de coopération entre le Royaume de Belgique, la Communauté française de Belgique, la Communauté flamande de Belgique, la Communauté germanophone de Belgique, la Région wallonne de Belgique, la Région flamande de Belgique, la Région de Bruxelles-Capitale de Belgique et l'Ukraine, signé à Bruxelles le 23 avril 1997 (1) (2) (3)

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

**Art. 2.** Le Traité d'entente et de coopération entre le Royaume de Belgique, la Communauté française de Belgique, la Communauté flamande de Belgique, la Communauté germanophone de Belgique, la Région wallonne de Belgique, la Région flamande de Belgique, la Région de Bruxelles-Capitale de Belgique et l'Ukraine, signé à Bruxelles le 23 avril 1997, sortira son plein et entier effet.

MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN,  
BUITENLANDSE HANDEL  
EN INTERNATIONALE SAMENWERKING

N. 2001 — 498

[C — 2000/15182]

**31 AUGUSTUS 1998.** — Wet houdende instemming met het verdrag inzake verstandhouding en samenwerking tussen het Koninkrijk België, de Vlaamse Gemeenschap van België, de Franse Gemeenschap van België, de Duitstalige Gemeenschap van België, het Vlaamse Gewest van België, het Waalse Gewest van België, het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van België en Oekraïne, ondertekend te Brussel op 23 april 1997 (1) (2) (3)

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

**Artikel 1.** Deze wet regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

**Art. 2.** Het Verdrag inzake verstandhouding en samenwerking tussen het Koninkrijk België, de Vlaamse Gemeenschap van België, de Franse Gemeenschap van België, de Duitstalige Gemeenschap van België, het Vlaamse Gewest van België, het Waalse Gewest van België, het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van België en Oekraïne, ondertekend te Brussel op 23 april 1997, zal volkomen gevolg hebben.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*

Donné à Bruxelles, le 31 août 1998.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires étrangères,  
E. DERYKE

Scellé du sceau de l'Etat :

Le Ministre de la Justice,  
T. VAN PARYS

—————  
Note

(1) *Session 1997-1998.*

Sénat :

*Documents.* — Projet de loi déposé le 10 avril 2000, n° 1-794-1. — Rapport, n° 1-794/2. — Texte adopté en séance et transmis à la Chambre, n° 1-794/3.

*Annales parlementaires.* — Discussion, séance du 26 mars 1998. — Vote, séance du 26 mars 1998.

Chambre :

*Documents.* — Projet transmis par le Sénat, n° 1479/1.

*Annales parlementaires.* — Discussion, séance du 22 avril 1998. — Vote, séance du 18 avril 1998.

(2) Voir aussi le Décret de la Communauté française du 6 avril 1998 (*Moniteur belge* du 2 décembre 1998), le Décret de la Communauté flamande du 17 juillet 2000 (*Moniteur belge* du 11 août 2000), le Décret de la Communauté germanophone du 2 juillet 1998 (*Moniteur belge* du 7 novembre 1998), le Décret de la Région wallonne du 25 février 1999 (*Moniteur belge* du 11 et 12 mars 1999) et l'Ordonnance de la Région Bruxelles-Capitale du 26 mars 1998 (*Moniteur belge* du 13 juin 1998).

(3) Conformément aux dispositions de son article 17, ce Traité entre en vigueur le 10 décembre 2000.

—————  
**Traité d'entente et de coopération entre le Royaume de Belgique, la Communauté française de Belgique, la Communauté flamande de Belgique, la Communauté germanophone de Belgique, la Région wallonne de Belgique, la Région flamande de Belgique, la Région de Bruxelles-Capitale de Belgique et l'Ukraine**

Le Royaume de Belgique, représenté par le Gouvernement fédéral

La Communauté française de Belgique, représentée par le Gouvernement de la Communauté française,

La Communauté flamande de Belgique, représentée par le Gouvernement flamand,

La Communauté germanophone de Belgique, représentée par le Gouvernement de la Communauté germanophone,

La Région wallonne de Belgique, représentée par le Gouvernement régional wallon,

La Région flamande de Belgique, représentée par le Gouvernement flamand,

La Région de Bruxelles-Capitale de Belgique, représentée par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

L'Ukraine,

ci-après dénommés les Parties Contractantes,

Prenant acte de ce que l'Ukraine est l'un des Etats successeurs de l'Union des Républiques Socialistes Soviétiques;

Convaincus de la nécessité de construire leurs relations sur les principes de confiance, les valeurs de liberté, de démocratie et de justice qui leur sont communes;

Inspirés par l'idée de construction d'une Europe unie, continent de démocratie, de paix et de stabilité et désireux d'apporter leur contribution concrète à ce processus important;

Sont convenus de ce qui suit :

Article 1<sup>er</sup>

Se fondant sur le respect mutuel et la volonté de développer les relations d'amitié et de coopération dans tous les domaines, les Parties Contractantes décident de conférer à leurs relations une qualité nouvelle d'entente et de partenariat.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 31 augustus 1998.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Buitenlandse Zaken,  
E. DERYCKE

Met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,  
T. VAN PARYS

—————  
Nota

(1) *Zitting 1997-1998.*

Senaat :

*Documenten.* — Ontwerp van wet ingediend op 27 november 1997, nr. 1-794-1. — Verslag, nr. 1-794/2. — Tekst aangenomen door de Commissie, nr. 1-794/3.

*Parlementaire Handelingen.* — Bespreking, vergadering van 26 maart 1998. — Stemming, vergadering van 26 maart 1998.

Kamer :

*Documenten.* — Tekst overgezonden door de Senaat, nr. 1479/1.

*Parlementaire Handelingen.* — Bespreking, vergadering van 22 april 1998. — Stemming, vergadering van 18 april 1998.

(2) Zie decreet van de Vlaamse Gemeenschap van 17 juli 2000 (*Belgisch Staatsblad* van 11 augustus 2000), decreet van de Franse Gemeenschap van 6 april 1998 (*Belgisch Staatsblad* van 2 december 1998), decreet van de Duitstalige Gemeenschap van 2 juli 1998 (*Belgisch Staatsblad* van 7 november 1998), decreet van het Waalse Gewest van 25 februari 1999 (*Belgisch Staatsblad* van 11 en 12 maart 1999) en ordonnantie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 26 maart 1998 (*Belgisch Staatsblad* van 13 juni 1998).

(3) Overeenkomstig de bepalingen van artikel 17 treedt dit Verdrag in werking op 10 december 2000.

—————  
**Verdrag inzake verstandhouding en samenwerking tussen het Koninkrijk België, de Vlaamse Gemeenschap van België, de Franse Gemeenschap van België, de Duitstalige Gemeenschap van België, het Vlaamse Gewest van België, het Waalse Gewest van België, het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van België en Oekraïne**

Het Koninkrijk België, vertegenwoordigd door de Federale Regering,  
De Vlaamse Gemeenschap van België, vertegenwoordigd door de Vlaamse Regering,

De Franse Gemeenschap van België, vertegenwoordigd door de Franse Gemeenschapsregering,

De Duitstalige Gemeenschap van België, vertegenwoordigd door de Duitstalige Gemeenschapsregering,

Het Vlaamse Gewest van België, vertegenwoordigd door de Vlaamse Regering,

Het Waalse Gewest van België, vertegenwoordigd door de Waalse Regering,

Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van België, vertegenwoordigd door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Oekraïne,

hierna te noemen de Verdragsluitende Partijen;

Vaststellend dat Oekraïne één van de opvolgerstaten van de Unie van Socialistische Sovjetrepublieken is;

Overtuigd van de noodzaak hun wederzijdse betrekkingen te baseren op de beginselen van vertrouwen en de waarden van vrijheid, democratie en rechtvaardigheid die ze gemeen hebben;

Geleid door de idee aan een Verenigd Europa, continent van democratie, vrede en stabiliteit, te bouwen, en verlangende een concrete bijdrage te leveren tot dit belangrijke wordingsproces;

Zijn overeengekomen wat volgt :

Artikel 1

Zich baserend op het wederzijds respect en de wil om de vriendschapsbanden en de samenwerking op alle gebieden te ontwikkelen, beslissen de Verdragsluitende Partijen aan hun bilaterale betrekkingen een nieuwe dimensie van verstandhouding en partnerschap te verlenen.

Les Parties Contractantes développent leurs relations sur la base du respect mutuel, de l'égalité des droits, du respect de la souveraineté et de l'indépendance politique du Royaume de Belgique et de l'Ukraine, de l'attachement aux principes de liberté, de démocratie, de primauté de la loi et des droits de l'homme, ainsi que de la fidélité aux principes et engagements de l'Organisation pour la Sécurité et la Coopération en Europe.

Cette nouvelle qualité d'entente et de partenariat, issue de la volonté des Parties Contractantes de surmonter la division de l'Europe en blocs opposés et de la conscience de leur responsabilité pour la consolidation de la paix, de la sécurité et de la stabilité en Europe, se traduit dans tous les domaines de leurs relations.

#### Article 2

Les Parties Contractantes confirment leur attachement aux principes et buts fixés par la Charte des Nations Unies, et contribuent par tous les moyens à leur disposition au renforcement de l'autorité, du rôle et de l'efficacité de l'Organisation des Nations Unies ainsi qu'au plein respect de la Charte des Nations Unies par tous les États membres.

Les Parties Contractantes confirment leur attachement sans réserve au principe du règlement pacifique des différends contenu dans la Charte des Nations Unies.

Les Parties Contractantes soutiennent activement le développement d'actions efficaces en matière de diplomatie préventive.

#### Article 3

Les Parties Contractantes confirment le rôle important de l'Organisation pour la Sécurité et la Coopération en Europe (OSCE) pour développer la stabilité et la sécurité en Europe et soulignent l'importance fondamentale des dispositions de l'Acte Final de Helsinki, de la Charte de Paris pour une nouvelle Europe, du Document de Helsinki 1992, du Document de Budapest 1994 et des autres documents de l'OSCE.

Les Parties Contractantes favorisent le renforcement de l'OSCE en vue de prévenir et de régler par voie pacifique les conflits en Europe, de garantir le respect des droits de l'homme, de la démocratie et de l'Etat de droit et de promouvoir la coopération économique.

Elles encouragent le recours aux mécanismes de règlement pacifique des différends de l'OSCE.

Elles soulignent l'importance du Forum de Sécurité de l'OSCE en tant qu'enceinte permettant grâce à la négociation et au dialogue de progresser dans la réduction des risques de conflit militaire et dans le renforcement de la stabilité en Europe.

Elles se félicitent de l'adoption d'un Code de conduite régissant les aspects politico-militaires de la sécurité.

Elles s'efforceront de consolider le rôle de l'OSCE dans les domaines de la diplomatie préventive et du règlement pacifique des différends.

#### Article 4

Les Parties Contractantes conviennent que la sécurité et la stabilité doivent être fondées sur le dialogue, le partenariat et la coopération ainsi que sur la réalisation en pratique du principe d'une défense suffisante.

Elles soulignent la nécessité de poursuivre d'une manière énergique le processus du désarmement et du contrôle sur les armements.

Elles estiment qu'un ordre de paix est renforcé par la mise en œuvre et le respect des accords conclus dans le domaine des armes nucléaires, conventionnelles, chimiques et biologiques. Elles s'efforceront de prendre dans leurs législations les mesures nécessaires pour réglementer le transfert et le transport vers d'autres pays de matières, technologies ou équipements qui pourraient contribuer au développement d'armes nucléaires ou d'autres types d'armes de destruction massive, ainsi que le transfert des armes conventionnelles.

De Verdragsluitende Partijen brengen hun betrekkingen tot ontwikkeling op grond van wederzijds respect, gelijkheid in rechten, eerbied voor de soevereiniteit en de politieke onafhankelijkheid van het Koninkrijk België en Oekraïne, de wederzijdse gehechtheid aan de beginselen van vrijheid, democratie, voorrang voor de wet en de mensenrechten, evenals van getrouwheid aan de beginselen en verbintenissen van de Organisatie voor Veiligheid en Samenwerking in Europa.

Deze nieuwe dimensie van verstandhouding en partnerschap, voortvloeiend uit de wil van de Verdrag-sluitende Partijen de verdeling van Europa in tegengestelde blokken ongedaan te maken en uit het besef van hun verantwoordelijkheid voor het versterken van de vrede, de veiligheid en de stabiliteit in Europa, komt tot uiting op alle gebieden van de bilaterale betrekkingen.

#### Artikel 2

De Verdragsluitende Partijen bevestigen hun gehechtheid aan de beginselen en doelstellingen die zijn vastgelegd in het Handvest van de Organisatie van de Verenigde Naties en dragen met alle hun ter beschikking staande middelen bij tot de versterking van het gezag, de rol en de doeltreffendheid van de Organisatie van de Verenigde Naties evenals tot het volledig doen naleven van het Handvest van de Verenigde Naties door alle Lidstaten.

De Verdragsluitende Partijen bevestigen hun gehechtheid zonder voorbehoud aan het in het Handvest van de Verenigde Naties vervatte beginsel van de vreedzame regeling van geschillen.

De Verdragsluitende Partijen verlenen hun actieve steun aan het ondernemen van doeltreffende acties op het gebied van preventieve diplomatie.

#### Artikel 3

De Verdragsluitende Partijen bevestigen de belangrijke rol van de Organisatie voor Veiligheid en Samenwerking in Europa (OVSE) bij de totstandkoming van de stabiliteit en veiligheid in Europa en beklemtonen het fundamentele belang van de bepalingen vervat in de Slotakte van Helsinki, het Handvest van Parijs voor een nieuw Europa, het Document van Helsinki van 1992, het Document van Boedapest van 1994 en de andere documenten van de OVSE.

De Verdragsluitende Partijen begunstigen de versterking van de OVSE ten einde in Europa conflicten te voorkomen en op vreedzame wijze op te lossen, de eerbiediging van de mensenrechten, de democratie en de rechtstaat te waarborgen en de economische samenwerking te bevorderen.

Zij stimuleren het zich wenden tot de mechanismen van de OVSE voor de vreedzame regeling van geschillen.

Zij beklemtonen het belang van het Veiligheidsforum van de OVSE als kader waarbinnen door middel van overleg en dialoog vooruitgang kan worden geboekt bij het verminderen van kansen op een militair conflict en het versterken van de stabiliteit in Europa.

Zij verheugen zich over de aanvaarding van een gedragscode tot regeling van de politico-militaire aspecten van de veiligheid.

Zij zullen zich inspannen om de rol van de OVSE inzake preventieve diplomatie en de vreedzame regeling van geschillen te versterken.

#### Artikel 4

De Verdragsluitende Partijen zijn het erover eens dat de veiligheid en de stabiliteit gegrondvest dienen te zijn op dialoog, partnerschap en samenwerking evenals op de verwezenlijking in de praktijk van het beginsel van een toereikende defensie.

Zij beklemtonen de noodzaak om het ontwapenings- en wapenbeheersingsproces op een doeltreffende wijze voort te zetten.

Zij zijn van oordeel dat een vredesorde versterkt wordt door de uitvoering en de naleving van de bestaande overeenkomsten inzake kern-, conventionele, chemische, en biologische wapens. Zij zullen zich inspannen om in hun wetgevingen de nodige maatregelen te nemen teneinde zowel de transfer en het transport naar andere landen van stoffen, technologie of uitrustingen die voor de ontwikkeling van kernwapens of andere soorten massavernietigingswapens zouden kunnen gebruikt worden, als de transfer van conventionele wapens te reglementeren.

Les Parties Contractantes se félicitent de l'accession de l'Ukraine au Traité de Non-Prolifération en tant qu'Etat non-nucléaire conformément aux engagements pris par l'Ukraine à Lisbonne le 23 mai 1992.

Le Royaume de Belgique soutient le rapprochement et le développement de la coopération entre l'Ukraine et l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord.

#### Article 5

Les Parties Contractantes reconnaissent le rôle important de l'Union européenne dans le développement politique, social et économique de l'Europe.

Elles considèrent que le succès des réformes, le passage à l'économie de marché et l'intégration de l'Ukraine dans l'économie mondiale sont favorisés par son rapprochement avec l'Union européenne, notamment par la conclusion avec celle-ci des Accords appropriés, comme l'Accord de Partenariat et de Coopération. Le Royaume de Belgique favorise le développement ultérieur de la coopération entre l'Ukraine et l'Union européenne.

Les Parties Contractantes soutiennent les efforts de coopération qui se déroulent dans le cadre du Conseil de l'Europe. Elles reconnaissent notamment l'importance des programmes visant le développement du droit et le renforcement des institutions démocratiques. Le Royaume de Belgique accueille favorablement l'adhésion de l'Ukraine en qualité de membre à part entière au Conseil de l'Europe.

#### Article 6

Les Parties Contractantes intensifient leurs rencontres à un niveau approprié, y compris au niveau le plus élevé, nonobstant les contacts réguliers lors des multiples rencontres au niveau multilatéral et dans le cadre de l'Union européenne. Ces rencontres portent sur toutes les questions d'intérêt commun.

Les Parties Contractantes favorisent des consultations régulières sur les thèmes d'actualité au niveau des Ministères des Affaires étrangères.

Elles favorisent le développement des relations interparlementaires, l'élargissement des contacts entre leurs organisations sociales, leurs institutions et organismes locaux et leurs citoyens.

#### Article 7

Les Parties Contractantes, conformément au Document des pourparlers à Vienne de 1992 portant sur les voies de renforcement de la confiance et de la sécurité en Europe, développent les contacts entre les représentants de leurs forces militaires afin de favoriser la consolidation de la confiance mutuelle, du climat de paix et de la sécurité en Europe.

#### Article 8

Les Parties Contractantes soulignent l'importance d'une meilleure connaissance de leurs systèmes judiciaires respectifs.

Elles favorisent la coopération entre leurs institutions de Justice notamment dans le domaine de l'entraide judiciaire en matière civile et pénale, ainsi qu'entre organismes d'intérêt public dans la lutte contre la criminalité organisée, le vol des moyens de transport, le terrorisme international, le trafic illégal des stupéfiants et la contrebande y compris le trafic illégal des objets d'art, des armes, des explosifs et des matériaux nucléaires.

Elles rappellent que ces matières ont déjà fait l'objet de plusieurs conventions multilatérales conclues au sein de l'Organisation des Nations Unies, du Conseil de l'Europe et de la Conférence de Droit International Privé de La Haye. Ces instruments, ratifiés très largement, feront l'objet d'un examen prioritaire de la part des Parties Contractantes dans l'optique de leurs relations futures.

De Verdragsluitende Partijen verheugen zich over de toetreding van Oekraïne als niet-kernwapenstaat tot het Non-Proliferatieverdrag, overeenkomstig de verbintenissen die Oekraïne op 23 mei 1992 in Lissabon is aangegaan.

Het Koninkrijk België steunt de toenadering en de ontwikkeling van de samenwerking tussen Oekraïne en de Noordatlantische Verdragsorganisatie.

#### Artikel 5

De Verdragsluitende Partijen erkennen de belangrijke rol van de Europese Unie voor de politieke, sociale en economische ontwikkeling van Europa.

Zij gaan ervan uit dat het welslagen van de hervormingen, de overgang naar een markteconomie en de integratie van Oekraïne in de wereldeconomie, worden bevorderd door zijn toenadering tot de Europese Unie, meer bepaald door het sluiten met laatstgenoemde van passende overeenkomsten zoals het Partnerschaps- en Samenwerkingsakkoord. Het Koninkrijk België moedigt de verdere ontwikkeling van de samenwerking tussen Oekraïne en de Europese Unie aan.

De Verdragsluitende Partijen steunen de inspanningen tot samenwerking die worden geleverd in het kader van de Raad van Europa. Ze erkennen met name het belang van de programma's die de ontwikkeling van het recht en de versterking van de democratische instellingen nastreven. Het Koninkrijk België verwelkomt de toetreding van Oekraïne als volwaardig lid tot de Raad van Europa.

#### Artikel 6

De Verdragsluitende Partijen breiden hun bilaterale ontmoetingen op passend niveau uit, met inbegrip van het hoogste niveau, niettegenstaande de regelmatige contacten die plaatsvinden tijdens de talrijke ontmoetingen op multilateraal niveau en in het kader van de Europese Unie. Deze ontmoetingen hebben betrekking op alle aangelegenheden van gemeenschappelijk belang.

De Verdragsluitende Partijen bevorderen het plegen van geregeld overleg omtrent actuele vraagstukken op het niveau van de Ministeries van Buitenlandse Zaken.

Ze bevorderen de ontwikkeling van interparlementaire betrekkingen alsmede de uitbreiding van contacten tussen de sociale organisaties, de plaatselijke instellingen en organismen en de burgers van beide Staten.

#### Artikel 7

Overeenkomstig het Document over de besprekingen van Wenen van 1992 betreffende de middelen ter versterking van het vertrouwen en de veiligheid in Europa, ontwikkelen de Verdragsluitende Partijen contacten tussen de vertegenwoordigers van hun strijdkrachten met het oog op de versterking van het wederzijdse vertrouwen, het vredesklimaat en de veiligheid in Europa.

#### Artikel 8

De Verdragsluitende Partijen onderstrepen het belang van een betere kennis van elkaars rechtssysteem.

Ze bevorderen de samenwerking tussen de rechtsinstellingen van beide Staten met name op het gebied van de wederzijdse rechtshulp in burgerlijke en strafzaken evenals de samenwerking tussen de openbare instellingen in de strijd tegen de georganiseerde misdaad, de diefstal van vervoermiddelen, het internationale terrorisme, de illegale handel in verdovende middelen en de smokkelhandel met inbegrip van de illegale handel in kunstvoorwerpen, wapens, explosieven en nucleair materiaal.

Ze herinneren eraan dat deze materies reeds het voorwerp geweest zijn van tal van multilaterale overeenkomsten die gesloten werden binnen de Organisatie van de Verenigde Naties, de Raad van Europa en de Haagse Conferentie voor Internationaal Privaatrecht. Deze overeenkomsten die vrij algemeen werden bekrachtigd, zullen bij voorrang door de Verdragsluitende Partijen worden bestudeerd uit het oogpunt van hun toekomstige betrekkingen.



## Article 9

Les Parties Contractantes conviennent de l'importance du problème de l'immigration irrégulière, de la nécessité de prendre des mesures pour décourager celle-ci et du devoir de chaque État de réadmettre ses ressortissants sur son territoire.

Elles souscrivent pleinement aux recommandations adoptées par la Conférence ministérielle de Budapest du 15 au 16 février 1993 pour empêcher les migrations non contrôlées, et œuvreront pour leur mise en application rapide et complète.

## Article 10

Les Parties Contractantes s'engagent à assurer les conditions nécessaires au développement efficace des relations économiques. Le Royaume de Belgique et l'Ukraine s'efforcent d'améliorer les conditions de l'activité de leurs entreprises sur l'autre territoire respectif, en particulier en matière d'encouragement et de protection des investissements, de prévention de la double taxation et du développement des contacts directs entre leurs entreprises et institutions financières.

Les Parties Contractantes s'engagent à s'entendre dans les meilleurs délais sur le règlement des contentieux soulevés par chaque Partie et relatifs aux aspects financiers et matériels des biens et intérêts de leurs personnes physiques et morales.

Les Parties Contractantes acceptent le principe qu'une solution pour ces différends puissent être trouvée dans les meilleurs délais. Dans ce cadre, elles n'excluent pas le principe de l'arbitrage pour autant que ceci ne soit pas en contradiction avec leur législation respective. Les Parties Contractantes fixeront dans les accords techniques futurs les domaines qui puissent faire l'objet d'arbitrage.

Les Parties Contractantes considèrent que la coopération dans le domaine de la formation de cadres et de techniciens revêt une importance particulière lorsqu'il s'agit de répondre aux besoins de développement des économies nationales.

Les Parties Contractantes favorisent un large échange d'information économique, scientifique et technique, et l'accès à cette information pour leurs hommes d'affaires et leurs scientifiques.

## Article 11

Dans le cadre de leur coopération dans les domaines commercial, économique et financier, les Parties Contractantes s'efforceront d'améliorer leurs échanges, notamment dans les secteurs suivants :

- l'énergie;
  - le transport et les communications;
  - les industries extractives (charbon, minerai de fer et non-ferreux);
  - les équipements lourds, les machines-outils et la construction d'appareils;
  - la chimie et l'industrie pharmaceutique;
  - l'agriculture et l'agro-industrie;
  - la construction navale;
  - l'industrie légère;
- et dans d'autres domaines d'intérêt commun.

Une Commission mixte, composée de hauts représentants désignés par les Parties Contractantes, sera créée en vue de veiller à l'exécution du présent article. Elle aura pour tâche d'examiner les programmes présentés par chacune des Parties Contractantes, ainsi que les propositions ayant pour but la promotion de la coopération entre elles. La Commission mixte peut inviter les représentants des organismes et des sociétés intéressés à participer à ses travaux.

## Article 12

Les Parties Contractantes se proposent de développer la coopération dans le domaine humanitaire en attribuant une importance primordiale au respect de la démocratie et des normes universellement reconnues des droits de l'homme notamment pour faciliter l'activité des organisations caritatives.

Elles favorisent la conclusion, le cas échéant, des arrangements administratifs avec les autorités locales pour faciliter les actions dans les situations d'urgence.

## Artikel 9

De Verdragsluitende Partijen zijn het eens over het belang van het probleem van de illegale immigratie, over de noodzaak maatregelen te nemen teneinde deze te ontmoedigen en over de plicht van elke Staat om zijn onderdanen opnieuw tot zijn grondgebied toe te laten.

Zij scharen zich volkomen achter de aanbevelingen die door de op 15 en 16 februari 1993 in Boedapest gehouden Ministeriële Conferentie aanvaard werden met het oog op het tegengaan van ongecontroleerde immigratiestromen. Zij zullen zich tevens inspannen voor een spoedige en volledige toepassing van deze aanbevelingen.

## Artikel 10

De Verdragsluitende Partijen verbinden zich ertoe de nodige voorwaarden te scheppen voor een doelmatige ontwikkeling van de economische betrekkingen. Het Koninkrijk België en Oekraïne streven ernaar de voorwaarden waaronder ondernemingen van de partnerstaat activiteiten mogen uitoefenen op haar grondgebied te verbeteren, met name wat de aanmoediging en de bescherming van investeringen betreft, het vermijden van dubbele belasting en de ontwikkeling van rechtstreekse contacten tussen ondernemingen en financiële instellingen van beide Staten.

De Verdragsluitende Partijen verbinden zich ertoe zo spoedig mogelijk overeenstemming te bereiken over de regeling van de door elke Partij opgeworpen geschillen van financiële en materiële aard inzake goederen en belangen van natuurlijke en rechtspersonen van beide Staten.

De Verdragsluitende Partijen aanvaarden het beginsel dat een oplossing voor deze geschillen zo spoedig mogelijk dient gevonden te worden. Binnen dit kader sluiten zij het beginsel van de arbitrage niet uit, voor zover dit niet in strijd is met hun respectievelijke wetgeving. De Verdragsluitende Partijen zullen in de toekomstige technische akkoorden de domeinen vastleggen die het voorwerp van arbitrage kunnen uitmaken.

De Verdragsluitende Partijen achten de samenwerking op het gebied van de opleiding van stafleden en technici van uitzonderlijk belang daar waar het gaat om het beantwoorden aan de noden van de ontwikkeling van de nationale economieën.

De Verdragsluitende Partijen bevorderen een omvangrijke uitwisseling van economische, wetenschappelijke en technische informatie, evenals de toegang tot zodanige informatie voor hun zakenmensen en wetenschapslui.

## Artikel 11

In het kader van hun samenwerking op commercieel, economisch en financieel gebied, streven de Verdragsluitende Partijen naar een betere uitwisseling, in het bijzonder in de volgende sectoren :

- energie;
  - vervoer en communicatie;
  - extractieve bedrijven (steenkool, ijzererts, en niet-ijzerhoudende metalen);
  - zware kapitaalgoederen, gereedschapsmachines en machinebouw;
  - chemie en farmaceutica;
  - landbouw en landbouwindustrie;
  - scheepsbouw;
  - lichte industrie;
- en op andere terreinen van gemeenschappelijk belang.

Een Gemengde Commissie, samengesteld uit de door de Verdragsluitende Partijen aangeduide hoge vertegenwoordigers, zal opgericht worden ten einde te waken over de uitvoering van dit artikel. De Commissie zal als taak hebben de door ieder van de Verdragsluitende Partijen voorgestelde programma's, alsook de voorstellen die de bevordering van de samenwerking tussen Hen tot doel hebben, te onderzoeken. De Gemengde Commissie kan de vertegenwoordigers van de instellingen en ondernemingen die geïnteresseerd zijn in de deelneming aan haar werkzaamheden, uitnodigen.

## Artikel 12

De Verdragsluitende Partijen stellen zich tot doel de samenwerking op humanitair gebied te ontwikkelen door een fundamenteel belang te hechten aan de naleving van de democratie en de universeel erkende normen op het gebied van de mensenrechten, ten einde de werkzaamheden van liefdadigheidsorganisaties te vergemakkelijken.

In voorkomend geval bevorderen zij het sluiten van administratieve overeenkomsten met de plaatselijke overheden ten einde het optreden in noodsituaties te vergemakkelijken.

Le Royaume de Belgique et l'Ukraine s'engagent à coopérer afin d'éclaircir le sort de leurs ressortissants qui ont disparu sur l'autre territoire respectif.

#### Article 13

Les Parties Contractantes conviennent de l'importance des engagements de l'OSCE en matière de liberté de déplacement et de voyages pour tous leurs citoyens sur leurs territoires respectifs.

Elles examineront les mesures à prendre en vue de concrétiser ces engagements dans le respect de leurs législations nationales et des accords internationaux qui lient déjà chacune des Parties Contractantes en la matière.

#### Article 14

Les Parties Contractantes favorisent la coopération dans le domaine des recherches scientifiques fondamentales et appliquées, et encouragent l'établissement de contacts directs entre les savants et les institutions de sciences et de recherches en vue de l'utilisation en commun de leurs acquisitions.

#### Article 15

Les Parties Contractantes considèrent que la culture, les arts, l'éducation et l'information, les sports et les échanges de jeunes, sont des domaines de coopération privilégiés.

Les Parties Contractantes considèrent que leur coopération dans ces domaines constitue une contribution à la formation d'un espace culturel européen commun.

#### Article 16

Les Parties Contractantes, conscientes du caractère universel des problèmes de la protection de l'environnement, examineront les possibilités de coopérer de manière la plus efficace dans ce domaine, notamment en ce qui concerne l'élimination des suites de l'accident de Tchernobyl et la sécurité nucléaire en général.

Les Parties Contractantes favorisent la coordination des actions et le développement de la coopération dans ce domaine aux niveaux européen et international.

#### Article 17

Chacune des Parties Contractantes notifie à l'autre Partie l'accomplissement des procédures requises par sa législation pour la mise en vigueur du présent Traité.

Ce Traité entrera en vigueur trente jours après la réception de la dernière notification.

Le présent Traité est conclu pour une durée de cinq ans. Sa validité sera prorogée par tacite reconduction de deux ans en deux ans, sauf si l'une des Parties Contractantes notifie à l'autre, par écrit et avec un préavis de six mois avant l'écoulement de la période de validité en cours, sa décision de dénoncer le Traité.

En foi de quoi les Plénipotentiaires respectifs ont signé le présent Traité.

Fait à Bruxelles, le 23 avril 1997, en deux exemplaires, dans chacune des langues suivantes : français, néerlandais, allemand et ukrainien. Les textes de chaque langue font également foi.

Pour le Royaume de Belgique,

Pour la Communauté française de Belgique,

Pour la Communauté flamande de Belgique,

Pour la Communauté germanophone de Belgique,

Pour la Région wallonne de Belgique,

Pour la Région flamande de Belgique,

Pour la Région de Bruxelles-Capitale de Belgique,

Pour l'Ukraine.

Het Koninkrijk België en Oekraïne nemen de verplichting op zich samen te werken ten einde opheldering te verkrijgen omtrent het lot van hun onderdanen die op het grondgebied van de andere Verdragssluitende Partij vermist werden.

#### Artikel 13

De Verdragssluitende Partijen zijn het eens over het belang van de verbintenissen van de OVSE op het vlak van de vrijheid van verplaatsing en van reizen van al hun staatsburgers op hun respectievelijke grondgebieden.

Zij zullen onderzoeken welke maatregelen dienen genomen te worden teneinde deze verbintenissen vaste vorm te geven met eerbiediging van hun nationale wetgevingen en de internationale akkoorden die reeds elk van de Verdragssluitende Partijen op dit vlak bindt.

#### Artikel 14

De Verdragssluitende Partijen maken werk van de samenwerking op het gebied van het fundamenteel en toegepast wetenschappelijk onderzoek en moedigen het leggen van rechtstreekse contacten tussen wetenschapslui en wetenschappelijke en onderzoeksinstellingen, met het oog op het gemeenschappelijk gebruik van hun verworven kennis, aan.

#### Artikel 15

De Verdragssluitende Partijen beschouwen cultuur, kunst, onderwijs en informatie, sport, en uitwisselingsprogramma's voor jongeren als bevoorrechte terreinen voor samenwerking.

De Verdragssluitende Partijen zijn de mening toegedaan dat hun samenwerking in bedoelde gebieden bijdraagt tot de totstandkoming van een gemeenschappelijke Europese culturele ruimte.

#### Artikel 16

De Verdragssluitende Partijen zullen, zich bewust zijnd van het universeel karakter van de problemen inzake milieubescherming, de mogelijkheden onderzoeken om binnen dit domein op de meest doeltreffende manier samen te werken, meer bepaald betreffende het ongedaan maken van de gevolgen van het ongeluk in Tsjernobyl en de nucleaire veiligheid in het algemeen.

De Verdragssluitende Partijen bevorderen de coördinatie van de acties en de ontwikkeling van de samenwerking ter zake op Europees en internationaal niveau.

#### Artikel 17

Elk van de Verdragssluitende Partijen stelt de andere Partij ervan in kennis dat aan de in haar wetgeving vereiste procedures voor de inwerkingtreding van dit Verdrag is voldaan.

Dit Verdrag treedt in werking dertig dagen na ontvangst van de laatste kennisgeving.

Dit Verdrag wordt voor een periode van vijf jaar gesloten. Het wordt telkens stilzwijgend verlengd met periodes van twee jaar, tenzij één van de Verdragssluitende Partijen de andere schriftelijk zes maanden vóór het einde van de lopende geldigheidsperiode kennis geeft van haar beslissing het Verdrag op te zeggen.

Ten blijke waarvan de onderscheiden gevolmachtigden dit Verdrag hebben ondertekend.

Gedaan te Brussel op 23 april 1997, in tweevoud, in de Franse, de Nederlandse, de Duitse en de Oekraïense taal, zijnde alle teksten gelijkelijk authentiek.

Voor het Koninkrijk België,

Voor de Vlaamse Gemeenschap van België,

Voor de Franse Gemeenschap van België,

Voor de Duitstalige Gemeenschap van België,

Voor het Vlaamse Gewest van België,

Voor het Waalse Gewest van België,

Voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van België,

Voor Oekraïne.

F. 2001 — 499

[C — 2000/15090]

**9 JUNI 1999.** — Loi portant assentiment à l'Accord entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise et le Gouvernement de la Roumanie concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements, signé à Bruxelles le 4 mars 1996 (1) (2) (3)

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

**Art. 2.** L'Accord entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise et le Gouvernement de la Roumanie concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements, signé à Bruxelles, le 4 mars 1996, sortira son plein et entier effet.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 9 juin 1999.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires étrangères,  
E. DERYCKE

Le Vice-Premier Ministre  
et Ministre de l'Economie et des Télécommunications,  
chargé du Commerce extérieur,  
E. DI RUPO

Vu et scellé du sceau de l'Etat,

Le Ministre de la Justice,  
T. VAN PARYS

—————  
Note

(1) *Session 1998-1999*

Sénat :

*Documents.* — Projet de loi déposé le 26 mars 1999, n° 1-1327/1. — Rapport, n° 1-1327/2. — Texte adopté par la Commission, n° 1-1327/3.

*Annales parlementaires.* — Discussion, séance du 15 avril 1999. — Vote, séance du 15 avril 1999.

Chambre :

*Documents.* — Projet transmis par le Sénat, n° 49-2178/1. — Texte adopté en séance plénière et soumis à la sanction royale, n° 49-2178/2.

*Annales parlementaires.* — Discussion, séance du 23 avril 1999. — Vote, séance du 29 avril 1999.

(2) Décret de la Région wallonne du 9 avril 1998 (*Moniteur belge* du 22 avril 1998). Décret de la Région flamande du 17 juillet 2000 (*Moniteur belge* du 11 août 2000). Ordonnance de la Région de Bruxelles-Capitale du 27 mars 1997 (*Moniteur belge* du 9 juillet 1997)

(3) L'échange des instruments de ratification a eu lieu le 9 février 2001. Conformément aux dispositions de son article 13, cet Accord entre en vigueur le 9 mars 2001.

N. 2001 — 499

[C — 2000/15090]

**9 JUNI 1999.** — Wet houdende instemming met de Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en de Regering van Roemenië inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen, ondertekend te Brussel op 4 maart 1996 (1) (2) (3)

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

**Artikel 1.** Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

**Art. 2.** De Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en de Regering van Roemenië inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen, ondertekend te Brussel op 4 maart 1996, zal volkomen gevolg hebben.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 9 juni 1999.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Buitenlandse Zaken,  
E. DERYCKE

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Economie en Telecommunicatie,  
belast met Buitenlandse Handel,  
E. DI RUPO

Gezien en met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,  
T. VAN PARYS

—————  
Nota

(1) *Zitting 1998-1999*

Senaat :

*Documenten.* — Ontwerp van wet ingediend op 26 maart 1999, nr. 1-1327/1. — Verslag, nr. 1-1327/2. — Tekst aangenomen door de Commissie, nr. 1-1327/3.

*Parlementaire Handelingen.* — Bespreking, vergadering van 15 april 1999. — Stemming, vergadering van 15 april 1999.

Kamer :

*Document.* — Tekst overgezonden door de Senaat, nr. 49-2178/1. — Tekst aangenomen in plenaire vergadering en aan de Koning ter bekrachtiging voorgelegd, nr. 49-2178/2.

*Parlementaire Handelingen.* — Bespreking, vergadering van 23 april 1999. — Stemming, vergadering van 29 april 1999.

(2) Decreet van het Vlaamse Gewest van 17 juli 2000 (*Belgisch Staatsblad* van 11 augustus 2000). Decreet van het Waalse Gewest van 9 april 1998 (*Belgisch Staatsblad* van 22 april 1998). Ordonnantie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 27 maart 1997 (*Belgisch Staatsblad* van 9 juli 1997)

(3) De uitwisseling van de bekrachtigingsoorkonde heeft plaats gehad op 9 februari 2001. Overeenkomstig de bepalingen van artikel 13, treedt deze Overeenkomst inwerking op 9 maart 2001.

ACCORD  
ENTRE  
L'UNION ECONOMIQUE BELGO-LUXEMBOURGEOISE  
ET LE GOUVERNEMENT DE LA ROUMANIE  
CONCERNANT L'ENCOURAGEMENT  
ET LA PROTECTION RECIPROQUES  
DES INVESTISSEMENTS

LE GOUVERNEMENT DU ROYAUME DE BELGIQUE,  
agissant tant en son nom qu'en celui du Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg, en vertu d'accords existants,  
le Gouvernement de la Région wallonne,  
le Gouvernement de la Région flamande,  
et le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, d'une part,  
ET  
LE GOUVERNEMENT DE LA ROUMANIE, d'autre part,  
DENOMMES CI-APRÈS « LES PARTIES CONTRACTANTES »,

DESIREUX de renforcer leur coopération économique en créant des conditions favorables à la réalisation d'investissements de l'une des Parties contractantes sur le territoire de l'autre Partie contractante,

CONVAINCUS de ce que la conclusion, sur la base d'égalité et d'intérêt réciproque, d'un accord sur l'encouragement et la protection des investissements est propre à stimuler les initiatives des investisseurs et contribuera ainsi à l'accroissement de la prospérité économique des Parties contractantes,

SONT CONVENUS CE QUI SUIT :

Article 1<sup>er</sup>

DEFINITIONS

1. Le terme « investisseur » désigne :

a) toute personne physique qui, selon la législation belge, luxembourgeoise ou roumaine est considérée comme citoyen du Royaume de Belgique, du Grand-Duché de Luxembourg ou de la Roumanie respectivement;

b) toute personne morale constituée conformément à la législation belge, luxembourgeoise ou roumaine et ayant son siège social sur le territoire du Royaume de Belgique, du Grand-Duché de Luxembourg ou de la Roumanie respectivement.

2. Le terme « investissements » désigne tout élément d'actif quelconque et tout apport en numéraire, en nature ou en services investi dans tout secteur d'activité économique, conformément aux lois et règlements de la Partie contractante sur le territoire de laquelle l'investissement est effectué.

Sont considérés notamment, mais non exclusivement, comme des investissements au sens du présent Accord :

a) les biens meubles et immeubles ainsi que tous autres droits réels tels que hypothèques, privilèges, gages, usufruit et droits analogues;

b) les actions, parts sociales et toutes autres formes de participations aux sociétés constituées sur le territoire de l'une des Parties contractantes;

c) les obligations, créances et droits à toutes prestations ayant une valeur économique;

d) les droits d'auteur, les droits de propriété industrielle, (tels que, brevets d'invention, licences, marques déposées, modèles et maquettes industrielles), les procédés techniques, le savoir-faire, les noms déposés et le fonds de commerce;

e) les concessions de droit public ou contractuelles, notamment celles relatives à la prospection, la culture, l'extraction ou l'exploitation de ressources naturelles;

f) les bénéfices réinvestis.

Le terme « investissements » désigne également les investissements détenus ou contrôlés par les investisseurs de l'une des Parties contractantes et réalisés sur le territoire de l'autre Partie contractante par l'intermédiaire d'un investisseur d'un Etat tiers.

Aucune modification de la forme juridique dans laquelle les avoirs et capitaux ont été investis ou réinvestis n'affecte leur qualification d'investissements au sens du présent Accord.

3. Le terme « revenus » désigne les sommes produites par un investissement et inclut notamment, mais non exclusivement, les bénéfices, dividendes, intérêts, accroissements de capital, redevances, primes de gestion, indemnités, droits d'assistance technique.

OVEREENKOMST  
TUSSEN  
DE BELGISCH-LUXEMBURGSE ECONOMISCHE UNIE  
EN DE REGERING VAN ROEMENIË  
INZAKE DE WEDERZIJDE BEVORDERING  
EN BESCHERMING  
VAN INVESTERINGEN

DE REGERING VAN HET KONINKRIJK BELGIË,  
krachtens bestaande overeenkomsten mede uit naam van de Regering van het Groothertogdom Luxemburg,  
de Regering van het Vlaamse Gewest,  
de Regering van het Waalse Gewest,  
en de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, enerzijds,  
EN  
DE REGERING VAN ROEMENIË, anderzijds,  
HIERNA TE NOEMEN « DE OVEREENKOMSTSLUITENDE PARTIJEN »,

VERLANGEND hun economische samenwerking te ontwikkelen door gunstige voorwaarden te scheppen voor de verwezenlijking van investeringen door investeerders van één Overeenkomstsluitende Partij op het grondgebied van de andere Overeenkomstsluitende Partij,

OVERTUIGD dat het sluiten van een overeenkomst inzake de bevordering en bescherming van investeringen op basis van gelijkheid en wederzijds belang van aard zal zijn de initiatieven van de investeerders aan te moedigen en zo mede de economische welvaart van de Overeenkomstsluitende Partijen te verhogen.

ZIJN OVEREENGEKOMEN ALS VOLGT :

Artikel 1

BEGRIPOMSCHRIJVINGEN

1. Het begrip « investeerders » betekent :

a) elke natuurlijke persoon die volgens de Belgische, Luxemburgse of Roemeense wetgeving onderdaan is van respectievelijk het Koninkrijk België, het Groothertogdom Luxemburg of Roemenië;

b) elke rechtspersoon die is opgericht overeenkomstig de Belgische, Luxemburgse of Roemeense wetgeving en die zijn maatschappelijke zetel heeft of het grondgebied van respectievelijk het Koninkrijk België, het Groothertogdom Luxemburg of Roemenië.

2. Het begrip « investeringen » betekent om het even welke vorm van activa en elke inbreng in speciën, in natura of in werk, die worden belegd in om het even welke economische sector in overeenstemming met de wetten en reglementen van de Overeenkomstsluitende Partij op wiens grondgebied de investering wordt gedaan.

Als investeringen in de zin van deze Overeenkomst gelden namelijk, maar niet uitsluitend :

a) de roerende en onroerende goederen alsook alle andere zakelijke rechten, zoals hypotheken, voorrechten, panden, vruchtgebruik en gelijkaardige rechten;

b) de aandelen, deelbewijzen en alle andere vormen van deelneming in vennootschappen die zijn opgericht op het grondgebied van een Overeenkomstsluitende Partij;

c) de obligaties, vorderingen en rechten op enige prestatie met economische waarde;

d) de auteursrechten, rechten van industriële eigendom (zoals octrooien, licenties, gedeponeerde merken, modellen en industriële maquettes), technische procédés, know-how, gedeponeerde namen en handelsfondsen;

e) de publiekrechtelijke of contractuele concessies, waaronder die op het gebied van de prospectie, de teelt, de ontginning of winning van natuurlijke rijkdommen;

f) de geherinvesteerde winsten.

Het begrip « investeringen » betekent ook de investeringen die worden gehouden of gecontroleerd door investeerders van één Overeenkomstsluitende Partij en die werden verwezenlijkt op het grondgebied van de andere Overeenkomstsluitende Partij door tussenkomst van een investeerder van een derde Staat.

Veranderingen van de juridische vorm waarin de activa en kapitalen werden geïnvesteerd of geherinvesteerd brengen hun kwalificatie als « investering » als bedoeld in deze Overeenkomst niet in het gedrang.

3. Het begrip « inkomsten » betekent de bedragen die voortvloeien uit een investering en namelijk maar niet uitsluitend, de winsten, dividendend, interesten, kapitaal aangroei, retributies, beheersvergoedingen, vergoedingen, rechten voor technische bijsland.



4. Le terme « territoire » désigne le territoire national ainsi que les zones maritimes, c'est-à-dire les zones marines et sous-marines, sur lesquelles l'un des Etats contractants possède conformément à ses lois et au droit international, la souveraineté, des droits souverains ou une juridiction.

#### Article 2

##### PROMOTION DES INVESTISSEMENTS

1. Chacune des Parties contractantes encourage les investissements sur son territoire par des investissements de l'autre Partie contractante et admet ces investissements en conformité de ses lois et règlements.

2. En particulier, chaque Partie contractante autorisera la conclusion et l'exécution de contrats de licence et de conventions d'assistance commerciale, administrative ou technique, pour autant que ces activités aient un rapport avec les investissements.

3. Chaque Partie contractante prendra s'il y a lieu, toutes mesures propres à favoriser la délivrance des autorisations requises en vue de la réalisation des investissements.

4. Chaque Partie contractante applique ses lois et règlements aux questions relatives à l'entrée, à la résidence, au travail et à la circulation sur son territoire des investisseurs et nationaux de l'autre Partie contractante, engagés dans le cadre d'activités liées aux investissements couverts par le présent Accord.

#### Article 3

##### PROTECTION DES INVESTISSEMENTS

1. Tous les investissements directs ou indirects effectués par des investisseurs de l'une des Parties contractantes, jouissent, sur le territoire de l'autre Partie contractante, d'un traitement juste et équitable.

2. Sous réserve des mesures nécessaires au maintien de l'ordre public, ces investissements jouissent d'une sécurité et d'une protection constantes, excluant toute mesure injustifiée ou discriminatoire qui pourrait entraver, en droit ou en fait, leur gestion, leur maintien, leur utilisation, leur jouissance ou leur liquidation.

3. Le traitement et la protection définis aux paragraphes 1<sup>er</sup> et 2 sont au moins égaux à ceux que chaque Partie contractante réserve à ses propres investisseurs ou aux investisseurs de tout Etat tiers, si le traitement et la protection accordés à ces derniers sont plus favorables. En aucun cas ils ne seront moins favorables que ceux reconnus par le droit international.

4. Toutefois, ce traitement et cette protection ne s'entendent pas aux privilèges qu'une Partie contractante accorde aux investisseurs d'un Etat tiers, en vertu

a) de sa participation ou de son association à une zone de libre échange, une union douanière, un marché commun ou tout autre accord international de coopération économique régionale;

b) d'une convention tendant à éviter la double imposition fiscale ou de toute autre convention en matière d'impôts.

#### Article 4

##### EXPROPRIATION ET INDEMNISATION

1. Chacune des Parties contractantes s'engage à ne prendre aucune mesure d'expropriation ou de nationalisation ni aucune autre mesure dont l'effet est de déposséder directement ou indirectement les investisseurs de l'autre Partie contractante des investissements qui leur appartiennent sur son territoire.

2. Si les impératifs d'intérêt public, de sécurité ou d'intérêt national justifient une dérogation au paragraphe 1<sup>er</sup>, les conditions suivantes doivent être remplies;

a) les mesures sont prises selon une procédure légale;

b) elles ne sont ni discriminatoires, ni contraires à un engagement spécifique;

c) elles sont assorties de dispositions prévoyant le paiement d'une indemnité prompte, adéquate et effective, conformément aux principes applicables du droit international.

4. Het begrip « grondgebied » betekent het nationale grondgebied alsook de maritieme gebieden, d.w.z. de gebieden op en onder zee waarover een Overeenkomstsluitende Staat overeenkomstig zijn wetgeving en het internationale recht soevereiniteit, soevereine rechten of rechtmacht bezit.

#### Artikel 2

##### BEVORDERING VAN INVESTERINGEN

1. Elke Overeenkomstsluitende Partij moedigt de investeringen op haar grondgebied door investeerders van de andere Overeenkomstsluitende Partij aan en laat die investeringen toe in overeenstemming met haar wetten en reglementen.

2. Elke Overeenkomstsluitende Partij laat in het bijzonder het sluiten en uitvoeren toe van licentiecontracten en van akkoorden inzake commerciële, administratieve of technische bijstand, voor zover die activiteiten verband houden met investeringen.

3. Elke Overeenkomstsluitende Partij neemt in voorkomend geval alle maatregelen om het verlenen te vergemakkelijken van de vergunningen die vereist zijn voor de totstandbrenging van de investeringen.

4. Elke Overeenkomstsluitende Partij behandelt, in het kader van zijn wetten en reglementen, de aangelegenheden met betrekking tot het binnenkomen, het verblijf, het werk en de verplaatsingen binnen zijn grondgebied van de investeerders en de onderdanen van de andere Overeenkomstsluitende Partij betrokken in het kader van de activiteiten die verbonden zijn aan investeringen gedekt door deze Overeenkomst.

#### Artikel 3

##### BESCHERMING VAN DE INVESTERINGEN

1. Alle bestaande investeringen door investeerders van één Overeenkomstsluitende Partij genieten op het grondgebied van de andere Overeenkomstsluitende Partij een billijke en rechtvaardige behandeling.

2. Tenzij maatregelen nodig zijn ter handhaving van de openbare orde, genieten die investeringen een voortdurende zekerheid en bescherming, met uitsluiting van elke ongerechtvaardigde of discriminatoire maatregel die, in rechte of in feite, het beheer, de instandhouding, het gebruik, het genot of de vereffening ervan zou kunnen belemmeren.

3. De in de paragrafen 1 en 2 omschreven behandeling en bescherming zijn ten minste gelijk aan die welke iedere Overeenkomstsluitende Partij aan haar eigen investeerders of aan de investeerders van enige derde Staat voorbehoudt, indien aan die laatste een meer gunstige behandeling en bescherming worden toegekend. In geen geval zullen zij minder gunstig zijn dan die welke het internationaal recht waarborgt.

4. Die behandeling en bescherming strekken zich evenwel niet uit tot de voorrechten die een Overeenkomstsluitende Partij toekent aan investeerders van een derde Staat, op grond van :

a) haar lidmaatschap van of associatie met een vrijhandelszone, een douane-unie, een gemeenschappelijke markt of enig andere internationale overeenkomst van regionale economische samenwerking;

b) een Overeenkomst tot vermijding van dubbele belasting of enige andere belastingovereenkomst.

#### Artikel 4

##### ONTEIGENING, SCHADELOOSSTELLING

1. Elke Overeenkomstsluitende Partij verbindt zich ertoe geen enkele rechtstreekse of onrechtstreekse maatregel tot onteigening of nationalisatie, noch enige andere maatregel met een gelijkaardige uitwerking te treffen ten aanzien van investeringen op haar grondgebied die toebehoren aan investeerders van de andere Overeenkomstsluitende Partij.

2. Wanneer een afwijking van paragraaf 1 wordt gerechtvaardigd door het openbaar nut, de veiligheid of het nationaal belang, dan moeten de volgende voorwaarden vervuld worden :

a) de maatregelen worden genomen volgens wettelijke procedures;

b) ze zijn noch discriminatoir, noch strijdig met een bijzondere verbintenis;

c) ze gaan vergezeld van maatregelen die voorzien in de betaling van een onverwijlde, aangepaste en reële schadeloosstelling, in overeenstemming met de toepasbare beginselen van internationaal recht.

3. Le montant des indemnités correspondra à la valeur réelle des investissements concernés à la veille du jour où les mesures ont été prises ou rendues publiques.

Les indemnités sont réglées dans une monnaie librement convertible. Elles seront versées sans délai et librement transférables. Elles porteront intérêt au taux commercial normal depuis la date de leur fixation jusqu'à celle de leur paiement.

4. En vertu des lois et règlements de la Partie contractante sur le territoire de laquelle l'investissement est effectué, l'investisseur intéressé a droit à ce que la légalité de l'expropriation, l'évaluation de son investissement et le montant de l'indemnité soient examinés rapidement par l'autorité judiciaire ou administrative compétente de ladite Partie, conformément aux principes établis par le présent article.

5. Pour les matières réglées par le présent article, chaque Partie contractante accordera aux investisseurs de l'autre Partie un traitement au moins égal à celui qu'elle réserve sur son territoire aux investissements de la nation la plus favorisée.

6. Si une Partie contractante exproprie les avoirs d'une société constituée sur son territoire en vertu de ses lois et règlements et dont des parts ou actions sont détenues par des investisseurs de l'autre Partie contractante, la Partie expropriatrice appliquera les dispositions du présent article pour garantir l'indemnisation prompte, adéquate et effective des investisseurs de l'autre Partie, pour leurs investissements.

#### Article 5

##### FORCE MAJEURE

Les investisseurs de l'une des Parties contractantes dont les investissements auraient subi des dommages dus à une guerre ou à tout autre conflit armé, révolution, état d'urgence national ou révolte survenu sur le territoire de l'autre Partie contractante, bénéficieront, de la part de cette dernière, d'un traitement au moins égal à celui accordé aux investisseurs de la nation la plus favorisée en ce qui concerne les restitutions, indemnisations, compensations ou autres dédommagements.

#### Article 6

##### TRANSFERTS

1. Chaque Partie contractante, sur le territoire de laquelle des investissements ont été effectués par des investisseurs de l'autre Partie contractante, accorde à ces investisseurs le libre transfert de leurs avoirs liquides et notamment :

a) des revenus des investissements y compris les bénéfices, intérêts, revenus de capital, dividendes, royalties;

b) des sommes nécessaires au remboursement d'emprunts régulièrement contractés;

c) du produit des recouvrements de créances, de la liquidation totale ou partielle des investissements, en incluant les plus-values ou augmentations du capital investi;

d) des indemnités payées en exécution des articles 4 et 5;

e) des redevances et autres paiements découlant des droits de licence et de l'assistance commerciale, administrative ou technique.

2. Les nationaux de chacune des Parties contractantes autorisés à travailler au titre d'un investissement agréé sur le territoire de l'autre Partie contractante, sont également autorisés à transférer dans leur pays d'origine une quotité adéquate de leur rémunération.

3. Chacune des Parties contractantes délivrera les autorisations nécessaires pour assurer sans délai l'exécution des transferts et ce, sans autres charges que les taxes et frais usuels.

Sont considérés comme effectués sans délai, les transferts opérés dans le délai normalement requis pour l'accomplissement des formalités prescrites par la réglementation des Parties contractantes et dont la durée ne peut, en aucun cas, excéder une période de deux mois. Les garanties prévues par le présent article sont au moins égales à celles accordées en des cas analogues aux investisseurs de la nation la plus favorisée.

4. Chaque Partie contractante conserve le droit, en cas de difficultés exceptionnelles de balance des paiements, d'établir équitablement et de bonne foi, des limitations aux transferts, conformément à ses droits et obligations en sa qualité de membre du Fonds monétaire international.

5. Les transferts visés au présent article sont effectués aux taux de change applicables à la date de ceux-ci et en vertu de la réglementation des changes en vigueur dans l'Etat sur le territoire duquel l'investissement a été effectué.

3. Het bedrag van de schadeloosstelling moet overeenstemmen met de werkelijke waarde van de betrokken investeringen op de dag vóór de datum waarop de maatregelen worden getroffen of bekendgemaakt.

De schadeloosstellingen worden betaald in een vrij convertibele munt. Ze leveren rente op tegen het normale handelstarief vanaf de datum van vaststelling tot de datum van uitbetaling. Ze worden onverwijld uitgekeerd en kunnen vrij worden overgemaakt.

4. In overeenstemming met de wetten en reglementen van de Overeenkomstsluitende Partij op wiens grondgebied de investering is uitgevoerd, heeft de belanghebbende investeerder het recht dat de wettelijkheid van de onteigening, de evaluatie van zijn investering en het bedrag van de vergoeding op vlugge wijze onderzocht worden door de bevoegde gerechtelijke of administratieve autoriteit van de betrokken Partij, overeenkomstig de beginselen vastgesteld in dit artikel.

5. Voor de in dit artikel behandelde kwesties verleent elke Overeenkomstsluitende Partij aan de investeerders van de andere Partij een behandeling die ten minste gelijk is aan die welke ze op haar grondgebied geeft aan de investeerders van de meest begunstigde natie.

6. Wanneer een Overeenkomstsluitende Partij goederen onteigent van een onderneming die in overeenstemming met haar wetten en reglementen op haar grondgebied is opgericht, en waarin investeerders van de andere Overeenkomstsluitende Partij aandelen of deelnemingen bezitten, zal de onteigende Partij de bepalingen van dit artikel toepassen om de aangepaste en reële schadeloosstelling van de investeerders van de andere Overeenkomstsluitende Partij zeker te stellen, ten belope van hun investeringen.

#### Artikel 5

##### GEVAL VAN OVERMACHT

De investeerders van één der Overeenkomstsluitende Partijen waarvan de investeringen verliezen zouden lijden voor oorlogsschade, of gelijk welk ander gewapend conflict, revolutie, nationale uitzonderings-toestand, of opstand op het grondgebied van de andere Overeenkomstsluitende Partij, genieten met betrekking tot de teruggave, de vergoeding, de compensatie of andere afrekeningen, van een behandeling die niet minder gunstig is dan die welke de betrokken Partij aan investeerders van de meest begunstigde natie verleent.

#### Artikel 6

##### OVERMAKINGEN

1. Elke Overeenkomstsluitende Partij waarborgt aan de investeerders van de andere Overeenkomstsluitende Partij die op haar grondgebied investeringen hebben verricht, de vrije overmaking van hun liquide middelen, en inzonderheid van :

a) de inkomsten uit de investeringen, met inbegrip van de winsten, intresten, kapitaalopbrengsten, dividenden, royalties;

b) de bedragen die nodig zijn voor de terugbetaling van regelmatig aangegane leningen;

c) de opbrengst van schuldvorderingen of van een gehele of gedeeltelijke vereffening van de investeringen, met inbegrip van de meerwaarden of verhogingen van het geïnvesteerde kapitaal;

d) de ingevolge artikels 4 en 5 betaalde schadeloosstellingen;

e) de retributies en andere betalingen ingevolge licentierechten of commerciële, administratieve of technische bijstand.

2. De onderdanen van een Overeenkomstsluitende Partij die uit hoofde van een toegelaten investering op het grondgebied van de andere Overeenkomstsluitende Partij mogen werken, mogen tevens een passend deel van hun loon overmaken naar hun land van oorsprong.

3. Elke overeenkomstsluitende Partij verleent de nodige toelatingen om onverwijld uitvoering van de overmakingen te verzekeren en dit zonder andere lasten dan de gebruikelijke taken en kosten.

Worden beschouwd als zijnde onverwijld uitgevoerd, de overmakingen die gebeuren binnen de termijn die gebruikelijk is voor het voldoen van de formaliteiten die worden vereist door de reglementering van de Overeenkomstsluitende Partijen en waarvan de duur in geen geval twee maanden mag overschrijden. De in dit artikel vermelde waarborgen zijn ten minste gelijk aan die welke in gelijkaardige gevallen worden gegeven aan de investeerders van de meest begunstigde natie.

4. Elke Overeenkomstsluitende Partij behoudt het recht om bij uitzonderlijke moeilijkheden op de betalingsbalans de overmakingen op een billijke wijze en te goeder trouw te beperken, in overeenstemming met zijn rechten en verplichtingen als lidstaat van het Internationaal Monetair Fonds.

5. De in dit artikel bedoelde overmakingen gebeuren tegen de wisselkoersen die van toepassing zijn op de datum van overmaking en overeenkomstig de deviezenreglementering die van kracht is in de Staat op wiens grondgebied de investering werd gedaan.

Article 7  
SUBROGATION

1. Si l'une des Parties contractantes ou un organisme public de celle-ci paie des indemnités à ses propres investisseurs en vertu d'une garantie donnée pour un investissement, l'autre Partie contractante reconnaît que les droits des investisseurs indemnisés ont été transférés à la Partie contractante ou à l'organisme public concerné, en sa qualité d'assureur.

2. Au même titre que les investisseurs, et dans les limites des droits ainsi transférés, l'assureur peut, par voie de subrogation, exercer et faire valoir les droits desdits investisseurs et les revendications y relatives.

La subrogation des droits s'étend également aux droits à transfert et à arbitrage visés aux articles 6 et 10.

Ces droits et actions peuvent être exercés par l'assureur dans les limites de la quotité du risque couverte par le contrat de garantie, et par l'investisseur bénéficiaire de la garantie, dans les limites de la quotité du risque non couverte par le contrat.

3. En ce qui concerne les droits transférés, l'autre Partie contractante peut faire valoir à l'égard de l'assureur, subrogé dans les droits des investisseurs indemnisés, les obligations qui incombent légalement ou contractuellement à ces derniers.

Article 8  
RÈGLES APPLICABLES

Lorsqu'une question relative aux investissements est régie à la fois par le présent accord et par les lois et règlements de l'une des Parties contractantes ou par des conventions internationales existantes ou souscrites par les Parties dans l'avenir, les investisseurs de l'autre Partie contractante peuvent se prévaloir des dispositions qui leur sont les plus favorables.

Article 9  
ACCORDS PARTICULIERS

1. Les investissements ayant fait l'objet d'un accord particulier entre l'une des Parties contractantes et un investisseur de l'autre partie seront régis par les dispositions du présent accord et par celles de cet accord particulier.

2. Chacune des Parties contractantes assure à tout moment le respect des engagements qu'elle aura pris envers un investisseur de l'autre Partie contractante.

Article 10  
RÈGLEMENT DE DIFFERENDS ENTRE UNE PARTIE CONTRACTANTE ET UN INVESTISSEUR DE L'AUTRE PARTIE CONTRACTANTE

1. Tout différend relatif aux investissements, entre un investisseur de l'une des Parties contractantes, fait l'objet d'une notification écrite, accompagnée d'un aide mémoire suffisamment détaillé, de la part de la partie la plus diligente.

Dans la mesure du possible, ce différend est réglé à l'amiable entre les Parties au différend et à défaut, par la conciliation entre les parties contractantes par la voie diplomatique.

2. Si le différend ne peut être ainsi réglé dans les six mois à compter de sa notification, l'investisseur peut le soumettre soit aux juridictions nationales de la Partie contractante sur le territoire de laquelle l'investissement a été réalisé, soit à l'arbitrage international.

Dans ce dernier cas, le différend est soumis au Centre international pour le règlement des différends relatifs aux investissements (CIRDI), créé par « la convention pour le règlement des différends relatifs aux investissements entre Etats et ressortissants d'autres Etats », ouverte à la signature à Washington, le 18 mars 1965.

A cette fin, chacune des Parties contractantes donne son consentement anticipé et irrévocable à ce que tout différend soit soumis à ce centre. Ce consentement implique qu'elles renoncent à exiger l'épuisement des recours administratifs ou judiciaires internes.

3. Aucune des Parties contractantes, partie à un différend, ne soulevera d'objection, à aucun stade d'une procédure ni de l'exécution d'une sentence, du fait que l'investisseur, partie adverse au différend, aurait perçu une indemnité couvrant tout ou partie de ses pertes en exécution d'une police d'assurance ou de la garantie prévue à l'article 7 du présent accord.

4. Le CIRDI statuera sur base du droit national de la Partie contractante au litige sur le territoire de laquelle l'investissement est situé, y compris les règles relatives aux conflits des lois, des dispositions du présent accord, des termes de l'accord particulier qui serait intervenu au sujet de l'investissement, ainsi que des principes de droit international.

Artikel 7  
SUBROGATIE

1. Indien een Overeenkomstsluitende Partij of een openbare instelling ervan vergoedingen uitbetaalt aan eigen investeerders op grond van een garantie voor investering, dan erkent de andere Overeenkomstsluitende Partij dat de rechten van de schadeloosgestelde investeerders zijn overgedragen aan de Overeenkomstsluitende Partij of de betrokken openbare instelling, die als verzekeraar is opgetreden.

2. Net als de investeerders, en binnen de grenzen van de overgedragen rechten, kan de verzekeraar door subrogatie de rechten van deze investeerders doen gelden en de erop betrekking hebbende vorderingen uitoefenen.

De subrogatie in de rechten strekt zich ook uit tot de rechten tot overmaking en arbitrage vermeld in de artikelen 6 en 10.

Die rechten en vorderingen kunnen door de verzekeraar worden uitgeoefend ten belope van de hoegrootheid van het risico die door de garantie wordt gedekt, en door de investeerder die de verzekering geniet, ten belope van de hoegrootheid van het risico die niet wordt gedekt.

3. In verband met de overgedragen rechten kan de andere Overeenkomstsluitende Partij aan de verzekeraar die in de rechten van de schadeloosgestelde investeerders is getreden, de verplichtingen opleggen die wettelijk of contractueel op die investeerders rusten.

Article 8  
TOEPASBARE REGELS

Als een kwestie in verband met de investeringen niet alleen door deze Overeenkomst maar ook door de nationale wetgeving van een Overeenkomstsluitende Partij wordt geregeld, of door internationale overeenkomsten waarbij de Partijen partij zijn of worden, dan kunnen de investeerders van de andere Overeenkomstsluitende Partij zich beroepen op de bepalingen die voor hen het gunstigst zijn.

Artikel 9  
SPECIFIEKE AKKOORDEN

1. Investeringsvoorwaarden waarvoor een specifiek akkoord werd gesloten tussen een Overeenkomstsluitende Partij en een investeerder van de andere Partij, zijn onderworpen aan de bepalingen van deze Overeenkomst en aan die van het specifieke akkoord.

2. Elke Overeenkomstsluitende Partij leeft steeds de verbintenissen na die ze tegenover investeerders van de andere Overeenkomstsluitende Partij is aangegaan.

Artikel 10  
REGELING VAN GESCHILLEN TUSSEN EEN OVEREENKOMSTSLUITENDE PARTIJ EN EEN INVESTEERDER VAN DE ANDERE OVEREENKOMSTSLUITENDE PARTIJ

1. Van elk investeringsgeschil tussen een investeerder van een Overeenkomstsluitende Partij wordt door de meest gereede partij schriftelijk kennis gegeven, waarbij het voldoende gedetailleerd wordt omschreven.

In de mate van het mogelijke wordt dat geschil op minnelijke wijze geregeld tussen de partijen bij het geschil en, bij gebrek daaraan, door een verzoeningsprocedure tussen de Overeenkomstsluitende Partijen langs diplomatieke weg.

2. Indien het geschil niet op die wijze kan worden geregeld binnen zes maanden na de kennisgeving, kan de investeerder het voorleggen, ofwel aan de nationale gerechtelijke instanties van de Overeenkomstsluitende Partij op wiens grondgebied de investering zich bevindt, of wel aan internationale arbitrage.

In dat laatste geval, wordt het geschil voorgelegd van het Internationaal Centrum voor Regeling van Investeringsgeschillen (ICSID), dat is opgericht door het « Verdrag tot regeling van investeringsgeschillen tussen Staten en onderdanen van andere Staten », ter ondertekening opengesteld te Washington op 18 maart 1965.

Met dat doel geeft elke Overeenkomstsluitende Partij haar voorafgaande en onherroepelijke toestemming om elk geschil aan dat Centrum te onderwerpen. Die toestemming houdt in dat zij niet zal eisen dat de interne administratieve of juridische procedures worden uitgeput.

3. Geen Overeenkomstsluitende Partij, die partij is bij een geschil, zal in enig stadium van de arbitrageprocedure of van de uitvoering van een scheidsrechtelijke uitspraak als verweer aanvoeren dat de investeerder die tegenpartij is bij het geschil, een vergoeding ter uitvoering van een verzekeringpolis of van de in artikel 7 van deze Overeenkomst vermelde garantie heeft ontvangen, die het geheel of een gedeelte van zijn verliezen dekt.

4. Het ICSID beslist op grond van het recht van de Overeenkomstsluitende Partij die partij is bij het geschil op wiens grondgebied de investering zich bevindt, met inbegrip van de regels inzake wetconflicten, van de bepalingen van deze Overeenkomst, de bepalingen van de specifieke akkoorden die eventueel werden gesloten met betrekking tot de investering, en de beginselen van internationaal recht terzake.



5. Les sentences du CIRDI sont définitives et obligatoires pour les parties au différend. Chaque Partie contractante s'engage à exécuter les sentences en conformité de sa législation nationale.

#### Article 11

##### NATION LA PLUS FAVORISEE

Pour toutes les questions relatives au traitement des investissements, les investisseurs de chacune des Parties contractantes bénéficient, sur le territoire de l'autre Partie, du traitement de la nation la plus favorisée.

#### Article 12

##### DIFFERENDS D'INTERPRETATION OU D'APPLICATION ENTRE LES PARTIES CONTRACTANTES

1. Tout différend relatif à l'interprétation ou à l'application du présent Accord doit être réglé, si possible, par la voie diplomatique.

2. A défaut de règlement par la voie diplomatique, le différend est soumis à un comité d'experts composé de représentants des deux Parties; celui-ci se réunit à la demande de la Partie la plus diligente et sans délai injustifié.

3. Si le comité d'experts ne peut régler le différend, celui-ci sera soumis, à la demande de l'une ou l'autre des Parties contractantes, à une procédure d'arbitrage mise en œuvre, pour chaque cas particulier, de la manière suivante :

Chaque Partie contractante désignera un arbitre dans un délai de trois mois à compter de la date à laquelle l'une des Parties contractantes a fait part à l'autre de son intention de soumettre le différend à arbitrage. Dans les deux mois suivant leur désignation, les deux arbitres désignent d'un commun accord un ressortissant d'un Etat tiers qui sera président du collège des arbitres.

Si ces délais n'ont pas été observés, l'une ou l'autre Partie contractante invitera le Président de la Cour Internationale de Justice à procéder à la nomination de l'arbitre ou des arbitres non désignés.

Si le Président de la Cour Internationale de Justice est ressortissant de l'une ou l'autre Partie contractante ou d'un Etat tiers avec lequel l'une ou l'autre Partie contractante n'entretient pas de relations diplomatiques, ou si, pour une autre raison, il est empêché d'exercer cette fonction, le Vice-Président de la Cour Internationale de Justice sera invité à procéder à cette nomination.

Si le Vice-Président est ressortissant de l'une ou l'autre des Parties contractantes ou d'un Etat tiers avec lequel l'une ou l'autre des Parties contractantes n'entretient pas de relations diplomatiques, ou si, pour une autre raison, il est empêché d'exercer cette fonction, le membre le plus ancien de la Cour sera invité à procéder à cette nomination.

4. Le collège ainsi constitué fixera ses propres règles de procédure. Ses décisions seront prises à la majorité des voix; elles seront définitives et obligatoires pour les Parties contractantes.

5. Chaque Partie contractante supportera les frais liés à la désignation de son arbitre. Les débours inhérents à la désignation du troisième arbitre et les frais de fonctionnement du collège seront supportés, à parts égales, par les Parties contractantes.

#### Article 13

##### INVESTISSEMENTS ANTERIEURS

Le présent Accord s'applique aux investissements effectués même avant son entrée en vigueur par des investisseurs de l'une des Parties contractantes sur le territoire de l'autre Partie contractante en conformité de ses lois et règlements. Il ne s'applique pas aux différends nés avant son entrée en vigueur.

#### Article 14

##### ENTREE EN VIGUEUR ET DUREE

1. Le présent Accord entrera en vigueur un mois à compter de la date à laquelle les Parties contractantes auront échangé leurs instruments de ratification.

Il reste en vigueur pour une période de quinze ans.

A moins que l'une des Parties contractantes ne le dénonce au moins six mois avant l'expiration de sa période de validité, il est chaque fois reconduit tacitement pour une nouvelle période de quinze ans, chaque Partie contractante se réservant le droit de le dénoncer par une notification introduite au moins six mois avant la date d'expiration de la période de validité en cours.

5. De beslissingen van het ICSID zijn definitief en bindend voor de partijen bij het geschil. Elke Overeenkomstsluitende Partij verbindt zich ertoe de beslissingen uit te voeren overeenkomstig haar wetgeving.

#### Artikel 11

##### MEEST BEGUNSTIGDE NATIE

Voor alle kwesties met betrekking tot de behandeling van investeringen genieten de investeerders van elke Overeenkomstsluitende Partij op het grondgebied van de andere Partij de behandeling van de meest begunstigde natie.

#### Artikel 12

##### GESCHILLEN TUSSEN DE OVEREENKOMSTSLUITENDE PARTIEN MET BETREKKING TOT DE INTERPRETATIE OF DE TOEPASSING ERVAN

1. Elk geschil betreffende de interpretatie of de toepassing van deze Overeenkomst moet zo mogelijk worden geregeld langs diplomatieke weg.

2. Bij gebrek aan een regeling langs diplomatieke weg wordt het geschil voorgelegd aan een deskundigen-comité met vertegenwoordigers van beide Partijen; dit comité vergadert op verzoek van de meest gerede Partij en zonder ongerechtvaardigde vertraging.

3. Indien het deskundigen-comité het geschil niet kan regelen, wordt het op verzoek van één van de Overeenkomstsluitende Partijen onderworpen aan arbitrage, die voor elk apart geval als volgt wordt ingesteld :

Elke Overeenkomstsluitende Partij wijst een scheidsman aan binnen drie maanden vanaf de datum waarop één van Overeenkomstsluitende Partijen de andere in kennis heeft gesteld van haar voornemen het geschil aan arbitrage te onderwerpen. Binnen twee maanden na hun aanwijzing wijzen de twee scheidsmannen in onderling overleg een onderdaan van een derde Staat aan als voorzitter van het scheidsgerecht.

Indien deze termijnen worden overschreden, kan één van de Overeenkomstsluitende Partijen de Voorzitter van het Internationaal Gerechtshof verzoeken de scheidsman of scheidsmannen te benoemen.

Indien de Voorzitter van het Internationaal Gerechtshof onderdaan is van een Overeenkomstsluitende Partij of van een Staat waarmee een Overeenkomstsluitende Partij geen diplomatieke banden heeft, of als hij om een andere reden is verhinderd, wordt de Ondervoorzitter van het Internationaal Gerechtshof verzocht die benoeming te doen.

Indien de Ondervoorzitter onderdaan is van een Overeenkomstsluitende Partij of van een Staat waarmee een Overeenkomstsluitende Partij geen diplomatieke banden heeft, of als hij om een andere reden is verhinderd om zijn functie uit te oefenen, wordt het lid van het Internationaal Gerechtshof dat het hoogst in anciënniteit is, verzocht die benoeming te doen.

4. Het aldus samengestelde scheidsgerecht stelt zijn eigen procedure-regels vast. Zijn beslissingen worden bij meerderheid van stemmen genomen en zijn definitief en bindend voor de Overeenkomstsluitende Partijen.

5. Elke Overeenkomstsluitende Partij draagt de kosten die zijn verbonden aan de aanwijzing van haar scheidsman. De uitgaven met betrekking tot de aanwijzing van de derde scheidsman en de werkingskosten van het scheidsrecht worden gelijkelijk gedragen door de Overeenkomstsluitende Partijen.

#### Artikel 13

##### VOORAFGAANDE INVESTERINGEN

Deze Overeenkomst is van toepassing op de investeringen op het grondgebied en in overeenstemming met de wetgeving van één Overeenkomstsluitende Partij door investeerders van de andere Overeenkomstsluitende Partij, vóór of na haar inwerkingtreding. Ze is evenwel niet van toepassing op geschillen of gedingen die ontstaan zijn vóór haar inwerkingtreding.

#### Artikel 14

##### INWERKINGTREDING EN DUUR

1. Deze Overeenkomst treedt in werking één maand na de datum waarop de Overeenkomstsluitende Partijen hun akten van bekrachtiging hebben uitgewisseld.

Ze blijft van kracht gedurende een termijn van vijftien jaar.

Tenzij een Overeenkomstsluitende Partij ze ten minste zes maanden vóór het einde van de geldigheidstermijn opzegt, wordt ze telkens stilzwijgend verlengd voor een nieuwe termijn van vijftien jaar, en elke Overeenkomstsluitende Partij heeft het recht ze op te zeggen met kennisgeving ten minste zes maanden vóór het einde van de lopende geldigheidstermijn.



2. Dès l'entrée en vigueur du présent Accord, les dispositions de l'« Accord entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise, d'une part, et la République Socialiste de Roumanie, d'autre part, relatif à la promotion, la protection et la garantie réciproques des investissements », signé à Bruxelles le 8 mai 1978, cessent de produire leurs effets entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise et la Roumanie.

3. En cas de dénonciation, les investissements effectués antérieurement à la date d'expiration du présent Accord lui restent soumis pour une période de quinze ans à compter de cette date.

EN FOI DE QUOI, les représentants soussignés, dûment autorisés par leurs Gouvernements respectifs, ont signé le présent Accord.

FAIT A BRUXELLES, le 4 mars 1996, en deux originaux, chacun en langues française, néerlandaise et roumaine, les trois textes faisant également foi.

Pour l'Union économique belgo-luxembourgeoise :

Pour le Gouvernement du Royaume de Belgique, agissant tant en son nom qu'au nom du Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg :

P. MAYSTADT,

Ministre des Finances et du Commerce extérieur

Pour le Gouvernement de la Roumanie :

D.I. POPESCU,

Ministre du Commerce.

Pour le Gouvernement de la Région wallonne :

J.-P. GRAFE,

Ministre des Relations internationales.

Pour le Gouvernement de la Région flamande :

E. VAN ROMPUY,

Ministre de l'Economie.

Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :

J. CHABERT,

Ministre des Relations extérieures.

2. Vanaf de inwerkingtreding van deze Overeenkomst zullen de bepalingen van het « Akkoord tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie, enerzijds, en de Socialistische Republiek Roemenië, anderzijds, inzake de wederzijdse aanmoediging, bescherming en vrijwaring van investeringen », getekend te Brussel, op 8 mei 1978, geen uitwerking meer hebben tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en Roemenië.

3. Bij opzegging, blijven de investeringen die vóór de datum van beëindiging van deze Overeenkomst werden verricht, onder haar toepassing vallen gedurende een termijn van vijftien jaar na die datum.

TEN BLIJKE WAARVAN, de ondergetekende vertegenwoordigers, daartoe gemachtigd door hun onderscheiden regering, deze Overeenkomst hebben ondertekend.

GEDAAN TE BRUSSEL, op 4 maart 1996, in twee oorspronkelijke exemplaren in de Nederlandse, Franse en de Roemeense taal, zijnde de drie teksten gelijkelijk rechtsgeldig.

Voor de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie :

Voor de Regering van het Koninkrijk België handelend zowel in eigen naam als in naam van de Regering van het Groothertogdom Luxemburg :

Ph. MAYSTADT,

Minister van Financiën en van Buitenlandse Handel

Voor de Regering van Roemenië :

D.I. POPESCU,

Minister van Handel.

Voor de Regering van het Waalse Gewest :

J.-P. GRAFE,

Minister van Internationale Betrekkingen.

Voor de Regering van het Vlaamse Gewest :

E. VAN ROMPUY,

Minister van Economie.

Voor de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest :

J. CHABERT,

Minister van Externe Betrekkingen.

#### MINISTÈRE DES FINANCES

F. 2001 — 500 (2000 — 1081) [2001/03101]

#### 1<sup>er</sup> MARS 2000. — Loi contenant le douzième ajustement du Budget général des dépenses de l'année budgétaire 1999

##### Erratum

Au *Moniteur belge* n° 87 du 3 mai 2000, éd. 2, au tableau de la loi page 13948 (18 — Ministère des Finances) sous la division 40 « Secrétariat général » au programme-activité 01 « Dépenses de personnel » ajouter l'AB « 40.01.11.04.20.54.88.25 » sous la colonne 2 après l'AB « 40.01.11.03.19.53.87.24 » libellé comme suit : « Rémunérations et allocations généralement quelconques : personnel autre que statutaire ».

Dans la colonne 4 insérer le mot « ngk ».

Sous la rubrique « crédits d'engagement » ajouter :

- sous la colonne 5 « 1999 voté » le montant de « 1 000,0 »;
- sous la colonne 6 « présent ajustement » le montant de « -11,5 »;
- sous la colonne 7 « 1999 ajusté » le montant de « 988,5 ».

Sous la rubrique « crédits d'ordonnancement » ajouter :

- sous la colonne 8 « 1999 voté » le montant de « 1 000,0 »;
- sous la colonne 9 « présent ajustement » le montant de « -11,5 »;
- sous la colonne 10 « 1999 ajusté » le montant de « 988,5 ».
- sous la colonne 11 insérer le mot « cnd » sur la même ligne.

#### MINISTERIE VAN FINANCIËN

N. 2001 — 500 (2000 — 1081) [2001/03101]

#### 1 MAART 2000. — Wet houdende twaalfde aanpassing van de Algemene uitgavenbegroting van het begrotingsjaar 1999. — Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* nr. 87 van 3 mei 2000, ed. 2, in de wetstabel blz. 13948 (18 — Ministerie van Financiën) bij de afdeling 40 « Algemeen Secretariaat » onder de programma-activiteit 01 « Personeelsuitgaven » de BA « 40.01.11.04.20.54.88.25 » toevoegen na de BA « 40.01.11.03.19.53.87.24 » in de kolom 2 met volgende tekst « Bezoldigingen en allerhande toelagen : ander dan statutair personeel ».

In de kolom 4 het woord « ngk » inlassen.

Onder de rubriek « vastleggingskredieten » de volgende bedragen inlassen :

- onder de kolom 5 « 1999 goedgekeurd » het bedrag van « 1 000,0 » toevoegen;
- onder de kolom 6 « huidige aanpassing » het bedrag van « -11,5 » toevoegen;
- onder de kolom 7 « 1999 aangepast » het bedrag van « 988,5 » toevoegen.

Onder de rubriek « ordonnanceringskredieten » de volgende bedragen inlassen :

- onder de kolom 8 « 1999 goedgekeurd » het bedrag van « 1 000,0 » toevoegen;
- onder de kolom 9 « huidige aanpassing » het bedrag van « -11,5 » toevoegen;
- onder de kolom 10 « 1999 aangepast » het bedrag van « 988,5 » toevoegen;
- onder de kolom 11 het woord « cnd » inlassen op dezelfde lijn.

MINISTÈRE DES AFFAIRES SOCIALES,  
DE LA SANTÉ PUBLIQUE ET DE L'ENVIRONNEMENT

F. 2001 — 500 [C — 2001/22097]

1<sup>er</sup> FEVRIER 2001. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 16 mars 1984 portant des dispositions spéciales relatives aux médicaments destinés aux animaux

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 25 mars 1964 sur les médicaments, notamment l'article 6, modifié par les lois des 21 juin 1983 et 20 octobre 1998 et par l'arrêté royal du 8 août 1997;

Vu l'arrêté royal du 16 mars 1984 portant des dispositions spéciales relatives aux médicaments destinés aux animaux, modifié par l'arrêté royal du 19 avril 1993;

Vu l'arrêté royal du 23 mai 2000 portant des dispositions particulières concernant l'acquisition, la détention d'un dépôt, la prescription, la fourniture et l'administration de médicaments destinés aux animaux par le médecin vétérinaire et concernant la détention et l'administration de médicaments destinés aux animaux par le responsable des animaux, modifié par l'arrêté royal du 12 décembre 2000;

Vu la directive 81/851/CEE du Conseil du 28 septembre 1981 concernant le rapprochement des législations des États membres relatives aux médicaments vétérinaires, notamment les articles 50<sup>ter</sup> et 50<sup>quater</sup>, insérés par la directive 90/676/CEE du Conseil du 13 décembre 1990;

Vu les avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** A l'article 1<sup>er</sup>, § 1<sup>er</sup>, de l'arrêté royal du 16 mars 1984 portant des dispositions spéciales relatives aux médicaments destinés aux animaux, modifié par l'arrêté royal du 19 avril 1993, les alinéas 3 et 4 sont remplacés comme suit :

« Le registre peut être remplacé par un système informatique qui contient les mêmes informations, dont la lecture peut être faite facilement et immédiatement dans l'officine et dont une copie sera gardée sur un support magnétique selon les conditions déterminées par le Ministre qui a la Santé publique dans ses attributions.

La tenue du registre n'est pas obligatoire pour les médicaments qui ne sont pas soumis à la prescription médicale et qui sont enregistrés exclusivement pour les animaux vivant en compagnie, pour l'agrément du responsable, et dont la chair ou les produits ne sont pas destinés à la consommation humaine. On entend par responsable des animaux, le propriétaire ou le détenteur visé à l'article 1<sup>er</sup>, 3<sup>o</sup> de la loi du 28 août 1991 sur l'exercice de la médecine vétérinaire. »

**Art. 2.** L'article 4, alinéa 2, du même arrêté est remplacé comme suit :

« Sans préjudice des dispositions de l'article 32 de l'arrêté royal du 31 mai 1885 approuvant les nouvelles instructions pour les médecins, les pharmaciens et les droguistes, il mentionne lorsqu'il délivre directement des médicaments à l'usage d'un responsable des animaux, son nom et adresse et, le cas échéant, le numéro de suite de la prescription sur le conditionnement primaire de chaque médicament.

Le responsable des animaux appose sa signature au premier volet de la prescription et y mentionne son nom et adresse.

Le pharmacien appose sur chaque volet de la prescription son nom et adresse, sa signature, la date de l'exécution et le numéro de lot. Le second volet de la prescription est remis au responsable des animaux. »

**Art. 3.** Les articles 5, 6, 6<sup>bis</sup>, inséré par l'arrêté royal du 19 avril 1993, 7 et 8 de l'arrêté royal du 16 mars 1984 portant des dispositions spéciales relatives aux médicaments destinés aux animaux, sont abrogés.

**Art. 4.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 2001.

**Art. 5.** Le Ministre qui a la Santé publique dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 1<sup>er</sup> février 2001.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de la Protection de la consommation,  
de la Santé publique et de l'Environnement,

Mme M. AELVOET

MINISTERIE VAN SOCIALE ZAKEN,  
VOLKSGEZONDHEID EN LEEFMILIEU

N. 2001 — 500 [C — 2001/22097]

1 FEBRUARI 2001. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 16 maart 1984 houdende bijzondere bepalingen inzake geneesmiddelen bestemd voor dieren

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 25 maart 1964 op de geneesmiddelen, inzonderheid op artikel 6, gewijzigd bij de wetten van 21 juni 1983 en 20 oktober 1998 en bij het koninklijk besluit van 8 augustus 1997;

Gelet op het koninklijk besluit van 16 maart 1984 houdende bijzondere bepalingen inzake geneesmiddelen bestemd voor dieren, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 19 april 1993;

Gelet op het koninklijk besluit van 23 mei 2000 houdende bijzondere bepalingen inzake het verwerven, het in depot houden, het voorschrijven, het verschaffen en het toedienen van geneesmiddelen bestemd voor dieren door de dierenarts en inzake het bezit en het toedienen van geneesmiddelen bestemd voor dieren door de verantwoordelijke voor de dieren, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 12 december 2000;

Gelet op de richtlijn 81/851/EEG van de Raad van 28 september 1981 betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der Lid-Staten inzake geneesmiddelen voor diergeneeskundig gebruik, inzonderheid de artikelen 50<sup>ter</sup> en 50<sup>quater</sup>, ingevoegd bij de richtlijn 90/676/EEG van de Raad van 13 december 1990;

Gelet op de adviezen van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** In artikel 1, § 1, van het koninklijk besluit van 16 maart 1984 houdende bijzondere bepalingen inzake geneesmiddelen bestemd voor dieren, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 19 april 1993, worden het derde en het vierde lid vervangen als volgt :

« Het register mag vervangen worden door een computersysteem dat dezelfde gegevens bevat, waarvan het aflezen gemakkelijk en onmiddellijk in de officina zelf kan gebeuren en waarvan een kopie wordt bijgehouden op een magnetische informatiedrager volgens de voorwaarden bepaald door de Minister die de Volksgezondheid onder zijn bevoegdheid heeft.

Het houden van het register is niet verplicht voor de geneesmiddelen die niet aan het geneeskundig voorschrift onderworpen zijn en die uitsluitend geregistreerd zijn voor dieren die in gezelschap leven, enkel voor de voltoening van de verantwoordelijke, en waarvan het vlees of de producten niet bestemd zijn voor menselijke consumptie. Onder verantwoordelijke voor de dieren wordt verstaan, de eigenaar of de houder, bedoeld in artikel 1, 3<sup>o</sup> van de wet van 28 augustus 1991 op de uitoefening van de diergeneeskunde. »

**Art. 2.** Artikel 4, tweede lid, van hetzelfde besluit, wordt vervangen als volgt :

« Onverminderd de bepalingen van artikel 32 van het koninklijk besluit van 31 mei 1885 houdende goedkeuring der nieuwe onderrichtingen voor de geneesheren, de apothekers en de drogisten, vermeldt hij, wanneer hij rechtstreeks geneesmiddelen aflevert ten behoeve van een verantwoordelijke voor de dieren, zijn naam en adres en, in voorkomend geval, het volgnummer van het voorschrift op de primaire verpakking van ieder geneesmiddel.

De verantwoordelijke voor de dieren plaatst zijn handtekening op het eerste luik van het voorschrift en vermeldt zijn naam en adres.

De apotheker plaatst op ieder luik van het voorschrift zijn naam en adres, zijn handtekening, de datum van uitvoering en lotnummer. Het tweede luik van het voorschrift wordt aan de verantwoordelijke voor de dieren teruggegeven. »

**Art. 3.** De artikelen 5, 6, 6<sup>bis</sup>, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 19 april 1993, 7 en 8 van het koninklijk besluit van 16 maart 1984 houdende bijzondere bepalingen inzake geneesmiddelen bestemd voor dieren, worden opgeheven.

**Art. 4.** Dit besluit treedt in werking op 1 april 2001.

**Art. 5.** De Minister die de Volksgezondheid onder zijn bevoegdheid heeft, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 1 februari 2001.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Consumentenzaken,  
Volksgezondheid en Leefmilieu,

Mevr. M. AELVOET

F. 2001 — 501

[2001/22105]

**12 FEVRIER 2001. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 16 juin 1999 fixant les normes auxquelles les programmes de soins « pathologie cardiaque » doivent répondre pour être agréés**

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi sur les hôpitaux, coordonnée le 7 août 1987, notamment l'article 9<sup>quater</sup>, inséré par l'arrêté royal du 25 avril 1997 et rénuméroté par la loi du 25 janvier 1999, et l'article 68;

Vu l'arrêté royal du 15 février 1999 fixant la liste des programmes de soins, visée à l'article 9<sup>ter</sup> de la loi sur les hôpitaux, coordonnée le 7 août 1987 et indiquant les articles de la loi sur les hôpitaux applicables à ceux-ci, modifié par l'arrêté royal du 16 juin 1999;

Vu l'arrêté royal du 16 juin 1999 fixant les normes auxquelles les programmes de soins « pathologie cardiaque » doivent répondre pour être agréés, notamment l'article 24, § 1<sup>er</sup>;

Vu l'avis du Conseil national des Etablissements hospitaliers, section Programmation et Agrément, donné le 14 décembre 2000;

Vu la demande de traitement en urgence, motivée par le fait que l'arrêté royal du 16 juin 1999 fixant les normes auxquelles les programmes de soins « pathologie cardiaque » doivent répondre pour être agréés dispose que le programme de soins B peut être implanté sur deux sites à condition qu'il soit répondu à un certain nombre de conditions; qu'il est entre autres requis que cette exploitation se déroule dans le cadre d'une association existant à la date d'entrée en vigueur de l'arrêté royal visé, soit six mois après la publication au *Moniteur belge*, à savoir le 2 mars 2000; qu'il suffit néanmoins, pour ce qui concerne le niveau d'activité exigé, que chaque site ait un niveau d'activité égal à la moitié du niveau d'activité fixé dans l'arrêté; que cette réglementation permet une augmentation du nombre de sites exploitant le programme de soins B; qu'afin d'éviter, pour des raisons de qualité, pareille augmentation, l'arrêté royal du 25 janvier 2000 a prévu une condition supplémentaire, à savoir le fait qu'à la date de publication de l'arrêté au *Moniteur belge*, à savoir le 2 mars 2000, un service de cathétérisme cardiaque pour diagnostic invasif, un service de cathétérisme cardiaque pour cardiologie interventionnelle et un service de chirurgie cardiaque devaient être agréés et exploités sur les différents sites; que l'arrêté royal du 25 janvier 2000 a été annulé, pour des motifs de forme, par arrêté n° 91.457 du 7 décembre 2000; qu'afin d'éviter l'augmentation, par le biais des associations préexistantes, du nombre de sites sur lesquels un programme de soins B est exploité, il est indispensable de confirmer sans délai la condition précitée;

Vu l'avis du Conseil d'Etat, donné le 25 janvier 2001, en application de l'article 84, alinéa 1<sup>er</sup>, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Santé publique et de Notre Ministre des Affaires sociales,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'article 24, § 1<sup>er</sup>, de l'arrêté royal du 16 juin 1999 fixant les normes auxquelles les programmes de soins « pathologie cardiaque » doivent répondre pour être agréés, est complété par la disposition suivante :

« 5° soient déjà agréés et exploités sur chaque site, à la date de publication du présent arrêté au *Moniteur belge*, un service de cathétérisme cardiaque pour diagnostic invasif et un service de cathétérisme cardiaque pour cardiologie interventionnelle, tels que visés dans l'arrêté royal du 18 avril 1991 fixant les normes auxquelles le service de cathétérisme cardiaque doit répondre pour être agréé comme service médico-technique lourd au sens de l'article 44 de la loi sur les hôpitaux, coordonnée le 7 août 1987, ainsi qu'un service de chirurgie cardiaque, visé à l'arrêté royal du 19 octobre 1993 bloquant le nombre de services de chirurgie cardiaque. ».

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur à la date de sa publication au *Moniteur belge*.

N. 2001 — 501

[2001/22105]

**12 FEBRUARI 2001. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit 16 van juni 1999 houdende vaststelling van de normen waaraan de zorgprogramma's « cardiale pathologie » moeten voldoen om erkend te worden**

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet op de ziekenhuizen, gecoördineerd op 7 augustus 1987, inzonderheid op artikel 9<sup>quater</sup>, ingevoegd door het koninklijk besluit van 25 april 1997 en vernummerd bij de wet van 25 januari 1999, en artikel 68;

Gelet op het koninklijk besluit van 15 februari 1999 tot vaststelling van de lijst van zorgprogramma's zoals bedoeld in artikel 9<sup>ter</sup> van de wet op de ziekenhuizen, gecoördineerd op 7 augustus 1987 en tot aanduiding van de artikelen van de wet op de ziekenhuizen die op hen van toepassing zijn, gewijzigd door het koninklijk besluit van 16 juni 1999;

Gelet op het koninklijk besluit van 16 juni 1999 houdende vaststelling van de normen waaraan de zorgprogramma's « cardiale pathologie » moeten voldoen om erkend te worden, inzonderheid op artikel 24, § 1;

Gelet op het advies van de Nationale Raad voor Ziekenhuisvoorzieningen, Afdeling Programmatie en Erkenning, gegeven op 14 december 2000;

Gelet op het verzoek om spoedbehandeling, gemotiveerd door het feit dat het koninklijk besluit van 16 juni 1999 houdende vaststelling van de normen waaraan de zorgprogramma's « cardiale pathologie » moeten voldoen om erkend te worden, bepaalt dat het zorgprogramma B op twee vestigingsplaatsen mag zijn verspreid, mits voldaan wordt aan een aantal voorwaarden; dat het onder meer vereist is dat deze uitbating geschiedt in het kader van een associatie die bestond op de datum van de inwerkingtreding van bedoeld koninklijk besluit, met name zes maanden na de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad* die plaatsvond op 2 maart 2000; dat het, wat betreft het vereiste activiteitsniveau, echter volstaat dat op iedere vestigingsplaats wordt voldaan aan de helft van de in het besluit vereiste activiteitsdrempel; dat deze regeling een toename van het aantal vestigingsplaatsen waarop het zorgprogramma B wordt uitgebaat, mogelijk maakt; dat teneinde, om kwaliteitsoogmerken, een dergelijke toename te vermijden, door het koninklijk besluit van 25 januari 2000 aan deze constructie een bijkomende voorwaarde werd toegevoegd, met name het feit dat op de diverse vestigingsplaatsen een hartcatheterisatiedienst voor invasief onderzoek, een hartcatheterisatiedienst voor interventionele cardiologie en een hartchirurgiedienst dienden erkend te zijn en uitgebaat, op de datum van de bekendmaking van de beide koninklijke besluiten in het *Belgisch Staatsblad*, in casu op 2 maart 2000; dat het koninklijk besluit van 25 januari 2000 op formele gronden werd vernietigd bij arrest nr. 91.457 van 7 december 2000; dat teneinde de toename van de vestigingsplaatsen waarop een zorgprogramma B wordt uitgebaat, en dit via de eerder bestaande associaties, te vermijden, het noodzakelijk is om onverwijld hoger vermelde voorwaarde te bevestigen;

Gelet op het advies van de Raad van State, gegeven op 25 januari 2001, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Volksgezondheid en van Onze Minister van Sociale Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Artikel 24, § 1, van het koninklijk besluit van 16 juni 1999 houdende vaststelling van de normen waaraan de zorgprogramma's « cardiale pathologie » moeten voldoen om erkend te worden, wordt aangevuld met de volgende bepaling :

« 5° op de datum van de bekendmaking van dit besluit in het *Belgisch Staatsblad*, op elke vestigingsplaats reeds een hartcatheterisatiedienst voor invasief onderzoek en een hartcatheterisatiedienst voor interventionele cardiologie, zoals bedoeld in het koninklijk besluit van 18 april 1991 tot bepaling van de normen waaraan de hartcatheterisatiedienst moet voldoen om erkend te worden als zware medisch-technische dienst zoals bedoeld in artikel 44 van de wet op de ziekenhuizen, gecoördineerd op 7 augustus 1987, evenals een hartchirurgiedienst, zoals bedoeld in het koninklijk besluit van 19 oktober 1993 houdende blokkering van het aantal hartchirurgiediensten, zijn erkend en uitgebaat ».

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking op de datum waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.



**Art. 3.** Notre Ministre de la Santé publique et Notre Ministre des Affaires sociales sont, chacun en ce qui le concerne, chargés de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 12 février 2001.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Santé publique,  
Mme M. AELVOET

Le Ministre des Affaires sociales,  
F. VANDENBROUCKE

**Art. 3.** Onze Minister van Volksgezondheid en Onze Minister van Sociale Zaken zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 12 februari 2001.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Volksgezondheid,  
Mevr. M. AELVOET

De Minister van Sociale Zaken,  
F. VANDENBROUCKE

F. 2001 — 502

[2001/22106]

**12 FEVRIER 2001.** — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 9 juillet 2000 fixant le nombre maximal de services de radiothérapie pouvant être mis en services

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi sur les hôpitaux, coordonnée le 7 août 1987, notamment l'article 44ter, inséré par la loi du 21 décembre 1994;

Vu l'arrêté royal du 9 juillet 2000 fixant le nombre maximal de services de radiothérapie pouvant être mis en service;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 6 décembre 2000;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget donné le 19 décembre 2000;

Vu la décision du Conseil des Ministres du 22 décembre relative à la demande d'avis ne dépassant pas un mois;

Vu l'avis du Conseil d'Etat n° 31.117/3, rendu le 30 janvier 2001, en application de l'article 84, alinéa 1<sup>er</sup>, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Santé publique et de Notre Ministre des Affaires sociales et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'article 2 de l'arrêté royal du 9 juillet 2000 fixant les règles relatives au nombre maximum de services de radiothérapie pouvant être mis en service, est complété par un alinéa 3, libellé comme suit :

« Il peut être dérogé aux dispositions visées à l'alinéa 2 pour autant :

1° qu'aucun service de radiothérapie ne soit situé dans la province où le site visé est implanté;

2° qu'en outre la distance entre le site visé au 1°, et tout autre service de radiothérapie soit d'au moins 50 km. ».

**Art. 2.** A l'article 3 du même arrêté, les mots « et cesse d'être en vigueur six mois après cette date » sont supprimés.

**Art. 3.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

**Art. 4.** Notre Ministre des Affaires sociales et Notre Ministre de la Santé publique sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 12 février 2001.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Santé publique,  
Mme M. AELVOET

Le Ministre des Affaires sociales,  
F. VANDENBROUCKE

N. 2001 — 502

[2001/22106]

**12 FEBRUARI 2001.** — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 9 juli 2000 houdende vaststelling van het maximum aantal diensten radiotherapie dat mag uitgebaat worden

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet op de ziekenhuizen, gecoördineerd op 7 augustus 1987, inzonderheid op artikel 44ter, ingevoegd bij de wet van 21 december 1994;

Gelet op het koninklijk besluit van 9 juli 2000 houdende bepaling van het maximum aantal diensten radiotherapie dat mag uitgebaat worden;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 6 december 2000;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Begroting, gegeven op 19 december 2000;

Gelet op het besluit van de Ministerraad van 22 december over de adviesaanvraag binnen de termijn van aan maand;

Gelet op het advies van de Raad van State nr. 31.117/3, gegeven op 30 januari 2001, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Volksgezondheid van Onze Minister van Sociale Zaken en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Artikel 2 van het koninklijk besluit van 9 juli 2000 houdende vaststelling van de nadere regelen inzake het maximum aantal diensten radiotherapie dat mag uitgebaat worden, wordt aangevuld met een derde lid, luidend als volgt :

« Van de bepalingen, bedoeld in het tweede lid, kan worden afgeweken voor zover :

1° zich in de provincie waar de bedoelde vestigingsplaats gelegen is, geen andere radiotherapiedienst bevindt;

2° daarenboven de afstand tussen de in 1° bedoelde vestigingsplaats en elke andere radiotherapiedienst ten minste 50 km bedraagt. ».

**Art. 2.** In artikel 3 van hetzelfde koninklijk besluit worden de woorden « en houdt zes maanden na deze datum op uitwerking te hebben » geschrapt.

**Art. 3.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

**Art. 4.** Onze Minister van Sociale Zaken en Onze Minister van Volksgezondheid zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 12 februari 2001.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Volksgezondheid,  
Mevr. M. AELVOET

De Minister van Sociale Zaken,  
F. VANDENBROUCKE



**GOVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION  
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN  
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

**COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP**

**MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE**

F. 2001 — 504

[S - C - 2001/29120]

**8 FEVRIER 2001. — Décret définissant la formation initiale des agrégés  
de l'enseignement secondaire supérieur (1)**

Le Conseil de la Communauté française a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

*CHAPITRE I<sup>er</sup>. — Champ d'application*

**Article 1<sup>er</sup>.** Le présent décret s'applique aux institutions universitaires et aux hautes écoles comprenant une catégorie économique comportant des études de type long, organisées ou subventionnées par la Communauté française, qui organisent les études d'agrégation de l'enseignement secondaire supérieur.

**Art. 2.** Tous les titres et fonctions mentionnés dans le texte du présent décret sont à lire tant au masculin qu'au féminin.

*CHAPITRE II. — Les compétences des enseignants*

**Art. 3.** En référence au décret du 24 juillet 1997 définissant les missions prioritaires de l'enseignement fondamental et de l'enseignement secondaire et organisant les structures propres à les atteindre, la Communauté française et tout pouvoir organisateur poursuivent comme objectif dans la formation des agrégés de l'enseignement secondaire supérieur d'amener chaque étudiant à développer les treize compétences suivantes :

1. Mobiliser des connaissances en sciences humaines pour une juste interprétation des situations vécues en classe et autour de la classe et pour une meilleure adaptation aux publics scolaires;
2. Entretenir avec l'institution, les collègues et les parents d'élèves des relations de partenariat efficaces;
3. Etre informé sur son rôle au sein de l'institution scolaire et exercer la profession telle qu'elle est définie par les textes légaux de référence;
4. Maîtriser les savoirs disciplinaires et interdisciplinaires qui justifient l'action pédagogique;
5. Maîtriser la didactique disciplinaire qui guide l'action pédagogique;
6. Faire preuve d'une culture générale importante afin d'éveiller l'intérêt des élèves au monde culturel;
7. Développer les compétences relationnelles liées aux exigences de la profession;
8. Mesurer les enjeux éthiques liés à sa pratique quotidienne;
9. Travailler en équipe au sein de l'école;
10. Concevoir des dispositifs d'enseignement, les tester, les évaluer et les réguler;
11. Entretenir un rapport critique et autonome avec le savoir scientifique passé et à venir;
12. Planifier, gérer et évaluer des situations d'apprentissage;
13. Porter un regard réflexif sur sa pratique et organiser sa formation continuée.

*CHAPITRE III. — Les axes et les contenus de la formation*

**Art. 4.** Les contenus, indissociables et complémentaires, nécessaires pour construire ces compétences sont constitués, sans aucune hiérarchie entre eux, par quatre axes comprenant :

1. l'appropriation des connaissances socio-culturelles comportant au moins 30 heures;
2. l'appropriation des connaissances pédagogiques assorties d'une démarche scientifique et d'attitudes de recherche comportant au moins 60 heures;
3. l'appropriation des connaissances socio-affectives et relationnelles comportant au moins 30 heures;
4. le savoir-faire comportant au moins 90 heures.

La maîtrise de la langue de l'enseignement est vérifiée dans les travaux écrits et oraux produits par les étudiants. Elle intervient dans leur évaluation tout au long de la formation.

**Art. 5.** Le programme de formation de tous les étudiants inscrits dans les études d'agrégation de l'enseignement secondaire supérieur comporte les quatre axes visés à l'article 3 du présent décret.

La formation comporte 300 heures. Septante pour cent de ce volume est commun à toutes les agrégations. L'article 3 fixe les domaines de formation communs et leur volume.

Trente pour cent du volume de la formation est affecté par les institutions organisant l'agrégation à des activités d'enseignement qu'elles déterminent en toute autonomie.

**Art. 6.** Les connaissances socio-culturelles abordent les domaines de :

1. la sociologie de l'éducation;
2. l'analyse de l'institution scolaire et de ses acteurs;
3. une approche théorique de la diversité culturelle;
4. la politique de l'éducation;
5. la réflexion éthique sur la profession.

**Art. 7.** Les connaissances pédagogiques assorties d'une démarche scientifique et d'attitudes de recherche comportent deux parties :

1. La transposition didactique comporte l'épistémologie de la discipline, la didactique de la discipline, la recherche en didactique de la discipline, l'approche interdisciplinaire, la connaissance et l'exploitation pédagogique des médias et des technologies de l'information et de la communication.

2. La formation pédagogique intégrée aborde les domaines de l'évaluation des apprentissages, des processus d'enseignement et d'apprentissage, de l'étude critique des grands courants pédagogiques et de la recherche en éducation.

Les contenus pédagogiques, didactiques et interdisciplinaires sont développés dans le but de former les étudiants à une maîtrise qui les rende aptes à rencontrer les exigences des socles de compétences, des compétences terminales et des profils de formation correspondant aux niveaux de leurs futurs élèves et à s'y adapter en permanence.

**Art. 8.** Les connaissances socio-affectives et relationnelles abordent les domaines de :

1. l'approche de l'adolescent et de la vie scolaire;
2. la gestion de groupes dans la classe et autour de celle-ci;
3. l'étude des relations interpersonnelles dans un contexte scolaire.

**Art. 9.** § 1<sup>er</sup>. Le savoir-faire repose sur l'articulation de la théorie et de la pratique. Il s'acquiert en effectuant des stages en situation réelle et dans les séminaires d'analyse des pratiques.

§ 2. Les séminaires d'analyse des pratiques offrent aux étudiants un ensemble d'activités susceptibles de faire émerger des compétences et attitudes professionnelles et un regard réflexif sur celles-ci.

Ils leur permettent d'expérimenter, d'observer et d'analyser les différentes composantes de la profession, d'élaborer progressivement leur identité professionnelle et de planifier leur perfectionnement ultérieur.

§ 3. Les stages en situation réelle comprennent :

1. les stages d'observation participante, avec l'accompagnement d'un enseignant en fonction, des activités d'enseignement et des autres activités se déroulant au sein d'un établissement scolaire;
2. les stages d'enseignement qui mettent progressivement les étudiants en situation de responsabilité d'enseignement;
3. les stages d'activités scolaires hors cours où les stagiaires sont impliqués de manière effective dans des activités non didactiques, liées au fonctionnement de l'établissement et aux relations entre ses différents acteurs.

§ 4. Les étudiants effectuent une partie de leurs stages par équipe de deux personnes au moins au sein du même établissement. Autant que possible, les stages associent aux étudiants inscrits dans l'agrégation les étudiants des départements pédagogiques des hautes écoles qui sont amenés à intervenir au sein du même établissement.

§ 5. Pour les étudiants inscrits dans l'agrégation et qui sont en fonction dans l'enseignement secondaire supérieur, les prestations effectuées dans le cadre de cette fonction peuvent être assimilées à des stages d'enseignement et à des stages d'activités scolaires pour autant qu'ils soient supervisés selon les modalités appliquées aux autres étudiants. Ces étudiants sont exemptés des stages d'observation.

**Art. 10.** Un module d'information sur l'enseignement spécial et un module d'information sur l'enseignement de promotion sociale peuvent être organisés dans le cadre des heures d'autonomie mentionnées à l'alinéa 3 de l'article 4.

Le premier est constitué par une information sur l'organisation et le fonctionnement de l'enseignement spécial et des notions de pédagogie adaptées aux élèves qui le fréquentent. Le second est constitué par une information sur l'organisation et le fonctionnement de l'enseignement de promotion sociale et des notions de pédagogie adaptées aux adultes.

Les étudiants qui s'inscrivent à un de ces modules effectuent une partie de leurs stages dans l'enseignement correspondant.

#### CHAPITRE IV. — *L'organisation de l'enseignement*

**Art. 11.** Les autorités des institutions universitaires et des hautes écoles peuvent organiser une formation accélérée de l'agrégation, se déroulant entre le début de l'année académique et le 31 décembre de la même année civile.

La mise en place de cette formation est liée à une situation de pénurie avérée, constatée par le Gouvernement.

Le Gouvernement organise la formation accélérée de l'agrégation ainsi que ses modalités d'exécution après avis de l'ensemble des institutions concernées.

La formation accélérée de l'agrégation est organisée dans le respect des articles 2 à 9 du présent décret.

**Art. 12.** Les collaborations que les institutions universitaires qui organisent l'agrégation établissent avec d'autres institutions universitaires pour assurer la formation des futurs agrégés conformément à l'article 9 du décret du 5 septembre 1994 précité donnent lieu à l'établissement de conventions de coopération explicites entre les institutions, agréées par le Gouvernement.

Les collaborations que les institutions universitaires qui organisent l'agrégation établissent avec des hautes écoles pour assurer la formation des futurs agrégés conformément à l'article 20 du décret du 5 septembre 1994 précité donnent lieu à l'établissement de conventions de coopération explicites entre les institutions, agréées par le Gouvernement.

Les collaborations que les catégories économiques des hautes écoles établissent avec des institutions universitaires ou des hautes écoles, pour assurer la formation des futurs agrégés conformément aux articles 30 et 92 du décret du 5 août 1995 précité donnent lieu à l'établissement d'accords de collaboration explicites entre les institutions, agréés par le Gouvernement.

#### CHAPITRE V. — *L'encadrement des activités de savoir-faire*

**Art. 13.** § 1<sup>er</sup>. Les étudiants stagiaires sont supervisés au moins trois fois sur la durée de leurs stages sous la responsabilité des enseignants des institutions qui organisent l'agrégation.

§ 2. Des membres du personnel de l'enseignement secondaire interviennent aux côtés des enseignants des institutions universitaires et des hautes écoles dans l'encadrement des activités pratiques comprenant les stages et les séminaires d'analyse des pratiques.

Ils sont agréés comme maîtres de stage par l'institution qui organise l'agrégation, dans le cadre de conventions de coopération ou d'accords de collaboration établis entre les autorités des institutions universitaires ou des hautes écoles et les établissements d'enseignement secondaire où les étudiants effectuent des stages. Ces accords et conventions précisent la nature des services rendus par les deux partenaires.

§ 3. Les maîtres de stage accueillent les stagiaires dans leur classe ou dans leur établissement pour les stages d'observation. Ils assurent l'accompagnement pédagogique des stagiaires en stage d'enseignement et d'activités scolaires. Ils établissent une collaboration avec les enseignants de l'agrégation dans la guidance et l'évaluation des stagiaires. Ils peuvent intervenir, en collaboration avec les enseignants de l'agrégation, dans les séminaires d'analyse des pratiques.

Une rémunération est octroyée aux membres du personnel des établissements d'enseignement secondaire qui participent en tant que maîtres de stage à la formation pédagogique des futurs enseignants.

§ 4. Les critères de recrutement et les éléments essentiels de la rémunération des maîtres de stage sont fixés par le Gouvernement.

§ 5. Si elles le souhaitent, les autorités des institutions organisant les études d'agrégation peuvent choisir et recruter des coordinateurs au sein des corps académique et scientifique ou parmi les maîtres de stage avec lesquels elles collaborent et aux conditions qu'elles déterminent.

§ 6. Les institutions qui organisent l'agrégation établissent des accords et conventions avec des établissements d'enseignement secondaire pour l'organisation des stages des étudiants. Ils donnent lieu à l'établissement de conventions de coopération explicites entre les institutions.

Les institutions veillent à diversifier au maximum leurs partenaires, afin que les étudiants en stage rencontrent le plus de situations professionnelles possibles.

#### CHAPITRE VI. — *Dispositions complémentaires, modificatives, abrogatoires et finales*

**Art. 14.** Au terme de leurs études, les nouveaux agrégés de l'enseignement secondaire supérieur prononcent publiquement, au cours d'une cérémonie organisée dans l'institution universitaire ou dans la haute école, le serment de Socrate aux termes duquel ils s'engagent à mettre toutes leurs forces et toute leur compétence au service de l'éducation de tous les élèves qui leur seront confiés. La mention de cet engagement est apposée sur leur diplôme.

**Art. 15.** Dans un délai fixé par le Gouvernement, un encadrement spécifique du début de carrière adapté aux besoins des jeunes agrégés, qui prenne en compte les contraintes liées au fonctionnement du système éducatif en Communauté française, sera étudié et mis en place par le Gouvernement.

**Art. 16.** L'article 1<sup>er</sup>, III, a), 6°, de la loi du 11 septembre 1933 sur la protection des titres d'enseignement supérieur, inséré par la loi du 9 avril 1965, est remplacé par la disposition suivante : « 6° d'agrégé de l'enseignement secondaire supérieur délivré dans l'enseignement supérieur économique de type long, ceux qui ont obtenu le diplôme de ce grade conformément à la loi ou au décret ».

**Art. 17.** Dans le 4° de l'article 1*bis* dans la loi sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires coordonné le 31 décembre 1949, est inséré un alinéa rédigé comme suit : « Les autorités universitaires peuvent accorder aux étudiants qui s'inscrivent dans une formation accélérée à l'agrégation de l'enseignement secondaire supérieur une réduction de la durée minimale des études d'agrégé de l'enseignement secondaire supérieur, telle qu'elle est déterminée par l'alinéa 1<sup>er</sup> du même article et dans les conditions que le Gouvernement détermine. »

**Art. 18.** Dans le respect de l'article 8 du décret du 5 septembre 1994 relatif au régime des études universitaires et des grades académiques, les institutions universitaires visées à l'article 1<sup>er</sup> organisent les agrégations correspondant aux études qu'elles sont habilitées à organiser et pour lesquelles elles sont autorisées à conférer des grades académiques de deuxième cycle.

**Art. 19.** Dans le respect de l'article 22, § 3, du décret du 5 août 1995 fixant l'organisation générale de l'enseignement supérieur en hautes écoles, les hautes écoles visées à l'article 1<sup>er</sup> organisent les agrégations correspondant aux études d'enseignement supérieur économique de type long qu'elles sont habilitées à organiser et pour lesquelles elles sont autorisées à conférer des grades académiques de deuxième cycle.

**Art. 20.** Dans le décret du 5 septembre 1994 précité, il est inséré un article *25bis* rédigé comme suit : « Article *25bis*. Les autorités universitaires peuvent accorder aux étudiants qui s'inscrivent dans une formation accélérée à l'agrégation de l'enseignement secondaire supérieur une réduction de la durée minimale de leurs études, telle qu'elle est déterminée par les articles 19 et 23 du présent décret et dans les conditions que le Gouvernement détermine. »

**Art. 21.** L'article *21bis* du décret du 5 août 1995, précité est complété par l'adjonction d'un troisième alinéa formulé comme suit : « Par dérogation au 1<sup>er</sup> alinéa, les études en vue de l'obtention du grade d'agrégé de l'enseignement secondaire supérieur organisées dans l'enseignement supérieur économique de type long comportent des activités d'enseignement dont le nombre d'heures est fixé conformément à l'article 4 du décret du 30 janvier 2001 définissant la formation initiale des agrégés de l'enseignement secondaire supérieur. »

**Art. 22.** Dans le décret du 5 août 1995 précité, il est inséré un article *35bis* rédigé comme suit : « Article *35bis*. Les autorités de la haute école peuvent accorder aux étudiants qui s'inscrivent dans une formation accélérée à l'agrégation de l'enseignement secondaire supérieur une réduction de la durée minimale de leurs études, telle qu'elle est déterminée à l'article 29 du présent décret et dans les conditions que le Gouvernement détermine. »

**Art. 23.** Dans l'article 15 du décret du 9 septembre 1996 relatif au financement des hautes écoles organisées ou subventionnées par la Communauté française, modifié par le décret du 30 juin 1998, est inséré un 8<sup>o</sup>, rédigé comme suit : « 8<sup>o</sup> Groupe H : les études relatives à la formation pédagogique des futurs enseignants organisées dans l'enseignement de type long de la catégorie visée à l'article 12, 3<sup>o</sup>, du présent décret. »

**Art. 24.** Dans l'article 16 du même décret, modifié par le décret du 31 mai 1999, il est apporté les modifications suivantes :

1. au 1<sup>o</sup>, il est ajouté un point *h)* libellé comme suit : « *h)* Groupe H : 0,5 point »;

2. il est ajouté un 4<sup>o</sup>, libellé comme suit : « 4<sup>o</sup> Les étudiants correspondant au Groupe H pris en compte pour le financement sont ceux qui ont réussi l'agrégation de l'enseignement secondaire supérieur lors de l'année académique précédant l'année budgétaire concernée. »

**Art. 25.** Le décret du 2 décembre 1982 relatif à la formation initiale des enseignants est abrogé.

**Art. 26.** Le décret entre en vigueur le 1<sup>er</sup> septembre 2001.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 8 février 2001.

Le Ministre-Président, chargé des Relations internationales,  
H. HASQUIN

Le Ministre de la Culture, du Budget, de la Fonction publique, de la Jeunesse et des Sports,  
R. DEMOTTE

Le Ministre de l'Enfance, chargé de l'Enseignement fondamental, de l'accueil et des missions confiées à l'O.N.E.,  
J.-M. NOLLET

Le Ministre de l'Enseignement secondaire et de l'Enseignement spécial,  
P. HAZETTE

La Ministre de l'Enseignement supérieur, de l'Enseignement de Promotion sociale et de la Recherche scientifique,  
Mme F. DUPUIS

Le Ministre des Arts et des Lettres et de l'Audiovisuel,  
R. MILLER

La Ministre de l'Aide à la Jeunesse et de la Santé,  
Mme N. MARECHAL

—  
Note

(1) *Session 2000-2001.*

Documents du Conseil. — Projet de décret, n° 137-1. — Amendements de commission, n° 137-2. — Rapport, n° 137-3. — Amendements de séance, n° 137-4.

*Compte rendu intégral.* — Discussion et adoption. Séance du 30 janvier 2001.



## VERTALING

## MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

N. 2001 — 504

[C — 2001/29120]

**8 FEBRUARI 2001. — Decreet tot vaststelling van de initiële opleiding van de geaggregeerden voor het hoger secundair onderwijs (1)**

De Raad van de Franse Gemeenschap heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen wat volgt :

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

**Artikel 1.** Dit decreet is van toepassing op de universitaire instellingen en hogescholen met een economische categorie bestaande uit studies van het lange type, ingericht of gesubsidieerd door de Franse Gemeenschap, die de opleiding van aggregaat voor het hoger secundair onderwijs organiseren.

**Art. 2.** Alle bekwaamheidsbewijzen en ambten die vermeld staan in de tekst van onderhavig decreet zijn sekseneutraal.

HOOFDSTUK II. — *De vaardigheden van de leerkrachten*

**Art. 3.** In verwijzing naar het decreet van 24 juli dat de prioritaire taken bepaalt van het basisonderwijs en van het secundair onderwijs en de structuren organiseert die het mogelijk maken ze uit te voeren, streven de Franse Gemeenschap alsmede iedere inrichtende macht ernaar om, tijdens de opleiding van de geaggregeerden hoger secundair onderwijs, bij iedere student de volgende dertien vaardigheden te ontwikkelen :

1. Kennis vergaren in menswetenschappen voor een correcte interpretatie van reële situaties in en buiten de klas en voor een betere aanpassing aan de schoolbezoekers;
2. Met de instelling, collega's en ouders van leerlingen een doeltreffende samenwerkingsrelatie opbouwen;
3. Op de hoogte zijn van zijn rol binnen de school en zijn beroep uitoefenen zoals bepaald in de wettelijke referentieteksten;
4. Disciplinaire en interdisciplinaire kennis bezitten voor een verantwoord pedagogisch onderricht;
5. De kunst van het onderwijzen onder de knie hebben als leidraad bij het onderricht;
6. Blijk geven van een uitgebreide algemene cultuur teneinde de interesse bij de leerlingen voor het cultuurgebeuren aan te wakkeren;
7. Relatieve vaardigheden uitbouwen die nodig zijn voor de uitoefening van het beroep;
8. Goed inschatten welke belang de ethiek heeft bij het dagelijks onderricht;
9. Werken in teamverband binnen de school;
10. Onderwijsmethoden uitdokteren, deze toetsen, evalueren en in overeenstemming brengen met de voorschriften;
11. Een kritische en autonome houding aannemen ten overstaan van de wetenschappelijke kennis van vroeger en deze van morgen;
12. Leersituaties plannen, ten uitvoer brengen en evalueren;
13. Bezinnen over het onderricht en zich blijven bijscholen.

HOOFDSTUK III. — *De hoofdlijnen en de inhoud van de opleiding*

**Art. 4.** De cursussen, onlosmakelijk met elkaar verbonden en complementair, die nodig zijn om deze vaardigheden te ontplooiën, bestaan uit volgende vier gelijkwaardige hoofdlijnen :

1. het verwerven van socioculturele kennis (minstens 30 uren);
2. het verwerven van pedagogische kennis voorzien van het zich eigen maken van een wetenschappelijk en onderzoeksgerichte ingesteldheid (minstens 60 uren);
3. het verwerven van socio-affectieve en relationele kennis (minstens 30 uren);
4. de know-how (minstens 90 uren).

De beheersing van de onderwijstaal wordt geëvalueerd in de schriftelijke en mondelinge werken van de studenten. Deze kennis wordt doorheen de hele opleiding getoetst.

**Art. 5.** Het opleidingsprogramma van alle studenten die zijn ingeschreven voor de studies aggregaat hoger secundair onderwijs bestaat uit de vier hoofdlijnen als bedoeld in artikel 3 van onderhavig decreet.

De opleiding omvat 300 uren. Zeventig procent van dit lesvolume is gemeenschappelijk voor alle aggregaties. Artikel 3 bepaalt de gemeenschappelijke opleidingsdomeinen en hun lesvolume.

Dertig procent van het opleidingsvolume wordt door de instellingen die de aggregatieopleiding verstrekken, gewijd aan onderwijsactiviteiten die zij geheel vrij invullen.

**Art. 6.** De socioculturele kennis omvat volgende gebieden :

1. de sociologie van de opvoeding;
2. de analyse van de schoolinstelling en haar actoren;
3. een theoretische benadering van de culturele verscheidenheid.

**Art. 7.** De pedagogische kennis die is voorzien van een wetenschappelijk en onderzoeksgerichte ingesteldheid bestaat uit twee onderdelen :

1. De didactische transpositie omvat de kennisleer van de discipline, de didactiek van de discipline, het onderzoek naar didactiek van de discipline, de interdisciplinaire benadering, de kennis en pedagogische aanpak van de media en de communicatie- en informatietechnologieën.

2. De geïntegreerde pedagogische vorming verdiept zich in de evaluatie van de kennis, de onderwijs- en leerprocessen, de kritische studie van de grote pedagogische stromingen en van het onderzoek naar de opvoeding.

De pedagogische, didactische en interdisciplinaire inhoud wordt uiteengezet met als doel de studenten zodanig op te leiden dat ze voldoen aan de vereisten van de bekwaamheidsniveaus, de eindtermen en de opleidingsprofielen die overeenstemmen met de niveaus van de toekomstige leerlingen en dat ze zich hieraan voortdurend aanpassen.

**Art. 8.** De socio-affectieve en relationele vaardigheden omvatten :

1. de benadering van de student en van het schoolleven;
2. het leiden van groepen in en rond de klas;
3. de studie van de interpersoonlijke relaties in schoolverband.

**Art. 9.** § 1. De know-how berust op de samenhang tussen theorie en praktijk. Deze know-how wordt aangeleerd via stages in het dagelijkse leven en seminars waar de praktijk wordt geanalyseerd.

§ 2. De seminars voor praktijkanalyse bieden aan de studenten een waaier aan activiteiten die vaardigheden en een professionele houding doen ontstaan en bezinning hieromtrent losweken.

Hierdoor kunnen de studenten met de verschillende onderdelen van het beroep experimenteren, deze observeren en analyseren. Ook hun persoonlijke identiteit wordt er geleidelijk aan door ontwikkeld en hun latere vervolmaking gepland.

§ 3. De stages in het dagelijkse leven omvatten :

1. de actieve observatiestages, met begeleiding door een vaste leerkracht, onderwijsactiviteiten en andere activiteiten die plaatshebben in een schoolinrichting;

2. de onderwijsstages waarbij de studenten gaandeweg geheel verantwoordelijk zijn voor het onderricht;

3. de stages met schoolactiviteiten buiten de lessen waar de studenten daadwerkelijk betrokken worden bij niet-didactische activiteiten en verband houden met de werking van de inrichting en met de relaties tussen de verschillende actoren onderling.

§ 4. De studenten lopen een deel van hun stages in groepjes van minimum twee personen in dezelfde inrichting. De stages verenigen, in de mate van het mogelijke, de aggregatiestudenten en de studenten van de pedagogische departementen van de hogescholen die binnen dezelfde inrichting actief zijn.

§ 5. Voor de aggregatiestudenten die een functie uitoefenen in het hoger secundair onderwijs kunnen de geleverde prestaties voor deze functie gelijkgesteld worden met onderwijsstages en schoolactiviteitenstages voor zover deze werden geëvalueerd volgens de regels die ook op de andere studenten van toepassing zijn. Deze studenten worden vrijgesteld van de observatiestages.

**Art. 10.** Een informatiemodule over het bijzonder onderwijs en een informatiemodule over het onderwijs voor sociale promotie kunnen worden georganiseerd in het raam van de vrije uren als bedoeld in het derde lid van artikel 4.

De eerste module bestaat uit een voorlichting over de organisatie en de werking van het bijzonder onderwijs en de pedagogische beginselen die zijn aangepast aan de leerlingen die dit onderwijs volgen. De tweede module bestaat uit een voorlichting over de organisatie en de werking van het onderwijs voor sociale promotie en de pedagogische beginselen die zijn aangepast aan de volwassenen.

De studenten die zich inschrijven voor één van deze modules lopen een deel van hun stages in het overeenstemmend onderwijs.

#### HOOFDSTUK IV. — *De organisatie van het onderwijs*

**Art. 11.** De directies van de universitaire instellingen en van de hogescholen kunnen een versnelde aggregatieopleiding organiseren, die plaats heeft tussen de aanvang van het academisch jaar en 31 december van hetzelfde kalenderjaar.

De invoering van deze opleiding is gekoppeld aan een toestand van schrijnend personeelstekort dat door de Regering wordt vastgesteld.

De Regering organiseert deze versnelde aggregatieopleiding alsmede de uitvoeringswijzen en dit na het advies te hebben ingewonnen van de betrokken instellingen.

De versnelde aggregateopleiding wordt ingericht in naleving van artikelen 2 tot 9 van onderhavig decreet.

**Art. 12.** De samenwerking die de universitaire instellingen die de aggregatie organiseren op het getouw zetten met andere universitaire instellingen om de opleiding te verzekeren van de toekomstige geaggregeerden, overeenkomstig artikel 9 van voornoemd decreet van 5 september 1994, leiden tot de opmaak van uitdrukkelijke samenwerkingsakkoorden tussen deze instellingen, die door de Regering worden erkend.

De samenwerking die de universitaire instellingen die de aggregatie organiseren op het getouw zetten met hogescholen om de opleiding te verzekeren van de toekomstige geaggregeerden, overeenkomstig artikel 20 van voornoemd decreet van 5 september 1994, leiden tot de opmaak van uitdrukkelijke samenwerkingsakkoorden tussen deze instellingen, die door de Regering worden erkend.

De samenwerking die de economische categorieën van de hogescholen op het getouw zetten met universitaire instellingen of hogescholen om de opleiding te verzekeren van de toekomstige geaggregeerden, overeenkomstig artikelen 30 en 92 van voornoemd decreet van 5 augustus 1995, leiden tot de opmaak van uitdrukkelijke samenwerkingsakkoorden tussen deze instellingen, die door de Regering worden erkend.

#### HOOFDSTUK V. — *De omkadering van knowhow-activiteiten*

**Art. 13.** § 1. De stagedoende studenten worden minstens drie maal tijdens hun stages gesuperviseerd onder de verantwoordelijkheid van de leerkrachten van de instellingen die de aggregatie organiseren.

§ 2. Personeelsleden uit het secundair onderwijs staan de leerkrachten van de universitaire instellingen en hogescholen bij in hun begeleiding van de praktijkactiviteiten, met name de stages en de seminaries waar de praktijk wordt geanalyseerd.

Deze worden erkend als stagemeeesters door de instelling die de aggregatie organiseert, in het raam van samenwerkingsverdragen of -akkoorden die zijn opgesteld tussen de universitaire instellingen of de hogescholen en de inrichtingen van het secundair onderwijs waar de studenten hun stages lopen. Deze akkoorden en verdragen specificeren de aard van de door hun beide partners geleverde diensten.

§ 3. De stagemeeesters onthalen de stagiairs in hun klas of instelling voor de observatiestages. Zij staan in voor de pedagogische begeleiding van de stagiairs tijdens de onderwijs- en schoolactiviteitenstages. Zij werken samen met de leerkrachten van de aggregatie op het vlak van de begeleiding en de evaluatie van de stagiairs. Zij kunnen, in samenwerking met de leerkrachten uit de aggregatie, deelnemen aan de praktijkanalyseseminaries.

Er wordt een vergoeding toegekend aan de personeelsleden van de inrichtingen van het secundair onderwijs die optreden als stagemeeesters tijdens de pedagogische opleiding van de toekomstige leerkrachten.

§ 4. De aanwervingscriteria en de hoofdlijnen inzake de vergoeding van de stagemeeesters worden door de Regering bepaald.

§ 5. Indien zij dit wensen, kunnen de directies van de instellingen die de aggregatiestudies organiseren coördinatoren selecteren en in dienst nemen bij het academisch en wetenschappelijk lerarenkorps of bij de stagemeeesters waarmee zij samenwerken en onder de voorwaarden die deze vaststellen.

§ 6. De instellingen die de aggregatiestudie organiseren, sluiten akkoorden en verdragen met de inrichtingen van het secundair onderwijs voor de organisatie van de stages van de studenten. Hieruit vloeien uitdrukkelijke samenwerkingsakkoorden voort tussen de instellingen onderling.

De instellingen zorgen voor een zo groot mogelijke diversificatie onder hun partners, zodat de stagedoende studenten in zo veel mogelijke verschillende beroepssituaties terecht komen.

#### HOOFDSTUK VI. — *Bijkomende, wijzigings-, opheffings- en slotbepalingen*

**Art. 14.** Op het einde van hun studies leggen de nieuwe geaggregeerden voor het hoger secundair onderwijs in het openbaar, tijdens een plechtigheid die wordt georganiseerd in de universitaire instelling of in de hogeschool, de Eed van Socrates af volgens dewelke zij zich ertoe verbinden zich geheel in te zetten voor de opvoeding van al hun leerlingen. De vermelding van deze verbintenis wordt op hun diploma aangebracht.

**Art. 15.** Een specifieke omkadering bij de aanvang van de loopbaan zal door de Regering, binnen een termijn die zij vaststelt, bestudeerd alsook ingevoerd worden en deze zal aangepast zijn aan de noden van de jonge geaggregeerden, dus rekening houdend met de beperkingen inzake de werking van het onderwijssysteem in de Franse Gemeenschap.

**Art. 16.** Artikel 1, III, a), 6°, van de wet van 11 september 1933 op de bescherming van de bekwaamheidsbewijzen van het hoger onderwijs, ingevoegd door de wet van 9 april 1965, wordt vervangen door de volgende bepaling : « 6° van geaggregeerde hoger secundair onderwijs uitgereikt in het hoger economisch onderwijs van het lange type, diegenen die het diploma van deze graad behaald hebben overeenkomstig de wet of het decreet ».

**Art. 17.** In 4° van artikel 1bis in de wet op de toekenning van de academische graden en het op 31 december 1949 gecoördineerd programma van universitaire examens, wordt een lid gevoegd, luidend als volgt : « De universitaire autoriteiten kunnen de studenten die zich inschrijven voor een versnelde opleiding aggregaat hoger secundair onderwijs een studieduurvermindering verlenen voor de aggregatie hoger secundair onderwijs, zoals bepaald in het eerste lid van hetzelfde artikel en onder de voorwaarden die de Regering bepaalt. »

**Art. 18.** In naleving van artikel 8 van het decreet van 5 september 1994 betreffende het stelsel van de universitaire studies en graden, organiseren de universitaire instellingen bedoeld in artikel 1 de aggregaties die overeenstemmen met de studies die zij mogen organiseren en waarvoor zij de academische graden van de tweede cyclus mogen uitreiken.

**Art. 19.** In naleving van artikel 22, § 3, van het decreet van 5 augustus 1995 houdende de algemene organisatie van het hoger onderwijs in hogescholen, organiseren de hogescholen bedoeld in artikel 1 de aggregaties die overeenstemmen met de studies van het economisch hoger onderwijs van het lange type die zij mogen organiseren en waarvoor zij de academische graden van de tweede cyclus mogen uitreiken.

**Art. 20.** In het voormeld decreet van 5 september 1994 wordt een artikel 25bis ingevoegd, luidend als volgt : « Artikel 25bis. De universitaire autoriteiten kunnen de studenten die zich inschrijven voor een versnelde opleiding aggregaat hoger secundair onderwijs een studieduurvermindering verlenen voor de aggregatie hoger secundair onderwijs, zoals bepaald in artikelen 19 en 23 van onderhavig decreet onder de voorwaarden die de Regering bepaalt. »

**Art. 21.** Artikel 21bis van voormeld decreet van 5 augustus 1995 wordt aangevuld door toevoeging van een derde lid, luidend als volgt : « In afwijking van het eerste lid omvatten de studies die leiden tot de graad van geaggregeerde hoger secundair onderwijs ingericht in het economisch hoger onderwijs van het lange type, onderwijsactiviteiten waarvan het aantal uren wordt bepaald overeenkomstig artikel 4 van het decreet van 30 januari 2001 tot vaststelling van de initiële opleiding van de geaggregeerden hoger secundair onderwijs. »

**Art. 22.** In voormeld decreet van 5 augustus 1995 wordt een artikel 35*bis* gevoegd, luidend als volgt : « Artikel 35*bis*. De autoriteiten van de hogescholen kunnen de studenten die zich inschrijven voor een versnelde opleiding aggregaat hoger secundair onderwijs een studieduurvermindering verlenen voor de aggregatie hoger secundair onderwijs, zoals bepaald in artikel 29 van onderhavig decreet en onder de voorwaarden die de Regering bepaalt. »

**Art. 23.** In artikel 15 van het decreet van 9 september 1996 betreffende de financiering van de hogescholen die zijn ingericht of gesubsidieerd door de Franse Gemeenschap, gewijzigd door het decreet van 30 juni 1998, wordt een 8° ingevoegd, luidend als volgt : 8° Groep H : de studies voor de pedagogische vorming van de toekomstige leerkrachten die wordt georganiseerd in het onderwijs van het lange type van de categorie bedoeld in artikel 12, 3°, van dit decreet. »

**Art. 24.** In artikel 16 van hetzelfde decreet, gewijzigd door het decreet van 31 mei 1999 worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1. In 1°, wordt een punt *h*) toegevoegd, luidend als volgt : *h*) Groep H : 0,5 punt »;

2. Er wordt een 4° toegevoegd, luidend als volgt : « 4° De studenten die behoren tot Groep H en die in aanmerking worden genomen voor de financiering zijn diegenen die de aggregatie hoger secundair onderwijs behaald hebben tijdens het academiejaar dat het betrokken begrotingsjaar voorafgaat. »

**Art. 25.** Het decreet van 2 december 1982 betreffende de initiële opleiding van de leerkrachten wordt opgeheven.

**Art. 26.** Dit decreet treedt in werking op 1 september 2001.

Verkondigen dit decreet, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* moet verschijnen.

Gedaan te Brussel, op 8 februari 2001.

De Minister-President, belast met Internationale Betrekkingen,

H. HASQUIN

De Minister van Cultuur, Begroting, Openbaar Ambt, Jeugdzaken en Sport,

R. DEMOTTE

De Minister van Kinderwelzijn, belast met Lager Onderwijs, het onthaal en de opdrachten aan ONE,

J.-M NOLLET

De Minister van Secundair en Bijzonder Onderwijs,

P. HAZETTE

De Minister van Hoger Onderwijs, Onderwijs voor Sociale Promotie en Wetenschappelijk Onderzoek,

Mevr. F. DUPUIS

De Minister van Kunsten en Letteren en van de Audiovisuele Sector,

R. MILLER

De Minister van Jeugd- en Gezondheidszorg,

Mevr. N. MARECHAL.

—  
Nota

(1) *Zitting 2000-2001.*

*Documenten van de Raad.* — Ontwerpdecreet, nr. 137-1. — Amendementen in de commissie, nr. 137-2. — Verslag, nr. 137-3. — Amendementen in de zitting, nr. 137-4.

*Integraal verslag.* — Bespreking en aanneming. Zitting van 30 januari 2001.



F. 2001 — 505

[S - C - 2001/29105]

**18 DECEMBRE 2000. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 19 octobre 1998 portant délégations de compétence et de signature aux fonctionnaires dirigeants du Service de Perception de la Redevance Radio et Télévision de la Communauté française**

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu le décret du 1<sup>er</sup> décembre 1997 portant création du Service de Perception de la Redevance Radio et Télévision de la Communauté française;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 19 octobre 1998 portant délégations de compétence et de signature aux fonctionnaires dirigeants du Service de Perception de la Redevance Radio et Télévision de la Communauté française, modifié par l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 20 juillet 2000;

Vu l'avis de l'Inspection des finances, donné le 6 décembre 2000,

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 5 décembre 2000;

Vu l'accord du Ministre de la Fonction publique, donné le 6 décembre 2000;

Sur la proposition du Ministre du Budget, de la Culture et des Sports et du Ministre de la Jeunesse, de la Fonction publique et de l'Enseignement de Promotion sociale;

Vu la délibération du Gouvernement du 12 décembre 2000,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'article 3 de l'arrêté du 19 octobre 1998 portant délégations de compétence et de signature aux fonctionnaires dirigeants du Service de Perception de la Redevance Radio et Télévision est remplacé par la disposition suivante :

« Article 3. L'autorisation visée à l'article 2 n'est pas nécessaire pour les marchés en matière d'informatique relatifs aux matériels, aux logiciels et aux services dont l'estimation financière ne dépasse pas cinq cent mille francs. »



**Art. 2.** L'article 4 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« Article 4. Le pouvoir de décider, après en avoir informé le Ministre compétent, des dérogations au cahier général des charges, de décider, après en avoir informé le Ministre compétent, de traiter à prix provisoires ou à remboursement, d'imposer le contrôle des prix et de prévoir l'octroi d'avances, est attribué conjointement au fonctionnaire dirigeant et au fonctionnaire dirigeant adjoint, pour les marchés dont l'estimation financière ne dépasse pas un million de francs. »

**Art. 3.** Dans l'article 7 du même arrêté, les mots « Le fonctionnaire dirigeant est autorisé » sont remplacés par les mots « Le fonctionnaire dirigeant conjointement avec le fonctionnaire dirigeant adjoint sont autorisés ».

**Art. 4.** Dans l'article 12 du même arrêté, modifié par l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 20 juillet 2000 :

1° dans l'alinéa 1<sup>er</sup>, les mots « Délégation de compétence est accordée au fonctionnaire dirigeant pour : » sont remplacés par les mots : « Délégation de compétence est accordée conjointement au fonctionnaire dirigeant et au fonctionnaire dirigeant adjoint pour : ».

2° à l'alinéa 1<sup>er</sup>, le 2°, abrogé par l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 20 juillet 2000 est rétabli dans la rédaction suivante :

« 2° a) affecter les agents des niveaux 2+, 2, 3, 4 et pour modifier, au sein du Service, les affectations desdits agents;  
b) fixer la résidence administrative des agents des niveaux 2+, 2, 3 et 4. »

3° dans la dernière phrase de l'alinéa 1<sup>er</sup>, les mots « Le fonctionnaire dirigeant informe » sont remplacés par les mots « Le fonctionnaire dirigeant conjointement avec le fonctionnaire dirigeant adjoint informent ».

**Art. 5.** Dans l'article 13, dernier alinéa du même arrêté, les mots « Le fonctionnaire dirigeant informe » sont remplacés par les mots « Le fonctionnaire dirigeant conjointement avec le fonctionnaire dirigeant adjoint informent ».

**Art. 6.** Dans l'article 14 du même arrêté, l'alinéa 2 est remplacé par l'alinéa suivant « En cas d'absence ou d'empêchement du fonctionnaire dirigeant adjoint pendant une durée supérieure à deux jours ouvrables, les délégations conjointes sont exercées par le seul fonctionnaire dirigeant et réciproquement ».

**Art. 7.** Dans l'article 16 du même arrêté, les mots « Le fonctionnaire dirigeant est compétent » sont remplacés par les mots « Le fonctionnaire dirigeant conjointement avec le fonctionnaire dirigeant adjoint sont compétents ».

**Art. 8.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

**Art. 9.** Le Ministre du Budget et le Ministre de la Fonction publique sont chargés, chacun pour ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 18 décembre 2000.

Par le Gouvernement de la Communauté française :

Le Ministre du Budget, de la Culture et des Sports,  
R. DEMOTTE

Le Ministre de la Jeunesse, de la Fonction publique et de l'Enseignement de Promotion sociale,  
W. TAMINIAUX

---

VERTALING

N. 2001 — 505

[C — 2001/29105]

**18 DECEMBER 2000. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot wijziging van het besluit van 19 oktober 1998 van de Regering van de Franse Gemeenschap houdende delegaties van bevoegdheid en handtekening aan de leidend ambtenaren van de Dienst voor Heffing van het Kijk- en Luistergeld van de Franse Gemeenschap**

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 1 december 1997 houdende oprichting van de Dienst voor Heffing van het Kijk- en Luistergeld van de Franse Gemeenschap;

Gelet op het besluit van 19 oktober 1998 van de Regering van de Franse Gemeenschap houdende delegaties van bevoegdheid en handtekening aan de leidend ambtenaren van de Dienst voor Heffing van het Kijk- en Luistergeld van de Franse Gemeenschap, gewijzigd bij het besluit van 20 juli 2000 van de Regering van de Franse Gemeenschap;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 6 december 2000;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting, gegeven op 5 december 2000;

Gelet op het akkoord van de Minister van Ambtenarenzaken, gegeven op 6 december 2000;

Op de voordracht van de Minister van Begroting, Cultuur en Sport en van de Minister van Jeugd, Ambtenarenzaken en Onderwijs voor Sociale Promotie;

Gelet op de beraadslaging van 12 december 2000 van de Regering,

Besluit :

**Artikel 1.** Artikel 3 van het besluit van 19 oktober 1998 houdende delegaties van bevoegdheid en handtekening aan de leidend ambtenaren van de Dienst voor Heffing van het Kijk- en Luistergeld wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Artikel 3. De bij artikel 2 bedoelde machtiging is niet vereist voor de opdrachten met betrekking tot de informatica betreffende de hardware, de software en de diensten waarvoor de financiële beraming niet hoger wordt geschat dan vijfhonderdduizend frank. »

**Art. 2.** Artikel 4 van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Artikel 4. De bevoegdheid om te beslissen, na de bevoegde Minister ervan op de hoogte te hebben gebracht, over de afwijkingen van de algemene aannemingsvoorwaarden, te beslissen, na de bevoegde Minister ervan op de hoogte te hebben gebracht, tegen voorlopige prijzen of tegen terugbetaling te verhandelen, de controle van de prijzen op te leggen en in de toekenning van voorschotten te voorzien, wordt gezamenlijk toegekend aan de leidend ambtenaar en aan de adjunct-leidend ambtenaar voor de opdrachten waarvan de financiële raming niet hoger wordt geschat dan één miljoen. »

**Art. 3.** In artikel 7 van hetzelfde besluit worden de woorden « De leidend ambtenaar mag » door de woorden « De leidend ambtenaar gezamenlijk met de adjunct-leidend ambtenaar mogen ».

**Art. 4.** In artikel 12 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het besluit van 20 juli 2000 van de Regering van de Franse Gemeenschap :

1° in lid 1, worden de woorden « Delegatie van bevoegdheid wordt toegekend aan de leidend ambtenaar : » door de woorden « Delegatie van bevoegdheid wordt gezamenlijk toegekend aan de leidend ambtenaar en aan de adjunct-leidend ambtenaar : ».

2° in lid 2, wordt punt 2°, opgeheven bij het besluit van 20 juli 2000 van de Regering van de Franse Gemeenschap, weer ingevoerd luidend als volgt :

« 2 a) om de ambtenaren van de niveaus 2+, 2, 3 en 4 aan te wijzen en om de affectaties te wijzigen van bedoelde ambtenaren binnen de Dienst;

b) om de administratieve standplaats van de ambtenaren van de niveaus 2+, 2, 3 en 4 te bepalen.»

3° in de laatste zin van lid 1, worden de woorden « De leidend ambtenaar brengt .... op de hoogte » door de woorden « De leidend ambtenaar samen met de adjunct-leidend ambtenaar brengen ..... op de hoogte ».

**Art. 5.** In artikel 13, laatste lid van hetzelfde besluit, worden de woorden « De leidend ambtenaar brengt .... op de hoogte » door de woorden « De leidend ambtenaar samen met de adjunct-leidend ambtenaar brengen .... op de hoogte ».

**Art. 6.** In artikel 14 van hetzelfde besluit wordt lid 2 vervangen door het volgende lid : « Bij afwezigheid of verhindering van de adjunct-leidend ambtenaar gedurende meer dan twee werkdagen, worden de gezamenlijke delegaties uitgevoerd door de leidend ambtenaar alleen en omgekeerd. »

**Art. 7.** In artikel 16 van hetzelfde besluit, worden de woorden : « De leidend ambtenaar is bevoegd » door de woorden : « De leidend ambtenaar samen met de adjunct-leidend ambtenaar zijn bevoegd ».

**Art. 8.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

**Art. 9.** De Minister van Begroting en de Minister van Ambtenarenzaken zijn belast, ieder wat hem betreft, met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 18 december 2000.

Vanwege de Regering van de Franse Gemeenschap :

De Minister van Begroting, Cultuur en Sport,

R. DEMOTTE

De Minister van Jeugdzaken, Ambtenarenzaken en Onderwijs voor Sociale Promotie,

W. TAMINIAUX



F. 2001 — 506

[C — 2001/29062]

**21 DECEMBRE 2000.** — **Arrêté du Gouvernement de la Communauté française octroyant une subvention pour l'année scolaire 2000-2001 au réseau de l'enseignement libre subventionné de caractère confessionnel, en application de l'article 8 du décret du 30 juin 1998 visant à assurer à tous les élèves des chances égales d'émancipation sociale, notamment par la mise en œuvre de discriminations positives**

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu les articles 55 et suivants des lois coordonnées sur la comptabilité de l'Etat;

Vu le décret du 30 juin 1998 visant à assurer à tous les élèves des chances égales d'émancipation sociale, notamment par la mise en œuvre de discriminations positives, notamment l'article 8, modifié par le décret du 23 décembre 1999;

Vu le décret du 23 décembre 1999 contenant le budget général des dépenses de la Communauté française pour l'année budgétaire 2000;

Vu l'arrêté royal du 11 décembre 1995 relatif au contrôle administratif et budgétaire;

Considérant la délibération du Gouvernement de la Communauté française du 9 novembre 2000 autorisant l'engagement, l'ordonnancement et le paiement des dépenses à charge des allocations de bases concernées des divisions organiques du budget général des dépenses pour l'année 2000, telles qu'ajustées dans les tableaux du projet de décret contenant l'ajustement de ce budget;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 27 novembre 2000;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 21 décembre 2000;

Sur la proposition du Ministre de l'Enfance ayant les discriminations positives dans l'enseignement obligatoire dans ses attributions;

Vu la délibération du Gouvernement de la Communauté française du 21 décembre 2000,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Un subside global de neuf millions cinq mille sept cent trois francs (9 005 703 BEF) à charge du crédit inscrit à l'allocation de base 01.01 du programme d'activités 90 de la division organique 51 est alloué aux Pouvoirs organisateurs du réseau de l'enseignement libre confessionnel subventionné pour ses écoles ou implantations reconnues en discriminations positives.

**Art. 2.** Le subside visé à l'article 1<sup>er</sup> est destiné à couvrir des dépenses de fonctionnement et d'équipement complémentaires, conformément au tableau de synthèse repris en annexe.

**Art. 3.** Les subventions de fonctionnement complémentaires précisées en annexe sont liquidées en une seule tranche dès notification du présent arrêté.

**Art. 4.** Le Pouvoir organisateur bénéficiaire tient à la disposition du service de la Vérification de la Communauté française, pendant une durée de cinq ans, une comptabilité séparée, reprenant le compte détaillé des recettes et des dépenses accompagné de toutes les pièces originales justificatives indiquées chronologiquement.

**Art. 5.** Le Pouvoir organisateur bénéficiaire est tenu de rembourser à la Communauté française tout montant non utilisé ainsi que toute dépense qui ne correspond pas au descriptif repris en annexe ou pour laquelle les justificatifs ne sont pas reconnus conformes ou qui sont déjà couverts par une autre subvention.

**Art. 6.** Au terme des activités prévues et au plus tard pour le 30 septembre 2001, le Pouvoir organisateur bénéficiaire adresse à la Commission des discriminations positives un rapport d'activités comprenant une note de synthèse.

**Art. 7.** Le présent arrêté entre en vigueur le 30 novembre 2000.

**Art. 8.** Le Ministre ayant les discriminations positives dans l'enseignement obligatoire dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 21 décembre 2000.

Par le Gouvernement de la Communauté française :

Le Ministre de l'Enfance,  
chargé de l'Enseignement fondamental, de l'Accueil et des Missions confiées à l'O.N.E.,  
J.-M. NOLLET

Annexe

**Subventions de fonctionnement complémentaires octroyées aux implantations du réseau de l'enseignement libre subventionné de caractère confessionnel reconnues en discrimination positive**

N° de Projet	Adresse des implantations concernées	Commune	Code postal	Montants affectés
BXL 2/2000/01	rue du Grand Serment 31	BRUXELLES	1000	51 391
BXL 2/2000/02	rue du Grand Serment 31	BRUXELLES	1000	22 025
BXL 2/2000/04	rue du Poinçon 21	BRUXELLES	1000	48 654
BXL 2/2000/04	rue des Capucins 32	BRUXELLES	1000	45 874
BXL 2/2000/05	rue du Poinçon 21	BRUXELLES	1000	12 164
BXL 2/2000/05	rue des Capucins 32	BRUXELLES	1000	11 469
BXL 2/2000/07	rue t' Kint 28	BRUXELLES	1000	78 847
BXL 2/2000/07	quai au Foin 23	BRUXELLES	1000	52 130
BXL 2/2000/08	rue t' Kint 28	BRUXELLES	1000	26 282
BXL 2/2000/13	rue du Cardinal 32	BRUXELLES	1000	76 892
BXL 2/2000/15	rue du Marais 113	BRUXELLES	1000	212 864
BXL 2/2000/18	avenue de l'Héliport 46	BRUXELLES	1000	71 244
BXL 2/2000/21	rue de Molenbeek 175	BRUXELLES	1020	96 962
BXL 2/2000/23	rue de Molenbeek 175	BRUXELLES	1020	64 641
BXL 2/2000/25	rue de Molenbeek 122	BRUXELLES	1020	43 441
BXL 2/2000/26	rue de Molenbeek 122	BRUXELLES	1020	43 442
BXL 3-2000-04	square Riga 39	SCHAERBEEK	1030	173 767
BXL 3-2000-06	boulevard Lambermont 31	SCHAERBEEK	1030	64 728
BXL 3-2000-12	rue du Radium 5	SCHAERBEEK	1030	93 139
BXL 3-2000-13	rue du Radium 5	SCHAERBEEK	1030	23 285
BXL 3-2000-17	chaussée de Haecht 164	SCHAERBEEK	1030	166 816
BXL 3-2000-21	rue de la Fraternité 11	SCHAERBEEK	1030	152 480
BXL 3-2000-22	rue de la Ruche 28	SCHAERBEEK	1030	72 765
BXL 3-2000-23	rue de la Ruche 28	SCHAERBEEK	1030	72 765
BXL4-2000-07	avenue Eudore Pirmez 45	ETTERBEEK	1040	132 497
BXL4-2000-08	rue Louis Hap 143	ETTERBEEK	1040	52 564
BXL4-2000-01	rue du Nid 8	IXELLES	1050	52 999
BXL 5 - 2000 - 02	rue Emile Feron 9	SAINT-GILLES	1060	67 335
BXL 5 - 2000 - 02	rue Théodore Verhaegen 110	SAINT-GILLES	1060	39 966
BXL 5 - 2000 - 07	rue Théodore Verhaegen 6	SAINT-GILLES	1060	119 465
BXL 5 - 2000 - 10	rue Moris 19	SAINT-GILLES	1060	221 118

N° de Projet	Adresse des implantations concernées	Commune	Code postal	Montants affectés
BXL1-2000-07	chaussée de Mons 219	ANDERLECHT	1070	53 433
BXL1-2000-07	rue Abbé Cuylits 30	ANDERLECHT	1070	29 324
BXL1-2000-08	chaussée de Mons 219	ANDERLECHT	1070	17 811
BXL1-2000-08	rue Abbé Cuylits 30	ANDERLECHT	1070	9 774
BXL1-2000-11	rue de Fiennes 66	ANDERLECHT	1070	255 003
BXL1-2000-17	rue Eloy 76	ANDERLECHT	1070	85 580
BXL1-2000-21	rue Sergent De Bruyne 5	ANDERLECHT	1070	138 145
BXL1-2000-22	rue Sergent De Bruyne 5	ANDERLECHT	1070	46 048
BXL1-2000-01	rue de l'Intendant 232	MOLENBEEK-ST.-JEAN	1080	82 973
BXL1-2000-02	rue de l'Intendant 232	MOLENBEEK-ST.-JEAN	1080	82 974
BXL1-2000-25	chaussée de Ninove 132	MOLENBEEK-ST.-JEAN	1080	28 063
BXL1-2000-26	chaussée de Ninove 132	MOLENBEEK-ST.-JEAN	1080	56 127
BXL1-2000-27	chaussée de Ninove 132	MOLENBEEK-ST.-JEAN	1080	56 127
BXL1-2000-31	chaussée de Merchtem 11	MOLENBEEK-ST.-JEAN	1080	135 104
BXL1-2000-03	boulevard Léopold II 268	KOEKELBERG	1081	53 694
BXL1-2000-04	boulevard Léopold II 268	KOEKELBERG	1081	125 286
BXL 2/2000/29	rue Léopold Ier 307	JETTE	1090	96 701
BXL 2/2000/30	rue Léopold Ier 307	JETTE	1090	64 468
BXL 3-2000-05	rue du Bon Pasteur 3	EVERE	1140	81 670
BXL 5 - 2000 - 04	rue Pierre Decoster 21	FOREST	1190	44 419
BXL 5 - 2000 - 06	rue Pierre Decoster 21	FOREST	1190	133 258
BXL 2/2000/16	Impl. 2 : rue de Verviers 18	ST.-JOSSE-TEN-NOODE	1210	81 236
BXL 3-2000-02	rue Potagère 74	ST.-JOSSE-TEN-NOODE	1210	163 775
BXL 3-2000-18	chaussée de Haecht 68	ST.-JOSSE-TEN-NOODE	1210	214 168
Lg/2000/10	rue Général Bertrand 3	LIEGE	4000	175 640
Lg/2000/13	rue Sainte-Marguerite 69	LIEGE	4000	104 570
Lg/2000/15	rue Saint-Léonard 351	LIEGE	4000	114 528
Lg:2000/01	place Ferrer 11	SCLESSIN	4000	97 778
Lg/2000/19	rue Tanixhe 27	BRESSOUX	4020	234 490
Lg/2000/27	rue Campagne des Monts 19B	HERSTAL	4040	66 997
Lg/2000/30	rue de la Province 101	SERAING	4100	39 383
Lg/2000/30	rue du Pairay 33	SERAING	4100	55 680
Lg/2000/30	rue Beaujean 41	SERAING	4100	20 823
Lg/2000/33	avenue de Douai 12	JEMEPPE	4101	38 930
Lg/2000/36	rue Roosevelt 129	OUGREE	4102	74 692
Lg/2000/36	avenue du Centenaire 2	OUGREE	4102	26 255
Lg/2000/40	rue des Hospitaliers 14	FLEMALLE	4400	18 107
Lg/2000/43	rue Houlbouse 83	FLEMALLE	4400	38 478
LG/2000/46	place Ferrer 15	TILLEUR	4420	81 483
LG/2000/50	rue Pierre Andrien 6	CHERATTE	4602	42 552
Lg/2000/55	rue Fût Voie 150	VIVEGNIS	4683	30 330
Ver/2000/01	chaussée de Heusy 60	VERVIERS	4800	46 294
Ver/2000/02	rue Hombiet 1	VERVIERS	4800	49 266
Ver/2000/03	rue de Dison 139	VERVIERS	4800	143 977



N° de Projet	Adresse des implantations concernées	Commune	Code postal	Montants affectés
Ver/2000/04	rue Sécheval 32	VERVIERS	4800	96 834
NAM/SAM/01	rue de Fleurus 99	MOIGNELEE	5060	16 232
DIN/BEAU/01	rue Chapelle 1	WILLERZIE	5575	9 920
8/100/CHB/00/01b	rue Jonet 100	CHARLEROI	6000	20 821
8/100/CHAT/00/01	rue du Congo 28	COUILLET	6010	39 429
8/100/CHC/00/04	rue Baudy 4a	DAMPREMY	6020	33 668
8/100/CHC/00/04	rue de Forrière 111	DAMPREMY	6020	27 909
8/100/CHC/00/05	rue du Cimetière 34	MARCHIENNE-AU-PONT	6030	74 867
8/100/CHC/00/05	rue L. Dubois 225	MARCHIENNE-AU-PONT	6030	32 339
8/100/CHC/00/07	rue de Châtelet 5	MARCHIENNE-AU-PONT	6030	66 896
8/100/CHC/00/02	rue J. Destrée 12	MONCEAU-S/SAMBRE	6031	123 597
8/100/CHC/00/02	rue St-Fiacre 46	MONCEAU-S/SAMBRE	6031	11 961
8/100/CHD/00/02	rue Strimelle 1	JUMET	6040	152 842
8/100/CHD/00/03	rue Destrée 13	JUMET	6040	120 058
8/100/CHC/00/01	rue E. Jacquet 36	ROUX	6044	23 037
8/100/CHB/00/01a	rue des Vallées 2a	GILLY	6060	39 428
8/100/CHB/00/01c	rue Saint-Joseph 60	GILLY	6060	125 817
8/100/CHB/00/04	rue Thiot 31	GILLY	6060	68 222
8/100/CHB/00/04	Sentier du Procès 16	GILLY	6060	45 629
8/100/CHB/00/04	rue du Nord 161	GILLY	6060	11 518
8/100/CHB/00/05	chaussée de Fleurus 416	GILLY	6060	86 389
8/100/CHB/00/02	rue du Calvaire 29	MONTIGNIES S/SAMBRE	6061	238 787
8/100/COU/00/02	rue J. Lombard 34	FORCHIES-LA-MARCHE	6141	42 087
8/100/COU/00/01	rue Berteaux 3	LEERNES	6142	29 682
8/100/CHAT/00/03c	rue Lloyd George 10	CHATELINEAU	6200	137 336
8/100/FLEU/00/04	chaussée de Gilly 223	FLEURUS	6220	23 037
8/100/CHAT/00/02	rue Jouay 94	FARCIENNES	6240	23 923
8/100/FLEU/00/01b	rue Amion 14	FARCIENNES	6240	69 994
8/100/FLEU/00/01b	rue de la Station 7	FARCIENNES	6240	24 808
8/100/FLEU/00/02b	rue des Ecoles 5	FARCIENNES	6240	31 011
8/100/FLEU/00/03	rue Ferrer 84	FARCIENNES	6240	19 936
8/100/BIN/00/01	rue des Déportés 18	GRAND-RENG	6560	24 366
ARL/NEU/01	rue des Ponts 17	HERBEUMONT	6887	7 214
8/110/MO/00/01	place Bastien 8	MONS GHILIN	7011	39 694
8/110/MO/00/02	avenue Foch 824	JEMAPPES	7012	197 132
8/110/MO/00/03	avenue du Coq 10	JEMAPPES	7012	42 816
8/110/LALOU/00/01/a	rue du Rœulx 23	MAURAGE	7100	80 280
8/110/LALOU/00/01/b	rue de Boussoit 101	MAURAGE	7100	29 436
8/110/LALOU/00/02	rue Parmentier 23	LA LOUVIERE	7100	49 952
8/110/LALOU/00/03	rue J. Louthe 11	HOUDENG-AIMERIES	7110	41 478
8/110/LALOU/00/04	rue du Quinconce 12	HOUDENG-AIMERIES	7110	32 558
8/120/LEU/00/01 - /02 - /03	rue Buissonnet 22	HARCHIES	7321	153 306
8/100/BOR/00/02	rue d'Orléans 12	PATURAGES	7340	61 548

N° de Projet	Adresse des implantations concernées	Commune	Code postal	Montants affectés
8/110/BOR/00/04	rue du Couvent 16	PATURAGES	7340	29 436
8/110/BOR/00/05	ruelle Artus 2	WASMES	7340	51 290
8/110/BOR/00/06	rue du Bois 41	WASMES	7340	53 966
8/110/BOR/00/07	rue Modeste Carlier 1	QUAREGNON	7390	59 318
8/110/BOR/00/08	rue E. Anseele 44	QUAREGNON	7390	47 722
8/110/BOR/00/09	rue C. Huysmans 46	QUAREGNON	7390	36 752
		TOTAL		9 005 703

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement du 21 décembre 2000 octroyant une subvention pour l'année scolaire 2000-2001 au réseau de l'enseignement libre subventionné de caractère confessionnel, en application de l'article 8 du décret du 30 juin 1998 visant à assurer à tous les élèves des chances égales d'émancipation sociale, notamment par la mise en œuvre de discriminations positives.

Le Ministre de l'Enfance,  
chargé de l'Enseignement fondamental, de l'Accueil et des Missions confiées à l'O.N.E.,  
J.-M. NOLLET

#### VERTALING

N. 2001 — 506

[C — 2001/ 29062]

**21 DECEMBER 2000. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot toekenning van een toelage voor het schooljaar 2000-2001 aan het confessioneel gesubsidieerd vrij onderwijsnet, in toepassing van artikel 8 van het decreet van 30 juni 1998 dat erop gericht is alle leerlingen gelijke kansen op sociale emancipatie te geven, inzonderheid door de invoering van maatregelen voor positieve discriminatie**

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op de artikelen 55 en volgende van de gecoördineerde wetten op de Rijkscomptabiliteit;

Gelet op het decreet van 30 juni 1998 dat erop gericht is alle leerlingen gelijke kansen op sociale emancipatie te geven, inzonderheid door de invoering van maatregelen voor positieve discriminatie, inzonderheid op artikel 8, gewijzigd bij het decreet van 23 december 1999;

Gelet op het decreet van 23 december 1999 houdende de algemene uitgavenbegroting van de Franse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 2000;

Gelet op het koninklijk besluit van 11 december 1995 betreffende het administratief en budgettair toezicht;

Overwegende de beraadslaging van 9 november 2000 van de Regering van de Franse Gemeenschap waarbij machtiging wordt gegeven voor vastlegging, ordonnancering en betaling van de uitgaven ten laste van de betrokken basistoelagen van de organisatie-afdelingen van de algemene begroting van de uitgaven voor het jaar 2000, zoals aangepast in de tabellen van het ontwerp van decreet houdende de aanpassing van de begroting;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 27 november 2000;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting, gegeven op 21 december 2000;

Op de voordracht van de Minister van Kinderwelzijn tot wiens bevoegdheid de positieve discriminatie in het verplicht onderwijs behoort:

Gelet op de beraadslaging van 21 december 2000 van de Regering van de Franse Gemeenschap,

Besluit :

**Artikel 1.** Een globale toelage van negen miljoen vijfduizend zeventienhonderd drie frank (9.005.703 BF) ten laste van het krediet uitgetrokken op de basistoelage 01.01 van het activiteitenprogramma 90 van de organisatie-afdeling 51 wordt toegekend aan de inrichtende machten van het confessioneel gesubsidieerd vrij onderwijsnet voor de scholen of vestigingsplaatsen erkend voor positieve discriminatie.

**Art. 2.** De bij artikel 1 bedoelde toelage is bestemd om de werkings- en bijkomende uitrustingsuitgaven te dekken, overeenkomstig de in bijlage toegevoegde overzichtstabel.

**Art. 3.** De bijkomende werkingstoelagen nader omschreven in de bijlage worden uitbetaald in een enkele schijf vanaf de kennisgeving van dit besluit.

**Art. 4.** De gerechtigde inrichtende macht houdt gedurende vijf jaar een afzonderlijke boekhouding ter beschikking van de dienst voor Verificatie van de Franse Gemeenschap, waarin de gedetailleerde rekening van inkomsten en uitgaven is opgenomen, samen met alle originele bewijsstukken die chronologisch zijn gerangschikt.

**Art. 5.** De gerechtigde inrichtende macht is verplicht elk niet opgebruikt bedrag aan de Franse Gemeenschap terug te storten alsook elke uitgave die niet overeenstemt met het register als bijlage of waarvoor de bewijsstukken niet als overeenstemmend zijn erkend of die reeds door een andere toelage zijn gedekt.

**Art. 6.** Op het einde van de voorziene activiteiten en uiterlijk 30 september 2001, stuurt de gerechtigde inrichtende macht naar de Commissie voor positieve discriminaties een activiteitenverslag waarin begrepen een synthesenota.

**Art. 7.** Dit besluit treedt in werking op 30 november 2000.

**Art. 8.** De Minister tot wiens bevoegdheid de positieve discriminatie in het verplicht onderwijs behoort, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 21 december 2000.

Vanwege de Regering van de Franse Gemeenschap :

De Minister van Kinderwelzijn, belast met het Basisonderwijs,  
de Opvang en de Oprachten toegewezen aan de « ONE »,  
J.-M. NOLLET

Bijlage

**Bijkomende werkingstoelagen toegekend aan de vestigingsplaatsen  
van het confessioneel gesubsidieerd vrij onderwijsnet erkend voor positieve discriminatie**

Nr. projekt	Adres van de betrokken vestigingsplaatsen	Gemeente	Post-nummer	Toegevoegen bedragen
BXL 2/2000/01	Grootsermentstraat 31	BRUSSEL	1000	51.391
BXL 2/2000/02	Grootsermentstraat 31	BRUSSEL	1000	22.025
BXL 2/2000/04	Priemstraat 21	BRUSSEL	1000	48.654
BXL 2/2000/04	Kapucijnenstraat 32	BRUSSEL	1000	45.874
BXL 2/2000/05	Priemstraat 21	BRUSSEL	1000	12.164
BXL 2/2000/05	Kapucijnenstraat 32	BRUSSEL	1000	11.469
BXL 2/2000/07	't Kintstraat 28	BRUSSEL	1000	78.847
BXL 2/2000/07	Hooikaai 23	BRUSSEL	1000	52.130
BXL 2/2000/08	't Kintstraat 28	BRUSSEL	1000	26.282
BXL 2/2000/13	Kardinaalstraat 32	BRUSSEL	1000	76.892
BXL 2/2000/15	Broekstraat 113	BRUSSEL	1000	212.864
BXL 2/2000/18	Helihavenlaan 46	BRUSSEL	1000	71.244
BXL 2/2000/21	Molenbeekstraat 175	BRUSSEL	1020	96.962
BXL 2/2000/23	Molenbeekstraat 175	BRUSSEL	1020	64.641
BXL 2/2000/25	Molenbeekstraat 122	BRUSSEL	1020	43.441
BXL 2/2000/26	Molenbeekstraat 122	BRUSSEL	1020	43.442
BXL 3/2000/04	Rigaplein 39	SCHAARBEEK	1030	173.767
BXL 3/2000/06	Lambermontlaan 31	SCHAARBEEK	1030	64.728
BXL 3/2000/12	Radiumstraat 5	SCHAARBEEK	1030	93.139
BXL 3/2000/13	Radiumstraat 5	SCHAARBEEK	1030	23.285
BXL 3/2000/17	Steenw op Haecht 164	SCHAARBEEK	1030	166.816
BXL 3/2000/21	Broederschapstraat 11	SCHAARBEEK	1030	152.840
BXL 3/2000/22	Bijenkorfstraat 28	SCHAARBEEK	1030	72.765
BXL 3/2000/23	Bijenkorfstraat 28	SCHAARBEEK	1030	72.765
BXL 4/2000/07	Eudore Pirmezlaan 45	ETTERBEEK	1040	132.497
BXL 4/2000/08	Louis Hapstraat 143	ETTERBEEK	1040	52.564
BXL 4/2000/01	Neststraat 8	ELSENE	1050	52.999
BXL 5/2000/02	Emile Feronstraat 9	ST GILLIS	1060	67.335
BXL 5/2000/02	Th. Verhaegenstraat 110	ST GILLIS	1060	39.966
BXL 5/2000/07	Th. Verhaegenstraat 6	ST GILLIS	1060	119.465
BXL 5/2000/10	Morisstraat 19	ST GILLIS	1060	221.118
BXL 1/2000/07	Steenweg op Bergen 219	ANDERLECHT	1070	53.433
BXL 1/2000/07	Pastoor Cuylitsstraat 30	ANDERLECHT	1070	29.324
BXL 1/2000/08	Steenweg op Bergen 219	ANDERLECHT	1070	17.811
BXL 1/2000/08	Pastoor Cuylitsstraat 30	ANDERLECHT	1070	9.774
BXL 1/2000/11	Fiennesstraat 66	ANDERLECHT	1070	255.003

Nr projekt	Adres van de betrokken vestigingsplaatsen	Gemeente	Post-nummer	Toegewezen bedragen
BXL 1/2000/17	Eloystraat 76	ANDERLECHT	1070	85.580
BXL 1/2000/21	Serg. De Bruynestraat 5	ANDERLECHT	1070	138.145
BXL 1/2000/22	Serg. De Bruynestraat 5	ANDERLECHT	1070	46.048
BXL 1/2000/01	Opzichterstraat 232	ST.-JANS MOLEN-BEEK	1080	82.973
BXL 1/2000/02	Opzichterstraat 232	ST.-JANS MOLEN-BEEK	1080	82.974
BXL 1/2000/25	steenweg op Ninove 132	ST.-JANS MOLEN-BEEK	1080	28.063
BXL 1/2000/26	steenweg op Ninove 132	ST.-JANS MOLEN-BEEK	1080	56.127
BXL 1/2000/27	steenweg op Ninove 132	ST.-JANS MOLEN-BEEK	1080	56.127
BXL 1/2000/31	steenweg op Merchtem 11	ST.-JANS MOLEN-BEEK	1080	135.104
BXL 1/2000/03	Leopold II-laan 268	KOEKELBERG	1081	53.694
BXL 1/2000/04	Leopold II-laan 268	KOEKELBERG	1081	125.286
BXL 2/2000/29	Leopold I straat 307	JETTE	1090	96.701
BXL 2/2000/30	Leopold I straat 307	JETTE	1090	64.468
BXL 3/2000/05	Goede Herderstraat 3	EVERE	1140	81.670
BXL 5/2000/04	Pierre Decosterstraat 21	VORST	1190	44.419
BXL 5/2000/06	Pierre Decosterstraat 21	VORST	1190	133.258
BXL 2/2000/16	Vest. 2 : Verviersstraat 18	ST.-JOSSE-TEN-NOODE	1210	81.236
BXL 3/2000/02	Warmoesstraat 74	ST.-JOSSE-TEN-NOODE	1210	163.775
BXL 3/2000/18	Steenweg op Haecht 68	ST.-JOSSE-TEN-NOODE	1210	214.168
Lg/2000/10	rue Général Bertrand 3	LUIK	4000	175.640
Lg/2000/13	rue Sainte-Marguerite 69	LUIK	4000	104.570
Lg/2000/15	rue Saint-Léonard 351	LUIK	4000	114.528
Lg/2000/01	Place Ferrer 11	SCLESSIN	4000	97.778
Lg/2000/19	rue Tanixhe 27	BRESSOUX	4020	234.490
Lg/2000/27	rue Campagne des Monts 19B	HERSTAL	4040	66.997
Lg/2000/30	rue de la Province 101	SERAING	4100	39.383
Lg/2000/30	rue du Pairay 33	SERAING	4100	55.680
Lg/2000/30	rue Beaujean 41	SERAING	4100	20.823
Lg/2000/33	av. de Douai 12	JEMEPPE	4101	38.930
Lg/2000/36	rue Roosevelt 129	OUGREE	4102	74.692
Lg/2000/36	av. du Centenaire 2	OUGREE	4102	26.255
Lg/2000/40	rue des Hospitaliers 14	FLEMALLE	4400	18.107
Lg/2000/43	rue Houlbouse 83	FLEMALLE	4400	38.478
Lg/2000/46	place Ferrer 15	TILLEUR	4420	81.483
Lg/2000/50	rue Pierre Andrien 6	CHERATTE	4602	42.552
Lg/2000/55	rue Fût Voie 150	VIVEGNIES	4683	30.330
Ver/200/01	chée de Heusy 60	VERVIERS	4800	46.294
Ver/200/02	rue Hombiet 1	VERVIERS	4800	49.266
Ver/200/03	rue de Dison 139	VERVIERS	4800	143.977
Ver/200/04	rue Sécheval 32	VERVIERS	4800	96.834
NAM/SAM/01	rue de Fleurus 99	MOIGNELEE	5060	16.232
DIN/BEAU/01	rue Chapelle 1	WILLERZIE	5575	9.920
8/100/CHB/00/01b	rue Jonet 100	CHARLEROI	6000	20.821



Nr projekt	Adres van de betrokken vestigingsplaatsen	Gemeente	Post-nummer	Toegewezen bedragen
8/100/CHAT/00/01	rue du Congo 28	COUILLET	6010	39.429
8/100/CHC/00/04	rue Baudy 4a	DAMPREMY	6020	33.668
8/100/CHC/00/04	rue de Forrière 111	DAMPREMY	6020	27.909
8/100/CHC/00/05	rue du Cimetière 34	MARCHIENNE-AU-PONT	6030	74.867
8/100/CHC/00/05	rue L. Dubois 225	MARCHIENNE-AU-PONT	6030	32.339
8/100/CHC/00/07	rue de Châtelet 5	MARCHIENNE-AU-PONT	6030	66.896
8/100/CHC/00/02	rue J. Destrée 12	MONCEAU-S/SAMBRE	6031	123.597
8/100/CHC/00/02	rue St.-Fiacre 46	MONCEAU-S/SAMBRE	6031	11.961
8/100/CHD/00/02	rue Strimelle 1	JUMET	6040	152.842
8/100/CHD/00/03	rue Destrée 13	JUMET	6040	120.058
8/100/CHC/00/01	rue E. Jacquet 36	ROUX	6044	23.037
8/100/CHB/00/01a	rue des Vallées 2a	GILLY	6060	39.428
8/100/CHB/00/01c	rue Saint-Joseph 60	GILLY	6060	125.817
8/100/CHB/00/04	rue Thoit 31	GILLY	6060	68.222
8/100/CHB/00/04	Sentier du Procès 16	GILLY	6060	45.629
8/100/CHB/00/04	rue du Nord 161	GILLY	6060	11.518
8/100/CHB/00/05	Chée de Fleurus 416	GILLY	6060	86.389
8/100/CHB/00/02	rue du Calvaire 29	MONTIGNIES S/SAMBRE	6061	238.787
8/100/COU/00/02	rue J. Lombard 34	FORCHIES-LA-MARCHE	6141	42.087
8/100/COU/00/01	rue Berteaux 3	LEERNES	6142	29.682
8/100/CHAT/00/03c	rue Lloyd George 10	CHATELINEAU	6200	137.336
8/100/FLEU/00/04	chée de Gilly 223	FLEURUS	6220	23.037
8/100/CHAT/00/02	rue Jouay 94	FARCIENNES	6240	23.923
8/100/FLEU/00/01b	rue Amion 14	FARCIENNES	6240	69.994
8/100/FLEU/00/01b	rue de la Station 7	FARCIENNES	6240	24.808
8/100/FLEU/00/02b	rue de Ecoles 5	FARCIENNES	6240	31.011
8/100/FLEU/00/03	rue Ferrer 84	FARCIENNES	6240	19.936
8/100/BIN/00/01	rue des Déportés 18	GRAND-RENG	6560	24.366
ARL/NEU/01	rue des Ponts 17	HERBEUMONT	6887	7.214
8/110/MO/00/01	place Bastien 8	MONS GHLIN	7011	39.694
8/110/MO/00/02	avenue Foch 824	JEMAPPES	7012	197.132
8/110/MO/00/03	avenue du Coq 10	JEMAPPES	7012	42.816
8/110/LALOU/00/01/a	rue du Roelux 23	MAURAGE	7100	80.280
8/110/LALOU/00/01/b	rue de Boussoit 101	MAURAGE	7100	29.436
8/110/LALOU/00/02	rue Parmentier 23	LA LOUVIERE	7100	49.952
8/110/LALOU/00/03	rue J. Louthe 11	HOUDENG-AIMERIES	7110	41.478
8/110/LALOU/00/04	rue du Quinconce 12	HOUDENG-AIMERIES	7110	32.558
8/120/LEU/00/01-/02-/03	rue Buissonnet 22	HARCHIES	7321	153.306
8/100/BOR/00/02	rue d'Orléans 12	PATURAGES	7340	61.548

Nr projekt	Adres van de betrokken vestigingsplaatsen	Gemeente	Post-nummer	Toegewezen bedragen
8/110/BOR/00/04	rue du Couvent 16	PATURAGES	7340	29.436
8/110/BOR/00/05	ruelle Artus 2	WASMES	7340	51.290
8/110/BOR/00/06	rue du Bois 41	WASMES	7340	53.966
8/110/BOR/00/07	rue Mod. Carlier 1	QUAREGNON	7390	59.318
8/110/BOR/00/08	rue E. Anseele 44	QUAREGNON	7390	47.722
8/110/BOR/00/09	rue C.Huysmans 46	QUAREGNON	7390	36.752
		TOTAAL		9005703

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van 21 december 2000 van de Regering houdende toekenning van een toelage voor het schooljaar 2000-2001 aan het vrij confessioneel gesubsidieerd onderwijsnet, in toepassing van artikel 8 van het decreet van 30 juni 1998 dat erop gericht is alle leerlingen gelijke kansen op sociale emancipatie te geven, inzonderheid door de invoering van maatregelen voor positieve discriminatie.

De Minister van Kinderwelzijn, belast met het Basisonderwijs,  
de Opvang en de Optrachten toegewezen aan de « ONE ».

J.-M. NOLLET



F. 2001 — 507

[C – 2001/29063]

**21 DECEMBRE 2000. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française octroyant une subvention pour l'année scolaire 2000-2001 au réseau de l'enseignement officiel subventionné, en application de l'article 8 du décret du 30 juin 1998 visant à assurer à tous les élèves des chances égales d'émancipation sociale, notamment par la mise en œuvre de discriminations positives**

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu les articles 55 et suivants des lois coordonnées sur la comptabilité de l'Etat;

Vu le décret du 30 juin 1998 visant à assurer à tous les élèves des chances égales d'émancipation sociale, notamment par la mise en œuvre de discriminations positives, notamment l'article 8, modifié par le décret du 23 décembre 1999;

Vu le décret du 23 décembre 1999 contenant le budget général des dépenses de la Communauté française pour l'année budgétaire 2000;

Vu l'arrêté royal du 11 décembre 1995 relatif au contrôle administratif et budgétaire;

Considérant la délibération du Gouvernement de la Communauté française du 9 novembre 2000 autorisant l'engagement, l'ordonnancement et le paiement des dépenses à charge des allocations de bases concernées des divisions organiques du budget général des dépenses pour l'année 2000, telles qu'ajustées dans les tableaux du projet de décret contenant l'ajustement de ce budget;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 27 novembre 2000;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 21 décembre 2000;

Sur la proposition du Ministre de l'Enfance ayant les discriminations positives dans l'enseignement obligatoire dans ses attributions;

Vu la délibération du Gouvernement de la Communauté française du 21 décembre 2000,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Un subside global de quatorze millions six cent cinquante mille neuf cent cinq francs (14 650 905 BEF) à charge du crédit inscrit à l'allocation de base 01.01 du programme d'activités 90 de la division organique 51 est alloué aux Pouvoirs organisateurs du réseau de l'enseignement officiel subventionné pour ses écoles ou implantations reconnues en discriminations positives.

**Art. 2.** Le subside visé à l'article 1 est destiné à couvrir des dépenses de fonctionnement et d'équipement complémentaires, conformément au tableau de synthèse repris en annexe.

**Art. 3.** Les subventions de fonctionnement complémentaires précisées en annexe sont liquidées en une seule tranche dès notification du présent arrêté.

**Art. 4.** Le Pouvoir organisateur bénéficiaire tient à la disposition du service de la Vérification de la Communauté française, pendant une durée de cinq ans, une comptabilité séparée, reprenant le compte détaillé des recettes et des dépenses accompagné de toutes les pièces originales justificatives indiquées chronologiquement.

**Art. 5.** Le Pouvoir organisateur bénéficiaire est tenu de rembourser à la Communauté française tout montant non utilisé ainsi que toute dépense qui ne correspond pas au descriptif repris en annexe ou pour laquelle les justificatifs ne sont pas reconnus conformes ou qui sont déjà couverts par une autre subvention.

**Art. 6.** Au terme des activités prévues et au plus tard pour le 30 septembre 2001, le Pouvoir organisateur bénéficiaire adresse à la Commission des discriminations positives un rapport d'activités comprenant une note de synthèse.

**Art. 7.** Le présent arrêté entre en vigueur le 30 novembre 2000.

**Art. 8.** Le Ministre ayant les discriminations positives dans l'enseignement obligatoire dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 21 décembre 2000.

Par le Gouvernement de la Communauté française :

Le Ministre de l'Enfance,  
chargé de l'Enseignement fondamental, de l'Accueil et des Missions confiées à l'O.N.E.,  
J.-M. NOLLET

Annexe

**Subventions de fonctionnement complémentaires octroyées aux implantations  
du réseau de l'enseignement officiel subventionné reconnues en discrimination positive**

N° projet	P.O.	Adresse des implantations concernées	Montants affectés
BXL-00-DP-01	BRUXELLES	rue de la Buanderie 33 - 1000 Bruxelles	47189
BXL-00-DP-02	BRUXELLES	rue de Cureghem 65 - 1000 Bruxelles	27662
BXL-00-DP-03	BRUXELLES	rue de la Clé 18 - 1000 Bruxelles	72140
BXL-00-DP-04	BRUXELLES	rue des Six Jetons 25 - 1000 Bruxelles	66173
BXL-00-DP-06	BRUXELLES	rue de l'Eclusier Cogge 14 - 1000 Bruxelles	71055
BXL-00-DP-07	BRUXELLES	rue de l'Enseignement 96 - 1000 Bruxelles	105769
BXL-00-DP-08	BRUXELLES	bd du Midi 86 - 1000 Bruxelles	128550
BXL-00-DP-09	BRUXELLES	rue des Eburons 46 - 1000 Bruxelles	197979
BXL-00-DP-10	BRUXELLES	rue des Eburons 50 - 1000 Bruxelles	115533
BXL-00-DP-12	BRUXELLES	rue des Six Jetons 55 - 1000 Bruxelles	86785
BXL-00-DP-13	BRUXELLES	rue des Six Jetons 60 - 1000 Bruxelles	114990
BXL-00-DP-16	BRUXELLES	rue du Canal 53-57 - 1000 Bruxelles	142653
BXL-00-DP-17	BRUXELLES	rue Haute 255 - 1000 Bruxelles	130178
BXL-00-DP-19	BRUXELLES	rue Masui 73 - 1000 Bruxelles	125838
BXL-00-DP-20	BRUXELLES	rue Nicolay 9 -11 - 1000 Bruxelles	79191
BXL-00-DP-23	BRUXELLES	rue Sainte-Thérèse 1 - 1000 Bruxelles	84615
BXL-00-DP-25	BRUXELLES	rue Claessens 59 - 1020 Bruxelles	161095
BXL-00-DP-27	BRUXELLES	rue Thys Vanham 21 - 1020 Bruxelles	190927
BXL-00-DP-28	ETTERBEEK	chaussée Saint-Pierre 193 - 1040 Bruxelles	113363
BXL-00-DP-29	SAINT-JOSSE	place Saint-Josse 12 - 1210 Bruxelles	109566
BXL-00-DP-30	SAINT-JOSSE	rue Braemt 57 - 1210 Bruxelles	105227
BXL-00-DP-31	SAINT-JOSSE	rue Saint-François 19-21 -1210 Bruxelles	12475
BXL-00-DP-32	SAINT-JOSSE	R. de l'Abondance 19 - 1210 Bruxelles	88955
BXL-00-DP-33	SAINT-JOSSE	rue Potagère 52 - 1210 Bruxelles	126381
BXL-00-DP-34	SCHAERBEEK	Grande rue au Bois 57 - 1030 Bruxelles	170316
BXL-00-DP-35	SCHAERBEEK	rue Capronnier 1 - 1030 Bruxelles	100888
BXL-00-DP-36	SCHAERBEEK	rue Gallait 131 - 1030 Bruxelles	91124
BXL-00-DP-37	SCHAERBEEK	rue Gaucheret 124 A - 1030 Bruxelles	123669
BXL-00-DP-38	SCHAERBEEK	rue Josaphat 229 - 1030 Bruxelles	151332
BXL-00-DP-39	SCHAERBEEK	rue Quinaux 32 - 1030 Bruxelles	94921
BXL-00-DP-40	SCHAERBEEK	rue Rogier 188 - 1030 Bruxelles	107939
MLO-DP-00-01	ANDERLECHT	rue de Douvres 80 - 1070 Bruxelles	129093
MLO-DP-00-02	ANDERLECHT	rue Eloy 114 - 1070 Bruxelles	82988
MLO-DP-00-03	ANDERLECHT	rue des Goujons 88 - 1070 Bruxelles	52071
MLO-DP-00-04	ANDERLECHT	rue Odon 22 - 1070 Bruxelles	80276
MLO-DP-00-05	FOREST	rue du Montenegro 159 - 1190 Bruxelles	109566
MLO-DP-00-06	FOREST	rue Jef Devos 55 - 1190 Bruxelles	117702
MLO-DP-00-07	IXELLES	rue Sans-Souci 130 - 1050 Bruxelles	83530
MLO-DP-00-08	IXELLES	rue Gray 126 - 1050 Bruxelles	17357

N° projet	P.O.	Adresse des implantations concernées	Montants affectés
MLO-DP-00-09	JETTE	rue Berré 23 - 1090 Bruxelles	80276
MLO-DP-00-10	KOEKELBERG	rue des Tisserands 27- 1081 Bruxelles	189843
MLO-DP-00-11	KOEKELBERG	rue Emile Sergijsels 15 - 1081 Bruxelles	134517
MLO-DP-00-12	MOLENB.-ST-JEAN	rue de Ribaucourt 21 - 1080 Bruxelles	133974
MLO-DP-00-15	MOLENB.-ST-JEAN	rue du Gulden Bodem 2-4 - 1080 Bruxelles	267949
MLO-DP-00-18	SAINT-GILLES	place de Bethléem 10 - 1060 Bruxelles	144823
MLO-DP-00-19	SAINT-GILLES	rue de Bordeaux 16 -1060 Bruxelles	142653
MLO-DP-00-20	SAINT-GILLES	rue de la Perche 11 - 1060 Bruxelles	199606
MLO-DP-00-21	SAINT-GILLES	rue du Fort 80 A - 1060 Bruxelles	53156
MLO-DP-00-22	SAINT-GILLES	rue de la Rhétorique 13 - 1060 Bruxelles	105227
MLO-DP-00-23	SAINT-GILLES	place des Héros 5 - 1060 Bruxelles	152959
CHS-02	AISEAU-PRESLES	place Communale 23 - 6250 Aiseau-Presles	48816
CHS-03	AISEAU-PRESLES	rue Jules Destrée 2 - 6250 Roselies	49901
CHS-04	AISEAU-PRESLES	rue Quartier du Roi 59 - 6250 Aiseau-Presles	48816
CHS-05	ANDERLUES	rue de Nivelles 161 - 6150 Anderlues	43392
CHS-10	CHAPELLE/HERLAIM.	rue de la Résistance - 7160 Piéton	91124
CHS-12	CHARLEROI	rue de la Gendarmerie 24 - 6030 Marchienne-Au-Pont	17899
CHS-13	CHARLEROI	rue Ferrer 25 - 6030 Marchienne-au-Pont	74309
CHS-14	CHARLEROI	rue Victor Hachez 35-39 - 6030 Marchienne-au-Pont	60207
CHS-15	CHARLEROI	rue de la Solidarité 2 - 6061 Montignies-sur-Sambre	52071
CHS-16	CHARLEROI	rue de l'Enseignement 2 - 6000 Charleroi	85158
CHS-17	CHARLEROI	rue Bayemont 1 - 6000 Charleroi	149704
CHS-18	CHARLEROI	rue Warmonceau 168 - 6000 Charleroi	142653
CHS-19	CHARLEROI	rue de l'Hospice 27 - 6044 Roux	14102
CHS-20	CHARLEROI	rue des Aiselines 1 - 6044 Roux	14102
CHS-21	CHARLEROI	rue Willocq 4 A - 6044 Roux	49901
CHS-22	CHARLEROI	rue de Roux 17 - 6031 Monceau-sur-Sambre	63461
CHS-23	CHARLEROI	rue de Trazegnies 280 - 6031 Monceau-sur-Sambre	16272
CHS-24	CHARLEROI	rue des Combattants 64 - 6031 Monceau-sur-Sambre	115533
CHS-25	CHARLEROI	chaussée de Bruxelles 191- 6042 Lodelinsart	92751
CHS-26	CHARLEROI	avenue Houtart - 6031 Monceau-sur-Sambre	14102
CHS-27	CHARLEROI	chaussée de Ransart 216 - 6060 Gilly	27120
CHS-28	CHARLEROI	rue Nazarin 35 - 6060 Gilly	69970
CHS-29	CHARLEROI	rue Saint-Joseph 152 - 6060 Gilly	14102
CHS-30	CHARLEROI	place Albert I <sup>er</sup> 36 - 6061 Montignies-sur-Sambre	103600
CHS-31	CHARLEROI	rue de Cartier 4 - 6061 Montignies-sur-Sambre	16272
CHS-32	CHARLEROI	place Basile Parent 14 - 6010 Couillet	88955
CHS-33	CHARLEROI	rue A.Georges 154 - 6042 Lodelinsart	91124
CHS-34	CHARLEROI	rue du Ravin 46 - 6042 Lodelinsart	15187
CHS-36	CHARLEROI	rue Bois des Cloches 52 - 6010 Couillet	11932
CHS-37	CHARLEROI	rue Circulaire 27 - 6060 Gilly	64004
CHS-38	CHARLEROI	rue Noël Sart-Culpart 26 - 6060 Gilly	53698
CHS-39	CHARLEROI	rue Delvaux 59 - 6040 Jumet	10848
CHS-41	CHARLEROI	rue Dewiest 98 - 6040 Jumet	91667
CHS-42	CHARLEROI	rue Vandeweyer 3 - 6040 Jumet	52071



N° projet	P.O.	Adresse des implantations concernées	Montants affectés
CHS-43	CHARLEROI	rue du 28 Juin 2 - 6010 Couillet	30374
CHS-44	CHARLEROI	rue du Fond Jacques 2 - 6010 Couillet	71597
CHS-45	CHARLEROI	rue Ferrer 76 - 6010 Couillet	21696
CHS-46	CHARLEROI	rue Ferrer 11-17 - 6020 Dampremy	92209
CHS-47	CHARLEROI	rue Ferrer 13 - 6031 Monceau-sur-Sambre	73225
CHS-48	CHARLEROI	rue Lebon 41 - 6001 Marcinelle	115533
CHS-49	CHARLEROI	rue Lecomte 120-125 - 6020 Dampremy	97633
CHS-50	CHARLEROI	rue Paul Barré 28 - 6020 Dampremy	39595
CHS-51	CHATELET	rue des Ecoles 14 - 6200 Châtelet	144823
CHS-52	CHATELET	rue Gendebien 224- 6200 Châtelineau	14645
CHS-53	CHATELET	rue Sainte-Anne 59-61 - 6200 Châtelineau	141568
CHS-54	COURCELLES	rue A. Daxhelet 17 - 6182 Souvret	113363
CHS-55	COURCELLES	rue de l'Yser 2 - 6183 Trazegnies	27120
CHS-56	COURCELLES	cité Guemene Penfao 1 - 6180 Courcelles	26035
CHS-57	COURCELLES	rue des Libertaires - 6180 Courcelles	33629
CHS-58	FARCIENNES	rue Clément Daix 87 - 6240 Farciennes	178994
CHS-59	FARCIENNES	rue des Cayats 77 - 6240 Farciennes	82988
CHS-60	FARCIENNES	rue des Ecoles 10 - 6240 Farciennes	16272
CHS-61	FARCIENNES	rue Fernand Stilmant 25 - 6240 Pironchamps	41765
CHS-62	FLEURUS	chaussée de Gilly 107 - 6220 Fleurus	55868
CHS-63	FLEURUS	avenue de la Wallonie - 6224 Wanfercée-Baulet	24950
CHS-64	FLEURUS	rue d'Orchies 1 - 6220 Fleurus	18441
CHS-65	FONTAINE-L'EVEQUE	cité des Oiseaux 8 A - 6140 Fontaine-l'Evêque	53698
CHS-66	MARBES-LE-CHATEAU	rue Neuve 14 A - 6567 Labuissière	39595
CHS-67	MARBES-LE-CHATEAU	rue Paul Pastur 3 - 6567 Fontaine-Valmont	47731
HOC/00/DP/04	BERNISSART	rue Buissonnet 34 - 7321 Harchies	43935
HOC/00/DP/02	BERNISSART	rue Lotard « Acomal » 16 - 7320 Bernissart	48816
HOC/00/DP/03	BERNISSART	rue Négresse 2 - 7320 Bernissart	29832
HOC/00/DP/01	COMINES	place Saint-Martin 6 - 7784 Bas-Warneton	10848
HOC/00/DP/05	PERUWELZ	boulevard Léopold III 38 - 7600 Péruwelz	45019
MOC-12	COLFONTAINE	rue Roi Albert 1 -7340 Colfontaine	71597
MOC-14	DOUR	rue Charles Wantiez 27 -7370 Elouges	116075
MOC-15	FRAMERIES	rue Floréal - 7080 Frameries	14645
MOC-16	FRAMERIES	rue Léopold 217 - 7080 La Bouverie	11390
MOC-35	QUAREGNON	rue de Brouckère 108 - 7390 Quaregnon	134517
MOC-36	QUAREGNON	rue de l'Egalité 102 - 7390 Quaregnon	64546
MOC-37	QUAREGNON	cité Astrid - 7390 Quaregnon	28747
MOC-38	QUAREGNON	rue A. Delattre 336 - 7390 Quaregnon	79734
MOC-39	QUAREGNON	rue Docteur Isaac 68 - 7390 Quaregnon	92209
MOC-40	QUAREGNON	rue Jules Destrée 176 - 7390 Quaregnon	52613
HWA-00-DP-01	AMAY	allée du Rivage 12 - 4540 Amay	21696
HWA-00-DP-02	ENGIS	rue des Prés 1 - 4480 Engis	58580
LG-00-DP-01	ANS	avenue Henri Lonay 208 C - 4430 Ans	81361
LG-00-DP-02	AYWAILLE	rue de Sedoz 6 - 4920 Aywaille	19526
LG-00-DP-03	FLEMALLE	rue des Masuirs 17 - 4400 Flémalle	43392
LG-00-DP-04	FLEMALLE	rue des Quinze Bonniers - 4400 Flémalle	30374
LG-00-DP-05	FLEMALLE	rue Houlbouse 81 - 4400 Flémalle-Haute	96006
LG-00-DP-06	FLEMALLE	rue du Xhorré 1 - 4400 Flémalle-Grande	88412

N° projet	P.O.	Adresse des implantations concernées	Montants affectés
LG-00-DP-07	FLEMALLE	rue des Hospitaliers 13 - 4400 Flémalle-Grande	25493
LG-00-DP-09	HERSTAL	rue Faurieux 2 - 4040 Herstal	61834
LG-00-DP-10	HERSTAL	rue de l'Emancipation 2 - 4041 Vottem	58037
LG-00-DP-12	LIEGE	rue de Porto 76 - 4020 Liège	145907
LG-00-DP-13	LIEGE	rue de Visé 782 - 4020 Wandre	23323
LG-00-DP-14	LIEGE	rue de Waroux 12 - 4000 Liège	32002
LG-00-DP-15	LIEGE	avenue de la Croix-Rouge 17 - 4020 Liège	14645
LG-00-DP-17	LIEGE	avenue de la Croix-Rouge 7 - 4020 Liège	16272
LG-00-DP-18	LIEGE	Boulevard Ernest Solvay 246 - 4000 Liège	75937
LG-00-DP-19	LIEGE	Place de la Libération 3 - 4020 Liège	115533
LG-00-DP-20	LIEGE	avenue de Lille 3 - 4020 Liège	20611
LG-00-DP-21	LIEGE	place de la Vieille Montagne 13 - 4000 Liège	81903
LG-00-DP-22	LIEGE	rue Basse-Wez 56 - 4020 Liège	45562
LG-00-DP-23	LIEGE	rue Charles Bartholomez 9 - 4020 Liège	41223
LG-00-DP-24	LIEGE	avenue de la Croix Rouge 11 - 4020 Liège	16814
LG-00-DP-25	LIEGE	rue Demoitelle 19 - 4030 Grivegnée	74852
LG-00-DP-26	LIEGE	rue des Vignerons 1-3 - 4000 Liège	74852
LG-00-DP-27	LIEGE	rue Bonne-Nouvelle 16 - 4000 Liège	68343
LG-00-DP-28	LIEGE	rue du Limbourg 110 - 4000 Liège	50986
LG-00-DP-29	LIEGE	rue du Perron 126 - 4000 Liège	116075
LG-00-DP-30	LIEGE	rue du Pont de Wandre 159 - 4020 Wandre	103057
LG-00-DP-31	LIEGE	rue Emile Vandervelde 203 - 4000 Liège	59664
LG-00-DP-32	LIEGE	rue Burenville 46 - 4000 Liège	66173
LG-00-DP-33	LIEGE	rue Général De Gaulle 89 - 4020 Liège	135602
LG-00-DP-34	LIEGE	rue J. Joset 58 B - 4000 Liège	22238
LG-00-DP-35	OUPEYE	rue de Baronhaie 15 - 4682 Heure-le-Romain	23865
LG-00-DP-36	SAINT-NICOLAS	rue Chiff d'Or 9 - 4420 Tilleur	100888
LG-00-DP-37	SAINT-NICOLAS	avenue des Platanes 2- 4420 Tilleur	14645
LG-00-DP-38	SAINT-NICOLAS	rue d'Angleur 66 - 4420 Saint-Nicolas	31459
LG-00-DP-39	SAINT-NICOLAS	rue de la Coopération 70 - 4420 Saint-Nicolas	106854
LG-00-DP-40	SAINT-NICOLAS	rue Van Belle 65 - 4420 Tilleur	24408
LG-00-DP-41	SAINT-NICOLAS	rue de l'Espérance 15 - 4420 Montegnée	141568
LG-00-DP-42	SAINT-NICOLAS	quai du Halage 55 - 4420 Saint-Nicolas	34714
LG-00-DP-43	SAINT-NICOLAS	rue des Peupliers - 4420 Saint-Nicolas	15729
LG-00-DP-44	SERAING	rue de l'Enseignement 162 - 4102 Ougrée	104142
LG-00-DP-45	SERAING	rue de l'Enseignement 166 - 4102 Ougrée	80276
LG-00-DP-46	SERAING	rue Rousseau 1 - 4101 Jemeppe-sur-Meuse	20611
LG-00-DP-47	SERAING	rue Clément 20 - 4101 Jemeppe-sur-Meuse	46647
LG-00-DP-48	SERAING	rue Basse Marihaye 350 - 4100 Seraing	61834
LG-00-DP-49	SERAING	avenue de Douai 1 A - 4101 Jemeppe-sur-Meuse	62919
LG-00-DP-50	SERAING	avenue du Centenaire 27 - 4102 Ougrée	61292
LG-00-DP-51	SERAING	avenue J.Wuidar 92 - 4102 Ougrée	26035
LG-00-DP-52	SERAING	rue des Ecoliers 51 - 4100 Seraing	119872
LG-00-DP-53	SERAING	rue des Ecoliers 51 - 4100 Seraing	53698
LG-00-DP-54	SERAING	rue Haute 5 - 4100 Seraing	16814

N° projet	P.O.	Adresse des implantations concernées	Montants affectés
LG-00-DP-55	SERAING	rue Jean de Seraing 57 – 4100 Seraing	28205
LG-00-DP-56	SERAING	rue Léon Blum 42 – 4101 Jemeppe-sur-Meuse	150789
LG-00-DP-57	SERAING	rue Léon Deleval 9 – 4100 Seraing	140483
LG-00-DP-58	SERAING	rue Morchamps 52 – 4100 Seraing	57495
LG-00-DP-59	SERAING	rue des Bas-Sarts 6 – 4100 Seraing	73767
LG-00-DP-60	SERAING	rue Paquay 51 – 4100 Seraing	88955
LG-00-DP-63	WISE	rue de Visé 105 – 4602 Cheratte-Bas	68885
VE-DP-00-03	DISON	rue d'Andrimont 131 – 4821 Andrimont	47731
VE-DP-00-02	DISON	place Jean Roggeman 19 – 4820 Dison	42850
VE-DP-00-01	DISON	rue de Verviers 26 – 4821 Andrimont	36883
VE-DP-00-04	DISON	place Luc Hommel 15 – 4820 Dison	57495
VE-DP-00-05	DISON	rue Henripré 14 – 4821 Andrimont	38511
VE-DP-00-06	PLOMBIERES	place Saint-Lambert 2 – 4851 Sippenaeken	9220
VE-DP-00-10	VERVIERS	rue de la Chapelle 34 – 4800 Verviers	104684
VE-DP-00-11	VERVIERS	place Lambert Fraipont 11 – 4800 Ensival	119872
VE-DP-00-07	VERVIERS	rue des Prairies 8 – 4800 Verviers	47189
VE-DP-00-09	VERVIERS	rue Ortman-Hauzeur 26 – 4800 Verviers	60207
VE-DP-00-08	VERVIERS	rue des Hospices 57 – 4800 Verviers	39053
LX-00-DP-01	HERBEUMONT	rue Lauvaux 49 – 6887 Herbeumont	19526
LX-00-DP-02	NEUFCHA- TEAU	rue Sainte-Barbe 16 – 6840 Warmifontaine	28205
LX-00-DP-03	RENDEUX	rue de Hotton – 6987 Rendeux	17357
NAM-00-DP-01	ANDENNE	place J.-H. Wauters 9 A- 5300 Seilles	77564
NAM-00-DP-02	NAMUR	avenue des Champs Elysées 37 – 5000 Namur	24408
DPH-00-01	DINANT	rue des Potiers 1 – 5500 Dinant	29290
DPH-00-05	FLORENNES	rue d'Omezée 132 A – 5620 Morville	26578
DPH-00-08	HOUYET	rue du Château 2 – 5564 Wanlin	30917
DPH-00-09	METTET	lace d'Oret 1 – 5640 Oret	25493
TOTAL			14650905

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement du 21 décembre 2000 octroyant une subvention pour l'année scolaire 2000-2001 au réseau de l'enseignement officiel subventionné, en application de l'article 8 du décret du 30 juin 1998 visant à assurer à tous les élèves des changes égales d'émancipation sociale, notamment par la mise en œuvre de discriminations positives.

Le Ministre de l'Enfance, chargé de l'Enseignement fondamental, de l'Accueil et des Missions confiées à l'O.N.E.,  
J.-M. NOLLET

VERTALING

N. 2001 — 507

[C – 2001/ 29063]

**21 DECEMBER 2000. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot toekenning van een toelage voor het schooljaar 2000-2001 aan het officieel gesubsidieerd onderwijsnet, in toepassing van artikel 8 van het decreet van 30 juni 1998 dat erop gericht is alle leerlingen gelijke kansen op sociale emancipatie te geven, inzonderheid door de invoering van maatregelen voor positieve discriminatie**

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op de artikelen 55 en volgende van de gecoördineerde wetten op de Rijkscomptabiliteit;

Gelet op het decreet van 30 juni 1998 dat erop gericht is alle leerlingen gelijke kansen op sociale emancipatie te geven, inzonderheid door de invoering van maatregelen voor positieve discriminatie, inzonderheid op artikel 8, gewijzigd bij het decreet van 23 december 1999;

Gelet op het decreet van 23 december 1999 houdende de algemene uitgavenbegroting van de Franse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 2000;

Gelet op het koninklijk besluit van 11 december 1995 betreffende het administratief en budgettair toezicht;

Overwegende de beraadslaging van 9 november 2000 van de Regering van de Franse Gemeenschap waarbij machtiging wordt gegeven voor vastlegging, ordonnancering en betaling van de uitgaven ten laste van de betrokken basistoelagen van de organisatie-afdelingen van de algemene begroting van de uitgaven voor het jaar 2000, zoals aangepast in de tabellen van het ontwerp van decreet houdende de aanpassing van de begroting;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 27 november 2000;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting, gegeven op 21 december 2000;

Op de voordracht van de Minister van Kinderwelzijn tot wiens bevoegdheid de positieve discriminatie in het verplicht onderwijs behoort;

Gelet op de beraadslaging van 21 december 2000 van de Regering van de Franse Gemeenschap,

Besluit :

**Artikel 1.** Een globale toelage van veertien miljoen zeshonderd vijftigduizend negenhonderd vijf frank (14 650 905 BEF) ten laste van het krediet uitgetrokken op de basistoelage 01.01 van het activiteitenprogramma 90 van de organisatie-afdeling 51 wordt toegekend aan de inrichtende machten van het officieel gesubsidieerd onderwijsnet voor de scholen of vestigingsplaatsen erkend voor positieve discriminatie.

**Art. 2.** De bij artikel 1 bedoelde toelage is bestemd om de werkings- en bijkomende uitrustingsuitgaven te dekken, overeenkomstig de in bijlage toegevoegde overzichtstabel.

**Art. 3.** De bijkomende werkingstoelagen nader omschreven in de bijlage worden uitbetaald in een enkele schijf vanaf de kennisgeving van dit besluit.

**Art. 4.** De gerechtigde inrichtende macht houdt gedurende vijf jaar een afzonderlijke boekhouding ter beschikking van de dienst voor Verificatie van de Franse Gemeenschap, waarin de gedetailleerde rekening van inkomsten en uitgaven is opgenomen, samen met alle originele bewijsstukken die chronologisch zijn gerangschikt.

**Art. 5.** De gerechtigde inrichtende macht is verplicht elk niet opgebruikt bedrag aan de Franse Gemeenschap terug te storten alsook elke uitgave die niet overeenstemt met het register als bijlage of waarvoor de bewijsstukken niet als overeenstemmend zijn erkend of die reeds door een andere toelage zijn gedekt.

**Art. 6.** Op het einde van de voorziene activiteiten en uiterlijk 30 september 2001, stuurt de gerechtigde inrichtende macht naar de Commissie voor positieve discriminaties een activiteitenverslag waarin begrepen een synthesesnota.

**Art. 7.** Dit besluit treedt in werking op 30 november 2000.

**Art. 8.** De Minister tot wiens bevoegdheid de positieve discriminatie in het verplicht onderwijs behoort, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 21 december 2000.

Vanwege de Regering van de Franse Gemeenschap :

De Minister van Kinderwelzijn, belast met het Basisonderwijs,  
de Opvang en de Opdrachten toegewezen aan de « ONE »,  
J.-M. NOLLET

Bijlage

**Bijkomende werkingstoelagen toegekend aan de vestigingsplaatsen van het officieel gesubsidieerd onderwijsnet erkend voor positieve discriminatie**

Nr. projekt	I.M.	Adres van betrokken vestigingsplaatsen	Toegewezen bedragen
Br-00-DP-01	BRUSSEL	Washuisstraat 33 - 1000 B	47.189
BR-00-DP-02	BRUSSEL	Cureghemstraat 65 - 1000 B	27.662
BR-00-DP-03	BRUSSEL	Sleutelstraat 18 - 1000 B	72.140
BR-00-DP-04	BRUSSEL	Zespenningenstraat 25 - 1000 B	66.173
BR-00-DP-06	BRUSSEL	Sluismeester Coggestraat 14 - 1000 B	71.055
BR-00-DP-07	BRUSSEL	Onderrichtstraat 96 - 1000 B	105.769
BR-00-DP-08	BRUSSEL	Zuidlaan 86 - 1000 Br	128.550
BR-00-DP-09	BRUSSEL	Eburonenstraat 46 - 1000 B	197.979
BR-00-DP-10	BRUSSEL	Eburonenstraat 50 - 1000 B	115.533
BR-00-DP-12	BRUSSEL	Zespenningenstraat 55 - 1000 B	86.785
BR-00-DP-13	BRUSSEL	Zespenningenstraat 60 - 1000 B	114.990
BR-00-DP-16	BRUSSEL	Kanaalstraat 53-57 - 1000 B	142.653
BR-00-DP-17	BRUSSEL	Hoogstraat 255 - 1000 B	130.178
BR-00-DP-19	BRUSSEL	Masuistraat 73 - 1000 B	125.838



Nr. projekt	I.M.	Adres van betrokken vestigingsplaatsen	Toegewezen bedragen
BR-00-DP-20	BRUSSEL	Nicolaystraat 9-11 - 1000 B	79.191
BR-00-DP-23	BRUSSEL	St.-Theresiastraat 1 1000 B	84.615
BR-00-DP-25	BRUSSEL	Claessensstraat 59 - 1020 B	161.095
BR-00-DP-27	BRUSSEL	Thys Vanhamstraat 21 - 1020 B	190.927
BR-00-DP-28	ETTERBEEK	St.-Pieterssteenw 193 - 1040 B	113.363
BR-00-DP-29	SINT-JOOST	St.-Josplein 12 - 1210 B	109.566
BR-00-DP-30	SINT-JOOST	Braemtstraat 57 - 1210 B	105.227
BR-00-DP-31	SINT-JOOST	St.-Franciscusstraat 19-21 - 1210 B	12.475
BR-00-DP-32	SINT-JOOST	Overvloedstraat 19 - 1210 B	88.955
BR-00-DP-33	SINT-JOOST	Warmoesstraat 52 - 1210 B	126.381
BR-00-DP-34	SCHAARBEEK	Grote Bosstraat 57 -1030 B	170.316
BR-00-DP-35	SCHAARBEEK	Capronnierstraat 1 - 1030 B	100.888
BR-00-DP-36	SCHAARBEEK	Gallaitstraat 131-1030 B	91.124
BR-00-DP-37	SCHAARBEEK	Gaucheretstraat 124A - 1030 B	123.669
BR-00-DP-38	SCHAARBEEK	Josaphatstraat 229 - 1030 B	151.332
BR-00-DP-39	SCHAARBEEK	Quinauxstraat 32 - 1030 B	94.921
BR-00-DP-40	SCHAARBEEK	Rogierstraat 188 - 1030 B	107.939
MLO-DP-00-01	ANDERLECHT	Doverstraat 80 - 1070 B	129.093
MLO-DP-00-02	ANDERLECHT	Eloystraat 114 - 1070 B	82.988
MLO-DP-00-03	ANDERLECHT	Grondelsstraat 88 - 1070 B	52.071
MLO-DP-00-04	ANDERLECHT	Odonstraat 22 - 1070 B	80.276
MLO-DP-00-05	VORST	Montenegrostraat 159 - 1190 B	109.566
MLO-DP-00-06	VORST	Jef Devosstraat 55 - 1190 B	117.702
MLO-DP-00-07	ELSENE	Sans Soucistraat 130 - 1050 B	83.530
MLO-DP-00-08	ELSENE	Graystraat 126 - 1050 B	17.357
MLO-DP-00-09	JETTE	Berréstraat 23 - 1090 B	80.276
MLO-DP-00-10	KOEKELBERG	Weversstraat 27 - 1080 B	189.843
MLO-DP-00-11	KOEKELBERG	E. Sergijselsstraat 15 - 1081 B	134.517
MLO-DP-00-12	ST.-JANS MOLENBEEK	Ribaucourtstraat 21 - 1080 B	133.974
MLO-DP-00-15	ST.-JANS MOLENBEEK	Gulden Bodemstraat 2-4 - 1080 B	267.949
MLO-DP-00-18	ST.-GILLIS	Bethléemplein 10 - 1060 B	144.823
MLO-DP-00-19	ST.-GILLIS	Bordeauxstraat 16 - 1060 B	142.653
MLO-DP-00-20	ST.-GILLIS	Wipstraat 11 - 1060 B	199.606
MLO-DP-00-21	ST.-GILLIS	Fortstraat 80A - 1060 B	53.156
MLO-DP-00-22	ST.-GILLIS	Retoricastraat 13 - 1060 B	105.227
MLO-DP-00-23	ST.-GILLIS	Heldenplein 5 - 1060 B	152.959
CHS-02	AISEAU-PRESLES	Place Communale 23 - 6250 Aiseau-Presles	48.816

Nr. projekt	I.M.	Adres van betrokken vestigingsplaatsen	Toegewezen bedragen
CHS-03	AISEAU-PRESLES	rue J. Destrée 2 - 6250 Roselies	49.901
CHS-04	AISEAU-PRESLES	rue quartier du Roi 59 - 6250 Aiseau	48.816
CHS-05	ANDERLUES	rue de Nivelles 161 - 6150 Anderlues	43.392
CHS-10	CHAPELLE/HERLAIM	rue de la Résistance - 7160 Piéton	91.124
CHS-12	CHARLEROI	rue de la Gendarmerie 24 - 6030 Marchienne-au-Pont	17.899
CHS-13	CHARLEROI	rue Ferrer 25 - 6030 Marchienne-au-Pont	74.309
CHS-14	CHARLEROI	rue V.Hachez 35-39 - 6030 Marchienne-au-Pont	60.207
CHS-15	CHARLEROI	rue de la Solidarité 2 - 6061 Montignies-sur-Sambre	52.071
CHS-16	CHARLEROI	rue de l'Enseignement 2 - 6000 Charleroi	85.158
CHS-17	CHARLEROI	rue Bayemont 1 - 6000 Charleroi	149.704
CHS-18	CHARLEROI	rue Warmonceau 168 - 6000 Charleroi	142.653
CHS-19	CHARLEROI	rue de l'Hospice 27 - 6044 Roux	14.102
CHS-20	CHARLEROI	rue des Aiselies 1 - 6044 Roux	14.102
CHS-21	CHARLEROI	rue Willocq 4A - 6044 Roux	49.901
CHS-22	CHARLEROI	rue de Roux 17 - 6031 Monceau-sur-Sambre	63.461
CHS-23	CHARLEROI	rue de Trazegnies 280 - 6031 Monceau-sur-Sambre	16.272
CHS-24	CHARLEROI	rue des Combattants 64 - 6031 Monceau-sur-Sambre	115.533
CHS-25	CHARLEROI	chée de Bruxelles 191 - 6042 Lodelinsart	92.751
CHS-26	CHARLEROI	av. Houtart - 6031 Monceau-sur-Sambre	14.102
CHS-27	CHARLEROI	chée de Ransart 216 - 6060 Gilly	27.120
CHS-28	CHARLEROI	rue Nazarin 35 - 6060 Gilly	69.970
CHS-29	CHARLEROI	rue St-Joseph 152 - 6060 Gilly	14.102
CHS-30	CHARLEROI	place Albert Ier 36 - 6061 Montignies-sur-Sambre	103.600
CHS-31	CHARLEROI	rue de Cartier 4 - 6061 Montignies-sur-Sambre	16.272
CHS-32	CHARLEROI	place B.Parent 14 - 6010 Couillet	88.955
CHS-33	CHARLEROI	rue A.Georges 154 - 6042 Lodelinsart	91.124
CHS-34	CHARLEROI	rue du Ravin 46 - 6042 Lodelinsart	15.187
CHS-36	CHARLEROI	rue Bois des Cloches 52 - 6010 Couillet	11.932
CHS-37	CHARLEROI	rue Circulaire 27 - 6060 Gilly	64.004
CHS-38	CHARLEROI	rue Noël Sart-Culpart 26 - 6060 Gilly	53.698
CHS-39	CHARLEROI	rue Delvaux 59 - 6040 Jumet	10.848
CHS-41	CHARLEROI	rue Dewiest 98 - 6040 Jumet	91.667
CHS-42	CHARLEROI	rue Vandeweyer 3 - 6040 Jumet	52.071
CHS-43	CHARLEROI	rue du 28 Juin 2 - 6010 Couillet	30.374
CHS-44	CHARLEROI	rue du Fond Jacques 2 - 6010 Couillet	71.597
CHS-45	CHARLEROI	rue Ferrer 76 - 6010 Couillet	21.696
CHS-46	CHARLEROI	rue Ferrer 11-17 - 6020 Dampremy	92.209

Nr. projekt	I.M.	Adres van betrokken vestigingsplaatsen	Toegewezen bedragen
CHS-47	CHARLEROI	rue Ferrer 13 - 6031 Monceau-sur-Sambre	73.225
CHS-48	CHARLEROI	rue Lebon 41 - 6001 Marcinelle	115.533
CHS-49	CHARLEROI	rue Lecomte 120-125 - 6020 Dampremy	97.633
CHS-50	CHARLEROI	rue P.Barré 28 - 6020 Dampremy	39.595
CHS-51	CHATELET	rue des Ecoles 14 - 6200 Châtelet	144.823
CHS-52	CHATELET	rue Gendebien 224 - 6200 Châtelineau	14.645
CHS-53	CHATELET	rue Ste-Anne 59-61 - 6200 Châtelineau	141.568
CHS-54	COURCELLES	rue A. Daxhelet Souvret	113.363
CHS-55	COURCELLES	rue de l'Yser 2 - 6183 Trazegnies	27.120
CHS-56	COURCELLES	cité Guemene Penfao 1 - 6180 Courcelles	26.035
CHS-57	COURCELLES	rue des Libertaires - 6180 Courcelles	33.629
CHS-58	FARCIENNES	rue Cl. Daix 87 - 6240 Farciennes	178.994
CHS-59	FARCIENNES	rue des Cayats 77 - 6240 Farciennes	82.988
CHS-60	FARCIENNES	rue des Ecoles 10 - 6240 Farciennes	16.272
CHS-61	FARCIENNES	rue F. Stilmant 25 - 6240 Pironchamps	41.765
CHS-62	FLEURUS	chée de Gilly 107 - 6220 Fleurus	55.868
CHS-63	FLEURUS	av de la Wallonie - 6224 Wanferc�e-Baulet	24.950
CHS-64	FLEURUS	rue d'Orchies 1 - 6220 Fleurus	18.441
CHS-65	FONTAINE-L'EVEQUE	Cité des Oiseaux 8A - 6140 Fontaine-l'Evêque	53.698
CHS-66	MERBES-LE-CHATEAU	rue Neuve 14A - 6567 La Buisserie	39.595
CHS-67	MERBES-LE-CHATEAU	rue Paul-Pastur 3 - 6567 Fontaine-Valmont	47.731
HOC/00/DP/04	BERNISSART	rue Buissonnet 34 - 7321 Harchies	43.935
HOC/00/DP/02	BERNISSART	rue Lotard «Acomal» 16 - 7320 Bernissart	48.816
HOC/00/DP/03	BERNISSART	rue Négresse 2 - 7320 Bernissart	29.832
HOC/00/DP/01	COMINES	place St.-Martin 6 - 7784 Bas-Warneton	10.848
HOC/00/DP/05	PERUWELZ	boul Léopold III 38 - 7600 Péruwelz	45.019
MOC-12	COLFONTAINE	rue Roi Albert 1 - 7340 Colfontaine	71.597
MOC-14	DOUR	rue Ch.Wantiez 27 - 7370 Elouges	116.075
MOC-15	FRAMERIES	rue Floréal - 7080 Frameries	14.645
MOC-16	FRAMERIES	rue Léopold 217 - 7080 La Bouverie	11.390
MOC-35	QUAREGNON	rue de Brouckère 108 - 7390 Quaregnon	134.517
MOC-36	QUAREGNON	rue de l'égalité 102 - 7390 Quaregnon	64.546
MOC-37	QUAREGNON	cité Astrid - 7390 Quaregnon	28.747
MOC-38	QUAREGNON	rue A. Delattre 336 - 7390 Quaregnon	79.734
MOC-39	QUAREGNON	rue Docteur Isaac 68 - 7390 Quaregnon	92.209
MOC-40	QUAREGNON	rue J. Destrée 176 - 7390 Quaregnon	52.613
HWA-00-DP-01	AMAY	Allée du Rivage 12 - 4540 Amay	21.696

Nr. projekt	I.M.	Adres van betrokken vestigingsplaatsen	Toegewezen bedragen
HWA-00-DP-02	ENGIS	rue des Prés 1 - 4480 Engis	58.580
LG-00-DP-01	ANS	av. H. Lonay, 208C - 4430 Ans	81.361
LG-00-DP-02	AYWAILLE	rue de Sedoz, 6 - 4920 Aywaille	19.526
LG-00-DP-03	FLEMALLE	rue des Masuirs 17 - 4400 Flémalle	43.392
LG-00-DP-04	FLEMALLE	rue des Quinze Bonniers - 4400 Flémalle	30.374
LG-00-DP-05	FLEMALLE	rue Houlbouse 81 - 4400 Flémalle-Haute	96.006
LG-00-DP-06	FLEMALLE	rue du Xhorré 1 - 4400 Flémalle-Grande	88.412
LG-00-DP-07	FLEMALLE	rue des Hospitaliers 13 - 4400 Flémalle-Grande	25.493
LG-00-DP-09	HERSTAL	rue Faurieux 2 - 4040 Herstal	61.834
LG-00-DP-10	HERSTAL	rue de l'Emancipation 2 - 4041 Vottem	58.037
LG-00-DP-12	LUIK	rue de Porto 76 - 4020 Liège	145.907
LG-00-DP-13	LUIK	rue de Visé 782 - 4020 Wandre	23.323
LG-00-DP-14	LUIK	rue de Waroux 12 - 4000 Liège	32.002
LG-00-DP-15	LUIK	av. de la Croix-Rouge 17 - 4020 Liège	14.645
LG-00-DP-17	LUIK	av. de la Croix-Rouge 7 - 4020 Liège	16.272
LG-00-DP-18	LUIK	boul. E. Solvay 246 - 4000 Liège	75.937
LG-00-DP-19	LUIK	place de la Libération 3 - 4020 Liège	115.533
LG-00-DP-20	LUIK	av. de Lille 3 - 4020 Liège	20.611
LG-00-DP-21	LUIK	place de la Vieille Montagne 13 - 4000 Liège	81.903
LG-00-DP-22	LUIK	rue Basse-Wez 56 - 4020 Liège	45.562
LG-00-DP-23	LUIK	rue Ch. Bartholomez 9 - 4020 Liège	41.223
LG-00-DP-24	LUIK	av. de la Croix-rouge 11 - 4020 Liège	16.814
LG-00-DP-25	LUIK	rue Demoitelle 19 - 4030 Grivegnée	74.852
LG-00-DP-26	LUIK	rue de Vignerons 1-3 - 4000 Liège	74.852
LG-00-DP-27	LUIK	rue Bonne-Nouvelle 16 - 4000 Liège	68.343
LG-00-DP-28	LUIK	rue du Limbourg 110 - 4000 Liège	50.986
LG-00-DP-29	LUIK	rue du Perron 126 - 4000 Liège	116.075
LG-00-DP-30	LUIK	rue du Pont de Wandre 159 - 4020 Wandre	103.057
LG-00-DP-31	LUIK	rue E. Vandervelde 203 - 4000 Liège	59.664
LG-00-DP-32	LUIK	rue Burenville 46 - 4000 Liège	66.173
LG-00-DP-33	LUIK	rue Général De Gaulle 89 - 4020 Liège	135.602
LG-00-DP-34	LUIK	rue J. Joset 58B - 4000 Liège	22.238
LG-00-DP-35	OUPEYE	rue de Baronhaie 15 - 4682 Heure-Le-Romain	23.865
LG-00-DP-36	SAINT-NICOLAS	rue Chiff d'Or 9 - 4420 Tilleur	100.888
LG-00-DP-37	SAINT-NICOLAS	avenue des Platanes 2 - 4420 Tilleur	14.645
LG-00-DP-38	SAINT-NICOLAS	rue d'Angleur 66 - 4420 Saint-Nicolas	31.459



Nr. projekt	I.M.	Adres van betrokken vestigingsplaatsen	Toegewezen bedragen
LG-00-DP-39	SAINT-NICOLAS	rue de la Coopération 70 - 4420 Saint-Nicolas	106.854
LG-00-DP-40	SAINT-NICOLAS	rue Van Belle 65 - 4420 Tilleur	24.408
LG-00-DP-41	SAINT-NICOLAS	rue de l'Espérance 15 - 4420 Montegnée	141.568
LG-00-DP-42	SAINT-NICOLAS	Quai du Halage 55 - 4420 Saint-Nicolas	34.714
LG-00-DP-43	SAINT-NICOLAS	rue des Peupliers - 4420 Saint-Nicolas	15.729
LG-00-DP-44	SERAING	rue de l'Enseignement 162 - 4102 Ougrée	104.142
LG-00-DP-45	SERAING	rue de l'Enseignement 166 - 4102 Ougrée	80.276
LG-00-DP-46	SERAING	rue Rousseau 1 - 4101 Jemeppe-sur-Meuse	20.611
LG-00-DP-47	SERAING	rue Clément 20 - 4101 Jemeppe-sur-Meuse	46.647
LG-00-DP-48	SERAING	rue Basse Marihaye 350 - 4100 Seraing	61.834
LG-00-DP-49	SERAING	av. de Douai 1A - 4101 Jemeppe-sur-Meuse	62.919
LG-00-DP-50	SERAING	av. du Centenaire 27 - 4102 Ougrée	61.292
LG-00-DP-51	SERAING	av. J. Wuidar 92 - 4102 Ougrée	26.035
LG-00-DP-52	SERAING	rue des Ecoliers 51 - 4100 Seraing	119.872
LG-00-DP-53	SERAING	rue des Ecoliers 51 - 4100 Seraing	53.698
LG-00-DP-54	SERAING	rue Haute 5 - 4100 Seraing	16.814
LG-00-DP-55	SERAING	rue Jean de Seraing 57 - 4100 Seraing	28.205
LG-00-DP-56	SERAING	rue L.Blum 42 - 4101 Jemeppe-sur-Meuse	150.789
LG-00-DP-57	SERAING	rue L. Deleval 9 - 4100 Seraing	140.483
LG-00-DP-58	SERAING	rue Morchamps 52 - 4100 Seraing	57.495
LG-00-DP-59	SERAING	rue des Bas-Sarts 6 - 4100 Seraing	73.767
LG-00-DP-60	SERAING	rue Pacquay 51 - 4100 Seraing	88.955
LG-00-DP-63	WISE	rue de Visé 105 - 4602 Cheratte-Bas	68.885
VE-DP-00-03	DISON	rue d'Andrimont 131 - 4821 Andrimont	47.731
VE-DP-00-02	DISON	place J.Roggeman 19 - 4820 Dison	42.850
VE-DP-00-01	DISON	rue de Verviers 26 - 4821 Andrimont	36.883
VE-DP-00-04	DISON	rue L.Hommel 15 - 4820 Dison	57.495
VE-DP-00-05	DISON	rue Henripré 14 - 4821 Andrimont	38.511
VE-DP-00-06	PLOMBIERES	place St-Lambert 2 - 4851 Sippenaeken	9.220
VE-DP-00-10	VERVIERS	rue de la Chapelle 34 - 4800 Verviers	104.684
VE-DP-00-11	VERVIERS	place L. Fraipont 11 - 4800 Ensival	119.872
VE-DP-00-07	VERVIERS	rue des Prairies 8 - 4800 Verviers	47.189

Nr. projekt	I.M.	Adres van betrokken vestigingsplaatsen	Toegewezen bedragen
VE-DP-00-09	VERVIERS	rue Ortmans-Hauzeur 26 - 4800 Verviers	60.207
VE-DP-00-08	VERVIERS	rue des Hospices 57 - 4800 Verviers	39.053
LX-00-DP-01	HERBEUMONT	rue Lauvaux 49 - 6887 Herbeumont	19.526
LX-00-DP-02	NEUFCHA- TEAU	rue Ste-Barbe 16 - 6840 Warmifontaine	28.205
LX-00-DP-03	RENDEUX	rue de Hotton - 6987 Rendeux	17.357
NAM-00-DP-01	ANDENNE	place J. H. Wauters 9A - 5300 Seilles	77.564
NAM-00-DP-02	NAMUR	av. des Champs Elysées 37 - 5000 Namur	24.408
DPH-00-01	DINANT	rue des Potiers 1 - 5500 Dinant	29.290
DPH-00-05	FLORENNES	rue d'Omezée 132A - 5620 Morville	26.578
DPH-00-08	HOUYET	rue du Château 2 - 5564 Wanlin	30.917
DPH-00-09	METTET	place d'Oret 1 - 5640 Oret	25.493
TOTAAL			14.650.905

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van 21 december 2000 van de Regering houdende toekenning van een toelage voor het schooljaar 2000-2001 aan het officieel gesubsidieerd onderwijsnet, in toepassing van artikel 8 van het decreet van 30 juni 1998 dat erop gericht is alle leerlingen gelijke kansen op sociale emancipatie te geven, inzonderheid door de invoering van maatregelen voor positieve discriminatie.

De Minister van Kinderwelzijn, belast met het basisonderwijs,  
de opvang en de opdrachten toegewezen aan de « ONE »,  
J.-M. NOLLET



F. 2001 — 508 (2001 — 176) (2001 — 318)

[C — 2001/29121]

**21 DECEMBRE 2000**

**Décret relatif à la date de comptage des élèves dans l'enseignement spécial. — Erratum**

Au *Moniteur belge* du 6 février 2001 – éd. 2 – p. 3189, dans le texte français, à l'article 11, il y a lieu d'ajouter les mots « le volume des emplois de 2000/2001 » après les mots « si le capital périodes utilisable calculé sur base du 15 janvier 2001 est inférieur à celui de l'année scolaire 2000/2001 ».

VERTALING

N. 2001 — 508 (2001 — 176) (2001 — 318)

[C — 2001/29121]

**21 DECEMBER 2000**

**Decreet betreffende de datum van de telling van de leerlingen in het bijzonder onderwijs. — Erratum**

In het *Belgisch Staatsblad* van 6 februari 2001 – 2e ed. – blz. 3189, dienen in de Franse versie de woorden « le volume des emplois de 2000/2001 » te worden ingevoegd na de woorden « si le capital périodes utilisable calculé sur base du 15 janvier 2001 est inférieur à celui de l'année scolaire 2000/2001 ».

## REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

## MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 2001 — 509

[C — 2001/27105]

**11 JANVIER 2001. — Arrêté du Gouvernement wallon approuvant le règlement d'ordre intérieur portant organisation du Collège des recours tel que prévu par le décret du 16 juillet 1985 relatif aux parcs naturels**

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret du 16 juillet 1985 relatif aux parcs naturels, notamment l'article 12, alinéas 4 à 11, insérés par le décret du 25 février 1999;

Vu l'arrêté du 19 octobre 2000 portant organisation du Collège des recours tel que prévu par le décret du 16 juillet relatif aux parcs naturels, notamment l'article 4;

Sur la proposition du Ministre de l'Agriculture et de la Ruralité,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le règlement d'ordre intérieur soumis par le Collège des recours tel qu'annexé au présent arrêté est approuvé.**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le 11 janvier 2001.

Namur, le 11 janvier 2001.

Le Ministre-Président,

J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre de l'Agriculture et de la Ruralité,

J. HAPPART

## Annexe

**Règlement d'ordre intérieur du Collège des recours  
prévu par le décret du 16 juillet 1985 relatif aux parcs naturels**

Vu le décret du 16 juillet 1985 relatif aux parcs naturels, modifié par le décret du 25 février 1999, notamment l'article 12;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 octobre 2000 portant organisation du Collège des recours tel que prévu par le décret du 16 juillet 1985 relatif aux parcs naturels;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 16 novembre 2000 portant nomination des membres du Collège des recours en exécution du décret du 16 juillet 1985 relatif aux parcs naturels,

Les membres du Collège des recours « parcs naturels » ont, en leur séance du 10 janvier 2001, adopté le règlement d'ordre intérieur suivant :

## Fonctionnement du Collège des recours

**Article 1<sup>er</sup>.** Les convocations aux réunions sont envoyées par pli ordinaire à tous les membres au moins six jours à l'avance. En cas d'absence de quorum, une nouvelle réunion est organisée par le président sans tenir compte d'un quelconque délai.**Art. 2.** La convocation énumère les différents points mis à l'ordre du jour. Elle est signée par le secrétaire. La convocation est accompagnée d'une copie des recours et des notes d'observations. Lorsque les annexes des recours sont trop volumineuses ou difficiles à multiplier (plans,...), elles peuvent être consultées au siège du Collège des recours, avenue Prince de Liège 7, 5100 Jambes, 7<sup>e</sup> étage.**Art. 3.** Le secrétaire rédige et signe avec le président le procès-verbal des séances. Il en transmet une copie aux membres; sans réaction de leur part dans les huit jours, le procès-verbal est considéré comme approuvé**Art. 4.** Le secrétaire veille à la notification ou à la transmission des décisions, convocations et autres communications prévues par l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 octobre 2000 portant organisation du Collège des recours tel que prévu par le décret du 16 juillet 1985 relatif aux parcs naturels.**Art. 5.** En cas de parité des voix, la voix du président compte double.**Art. 6.** En cas de vacance d'un mandat survenant avant son expiration, le Collège en informe le Gouvernement wallon.**Art. 7.** Afin de bénéficier du remboursement prévu à l'article 5 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 octobre 2000, les membres rentrent auprès du secrétaire et après chaque réunion, une déclaration de créance selon le modèle joint en annexe.

## Règles applicables aux recours

**Art. 8.** Les membres entendent toutes les parties ou leurs représentants, assistés le cas échéant de leur conseil. Le secrétaire du Collège des recours établit le compte rendu des auditions et en transmet une copie aux membres.

Les personnes entendues sont désignées par le président sur proposition des membres du Collège et convoquées par courrier recommandé avec accusé de réception par le secrétaire du Collège des recours.

**Art. 9.** Les membres du Collège adoptent et signent en séance un texte définitif de décision.

La décision sera notifiée par le secrétaire par recommandé avec accusé de réception dans les cinq jours ouvrables aux personnes visées par l'article 13 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 octobre 2000.

Jambes, le 10 janvier 2001.

Le secrétaire,

J. Stein.

Le Président,

J.-P. Verhaegen.

Annexe

**Déclaration de créance**

Je soussigné(e) .....,  
 déclare sur l'honneur qu'il m'est dû par le Ministère de la Région Wallonne, conformément aux arrêtés du  
 Gouvernement wallon des 19 octobre 2000 et ..... relatif au Collège des Recours "Parcs naturels",  
 et imputée à l'article 12.02.02 de l'année budgétaire 200..., la somme de (à mentionner en BEF ou en EUR) (somme en  
 chiffre + écrite en toutes lettres) :

..... correspondant à

— 1 jeton de présence : BEF 2 500

— des frais de déplacement selon détails en annexe :

Cette somme doit être versée au compte n° .....

ouvert au nom de .....

Certifiée sincère et véritable

Date et signature

Cadre réservé à l'Administration

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement wallon du 11 janvier 2001 approuvant le règlement d'ordre  
 intérieur portant organisation du Collège des recours tel que prévu par le décret du 16 juillet 1985 relatif aux parcs  
 naturels.

Namur, le 11 janvier 2001.

Le Ministre-Président,

J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre de l'Agriculture et de la Ruralité,

J. HAPPART

## ÜBERSETZUNG

## MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 2001 — 509

[C — 2001/27105]

**11. JANUAR 2001 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Genehmigung der allgemeinen Dienstordnung zur  
 Organisation des Berufungskollegiums, wie es im Dekret vom 16. Juli 1985 über die Naturparks vorgesehen ist**

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Dekrets vom 16. Juli 1985 über die Naturparks, insbesondere des Artikels 12, Absätze 4 bis 11,  
 eingefügt durch das Dekret vom 25. Februar 1999;

Aufgrund des Erlasses vom 19. Oktober 2000 zur Organisation des Berufungskollegiums, wie es im Dekret vom  
 16. Juli 1985 über die Naturparks vorgesehen ist, insbesondere des Artikels 4;

Auf Vorschlag des Ministers der Landwirtschaft und der ländlichen Angelegenheiten,

Beschließt:

**Artikel 1** - Die vom Berufungskollegium vorgelegte allgemeine Dienstordnung, wie sie dem vorliegenden Erlass  
 beigelegt ist, wird genehmigt.

**Art. 2** - Der vorliegende Erlass tritt am 11. Januar 2001 in Kraft.

Namur, den 11. Januar 2001

Der Minister-Präsident,

J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Der Minister der Landwirtschaft und der ländlichen Angelegenheiten,

J. HAPPART

## Anlage

**Allgemeine Dienstordnung des im Dekret vom 16. Juli 1985  
über die Naturparks vorgesehenen Berufungskollegiums**

Aufgrund des Dekrets vom 16. Juli 1985 über die Naturparks, abgeändert durch das Dekret vom 25. Februar 1999, insbesondere des Artikels 12;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 19. Oktober 2000 zur Organisation des Berufungskollegiums, wie es im Dekret vom 16. Juli 1985 über die Naturparks vorgesehen ist;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 16. November 2000 zur Ernennung der Mitglieder des Berufungskollegiums in Ausführung des Dekrets vom 16. Juli 1985 über die Naturparks,

Bei ihrer Sitzung vom 10. Januar 2001 haben die Mitglieder des Berufungskollegiums "Naturparks" die folgende allgemeine Dienstordnung angenommen.

## Arbeitsweise des Berufungskollegiums

Artikel 1 – Die Einberufungen zu den Versammlungen werden den gesamten Mitgliedern mindestens sechs Tage vorher in einem gewöhnlichen Umschlag geschickt. Ist eine Versammlung nicht beschlussfähig, so wird eine neue Versammlung durch den Vorsitzenden organisiert, ohne Berücksichtigung irgendwelcher Frist.

Art. 2 – Die Einberufung führt die verschiedenen in der Tagesordnung eingetragenen Punkte auf. Sie ist vom Sekretär unterzeichnet. Die Einberufung wird unter Beifügung einer Abschrift der Berufungen und der Bemerkungen zugeschickt. Wenn die Anlagen zu den Berufungen zu umfangreich oder zu schwer zu vervielfachen sind (Pläne,...), können diese beim Sitz des Berufungskollegiums, avenue Prince de Liège 7, 5100 Jambes, 7. Stock eingesehen werden.

Art. 3 – Der Sekretär fasst das Protokoll der Sitzungen ab und unterzeichnet es mit dem Vorsitzenden. Er übermittelt den Mitgliedern eine Abschrift des Protokolls. Wenn diese innerhalb von acht Tagen nicht darauf reagieren, gilt das Protokoll als genehmigt.

Art. 4 – Der Sekretär sorgt für die Notifizierung und die Mitteilung der Beschlüsse, Einberufungen und der anderen Bekanntgaben, die in dem Erlass der Wallonischen Regierung vom 19. Oktober 2000 zur Organisation des Berufungskollegiums, wie es im Dekret vom 16. Juli 1985 über die Naturparks vorgesehen ist, erwähnt sind.

Art. 5 – Bei Stimmengleichheit zählt die Stimme des Vorsitzenden doppelt.

Art. 6 – Wenn ein Mandat vor seinem Ablauf frei wird, unterrichtet das Kollegium die Wallonische Regierung darüber.

Art. 7 – Um Anspruch auf die in Artikel 5 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 19. Oktober 2000 vorgesehene Rückerstattung zu haben, übergeben die Mitglieder dem Sekretär nach jeder Versammlung eine Forderungsanmeldung nach dem beigefügten Muster.

## Auf die Berufungen anwendbare Regeln

Art. 8 – Die Mitglieder hören alle Parteien oder deren Vertreter, gegebenenfalls im Beisein ihrer Berater, an. Der Sekretär des Berufungskollegiums nimmt das Protokoll der Anhörungen auf und übermittelt eine Abschrift davon an die Mitglieder.

Die angehörten Personen werden vom Vorsitzenden auf Vorschlag der Mitglieder des Kollegiums bezeichnet und werden vom Sekretär des Berufungskollegiums per Einschreibebrief mit Empfangsbestätigung einberufen.

Art. 9 – Die Mitglieder des Kollegiums nehmen bei einer Sitzung den endgültigen Wortlaut des Beschlusses an und unterzeichnen ihn. Der Beschluss wird den in Artikel 13 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 19. Oktober 2000 erwähnten Personen innerhalb von 5 Werktagen durch den Sekretär per Einschreibebrief mit Empfangsbestätigung mitgeteilt.

Jambes, den 10. Januar 2001

Der Sekretär,

J. Stein.

Der Vorsitzende,

J.-P. Verhaegen.



Anlage

**Forderungsanmeldung**

Ich Unterzeichnete(r) ..... erkläre auf Ehrenwort, dass das Ministerium der Wallonischen Region gemäß den Erlassen der Wallonischen Regierung vom 19. Oktober 2000 und vom ..... über das Berufungskollegium "Naturparks" mir den Betrag von (in BEF oder in EURO anzugeben) (Summe in Ziffern und Worten zu schreiben) schuldig ist.

Dieser Betrag wird zu Lasten von Artikel 12.02.02 des Haushaltsjahres 200... angerechnet und entspricht:

- einer Anwesenheitsmarke: BEF 2 500
- den Fahrtkosten nach der beigefügten detaillierten Aufstellung.

Dieser Betrag ist auf das Konto Nr. ....

das im Namen von Herrn/Frau .....eröffnet ist, einzuzahlen.

Für richtig bescheinigt

Datum und Unterschrift

Der Verwaltung vorbehaltenes Feld

Gesehen, um dem Erlass der Wallonischen Regierung vom 11. Januar 2001 zur Genehmigung der allgemeinen Dienstordnung zur Organisation des Berufungskollegiums, wie es im Dekret vom 16. Juli 1985 über die Naturparks vorgesehen ist, beigefügt zu werden.

Namur, den 11. Januar 2001

Der Minister-Präsident,

J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Der Minister der Landwirtschaft und der ländlichen Angelegenheiten,

J. HAPPART

---

 VERTALING
**MINISTERIE VAN HET WAAELSE GEWEST**

N. 2001 — 509

[C — 2001/27105]

**11 JANUARI 2001. — Besluit van de Waalse Regering tot goedkeuring van het huishoudelijk reglement tot organisatie van het College van de beroepen bedoeld in het decreet van 16 juli 1985 betreffende natuurparken**

De Waalse Regering,

Gelet op het decreet van 16 juli 1985 betreffende natuurparken, inzonderheid op artikel 12, leden 4 tot en met 11, ingevoegd bij het decreet van 25 februari 1999;

Gelet op het besluit van 19 oktober 2000 houdende organisatie van het College van de beroepen bedoeld in het decreet van 16 juli 1985 betreffende natuurparken, inzonderheid op artikel 4;

Op de voordracht van de Minister van Landbouw en Rurale Aangelegenheden,

Besluit :

**Artikel 1.** Het huishoudelijk reglement dat door het College van de beroepen werd voorgelegd zoals bijgevoegd bij dit besluit, wordt goedgekeurd.

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking op 11 januari 2001.

Namen, 11 januari 2001.

De Minister-President,

J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Landbouw en Rurale Aangelegenheden,

J. HAPPART

---

 Bijlage

**Huishoudelijk reglement van het College van de beroepen bedoeld in het decreet van 16 juli 1985 betreffende natuurparken**

Gelet op het decreet van 16 juli 1985 betreffende natuurparken, gewijzigd bij het decreet van 25 februari 1999, inzonderheid op artikel 12;

Gelet op het besluit van 19 oktober 2000 houdende organisatie van het College van de beroepen bedoeld in het decreet van 16 juli 1985 betreffende natuurparken;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 16 november 2000 tot benoeming van de leden van het College van de beroepen in uitvoering van het decreet van 16 juli 1985 betreffende natuurparken;

Hebben de leden van het College van de beroepen "natuurparken" op hun vergadering van 10 januari 2001 volgend huishoudelijk reglement goedgekeurd :

Werkingswijze College van de beroepen

Artikel 1. De oproepingen voor de vergaderingen worden bij gewone brief naar alle leden opgestuurd, minstens zes dagen op voorhand. Indien het quorum niet bereikt wordt, wordt door de voorzitter een nieuwe vergadering belegd zonder dat daarbij met enige termijn rekening gehouden hoeft te worden.

Art. 2. In de oproeping worden alle agendapunten vermeld. De oproeping wordt door de secretaris ondertekend en heeft als bijlage een afschrift van de beroepen en opmerkingen. Indien de bijlagen van de beroepen te omvangrijk zijn of moeilijk vermenigvuldigd kunnen worden (plattegronden e.d.), kunnen ze ingekeken worden op de zetel van het College van de beroepen, avenue Prince de Liège 7, te 5100 Jambes, zevende verdieping.

Art. 3. De vergaderingen worden door de secretaris genotuleerd. De notulen worden door hem en de voorzitter ondertekend. De secretaris maakt een afschrift van de notulen over aan de leden. Indien zij niet antwoorden binnen een termijn van acht dagen, worden de notulen geacht goedgekeurd te zijn.

Art. 4. De secretaris zorgt voor de kennisgeving en de overmaking van de beslissingen, oproepingen en andere mededelingen bedoeld in het besluit van 19 oktober 2000 houdende organisatie van het College van de beroepen bedoeld in het decreet van 16 juli 1985 betreffende natuurparken.

Art. 5. Bij staking der stemmen telt de stem van de voorzitter dubbel.

Art. 6. Indien mandaten vóór afloop van de mandaattermijn vacant worden, geeft het College daar kennis van aan de Regering.

Art. 7. Om terugbetaald te worden zoals voorzien bij artikel 5 van het besluit van de Waalse Regering van 19 oktober 2000, dienen de leden bij de secretaris en na elke vergadering een schuldvordering in volgens het model als bijlage.

#### Regels geldend voor de beroepen

Art. 8. De leden horen alle partijen of hun vertegenwoordigers die in voorkomend geval door hun raadsman worden bijgestaan. De secretaris van het College van de beroepen notuleert de hoorzittingen en maakt daarvan een afschrift over aan de leden.

De personen die gehoord dienen te worden, worden door de voorzitter aangewezen op voorstel van de leden van het College en door de secretaris van het College van de beroepen opgeroepen per aangetekende brief met bericht van ontvangst.

Art. 9. Op de vergadering van de leden van het College wordt een uiteindelijke beslissing goedgekeurd en ondertekend.

Die beslissing wordt door de secretaris per aangetekende brief met bericht van ontvangst meegedeeld aan de personen bedoeld in artikel 13 van het besluit van de Waalse Regering van 19 oktober 2000, binnen een termijn van vijf werkdagen.

Jambes, 10 januari 2001.

De secretaris,

J. Stein.

De voorzitter,

J.-P. Verhaegen.

---

#### Bijlage

#### Schuldvordering

Ondergetekende ..... verklaart op erewoord dat het Ministerie van het Waalse Gewest hem, overeenkomstig de besluiten van de Waalse Regering van 19 oktober 2000 en ....., betreffende het College van de beroepen "natuurparken" een op artikel 12.02.02 van begrotingsjaar 2000.. toegerekend bedrag van ..... (in BEF of euro, bedrag in cijfers en in letters) verschuldigd is, wat overeenstemt met :

— een presentiegeld van 2 500 BEF,

— reiskosten waarvan details als bijlage:

Gelieve die som te storten op rekening nummer .....

Op naam van .....

Waar en oprecht verklaard

Datum en handtekening

Veld voor behouden aan bestuur

Gezien om gevoegd te worden bij besluit van de Waalse Regering tot goedkeuring van het huishoudelijk reglement tot organisatie van de beroepscolleges zoals voorzien bij het decreet van 16 juli 1985 betreffende natuurparken.

Namen, 11 januari 2001.

De Minister-President,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Landbouw en Rurale Aangelegenheden,

J. HAPPART

## AUTRES ARRETES — ANDERE BESLUITEN

## SERVICES DU PREMIER MINISTRE

[C – 2001/21071]

**Institut royal météorologique de Belgique. — Nominations**

Par arrêté royal du 27 novembre 2000, M. Sébastien DONATO est nommé à titre définitif au grade d'ingénieur industriel à l'Institut royal météorologique de Belgique, à partir du 1<sup>er</sup> juillet 2000.

Par arrêté royal du 27 novembre 2000, Mlle Hélène DENDONCKER est nommée à titre définitif au grade d'ingénieur industriel à l'Institut royal météorologique de Belgique, à partir du 20 juillet 2000.

[2001/21091]

**Institut d'Aéronomie spatiale de Belgique. — Nomination**

Par arrêté royal du 21 décembre 2000, M. José GRANVILLE est nommé à titre définitif au grade d'ingénieur industriel à l'Institut d'Aéronomie spatiale de Belgique, à partir du 1<sup>er</sup> octobre 2000.

Le recours en annulation des actes précités à portée individuelle peut être soumis à la section d'administration du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat (adresse : rue de la Science 33, 1040 Bruxelles), sous pli recommandé à la poste.

[2001/21070]

**Services fédéraux des affaires scientifiques, techniques et culturelles. — Orchestre National de Belgique. — Personnel. — Démission honorable. — Erratum**

Dans l'extrait de l'arrêté royal du 14 juillet 2000 portant démission honorable de M. Van Puyenbroeck, Armand, publié au *Moniteur belge* n° 165 du 25 août 2000, page 29099, [2000/21403], il y a lieu de lire :

— dans le texte français "... à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2001 ..." au lieu de "... à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2000";

— dans le texte néerlandais "... met ingang 1 januari 2001 ..." au lieu de "... met ingang 1 januari 2000".

## DIENSTEN VAN DE EERSTE MINISTER

[C – 2001/21071 ]

**Koninklijk Meteorologisch Instituut van België. — Benoemingen**

Bij koninklijk besluit van 27 november 2000 wordt de heer Sébastien DONATO, met ingang van 1 juli 2000, in vast verband benoemd in de graad van industrieel ingenieur bij het Koninklijk Meteorologisch Instituut van België.

Bij koninklijk besluit van 27 november 2000 wordt Mevr. Hélène DENDONCKER, met ingang van 20 juli 2000, in vast verband benoemd in de graad van industrieel ingenieur bij het Koninklijk Meteorologisch Instituut van België.

[2001/21091]

**Belgisch Instituut voor Ruimte-Aëronomie. — Benoeming**

Bij koninklijk besluit van 21 december 2000 wordt de heer José GRANVILLE, met ingang van 1 oktober 2000, in vast verband benoemd in de graad van industrieel ingenieur bij het Belgisch Instituut voor Ruimte-Aëronomie.

Het beroep tot nietigverklaring van de voormelde akten met individuele strekking kan voor de afdeling administratie van de Raad van State worden gebracht binnen zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State (adres : Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel) verstuurd te worden.

[2001/21070]

**Federale diensten voor wetenschappelijke, technische en culturele aangelegenheden. — Nationaal Orkest van België. — Personeel. — Eervol ontslag. — Erratum**

In het uittreksel van het koninklijk besluit van 14 juli 2000 tot eervol ontslag van de heer Van Puyenbroeck, Armand, bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* nr. 165 van 25 augustus 2000, blz. 29099, [2000/21403], leze men :

— in de Franse tekst "... à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2001 ..." in plaats van "... à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2000";

— in de Nederlandse tekst "... met ingang 1 januari 2001 ..." in plaats van "... met ingang 1 januari 2000".

MINISTÈRE DES COMMUNICATIONS  
ET DE L'INFRASTRUCTURE

[2001/14018]

**22 DECEMBRE 2000. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 23 février 2000 portant nomination du président et des membres du Comité de recours relatif au certificat de conduite**

La Ministre de la Mobilité et des Transports,

Vu la loi du 21 mai 1991 relative à l'instauration d'un brevet de conduite pour la navigation sur les voies navigables du Royaume;

Vu l'arrêté royal du 23 décembre 1998 relatif à l'obtention de certificats de conduite de bateaux de navigation intérieure destinés au transport de marchandises et de personnes, notamment l'article 35;

MINISTERIE VAN VERKEER  
EN INFRASTRUCTUUR

[2001/14018]

**22 DECEMBER 2000. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 23 februari 2000 houdende benoeming van de voorzitter en de leden van het Beroepscomité inzake het vaarbewijs**

De Minister van Mobiliteit en Vervoer,

Gelet op de wet van 21 mei 1991 betreffende het invoeren van een stuurbrevet voor het bevaren van de scheepvaartwegen van het Rijk;

Gelet op het koninklijk besluit van 23 december 1998 betreffende het verkrijgen van vaarbewijzen voor het besturen van binnenvaartuigen bestemd voor het goederen- en personenvervoer, inzonderheid op artikel 35;

Vu l'arrêté ministériel du 23 février 2000 portant nomination du président et des membres du Comité de recours relatif au certificat de conduite, modifié par l'arrêté ministériel du 6 octobre 2000,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** A l'article 1, 5°, de l'arrêté ministériel du 23 février 2000 portant nomination du président et des membres du Comité de recours relatif au certificat de conduite, modifié par l'arrêté ministériel du 6 octobre 2000 :

— M. J. François est nommé membre effectif en remplacement de M. M. Soens;

— Mme M. Chaffart est nommée membre suppléant en remplacement de M. J. François.

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le 15 janvier 2001.

Bruxelles, le 22 décembre 2000.

Mme I. DURANT

Gelet op het ministerieel besluit van 23 februari 2000 houdende benoeming van de voorzitter en de leden van het Beroepscomité inzake het vaarbewijs, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 6 oktober 2000,

Besluit :

**Artikel 1.** In artikel 1, 5°, van het ministerieel besluit van 23 februari 2000 houdende benoeming van de voorzitter en de leden van het Beroepscomité inzake het vaarbewijs, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 6 oktober 2000 :

— is de heer J. François benoemd tot werkend lid ter vervanging van de heer M. Soens;

— is Mevr. M. Chaffart benoemd tot plaatsvervangend lid ter vervanging van de heer J. François.

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking op 15 januari 2001.

Brussel, 22 december 2000.

Mevr. I. DURANT

[2001/14019]

**17 JANVIER 2001. — Arrêté ministériel nommant le président et membres du jury d'examens relatif à la navigation de plaisance**

La Ministre de la Mobilité et des Transports,

Vu l'article 4, 1°, f, de la loi du 5 juin 1972 sur la sécurité des navires;

Vu l'arrêté royal du 21 mai 1958 relatif à la collation de brevets, diplômes, certificats et licences dans la marine marchande, la pêche maritime et la navigation de plaisance, notamment l'article 37, modifié par les arrêtés royaux du 10 juin 1965 et du 10 mai 1984, et l'article 39, 1°, modifié par l'arrêté royal du 21 octobre 1993,

Arrête :

**Article unique.** Sont nommés président et membres du jury d'examens relatif à la navigation de plaisance pour un terme de deux ans avec effet au 15 février 2001 :

Président : M. M. Broucke, ingénieur directeur à l'Administration des Affaires maritimes et de la Navigation .

Président suppléant : M. J.-P. De Buck, directeur nautique à l'Administration des Affaires maritimes et de la Navigation.

Membres :

Mme Vandermeeren, D.

MM. :

Busschaert, P.; Buytaert, J.; Danneels, M.; De Gryse, C.; De Kete-laere, J.; Demaré, D.; Lannoy, G.; Seaux, J. et Vanderstraeten, W., fonctionnaires à l'Administration des Affaires maritimes et de la Navigation.

M. Smet, R., directeur honoraire et M. Verwerft, H., directeur adjoint de l'Ecole supérieure de Navigation.

MM. :

Balanck, P.; Dietvorst, W.; Liekens, C.; Pandelaers, W. et Van Der Voort, M., pilotes.

M. Hennaert, R., enseignant au « Provinciaal Maritiem Instituut ».

MM. :

Bouten, K.; Gunst, D. et Vereycken, W., ingénieurs.

Mmes :

Arntz, S.; Demeester, K. et Stevens, M.

MM. :

De Bruycker, A.; Lambert, P. et Vandendriessche, F., docteurs en médecine.

MM. :

Van Den Bulck, P., capitaine de corvette et Gerris, E., capitaine au long cours .

M. Valcke, E., pilote de ligne mis à la retraite, navigateur de yacht.

M. Coppieters, E., chef de la formation du personnel de cabine volant de la SABENA mis à la retraite, navigateur de yacht.

Bruxelles, le 17 janvier 2001.

Mme I. DURANT

[2001/14019]

**17 JANUARI 2001. — Ministerieel besluit houdende de benoeming van een voorzitter en leden van de examencommissie met betrekking tot de pleziervaart**

De Minister van Mobiliteit en Vervoer,

Gelet op artikel 4, 1°, f, van de wet van 5 juni 1972 op de veiligheid der schepen;

Gelet op het koninklijk besluit van 21 mei 1958 betreffende de toekenning van de brevetten, diploma's, certificaten en vergunningen in de koopvaardij, de zeevisserij en de pleziervaart, inzonderheid op artikel 37 gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 10 juni 1965 en van 10 mei 1984 en artikel 39, 1°, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 21 oktober 1993,

Besluit :

**Enig artikel.** Worden benoemd tot voorzitter en leden van de examencommissie belast met het afnemen van de examens met betrekking tot de pleziervaart voor een termijn van twee jaar met ingang van 15 februari 2001 :

Voorzitter : De heer M. Broucke, ingénieur-directeur bij het Bestuur van Maritieme Zaken en Scheepvaart.

Plaatsvervangend voorzitter : De heer J.-P. De Buck, nautisch directeur bij het Bestuur van Maritieme Zaken en Scheepvaart.

Leden :

Mevr. Vandermeeren, D.

De heren :

Busschaert, P.; Buytaert, J.; Danneels, M.; De Gryse, C.; De Kete-laere, J.; Demaré, D.; Lannoy, G.; Seaux, J. en Vanderstraeten, W., ambtenaren bij het Bestuur van Maritieme Zaken en Scheepvaart.

De heer Smet, R., eredirecteur en de heer Verwerft, H., adjunct-directeur van de Hogere Zeevaartschool.

De heren :

Balanck, P.; Dietvorst, W.; Liekens, C.; Pandelaers, W. en Van Der Voort, M., loodsen.

De heer Hennaert, R., leraar bij het Provinciaal Maritiem Instituut.

De heren :

Bouten, K.; Gunst, D. en Vereycken, W., ingenieurs.

Mevrn. :

Arntz, S.; Demeester, K. en Stevens, M.

De heren :

De Bruycker, A.; Lambert, P. en Vandendriessche, F., dokters in de geneeskunde.

De heren :

Van Den Bulck, P., korvetkapitein en Gerris, E., kapitein ter lange omvaart.

De heer Valcke, E., lijnpiloot bij SABENA op rust gesteld, yachtnavigator.

De heer Coppieters, E., hoofd van de opleiding van het vliegend kaderpersoneel van SABENA op rust gesteld, yachtnavigator.

Brussel, 17 januari 2001.

Mevr. I. DURANT

[2001/14016]

**22 JANVIER 2001. — Arrêté ministériel relatif aux agents de contrôle et d'inspection chargés de veiller à l'application de l'arrêté royal du 3 avril 2000, relatif à l'interopérabilité du système ferroviaire transeuropéen à grande vitesse**

La Ministre de la Mobilité et des Transports,

Vu la loi du 18 février 1969 relative aux mesures d'exécution des traités et actes internationaux en matière de transport par route, par chemin de fer ou par voie navigable, notamment l'article 1<sup>er</sup>, modifié par les lois du 21 juin 1985 et du 28 juillet 1987, et l'article 3;

Vu l'arrêté royal du 3 avril 2000 relatif à l'interopérabilité du système ferroviaire transeuropéen à grande vitesse, notamment l'article 31;

Arrête :

**Article unique.** Sont commissionnés comme agent de contrôle et d'inspection pour rechercher les infractions aux prescriptions de l'arrêté royal du 3 avril 2000 relatif à l'interopérabilité du système ferroviaire transeuropéen à grande vitesse :

Mme C. Bailleux, Ingénieur;  
 M. A. Buytaert, Inspecteur du mouvement;  
 M. M. De Brauwere, Ingénieur industriel principal;  
 Mme C. Defays, Ingénieur;  
 M. G. Demeulenaere, Chef de secteur technique;  
 M. J. Depoortere, Chef de secteur technique;  
 M. H. De Smedt, Inspecteur du mouvement ff.;  
 M. L. Devillers, Conseiller général;  
 M. C. Feihle, Ingénieur industriel principal;  
 M. G. Fourneau, Ingénieur industriel;  
 M. L. Gaspar, Ingénieur industriel;  
 M. J. Peeters, Ingénieur;  
 M. Y. Pierre, Conseiller adjoint;  
 M. P. Schouteten, Ingénieur-directeur;  
 M. H. Van Der Cammen, Chef administratif;  
 M. M. Van Deyck, Ingénieur.  
 Bruxelles, 22 janvier 2001.

Mme I. DURANT

[2001/14016]

**22 JANUARI 2001. — Ministerieel besluit betreffende de met controle en inspectie belaste agenten die waken over de toepassing van het koninklijk besluit van 3 april 2000 betreffende de interoperabiliteit van het trans-Europees hogesnelheidsspoorwegsysteem**

De Minister van Mobiliteit en Vervoer,

Gelet op de wet van 18 februari 1969 betreffende de maatregelen ter uitvoering van de internationale verdragen en de akten inzake vervoer over de weg, de spoorweg of waterweg, inzonderheid op artikel 1, gewijzigd bij de wetten van 21 juni 1985 en 28 juli 1987, en op artikel 3;

Gelet op het koninklijk besluit van 3 april 2000 betreffende de interoperabiliteit van het trans-Europees hogesnelheidsspoorwegsysteem, inzonderheid op artikel 31;

Besluit :

**Enig artikel.** Worden aangesteld als controle- en inspectie-agenten om de inbreuken op te sporen op de naleving van het koninklijk besluit van 3 april 2000 betreffende de interoperabiliteit van het trans-Europees hogesnelheidsspoorwegsysteem :

Mevr. C. Bailleux, Ingenieur;  
 De heer A. Buytaert, Inspecteur van de beweging;  
 De heer M. De Brauwere, Eerste Industrieel ingenieur;  
 Mevr. C. Defays, Ingenieur;  
 De heer G. Demeulenaere, Technisch sectorchef;  
 De heer J. Depoortere, Technisch sectorchef;  
 De heer H. De Smedt, Inspecteur van de beweging wn.;  
 De heer L. Devillers, Adviseur-generaal;  
 De heer C. Feihle, Eerste Industrieel ingenieur;  
 De heer G. Fourneau, Industrieel ingenieur;  
 De heer L. Gaspar, Industrieel ingenieur;  
 De heer J. Peeters, Ingenieur;  
 De heer Y. Pierre, Adjunct-Adviseur;  
 De heer P. Schouteten, Ingenieur-directeur;  
 De heer H. Van Der Cammen, Bestuurschef;  
 De heer M. Van Deyck, Ingenieur.  
 Brussel, 22 januari 2001.

Mevr. I. DURANT

## MINISTERE DE LA JUSTICE

[2001/09167]

### Ordre judiciaire

Par arrêté royal du 9 février 2001 est nommée greffier au tribunal de première instance de Verviers, Mme Lising, F., greffier adjoint à ce tribunal.

Par arrêté ministériel du 14 février 2001, Mme Sticker, C., employée à titre provisoire au greffe du tribunal de première instance d'Ypres, est temporairement déléguée aux fonctions de greffier adjoint à ce tribunal.

Par arrêtés ministériels du 16 février 2001 :  
 — Mme Devleeshouwer, P., employée sous contrat au greffe du tribunal de police de Bruxelles, est déléguée aux fonctions de greffier adjoint à ce tribunal;

## MINISTERIE VAN JUSTITIE

[2001/09167]

### Rechterlijke Orde

Bij koninklijk besluit van 9 februari 2001 is benoemd tot griffier bij de rechtbank van eerste aanleg te Verviers, Mevr. Lising, F., adjunct-griffier bij deze rechtbank.

Bij ministerieel besluit van 14 februari 2001, is Mevr. Sticker, C., voorlopig benoemd beambte bij de griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Ieper, opdracht gegeven om tijdelijk het ambt van adjunct-griffier te vervullen bij deze rechtbank.

Bij ministeriële besluiten van 16 februari 2001 :  
 — is Mevr. Devleeshouwer, P., beambte op arbeidsovereenkomst bij de griffie van de politierechtbank te Brussel, opdracht gegeven om het ambt van adjunct-griffier te vervullen bij deze rechtbank;



— M. Gordts, E., employé sous contrat au greffe du tribunal de police de Bruxelles, est délégué aux fonctions de greffier adjoint à ce tribunal;

— M. Pinson, J.-P., rédacteur principal au parquet du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Liège, resté temporairement délégué aux fonctions de secrétaire adjoint à ce parquet;

— il est mis fin à la délégation aux fonctions de secrétaire au parquet de l'auditeur du travail de Liège, de Mme Bogaert, A., secrétaire adjoint principal à ce parquet.

Le recours en annulation des actes précités à portée individuelle peut être soumis à la section administration du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat (adresse : rue de la Science 33, 1040 Bruxelles), sous pli recommandé à la poste.

[2001/09160]

**Direction générale de la Législation civile et des Cultes**  
**Culte orthodoxe**  
**Reconnaisances d'une deuxième place de secrétaire**

Par arrêté royal du 31 janvier 2001, un traitement à charge du Trésor public est attaché à la deuxième place de secrétaire auprès du culte orthodoxe.

— is de heer Gordts, E., beambte op arbeidsovereenkomst bij de griffie van de politierechtbank te Brussel, opdracht gegeven om het ambt van adjunct-griffier te vervullen bij deze rechtbank;

— blijft de heer Pinson, J.-P., eerstaanwezend opsteller bij het parket van de procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Luik, opdracht gegeven om tijdelijk het ambt van adjunct-secretaris te vervullen bij dit parket;

— is een einde gesteld aan de opdracht om het ambt van secretaris bij het parket van de arbeidsauditeur te Luik te vervullen, van Mevr. Bogaert, A., eerstaanwezend adjunct-secretaris bij dit parket.

Het beroep tot nietigverklaring van de voormelde akten met individuele strekking kan voor de afdeling administratie van de Raad van State worden gebracht binnen zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State (adres : Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel), te worden toegezonden.

[2001/09160]

**Directoraat-Generaal Burgerlijke Wetgeving en Erediensten**  
**Orthodoxe eredienst**  
**Erkenningen van een tweede plaats van secretaris**

Bij koninklijk besluit van 31 januari 2001 wordt aan de tweede plaats van secretaris bij de orthodoxe erediensten een wedde ten laste van de Schatkist gehecht.

**MINISTERE DES AFFAIRES SOCIALES,**  
**DE LA SANTE PUBLIQUE ET DE L'ENVIRONNEMENT**

[2001/22086]

**Institut national d'assurance maladie-invalidité**

**Conseil technique des spécialités pharmaceutiques, institué auprès du Service des soins de santé. — Démission et nomination de membres**

Par arrêté royal du 21 septembre 2000, démission honorable de ses fonctions de membre du Conseil technique des spécialités pharmaceutiques, institué auprès du Service des soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, à partir de la date de cette publication, est accordée à :

— M. Pierret, P., en qualité de membre effectif, au titre de représentant d'une organisation représentative du corps médical.

Par le même arrêté, est nommé en qualité de membre effectif dudit conseil, à partir de la date de cette publication :

— M. Chevalier, P., au titre de représentant d'une organisation représentative du corps médical, en remplacement de M. Pierret, P., dont il achèvera le mandat.

**MINISTERIE VAN SOCIALE ZAKEN,**  
**VOLKSGEZONDHEID EN LEEFMILIEU**

[2001/22086]

**Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering**

**Technische raad voor farmaceutische specialiteiten, ingesteld bij de Dienst voor geneeskundige verzorging. — Ontslag en benoeming van leden**

Bij koninklijk besluit van 21 september 2000, wordt eervol ontslag uit zijn functies van lid van de Technische raad voor farmaceutische specialiteiten, ingesteld bij de Dienst voor geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, verleend vanaf de datum van deze publicatie, aan :

— De heer Pierret, P., in de hoedanigheid van werkend lid, als vertegenwoordiger van een representatieve organisatie van het geneesherenkorps.

Bij hetzelfde besluit, wordt benoemd in de hoedanigheid van werkend lid in bovengenoemde raad, vanaf de datum van deze publicatie :

— De heer Chevalier, P., als vertegenwoordiger van een representatieve beroepsorganisatie van het geneesherenkorps, ter vervanging van de heer Pierret, P., wiens mandaat hij zal voleindigen.

**MINISTERE DE L'INTERIEUR**

[S - C - 2001/00172]

**Centre provincial de Formation pour les Services d'Incendie**  
**Agrément**

Par arrêté ministériel du 7 février 2001, le « Centre de Formation des Membres des Services d'Incendie » est agréé en tant que centre provincial de formation pour les services d'incendie du Hainaut.

**MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN**

[S - C - 2001/00172]

**Provinciaal Opleidingscentrum voor de Brandweerdiensten**  
**Erkenning**

Bij ministerieel besluit van 7 februari 2001, is het « Centre de Formation des Membres des Services d'Incendie » aanvaard als het provinciaal opleidingscentrum voor de brandweerdiensten van Henegouwen.

**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION  
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN  
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

**VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE**

**MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP**

[C – 2001/35153]

**Openbare Afvalstoffenmaatschappij voor het Vlaamse Gewest**

**Aanstelling van de ambtenaren en personeelsleden van de OVAM  
belast met de inning en de invordering van de milieuheffing bedoeld in artikel 47 van het afvalstoffendecreet**

Een besluit van de administrateur-generaal van 22 januari 2001 en dat uitwerking heeft met ingang van 1 januari 1999 bepaalt :

De hiernavolgende ambtenaren en personeelsleden van de Openbare Afvalstoffenmaatschappij voor het Vlaamse Gewest (OVAM) zijn belast met de inning en de invordering van de milieuheffing bedoeld in artikel 47 van het decreet van 2 juli 1981 betreffende de voorkoming en het beheer van afvalstoffen :

Bestuurdirecteur : Guy Haemels

Directeur :

Luc Beeckmans van 1 januari 1999 tot 31 december 2000.

Firmin De Wulf

Ingenieur : Anne Adriaens

Adjunct van de Directeur :

Anneleen De Wachter

Christine Dumon

François Mollu

Walter Werquin

Deskundige :

Erwin Appeltans

Sabrina Bekaert

Patrick Bergen

Pauline Corens

Lieve De Wandeler

Sofie Geuens van 1 januari 1999 tot 1 september 2000

Inez Maas

Tom Nuyts

Steven Overmeire

Linda Peetermans

Kristine Van Daele van 1 juli 1999 tot 15 mei 2000

Marleen Vereecken

Liesbeth Verlinden van 1 augustus tot 31 december 2000

Medewerker :

Chris Govaers

Jan Vanderbruggen.

De heer Luc Beeckmans, directeur, van 1 januari 1999 tot 31 december 1999 en de heer Guy Haemels, bestuursdirecteur zijn belast met het uitvoeren van de dwangbevelen als bedoeld in artikel 47<sup>novies</sup>, § 1, van het decreet van 2 juli 1981 betreffende de voorkoming en het beheer van afvalstoffen en het treffen van dadingen, het kwijtschelden of verminderen van de administratieve geldboeten en het verlenen van uitstel overeenkomstig het bepaalde in artikel 47<sup>octies</sup> van het decreet van 2 juli 1981 betreffende de voorkoming en het beheer van afvalstoffen.

De in artikel 2 vermelde ambtenaren kunnen de aan hen toegevoegde bevoegdheden delegeren aan een ambtenaar of personeelslid van niveau A van de Openbare Afvalstoffenmaatschappij voor het Vlaamse Gewest (OVAM).

[2001/35155]

**Stortverboden. — Afwijking**

Bij ministerieel besluit van 18 januari 2001 wordt aan de Intercommunale Hooge Maey onder een aantal voorwaarden een bijkomende afwijking verleend voor het storten van een aantal afvalstoffen op de categorie 2-stortplaats gelegen te Antwerpen voor de periode 1 januari 2001 tot en met 31 maart 2001.

**Departement Onderwijs**

[C – 2001/35156]

**Het Gemeenschapsonderwijs. — Personeel. — Pensionering**

Bij besluit van de administrateur-generaal van 25 augustus 2000 wordt de heer Willy De Vos, adjunct van de directeur, met ingang van 1 februar 2001 gepensioneerd bij de administratieve diensten van het Gemeenschapsonderwijs.

—

Bij besluit van de administrateur-generaal van 13 maart 2000 wordt de heer Omer Van Liedekerke, adjunct van de directeur, met ingang van 1 januari 2001 gepensioneerd bij de administratieve diensten van het Gemeenschapsonderwijs.

**Departement Welzijn, Volksgezondheid en Cultuur**

[C – 2001/35167]

**Cultureel verdrag met Nederland. — Samenstelling van de gemengde commissie**

Bij besluit van de Vlaamse regering van 28 april 2000 wordt in artikel 1 van het besluit van de Vlaamse regering van 2 december 1997 betreffende de aanduiding van de Vlaamse leden van de Gemengde Commissie ter uitvoering van het Verdrag inzake de samenwerking op het gebied van cultuur, onderwijs, wetenschappen en welzijn tussen de Vlaamse Gemeenschap in het Koninkrijk België en het Koninkrijk der Nederlanden, Commissielid Iris Van Riet vervangen door Anita Van den Wouwer.

—

[C – 2001/35172]

**Verlengingen van de erkenning van samenwerkingsverbanden inzake palliatieve zorg**

Bij besluit van de directeur-generaal van de administratie Gezondheidszorg van 2 februari 2001 wordt de erkenning van de v.z.w. Netwerk Palliatieve Zorg Brussel-Halle-Vilvoorde als samenwerkingsverband inzake palliatieve zorg voor de regio arrondissement Halle-Vilvoorde en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest verlengd vanaf 1 januari 2001 tot en met 31 december 2002.

—

Bij besluit van de directeur-generaal van de administratie Gezondheidszorg van 2 februari 2001 wordt de erkenning van de v.z.w. Het Leven Helpen Netwerk Palliatieve Zorg Zuid-Oost-Vlaanderen als samenwerkingsverband inzake palliatieve zorg voor de regio arrondissement Oudenaarde en de gemeenten Zottegem, Geraardsbergen, Herzele, Sint-Lievens-Houtem en Oosterzele verlengd vanaf 1 januari 2001 tot en met 31 december 2002.

**Departement Economie, Werkgelegenheid, Binnenlandse Aangelegenheden en Landbouw**

[C – 2001/35157]

**Besluiten betreffende de provincies, steden, gemeenten en OCMW's**

PROVINCIE OOST-VLAANDEREN. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Ambtenarenzaken en Sport van 5 januari 2001, wordt het beroep ingesteld door de heer D.B., statutair opvoeder, tegen de beslissing van 5 oktober 2000 van de bestendige deputatie van de provincie Oost-Vlaanderen, houdende het opleggen van de schorsing voor de duur van drie maanden, ingewilligd.

—

MOL. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Ambtenarenzaken en Sport van 11 januari 2001, wordt het besluit van 2 oktober 2000 van het college van burgemeester en schepenen van Mol houdende het opleggen van de schorsing gedurende vijf dagen aan K.G., goedgekeurd.

—

TEMSE. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Ambtenarenzaken en Sport van 19 januari 2001, wordt het besluit van 19 oktober 2000 van de burgemeester van Temse houdende het opleggen van de schorsing voor tien dagen aan M.B., niet goedgekeurd.

—

[C – 2001/35166]

**Ambtshalve ontslag**

Bij besluit van de Vlaamse regering van 12 mei 2000 wordt de heer Johan Delanghe, secretaris-generaal, met ingang van 1 december 1999, ambtshalve ontslagen uit zijn ambt van secretaris-generaal van het departement Economie, Werkgelegenheid, Binnenlandse Aangelegenheden en Landbouw.

De minister-president van de Vlaamse regering en de Vlaamse minister, bevoegd voor de ambtenarenzaken, zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

## COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

## MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[C – 2001/29070]

**7 DECEMBRE 2000. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française portant nomination des membres du jury chargé de conférer les grades d'accoucheuse, d'infirmier(e) gradué(e) et d'infirmier(e) gradué(e) spécialisé(e), de gradué(e) en kinésithérapie, de gradué(e) en ergothérapie et de gradué(e) en logopédie**

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu l'article 43 du décret du 5 août 1995 fixant l'organisation générale de l'enseignement supérieur en Hautes Ecoles;

Vu l'arrêté royal du 17 août 1957 portant fixation des conditions de collation des diplômes d'accoucheuse, d'infirmier ou d'infirmière, modifié par l'arrêté royal du 11 juillet 1960;

Vu l'arrêté royal du 9 novembre 1964 portant création du diplôme de gradué en logopédie et fixation des conditions de collation de ce diplôme;

Vu l'arrêté royal du 16 avril 1965 portant création du diplôme de gradué en kinésithérapie et du diplôme de gradué en ergothérapie et fixation des conditions de collation de ces diplômes;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 21 avril 1994 portant fixation des conditions de collation des diplômes d'accoucheuse et d'infirmier(e) gradué(e), modifié par l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 3 avril 1995;

Vu l'arrêté de la Communauté française du 10 mai 1995 fixant le programme et les conditions de validité de l'enseignement clinique pour l'obtention des diplômes d'accoucheuse et d'infirmier(e) gradué(e);

Vu l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 13 mai 1991 instituant un jury de la Communauté française chargé de conférer les grades d'accoucheuse, d'infirmier(e) gradué(e), d'infirmier(e) gradué(e) spécialisé(e), de gradué(e) en kinésithérapie, de gradué(e) en ergothérapie et de gradué(e) en logopédie modifié par les arrêtés du Gouvernement de la Communauté française des 21 avril 1994, 22 avril, 5 juin 1996 et 20 avril 1998,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Sont nommés président, vice-président, secrétaire et secrétaire-adjointe du jury constitué en vue de conférer les grades d'accoucheuse, d'infirmier(e) gradué(e) et d'infirmier(e) gradué(e) spécialisé(e), de gradué(e) en kinésithérapie, de gradué(e) en ergothérapie et de gradué(e) en logopédie :

Président : M. le Dr MORIAUX, R., Attaché à la Direction générale de la Santé du Ministère de la Communauté française.

Vice-Président : M. BETTENS, M., Directeur de la Catégorie paramédicale de la Haute Ecole libre du Hainaut occidental.

Secrétaire : Mme NOEL, L., Infirmière graduée hospitalière, professeur de pratique professionnelle à la Haute Ecole André Vésale - section paramédicale.

Secrétaire-adjointe : Mme MATON, A., Directrice f.f. - Centre PMS de la Communauté française à Dinant.

**Art. 2.** Sont nommés membres de ces jurys :

Section : Infirmier(e) gradué(e)

A. Enseignement officiel.

Professeurs à la Haute Ecole Francisco Ferrer

Première année :

M. BUSCHEN, J.

Mme DUJARDIN, M.

Mme FONTINOY, N.

Deuxième année :

Mme DUJARDIN, M.

Mme FONTINOY, N.

M. LEMAIRE, P.

Troisième année :

Mme DUJARDIN, M.

M. DUPONT, J.

Mme FONTINOY, N.

M. LEMAIRE, P.

Professeurs à la Haute Ecole provinciale Mons – Borinage – Centre

Première année :

Mme BUSIAU, M.

Deuxième année et troisième année :

Mme BUSIAU, M.

Mme DUPIRE, S.

Mme LOR, F.

Professeur à la Haute Ecole provinciale U.T. – Charleroi

Première, deuxième et troisième années :

M. RICCO, L.R.

Professeurs à la Haute Ecole provinciale du Hainaut occidental

Deuxième année :

Mme BAUDENNE, M.

Mme DURIEUX, C.

Professeurs à la Haute Ecole de la Province de Liège « A. Vésale »

Première année :

M. GUILLAUME, C.

Deuxième année :

Mme RIGO, MJ

Mme THERASSE, C.

Troisième année :

M. BARBETTE, F.

Mme FAGNANT, B.

Mme MALCHAIRE, B.

Mme RENTMEISTER, N.

Mme RIGO, M.J.

Mme THERASSE

Professeurs à la Haute Ecole de la Communauté française du Luxembourg « Schuman »

Première année :

Mme CHARLIER, D.

Mme CORNETTE, MP

Mme DELVENNE, M.

Mme GUERISSE, K.

Mme LAGNEAU-ALAIME, M.

M. NAMUR, M.

Mme WILMOTTE, M.T.

Deuxième année :

Mme CHARLIER, D.

Mme DELVENNE, M.

Mme GASPARD-BRENY, J.

Mme GUERISSE, K.

M. NAMUR, M.

Mme ORBAN-GRANDJEAN, C

Mme WATLOT, M.

Troisième année :

Mme CORNETTE, MP

Mme DE BIASO, G.

Mme DELVENNE, M.

Mme GUERISSE, K.

Mme LAGNEAU-ALAIME, M.

Mme LEPERS, B.

M. NAMUR, M.

Mme OBAN-GRANDJEAN, C.

Mme WATLOT, M.

Professeurs à la Haute Ecole de la Province de Namur

Deuxième année :

M. BONDAR, A.

M. CHAWAY, P.

Mme PLASMAN, J.

Troisième année :

Mme PLASMAN



*B. Enseignement libre*

Professeurs à la Haute Ecole Galilée (Sainte-Anne)

Troisième année :

Mme REINBOLD, A.

Professeur à la Haute Ecole Galilée (Pie X – St Camille)

Premier année :

Mme FIERENS-MANISE, A.

M. MYAUX, G.

Mme RUIDANT-OSELE, I

Deuxième année :

M. NAVEZ, L.

Mme RUIDANT-OSELE, I

Troisième année :

Mme DARDENNE, S.

M. MYAUX, G.

M. NOBLESSE, D.

Mme RUIDANT-OSELE, I

Professeurs à la Haute Ecole Ilya Prigogine

Première année :

M. MOESCHAL

Troisième année :

M. BLONDIAU, P.

Mme WIBAIL, C.

Professeurs à la Haute Ecole Léonard de Vinci (Deux Alice)

Première année :

Mme HENRY-COURTOIS, F.

Deuxième année :

Mme HENRY-COURTOIS, F.

Mme MOYERSON, O.

Troisième année :

Mme HENRY-COURTOIS, F.

Mme MEERT-GILLON, N.

Mme MOYERSON, O.

Mme VAN HEES, G.

Professeurs à la Haute Ecole Léonard de Vinci (ISEI)

Deuxième année :

Mme CAILTEUX-STEYNS, M.

Troisième année :

Mme BRIFFOZ-DETOURBE

Mme CAILTEUX-STEYNS, M.

Mme EDELBERG-VOSSEN, I

M. MORIAU, M.

Professeurs à la Haute Ecole Charleroi – Europe

Deuxième année :

M. DECALLONNE, L

Troisième année :

M. AUPAIX

Mme DAUBRESSE-QUOILIN

M. DECALLONNE, L.

Mme GOBBE-THIRIAR, B.

Mme GUISTI-FALLY, MT

## Professeurs à la Haute Ecole Roi Baudouin

Deuxième année :

M. COUTY, L.

Mme DI BARTHOLOMEO, L.

M. MIGNOLET, A.

Troisième année :

M. MIGNOLET, A.

## Professeurs à la Haute Ecole libre du Hainaut occidental – HELHO

Deuxième année :

Mme RICHELING

Troisième année :

M. BETTENS, M.

## Professeurs à la Haute Ecole Mosane – HEMES

Première année et deuxième années :

Mme DOMBRET, C.

Mme DUMONT, V.

Troisième année :

Mme DOMBRET, C.

Mme DUMONT, V.

Mme THIBAUT, F.

## Professeurs à la Haute Ecole namuroise catholique

Deuxième année :

M. AMAND, J.

Troisième année :

M. AMAND, J.

M. BAUVIN, G.

## Compétences particulières

Première année :

Dr GUEUR, C. – Médecin-inspecteur au service de l'Inspection médicale scolaire – Ministère de la Communauté française

M. LAMAYE, J.C. – Docteur en sciences – Institut d'Hygiène à Mons

M. BODEUX, D. – Directeur général du Centre hospitalier de l'Ardenne

Section : Accoucheuse :

A. Enseignement officiel

## Professeurs à la Haute Ecole Francisco Ferrer

Première année :

M. BUSCHEN, J.

Mme DUJARDIN, M.

Mme FONTINOY, N.

Deuxième année :

Mme DUJARDIN, M.

Mme FONTINOY, N.

## Professeurs à la Haute Ecole provinciale de Mons – Borinage – Centre

Première année :

Mme BUSIAU, M.

Deuxième année :

Mme DUPIRE, S.

Mme LOR, F.

## Professeurs à la Haute Ecole provinciale UT. Charleroi

Première et deuxième années :

M. RICCO, LR

## Professeur à la Haute Ecole provinciale du Hainaut occidental

Deuxième année :

Mme BAUDENNE, M.

Professeur à la Haute Ecole de la province de Liège « André Vésale »

Première année :

M. GUILLAUME, C.

Professeurs à la Haute Ecole du Luxembourg « Schuman »

Première année :

Mme CHARLIER, D.

Mme CORNETTE, MP

Mme DELVENNE, M.

Mme GUERISSE, K.

Mme LAGNEAU-ALAIME, M.

M. NAMUR, M.

Mme WILMOTTE, MT

Deuxième année :

Mme CHARLIER, D.

Mme DELVENNE, M.

Mme GASPARD-BRENY, J.

Mme GUERISSE, K.

M. NAMUR, M.

Mme ORBAN-GRANDJEAN, C.

Mme WATLOT-DELCOMINETTE, M.

Professeur à la Haute Ecole de la Province de Namur

Deuxième année :

Mme PLASMAN, J.

B. Enseignement libre

Professeurs à la Haute Ecole Ilya Prigogine

Première année :

M. MOESCHAL, M.

Deuxième année :

Mme ALEXANDER, S.

Professeurs à la Haute Ecole Galilée

Première année :

Mme FIERENS-MANISE, A.

M. MYAUX, G.

Mme RUIDANT-OSELE, I

Professeurs à la Haute Ecole Léonard de Vinci

Première année :

Mme HENRY-COURTOIS, F.

Deuxième année :

Mme CAILTEUX-STEYNS, M.

Professeurs à la Haute Ecole Charleroi – Europe

Deuxième année :

Mme BAUDOUX-CAROLLO

M. DECALLONNE, L

M. PESTIAUX, JL

Professeurs à la Haute Ecole Roi Baudouin

Première année :

Mme DEMOUSTIER, V.

Deuxième année :

M. COUTY, L.

Mme DI BARTHOLOMEO, L.

M. MIGNOLET, A.

Professeur à la Haute Ecole Mosane – Hemes

Première et deuxième années :

Mme DOMBRET, C.

Professeurs à la Haute Ecole namuroise catholique

Première année :

Mme BRUCHER, A.

Mme LIESSE, F.

Mme MERCENIER

Deuxième année :

M. AMAND, J.

M. DELFORGE, J.-F.

Compétences particulières

Première année :

Dr GUEUR, C. – Médecin-inspecteur au service de l'Inspection médicale scolaire – Ministère de la Communauté française

M. LAMAYE, J.-C. – Docteur en sciences – Institut d'Hygiène à Mons

M. BODEUX, D. – Directeur général du Centre hospitalier de l'Ardenne

Section : Kinésithérapie

A. Enseignement officiel

Professeurs à la Haute Ecole de la Communauté française «Paul-Henri Spaak »

Première année :

Mme DUJARDIN, M.

Mme HOUSSA, A. (Professeur à la retraite)

Deuxième et troisième années :

Mme DUJARDIN, M.

Mme HOUSSA, A. (Professeur à la retraite)

M. SALIEZ, J.-P.

Professeur à la Haute Ecole provinciale U.T. – Charleroi

Première, deuxième et troisième années :

Mr ROOSE, G.

Professeurs à la Haute Ecole provinciale du Hainaut occidental

Première et deuxième années :

M. FONTAINE, S.

Troisième année :

M. ADANT, G.

Professeurs à la Haute Ecole de la Province de Liège « André Vésale »

Première et deuxième années :

M. DREEZEN, E.

M. LEBALLUE, Didier

Troisième année :

M. DREEZEN, E.

Professeurs à la Haute Ecole de la Communauté française du Luxembourg

Première, deuxième et troisième années :

Mme DELVENNE, M.

M. GRAVE, J.

M. NAMUR, M.

B. Enseignement libre

Professeurs à la Haute Ecole catholique Charleroi-Europe

Première, deuxième et troisième années :

M. BOUFFIOULX, E.

M. CALICIS, L.

M. DECALLONNE, L.

M. LEFEVRE, P.

M. VAN OSTAEYEN, V.

Professeurs à la Haute Ecole Ilya Prigogine - ISCAM

Première année :

M. ANTOINE, A.

M. PENTA, A.

Deuxième et troisième années :

M. PENTA, A.

Professeurs à la Haute Ecole Ilya Prigogine - ILB

Première et deuxième années :

Mme DEHOUCK, M.

Troisième année :

Mme DEHOUCK, M.

M. FRANSOO, P.

Professeurs à la Haute Ecole Léonard de Vinci

Première année :

Mme STAES, L.

Deuxième et troisième années :

Mme ACKERMAN, M.T

Mme STAES, L.

Compétence particulière

Pour les trois années d'études

M. HEUREUX, P : Directeur à la Haute Ecole provinciale de Charleroi – catégorie paramédicale

M. CHARLIER, J.L : Directeur de la Haute Ecole Charleroi Europe – Catégories économique et paramédicale.

Section : Ergothérapie

A. Enseignement officiel

Professeurs à la Haute Ecole de la Communauté française « Paul – Henri Spaak »

Première année :

Mme DUJARDIN, M.

Mme HOUSSA, A. (Professeur à la retraite)

Deuxième et troisième années :

Mme CONTEMPRE, B.

Mme DUJARDIN, M.

Mme HOUSSA, A. (Professeur à la retraite)

Professeurs à la Haute Ecole provinciale U.T. Charleroi

Première et deuxième années :

M. ROOSE, G.

Troisième année :

M. DUBOIS

M. ROOSE, G.

Professeur à la Haute Ecole provinciale du Hainaut occidental

Troisième année :

M. ADANT, G.

Professeurs à la Haute Ecole de la province de Liège « André Vésale »

Première année :

M. DREEZEN, E.

M. LEBALLUE, D.

Deuxième année :

M. DE WERGIFOSSE, M.

M. DREEZEN, E.

M. LEBALLUE, D.

Troisième année :

M. DREEZEN, E.



Professeurs à la Haute Ecole de la Communauté française du Luxembourg « Schuman »

Première, deuxième et troisième années :

Mme DELVENNE, M.

M. NAMUR, M.

B. Enseignement libre

Professeurs à la Haute Ecole catholique Charleroi – Europe

Première, deuxième et troisième années :

M. BOUFFIOULX, E.

M. CALICIS, L.

M. DECALLONNE, L.

M. LEFEVRE, P.

M. VAN OSTAEYEN, V.

Professeurs à la Haute Ecole Ilya Prigogine – ISCAM

Première année :

M. ANDRE, A.

M. PENTA, A.

Deuxième année :

M. PENTA, A.

Troisième année :

Mme COLBACH, Y

M. PENTA, A.

Professeur à la Haute Ecole Ilya Prigogine - ILB

Première, deuxième et troisième années :

Mme DEHOUCK, M.

Professeurs à la Haute Ecole Léonard de Vinci

Première, deuxième et troisième années :

Mme BAUWIN, Ch.

Mme STAES, L.

Compétence particulière

Pour les trois années d'études

M. HEUREUX, P : Directeur à la Haute Ecole provinciale de Charleroi – catégorie paramédicale

M. CHARLIER, J.L : Directeur de la Haute Ecole Charleroi Europe – Catégories économique et paramédicale.

Section : Logopédie

A. Enseignement officiel

Professeurs à la Haute Ecole provinciale du Hainaut occidental

Première, deuxième et troisième années :

Mme PIERARD, B.

Mme VIRGULE, R.

Professeurs à la Haute Ecole du Luxembourg « Schuman »

Première, deuxième et troisième années :

Mme DELVENNE, M.

M. DUMONT, R.

Mme HEYDE, C.

Professeur à la Haute Ecole de la ville de Liège

Première, deuxième et troisième années :

Mme MAHY, MF.

Professeurs à la Haute Ecole de la province de Liège « André Vésale »

Première, deuxième et troisième années :

Mme DECOSTER, M.

Mme DESNEUX, M.

*B. Enseignement libre*

Professeurs à la Haute Ecole Léonard de Vinci

Première année :

Mme DOUCET, C.

Mme FAYT, C.

Mme LAHAYE, A.

Mme LEBRUN, ML.

M. NEDERLANDT, P.

M. SERONT, M.

Deuxième année :

Mme DOUCET, C.

Mme FAYT, C.

Mme HUBIN, H.

Mme LAHAYE, A.

M. NEDERLANDT, P.

Troisième année :

M. BUXANT, P.

Mme DOUCET, C.

M. NEDERLANDT, P.

Compétence particulière

M. LEBACQ, J. : Chercheur au département de physiologie à la Faculté de Médecine de Louvain en Woluwe.

**Art. 3.** Cette liste n'est pas exhaustive. Elle peut être modifiée en raison des besoins en respectant, dans la mesure du possible, la parité entre membres du personnel de l'enseignement officiel et membres du personnel de l'enseignement libre.

**Art. 4.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 2001 et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 2002.

Fait à Bruxelles, le 7 décembre 2000.

Pour le Gouvernement de la Communauté française :  
La Ministre de l'Enseignement supérieur, de la Recherche scientifique,  
F. DUPUIS

## VERTALING

## MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[C - 2001 /29070]

**7 DECEMBER 2000. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot benoeming van de leden van de examencommissie belast met het toekennen van de graden van vroedvrouw, gegradueerd verpleger(-ster) en gespecialiseerd gegradueerd verpleger(-ster), gegradueerde in de kinesitherapie, gegradueerde in de ergotherapie en gegradueerde in de logopedie**

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op artikel 43 van het decreet van 5 augustus 1995 houdende algemene regeling van het hoger onderwijs in hogescholen;

Gelet op het koninklijk besluit van 17 augustus 1957 houdende bepaling van de voorwaarden waaronder de diploma's van vroedvrouw, verpleger of verpleegster worden uitgereikt, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 11 juli 1960;

Gelet op het besluit van 9 november 1964 tot instelling van het diploma van gegradueerde in de logopedie en vaststelling van de voorwaarden waaronder het wordt uitgereikt;

Gelet op het koninklijk besluit van 16 april 1965 houdende instelling van het diploma van gegradueerde in kinesitherapie en van het diploma van gegradueerde in de ergotherapie en vaststelling van de voorwaarden waaronder deze diploma's worden uitgereikt;

Gelet op het besluit van 21 april 1994 van de Regering van de Franse Gemeenschap houdende de voorwaarden waaronder het diploma van vroedvrouw en gegradueerd(e) verpleger of verpleegster wordt uitgereikt, gewijzigd bij het besluit van 3 april 1995 van de Regering van de Franse Gemeenschap;

Gelet op het besluit van 10 mei 1995 van de Regering van de Franse Gemeenschap houdende vaststelling van het programma en de geldigheidsvoorwaarden van het klinisch onderwijs voor het behalen van de diploma's van vroedvrouw en gegradueerd(e) verpleger of verpleegster;

Gelet op het besluit van 13 mei 1991 van de Executieve van de Franse Gemeenschap houdende instelling van een examencommissie van de Franse Gemeenschap voor het toekennen van de graden van vroedvrouw, gegradueerd verpleger en gegradueerde verpleegster, gespecialiseerde gegradueerde verpleger(-ster), gegradueerde in de kinesitherapie, gegradueerde in de ergotherapie en gegradueerde in de logopedie, gewijzigd bij de besluiten van 21 april 1994, 22 april, 5 juni 1996 en 20 april 1998 van de Regering van de Franse Gemeenschap,

Besluit :

**Artikel 1.** Worden benoemd tot voorzitter, ondervoorzitter, secretaris en adjunct-secretaris van de examencommissie voor het toekennen van de graden van vroedvrouw, gegradueerd verpleger(-ster), gespecialiseerde gegradueerde verpleger (-ster), gegradueerde in de kinesitherapie, gegradueerde in de ergotherapie en gegradueerde in de logopedie :

Voorzitter : de heer geneesheer R. MORIAUX, attaché bij de Algemene Directie voor Gezondheid van het Ministerie van de Franse Gemeenschap.

Ondervoorzitter : de heer M. BETTENS, Directeur van de paramedische categorie van de Haute école du Hainaut occidental.

Secretaris : Mevr. L.NOEL, gegradueerde ziekenhuisverpleegster, leraar beroepspraktijk bij de Haute école André Vésale – paramedische afdeling.

Adjunct-secretaris : Mevr. A.MATON, d.d. Directrice - PMS-Centrum van de Franse Gemeenschap te Dinant.

**Art. 2.** Worden benoemd tot lid van deze examencommissie :

Afdeling : Gegradueerde verpleger (-ster)

A. Officieel onderwijs :

Hoogleraren bij de « Haute Ecole Francisco Ferrer »

Eerste studiejaar :

De heer BUSCHEN, J.

Mevr. DUJARDIN, M.

Mevr. FONTINOY, N.

Tweede studiejaar :

Mevr. DUJARDIN, M.

Mevr. FONTINOY, N.

De heer LEMAIRE, P.

Derde studiejaar :

Mevr. DUJARDIN, M.

De heer DUPONT, J.

Mevr. FONTINOY, N.

De heer LEMAIRE, P.

Hoogleraren bij de « Haute école provinciale de Mons-Borinage-Centre »

Eerste studiejaar :

Mevr. BUSIAU, M.

Tweede en derde studiejaar :

Mevr. BUSIAU, M.

Mevr. DUPIRE, S.

Mevr. LOR, F.

Hoogleraar bij de « Haute Ecole provinciale U.T. – Charleroi »

Eerste, tweede en derde studiejaar :

De heer RICCO, L.R.

Hoogleraren bij de « Haute Ecole provinciale du Hainaut Occidental »

Tweede studiejaar :

Mevr. BAUDENNE, M.

Mevr. DURIEUX, C.

Hoogleraren bij de « Haute Ecole de la Province de Liège « A. Vésale »

Eerste studiejaar :

De heer GUILLAUME, C.

Tweede studiejaar :

Mevr. RIGO, M-J

Mevr. THERASSE, C.

Derde studiejaar :

De heer BARBETTE, F.

Mevr. FAGNANT, B.

Mevr. MALCHAIRE, B.

Mevr. RENTMEISTER, N.

Mevr. RIGO, M.-J.

Mevr. THERASSE, C.

Hoogleraren bij de « Haute Ecole de la Communauté française du Luxembourg « Schuman »

Eerste studiejaar :

Mevr. CHARLIER, D.

Mevr. CORNETTE, M.-P.

Mevr. DELVENNE, M.

Mevr. GUERISSE, K..

Mevr. LAGNEAU-ALAIME, M.

De heer NAMUR, M.

Mevr. WILMOTTE, M.-T.

Tweede studiejaar :

Mevr. CHARLIER, D.

Mevr. DELVENNE, M.

Mevr. GASPARD-BRENY, J.

Mevr. GUERISSE, K..

De heer NAMUR, M.

Mevr. ORBAN-GRANDJEAN, C.

Mevr. WATLOT, M.

Derde studiejaar :

Mevr. CORNETTE, M-P.

Mevr. DE BIASO, G.

Mevr. DELVENNE, M.

Mevr. GUERISSE, K.

Mevr. LAGNEAU-ALAIME, M.

Mevr. LEPERS, B.

De heer NAMUR, M.

Mevr. ORBAN-GRANDJEAN, C.

Mevr. WATLOT, M.

Hoogleraren bij de « Haute Ecole de la Province de Namur »

Tweede studiejaar :

De heer BONDAR, A.

De heer CHAWAY, P.

Mevr. PLASMAN, J.

Derde studiejaar :

Mevr. PLASMAN, J.

B. Vrij Onderwijs

Hoogleraar bij de « Haute Ecole Galilée (Sainte-Anne) »

3e studiejaar :

Mevr. REINBOLD, A.

Hoogleraren bij de « Haute Ecole Galilée (Pie X – Ste Camille) »

Eerste studiejaar :

Mevr. FIERENS- MANISE, A.

De heer MYAUX, G.

Mevr. RUIDANT-OSELE, I.

Tweede studiejaar :

De heer NAVEZ, L.

Mevr. RUIDANT-OSELE, I.

Derde studiejaar :  
Mevr. DARDENNE, S.  
De heer MYAUX, G.  
De heer NOBLESSE, D.  
Mevr. RUIDANT-OSELE, I.  
Hoogleraren bij de « Haute Ecole Ilya Prigogine »  
Eerste studiejaar :  
De heer MOESCHAL  
Derde studiejaar :  
De heer BLONDIAU, P.  
Mevr. WIBAIL, C.  
Hoogleraren bij de « Haute Ecole « Léonard de Vinci » (Deux Alice) »  
Eerste studiejaar :  
Mevr. HENRY-COURTOIS, F.  
Tweede studiejaar :  
Mevr. HENRY-COURTOIS, F.  
Mevr. MOYERSOEN, O.  
Derde studiejaar :  
Mevr. HENRY-COURTOIS, F.  
Mevr. MEERT-GILLON, N.  
Mevr. MOYERSOEN, O.  
Mevr. VAN HEES, G.  
Hoogleraren bij de « Haute Ecole « Léonard de Vinci » (ISEI) »  
Tweede studiejaar :  
Mevr. CAILTEUX-STEYNS, M.  
Derde studiejaar :  
Mevr. BRIFFOZ-DETOURBE  
Mevr. CAILTEUX-STEYNS, M.  
Mevr. EDELBERG-VOSSSEN, I.  
De heer MORIAU, M.  
Hoogleraren bij de « Haute école Charleroi – Europe »  
Tweede studiejaar :  
De heer DECALLONNE, L.  
Derde studiejaar :  
De heer AUPAIX  
Mevr. DAUBRESSE-QUOILIN  
De heer DECALLONNE, L.  
Mevr. GOBBE-THIRIAR, B.  
Mevr. GUISTI-FALLY, M-T.  
Hoogleraren bij de « Haute école Roi Baudouin »  
Tweede studiejaar :  
De heer COUTY, L.  
Mevr. DI BARTHOLOMEO, L.  
De heer MIGNOLET, A.  
Derde studiejaar :  
De heer MIGNOLET, A.  
Hoogleraren bij de « Haute Ecole libre du Hainaut occidental - HELHO »  
Tweede studiejaar :  
Mevr. RICHELIN, G.  
Derde studiejaar :  
De heer BETTENS, M.  
Hoogleraren bij de « Haute Ecole mosane - HEMES »  
Eerste en tweede studiejaar :  
Mevr. DOMBRET, C.  
Mevr. DUMONT, V.  
Derde studiejaar :  
Mevr. DOMBRET, C.  
Mevr. DUMONT, V.  
Mevr. THIBAUT, F.  
Hoogleraren bij de « Haute Ecole namuroise catholique »  
Tweede studiejaar :  
De heer AMAND, J.  
Derde studiejaar :  
De heer AMAND, J.  
De heer BAUVIN, G.



## Bijzondere bevoegdheden

Eerste jaar :

Dr GUEUR, C., Geneesheer-Inspecteur bij de dienst voor medische schoolinspectie – Ministerie van de Franse Gemeenschap

De heer LAMAYE, J-C., Dokter in de wetenschappen – « Institut d'Hygiène » te Bergen

De heer BODEUX, D. – Directeur-generaal van het « Centre hospitalier de l'Ardenne »

Afdeling : Vroedvrouw :

A. Officieel onderwijs

Hoogleraren bij de « Haute Ecole Francisco Ferrer »

Eerste studiejaar :

De heer BUSCHEN, J.

Mevr. DUJARDIN, M.

Mevr. FONTINOY, N.

Tweede studiejaar :

Mevr. DUJARDIN, M.

Mevr. FONTINOY, N.

Hoogleraren bij de « Haute école provinciale Mons-Borinage-Centre »

Eerste studiejaar :

Mevr. BUSIAU, M.

Tweede en derde studiejaar :

Mevr. DUPIRE, S.

Mevr. LOR, F.

Hoogleraar bij de « Haute école provinciale U.T. – Charleroi »

Eerste en tweede studiejaar :

De heer RICCO, L.R.

Hoogleraar bij de « Haute Ecole provinciale du Hainaut occidental »

Tweede studiejaar :

Mevr. BAUDENNE, M.

Hoogleraar bij de « Haute Ecole de la Province de Liège « A. Vésale »

Eerste studiejaar :

De heer GUILLAUME, C.

Hoogleraren bij de « Haute Ecole du Luxembourg « Schuman »

Eerste studiejaar :

Mevr. CHARLIER, D.

Mevr. CORNETTE, M-P.

Mevr. DELVENNE, M.

Mevr. GUERISSE, K..

Mevr. LAGNEAU-ALAIME, M.

De heer NAMUR, M.

Mevr. WILMOTTE, M-T.

Tweede studiejaar :

Mevr. CHARLIER, D.

Mevr. DELVENNE, M.

Mevr. GASPARD-BRENY, J.

Mevr. GUERISSE, K..

De heer NAMUR, M.

Mevr. ORBAN-GRANDJEAN, C.

Mevr. WATLOT-DELCOMINETTE, M.

Hoogleraar bij de « Haute Ecole de la Province de Namur »

Tweede studiejaar :

Mevr. PLASMAN, J.

B. Vrij Onderwijs

Hoogleraren bij de « Haute Ecole Ilya Prigogine »

Eerste studiejaar :

De heer MOESCHAL, M.

Tweede studiejaar :

Mevr. ALEXANDER, S.

Hoogleraren bij de « Haute Ecole Galilée »

Eerste studiejaar :

Mevr. FIERENS-MANISE, A.

De heer MYAUX, G.

Mevr. RUIDANT-OSELE, I.

Hoogleraren bij de « Haute Ecole « Léonard de Vinci »

Eerste studiejaar :

Mevr. HENRY-COURTOIS, F.

Tweede studiejaar :

Mevr. CAILTEUX-STEYNS, M.

Hoogleraren bij de « Haute école Charleroi - Europe »

Tweede studiejaar :

Mevr. BAUDOUX-CAROLLO

De heer DECALLONNE, L.

De heer PESTIAUX, J-L.

Hoogleraren bij de « Haute école Roi Baudouin »

Eerste studiejaar :

Mevr. DEMOUSTIER, V.

Tweede studiejaar :

De heer COUTY, L.

Mevr. DI BARTHOLOMEO, L.

De heer MIGNOLET, A.

Hoogleraren bij de « Haute Ecole mosane - HEMES »

Eerste en tweede studiejaar :

Mevr. DOMBRET, C.

Hoogleraren bij de « Haute Ecole namuroise catholique »

Eerste studiejaar :

Mevr. BRUCHER, A.

Mevr. LIESSE, F.

Mevr. MERCENIER

Tweede studiejaar :

De heer AMAND, J.

De heer DELFORGE, J-F.

Bijzondere bevoegdheden

Eerste jaar :

Dr. GUEUR C., Geneesheer-Inspecteur bij de dienst voor medische schoolinspectie - Ministerie van de Franse Gemeenschap

De heer LAMAYE, J-C., Dokter in de wetenschappen - « Institut d'Hygiène » te Bergen

De heer BODEUX, D. - Directeur-generaal van het « Centre hospitalier de l'Ardenne »

Afdeling : Kinesitherapie

A. Officieel onderwijs

Hoogleraren bij de « Haute école de la Communauté française « Paul-Henri Spaak »

Eerste studiejaar :

Mevr. DUJARDIN, M.

Mevr. HOUSSA, A. (Gepensioneerd hoogleraar)

Tweede en derde studiejaar :

Mevr. DUJARDIN, M.

Mevr. HOUSSA, A. (Gepensioneerd hoogleraar)

De heer SALIEZ, J-P.

Hoogleraar bij de « Haute Ecole provinciale U.T. - Charleroi »

Eerste, tweede en derde studiejaar :

De heer ROOSE, G.

Hoogleraren bij de « Haute Ecole provinciale du Hainaut occidental »

Eerste en tweede studiejaar :

De heer FONTAINE, S.

Derde studiejaar :

De heer ADANT, G.

Hoogleraren bij de « Haute Ecole de la Province de Liège « A.Vésale »

Eerste en tweede studiejaar :

De heer DREEZEN, E.

De heer LEBALLUE, Didier

Derde studiejaar :

De heer DREEZEN, E.

Hoogleraren bij de « Haute Ecole de la Communauté française du Luxembourg »

Eerste, tweede en derde studiejaar :

Mevr. DELVENNE, M.

De heer GRAVE, J.

De heer NAMUR, M.

B. Vrij Onderwijs

Hoogleraren bij de « Haute Ecole catholique Charleroi - Europe »

Eerste, tweede en derde studiejaar :

De heer BOUFFIOULX, E.

De heer CALICIS, L.

De heer DECALLONNE, L.

De heer LEFEVRE, P.

De heer VAN OSTAËYEN, V.

Hoogleraren bij de « Haute Ecole Ilya Prigogine - ISCAM »

Eerste studiejaar :

De heer ANTOINE, A.

De heer PENTA, A.

Tweede en derde studiejaar :

De heer PENTA, A.

Hoogleraren bij de « Haute Ecole Ilya Prigogine - ILB »

Eerste en tweede studiejaar :

Mevr. DEHOUCK, M.

Derde studiejaar :

Mevr. DEHOUCK, M.

De heer FRANSOO, P.

Hoogleraren bij de « Haute Ecole « Léonard de Vinci »

Eerste studiejaar :

Mevr. STAES, L.

Tweede en derde studiejaar :

Mevr. ACKERMAN, M-T.

Mevr. STAES, L.

Bijzondere bevoegdheid

Voor de drie studiejaar :

De heer HEUREUX, P., Directeur van de « Haute Ecole provinciale de Charleroi » – paramedische categorie

De heer CHARLIER, J.-L., Directeur van de « Haute Ecole Charleroi Europe » – Economische en paramedische categorieën

Afdeling : Ergotherapie

A. Officieel onderwijs

Hoogleraren bij de « Haute école de la Communauté française « Paul-Henri Spaak »

Eerste studiejaar :

Mevr. DUJARDIN, M.

Mevr. HOUSSA, A. (Gepensioneerd hoogleraar)

Tweede en derde studiejaar :

Mevr. CONTEMPRE, B.

Mevr. DUJARDIN, M.

Mevr. HOUSSA, A. (Gepensioneerd hoogleraar)

Hoogleraar bij de « Haute Ecole provinciale U.T. – Charleroi »

Eerste en tweede studiejaar :

De heer ROOSE, G.

Derde studiejaar :

De heer DUBOIS

De heer ROOSE, G.

Hoogleraar bij de « Haute Ecole provinciale du Hainaut occidental »

Derde studiejaar :

De heer ADANT, G.

Hoogleraren bij de « Haute Ecole de la Province de Liège « A. Vésale »

Eerste studiejaar :

De heer DREEZEN, E.

De heer LEBALLUE, D.

Tweede studiejaar :

De heer DE WERGIFOSSE, M.

De heer DREEZEN, E.

De heer LEBALLUE, D.

Derde studiejaar :

De heer DREEZEN, E.

Hoogleraren bij de « Haute Ecole de la Communauté française du Luxembourg « Schuman »

Eerste, tweede en derde studiejaar :

Mevr. DELVENNE, M.

De heer NAMUR, M.

B. Vrij Onderwijs

Hoogleraren bij de « Haute Ecole catholique Charleroi – Europe »

Eerste, tweede en derde studiejaar :

De heer BOUFFIOULX, E.

De heer CALICIS, L.

De heer DECALLONNE, L.

De heer LEFEVRE, P.

De heer VAN OSTAËYEN, V.

Hoogleraren bij de « Haute Ecole Ilya Prigogine - ISCAM »

Eerste studiejaar :

De heer ANDRE, A.

De heer PENTA, A.

Tweede studiejaar :

De heer PENTA, A.

Derde studiejaar :

Mevr. COLBACH, Y.

De heer PENTA, A.

Hoogleraar bij de « Haute Ecole Ilya Prigogine - ILB »

Eerste tweede en derde studiejaar :

Mevr. DEHOUCK, M.

Hoogleraren bij de « Haute Ecole « Léonard de Vinci »

Eerste, tweede en derde studiejaar :

Mevr. BAUWIN, Ch.

Mevr. STAES, L.

Bijzondere bevoegdheid

Voor de drie studiejaar :

De heer HEUREUX, P., Directeur van de « Haute Ecole provinciale de Charleroi » – paramedische categorie

De heer CHARLIER, J-L., Directeur van de « Haute Ecole Charleroi Europe » – Economische en paramedische categorieën

Afdeling : Logopedie

A. Officieel onderwijs

Hoogleraren bij de « Haute Ecole provinciale du Hainaut occidental »

Eerste, tweede en derde studiejaar :

Mevr. PIERARD, B.

Mevr. VIRGULE, R.

Hoogleraren bij de « Haute Ecole du Luxembourg « Schuman »

Eerste, tweede en derde studiejaar :

Mevr. DELVENNE, M.

De heer DUMONT, R.

Mevr. HEYDE, C.

Hoogleraar bij de « Haute école de la Ville de Liège »

Eerste, tweede en derde studiejaar :

Mevr. MAHY, MF.

Hoogleraren bij de « Haute Ecole de la Province de Liège « André Vésale »

Eerste, tweede en derde studiejaar :

Mevr. DECOSTER, M.

Mevr. DESNEUX, M.

B. Vrij Onderwijs

Hoogleraren bij de « Haute Ecole Léonard de Vinci »

Eerste studiejaar :

Mevr. DOUCET, C.

Mevr. FAYT, C.

Mevr. LAHAYE, A.

Mevr. LEBRUN, M-L.

De heer NEDERLANDT, P.

De heer SERONT, M.

Tweede studiejaar :

Mevr. DOUCET, C.

Mevr. FAYT, C.

Mevr. HUBIN, H.

Mevr. LAHAYE, A.

De heer NEDERLANDT, P.

Derde studiejaar :

De heer BUXANT, P.

Mevr. DOUCET, C.

De heer NEDERLANDT, P.

Bijzondere bevoegdheid

De heer LEBACQ, J. – Vorser bij het departement fysiologie bij de Faculteit Geneeskunde van Leuven en Woluwe.

**Art. 3.** Deze lijst is niet uitputtend. Zij kan gewijzigd worden volgens de noodzakelijkheden met inachtneming, in de mate van het mogelijke, van de pariteit onder de personeelsleden van het officieel onderwijs en de personeelsleden van het vrij onderwijs.

**Art. 4.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2001 en houdt op uitwerking te hebben op 31 december 2002.

Gedaan te Brussel, 7 december 2000.

Voor de Regering van de Franse Gemeenschap :

De Minister van Hoger Onderwijs en Wetenschappelijk Onderzoek,

E. DUPUIS

## REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[C – 2001/27103]

**16 NOVEMBRE 2000. — Arrêté du Gouvernement wallon  
portant nomination des membres du collège des recours en exécution du décret du 16 juillet 1985  
relatif aux parcs naturels**

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret du 16 juillet 1985 relatif aux parcs naturels, notamment l'article 12, alinéa 9, inséré par le décret du 25 février 1999;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 octobre 2000 portant organisation du collège des recours tel que prévu par le décret du 16 juillet 1985 relatif aux parcs naturels;

Sur la proposition du Ministre de l'Agriculture et de la Ruralité,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le collège des recours institué en exécution du décret du 16 juillet 1985 relatif aux parcs naturels est composé des membres désignés ci-après :

— M. Christian Taxhet, en sa qualité de vice-président de la Commission régionale de l'Aménagement du Territoire;

— M. Jean-Marie Martens, en sa qualité de membre du Conseil supérieur wallon de la Conservation de la Nature;

— M. Jean Delaive, en sa qualité de membre du Conseil économique et social de la Région wallonne;

— le directeur général de la Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement ou son représentant;

— le directeur général de la Direction générale de l'Aménagement du Territoire, du Logement et du Patrimoine ou son représentant;

— le Ministre qui a la Conservation de la Nature dans ses attributions ou son représentant;

— le Ministre qui a l'Aménagement du Territoire dans ses attributions ou son représentant;

— le Ministre qui a l'Economie dans ses attributions ou son représentant.

**Art. 2.** Le Ministre qui a la Conservation de la Nature dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 16 novembre 2000.

Le Ministre-Président,

J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre de l'Agriculture et de la Ruralité,

J. HAPPART

---

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

[C – 2001/27103]

**16. NOVEMBER 2000 — Erlass der Wallonischen Regierung  
zur Ernennung der Mitglieder des Berufungskollegiums in Ausführung des Dekrets vom 16. Juli 1985  
über die Naturparks**

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Dekrets vom 16. Juli 1985 über die Naturparks, insbesondere des Artikels 12, Absatz 9, eingefügt durch das Dekret vom 25. Februar 1999;

Aufgrund des Erlasses vom 19. Oktober 2000 zur Organisation des Berufungskollegiums, wie es im Dekret vom 16. Juli 1985 über die Naturparks vorgesehen ist;

Auf Vorschlag des Ministers der Landwirtschaft und der ländlichen Angelegenheiten,

Beschließt:

**Artikel 1** - Das in Ausführung des Dekrets vom 16. Juli 1985 über die Naturparks errichtete Berufungskollegium besteht aus den hierunter bezeichneten Mitgliedern:

— Herr Christian Taxhet in seiner Eigenschaft als stellvertretender Vorsitzender der "Commission régionale d'Aménagement du Territoire" (Regionalausschuss für Raumordnung);



— Herr Jean-Marie Martens in seiner Eigenschaft als Mitglied des "Conseil supérieur wallon de la Conservation de la Nature" (Wallonischer hoher Rat für die Erhaltung der Natur);

— Herr Jean Delaive in seiner Eigenschaft als Mitglied des "Conseil économique et social de la Région wallonne" (Sozial- und Wirtschaftsrat der Wallonischen Region);

— der Generaldirektor der Generaldirektion der Naturschätze und der Umwelt oder sein Stellvertreter;

— der Generaldirektor der Generaldirektion der Raumordnung, des Wohnungswesens und des Erbes oder sein Stellvertreter;

— der Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Erhaltung der Natur gehört, oder sein Stellvertreter;

— der Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Raumordnung gehört, oder sein Stellvertreter;

— der Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Wirtschaft gehört, oder sein Stellvertreter.

**Art. 2** - Der Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Erhaltung der Natur gehört, wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 16. November 2000

Der Minister-Präsident,

J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Der Minister der Landwirtschaft und der ländlichen Angelegenheiten,

J. HAPPART

—————  
VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

[C – 2001/27103]

**16 NOVEMBER 2000. — Besluit van de Waalse Regering  
tot benoeming van de leden van het college van de beroepen in uitvoering van het decreet van 16 juli 1985  
betreffende natuurparken**

De Waalse Regering,

Gelet op het decreet van 16 juli 1985 betreffende natuurparken, inzonderheid op artikel 12, negende lid, ingevoegd bij decreet van 25 februari 1999;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 19 oktober 2000 tot organisatie van het college van de beroepen zoals bedoeld in het decreet van 16 juli 1985 betreffende natuurparken;

Op de voordracht van de minister van Landbouw en Rurale Aangelegenheden,

Besluit :

**Artikel 1.** Het college van de beroepen dat is ingesteld in uitvoering van het decreet van 16 juli 1985 betreffende natuurparken is samengesteld uit hierna vermelde leden :

— de heer Christian Taxhet, in diens hoedanigheid van ondervoorzitter van de Gewestelijke Commissie voor Ruimtelijke Ordening;

— de heer Jean-Marie Martens, in diens hoedanigheid van lid van de "Conseil supérieur wallon de la Conservation de la Nature" (Waalse Hoge Raad voor het Natuurbehoud);

- de heer Jean Delaive, in diens hoedanigheid van lid van de "Conseil économique et social de la Région Wallonne" (Sociaal-Economische Raad van het Waalse Gewest);
- de directeur-generaal van het Directoraat-generaal Natuurlijke Hulpbronnen en Leefmilieu of diens vertegenwoordiger;
- de directeur-generaal van het Directoraat-generaal Ruimtelijke Ordening, Huisvesting en Patrimonium of diens vertegenwoordiger;
- de Minister bevoegd voor Natuurbehoud of diens vertegenwoordiger;
- de Minister bevoegd voor Ruimtelijke Ordening of diens vertegenwoordiger;
- de Minister bevoegd voor Economie of diens vertegenwoordiger.

**Art. 2.** De Minister bevoegd voor Natuurbehoud is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 16 november 2000.

De Minister-President,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE  
De Minister van Landbouw en Landelijke Aangelegenheden,  
J. HAPPART

---

[C – 2001/27102]

#### Protection du patrimoine

MALMEDY. — Un arrêté ministériel du 23 janvier 2001 inscrit sur la liste de sauvegarde le site des Fagnes de l'Eau rouge dites Fagnes de Malmedy, conformément aux dispositions des articles 193 à 195 du Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine.

---

MALMEDY-WAIMES. — Un arrêté ministériel du 23 janvier 2001 inscrit sur la liste de sauvegarde le site de la Vallée de la Warche ou Abbé Charles Dubois, conformément aux dispositions des articles 193 à 195 du Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine.

---

WAIMES. — Un arrêté ministériel du 23 janvier 2001 inscrit sur la liste de sauvegarde le site des Fagnes de la Rür, conformément aux dispositions des articles 193 à 195 du Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine.

---

#### ÜBERSETZUNG

[C – 2001/27102]

#### Schutz des Naturerbes

MALMEDY. — Gemäß den Bestimmungen der Artikel 193 bis 195 des Wallonischen Gesetzbuches über die Raumordnung, den Städtebau und das Erbe wird das "Fagnes de l'Eau rouge" oder "Fagnes de Malmedy" genannte Gebiet durch einen Ministerialerlass vom 23. Januar 2001 in die Schutzliste eingetragen.

---

MALMEDY-WEISMES. — Gemäß den Bestimmungen der Artikel 193 bis 195 des Wallonischen Gesetzbuches über die Raumordnung, den Städtebau und das Erbe wird das "Vallée de la Warche" oder "Abbé Charles Dubois" genannte Gebiet durch einen Ministerialerlass vom 23. Januar 2001 in die Schutzliste eingetragen.

---

WEISMES. — Gemäß den Bestimmungen der Artikel 193 bis 195 des Wallonischen Gesetzbuches über die Raumordnung, den Städtebau und das Erbe wird das "Fagnes de la Rür" genannte Gebiet durch einen Ministerialerlass vom 23. Januar 2001 in die Schutzliste eingetragen.

## AVIS OFFICIELS — OFFICIELE BERICHTEN

### COUR D'ARBITRAGE

[C – 2001/21113]

#### Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage

Par jugement du 21 novembre 2000 en cause de M.-C. Labbe et autres contre la province du Hainaut et la Communauté française, dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour d'arbitrage le 18 décembre 2000, le Tribunal de première instance de Mons a posé les questions préjudicielles suivantes :

« L'article 34, § 1<sup>er</sup>, du décret du Conseil de la Communauté française du 6 juin 1994 fixant le statut des membres du personnel subsidié de l'enseignement officiel subventionné viole-t-il les articles 10, 11 et 24 de la Constitution, en ce qu'il ne permet aux membres du personnel subsidié de l'enseignement officiel subventionné, par la seule application des règles de calcul de l'ancienneté de service, il permet aux enseignants qui ont développé leur carrière au sein d'un seul et même pouvoir organisateur de bénéficier d'une priorité notamment pour toute nouvelle affectation définitive dépendant de ce pouvoir organisateur, alors que ceux qui ont développé leur carrière au service de plusieurs pouvoirs organisateurs pourraient faire valoir une ancienneté de carrière 'réelle' totale, calculée sur base de leur ancienneté pécuniaire, qui serait supérieure ? »

L'article 34, § 1<sup>er</sup>, du décret du Conseil de la Communauté française du 6 juin 1994 fixant le statut des membres du personnel subsidié de l'enseignement officiel subventionné viole-t-il les articles 10, 11 et 24 de la Constitution, en ce qu'il ne permet aux membres du personnel subsidié de l'enseignement officiel subventionné de n'invoquer, pour le calcul de leur ancienneté utile notamment pour l'octroi d'une nouvelle affectation définitive, que les seuls services accomplis et subventionnés auprès d'un même pouvoir organisateur, alors que les membres du personnel de l'enseignement libre subventionné et de l'enseignement de la Communauté française, peuvent faire valoir tous les services rémunérés par la Communauté française et rendus à titre temporaire ou définitif dans l'enseignement organisé ou subventionné par la Communauté française ainsi que les périodes non rémunérées assimilées à l'activité de service ? »

Cette affaire est inscrite sous le numéro 2098 du rôle de la Cour.

Le greffier,  
L. Potoms.

### ARBITRAGEHOF

[C – 2001/21113]

#### Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof

Bij vonnis van 21 november 2000 in zake M.-C. Labbe en anderen tegen de provincie Henegouwen en de Franse Gemeenschap, waarvan de expeditie ter griffie van het Arbitragehof is ingekomen op 18 december 2000, heeft de Rechtbank van eerste aanleg te Bergen de volgende prejudiciële vragen gesteld :

« Schendt artikel 34, § 1, van het decreet van de Franse Gemeenschapsraad van 6 juni 1994 tot vaststelling van de rechtspositie van de gesubsidieerde personeelsleden van het officieel gesubsidieerd onderwijs de artikelen 10, 11 en 24 van de Grondwet, doordat het onder de gesubsidieerde personeelsleden van het officieel gesubsidieerd onderwijs, door de enkele toepassing van de berekeningsregels voor de dienstanciënniteit, het de leerkrachten die hun loopbaan hebben uitgebouwd binnen één en dezelfde inrichtende macht mogelijk maakt een prioriteit te genieten met name voor elke nieuwe definitieve affectatie die van die inrichtende macht afhangt, terwijl diegenen die hun loopbaan hebben uitgebouwd ten dienste van verscheidene inrichtende machten, een op basis van hun geldelijke anciënniteit berekende, totale 'reële' loopbaananciënniteit zouden doen kunnen gelden, die groter zou zijn ? »

Schendt artikel 34, § 1, van het decreet van de Franse Gemeenschapsraad van 6 juni 1994 tot vaststelling van de rechtspositie van de gesubsidieerde personeelsleden van het officieel gesubsidieerd onderwijs de artikelen 10, 11 en 24 van de Grondwet, doordat het de gesubsidieerde personeelsleden van het officieel gesubsidieerd onderwijs, voor de berekening van hun anciënniteit die met name dienstig is voor de toekenning van een nieuwe definitieve affectatie, slechts toestaat de enkele diensten aan te voeren die zijn verricht en gesubsidieerd bij eenzelfde inrichtende macht, terwijl de personeelsleden van het vrij gesubsidieerd onderwijs en het onderwijs van de Franse Gemeenschap alle diensten die door de Franse Gemeenschap zijn bezoldigd en die zij als tijdelijke of vastbenoemde in het door de Franse Gemeenschap ingerichte of gesubsidieerde onderwijs hebben verleend, kunnen doen gelden, alsmede de niet-bezoldigde periodes die met dienstactiviteit zijn gelijkgesteld ? »

Die zaak is ingeschreven onder nummer 2098 van de rol van het Hof.

De griffier,  
L. Potoms.

### SCHIEDSHOF

[C – 2001/21113]

#### Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof

In seinem Urteil vom 21. November 2000 in Sachen M.-C. Labbe u.a. gegen die Provinz Hennegau und die Französische Gemeinschaft, dessen Ausfertigung am 18. Dezember 2000 in der Kanzlei des Schiedshofes eingegangen ist, hat das Gericht erster Instanz Mons folgende präjudizielle Fragen gestellt :

« Verstößt Artikel 34 § 1 des Dekrets des Rates der Französischen Gemeinschaft vom 6. Juni 1994 zur Festlegung des Statuts der Mitglieder des subventionierten Personals des subventionierten offiziellen Unterrichtswesens gegen die Artikel 10, 11 und 24 der Verfassung, indem er unter den Mitgliedern des subventionierten Personals des subventionierten offiziellen Unterrichtswesens durch die bloße Anwendung der Regeln zur Ermittlung der

Dienstanciennit t jenen Lehrkräften, die ihre Laufbahn bei ein und demselben Organisationstr ger aufgebaut haben, erlaubt, einen Vorrang zu genießen, insbesondere für jede neue endgültige Zuteilung, die von diesem Organisations-tr ger abhängt, während diejenigen, die ihre Laufbahn im Dienste verschiedener Organisationstr ger aufgebaut haben, eine aufgrund ihrer Besoldungsanciennit t ermittelte, gesamte ' wirkliche ' Laufbahnanciennit t geltend machen könnten, die umfangreicher wäre?

Verstößt Artikel 34 § 1 des Dekrets des Rates der Französischen Gemeinschaft vom 6. Juni 1994 zur Festlegung des Statuts der Mitglieder des subventionierten Personals des subventionierten offiziellen Unterrichtswesens gegen die Artikel 10, 11 und 24 der Verfassung, indem er den Mitgliedern des subventionierten Personals des subventionierten offiziellen Unterrichtswesens zur Ermittlung ihrer insbesondere für die Gewährung einer neuen endgültigen Zuteilung relevanten Anciennität nur erlaubt, Dienste geltend zu machen, die bei ein und demselben Organisationstr ger geleistet und subventioniert worden sind, während die Personalmitglieder des subventionierten freien Unterrichtswesens sowie des Unterrichtswesens der Französischen Gemeinschaft alle Dienste, die von der Französischen Gemeinschaft entlohnt worden sind und die sie zeitweilig oder definitiv in dem von der Französischen Gemeinschaft organisierten oder subventionierten Unterrichtswesen geleistet haben, sowie die nichtentlohten, dem aktiven Dienst gleichgestellten Perioden geltend machen können? »

Diese Rechtssache wurde unter der Nummer 2098 ins Geschäftsverzeichnis des Hofes eingetragen.

Der Kanzler,  
L. Potoms.

### CONSEIL D'ETAT

[2001/21094]

**Avis prescrit par l'article 7 de l'arrêté royal du 5 décembre 1991 déterminant la procédure en référence devant le Conseil d'Etat**

La S.A. Chasse et Pêche et consorts ont demandé au Conseil d'Etat la suspension et l'annulation de l'arrêté du Gouvernement wallon du 26 octobre 2000 concernant la réglementation de la circulation des embarcations et des plongeurs sur et dans les cours d'eau.

Cet arrêté a été publié au *Moniteur belge* du 11 novembre 2000.

Cette affaire est inscrite au rôle sous le numéro G/A 99.276/XIII - 2011.

Le Greffier en chef,  
D. LANGBEEN.

### RAAD VAN STATE

[2001/21094]

**Bericht voorgeschreven bij artikel 7 van het koninklijk besluit van 5 december 1991 tot bepaling van de rechtspleging in kort geding voor de Raad van State**

De N.V. Chasse et Pêche c.s. heeft bij de Raad van State de schorsing en de nietigverklaring gevorderd van het besluit van de Waalse Regering van 26 oktober 2000 betreffende de regeling van het verkeer van vaartuigen en duikers op en in de waterlopen.

Dat besluit is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 11 november 2000.

Deze zaak is ingeschreven onder het rolnummer G/A 99.276/XIII - 2011.

De Hoofdgriffier,  
D. LANGBEEN.

### STAATSRAT

[2001/21094]

**Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 7 des königlichen Erlasses vom 5. Dezember 1991 zur Festlegung des Verfahrens der einstweiligen Entscheidung vor dem Staatsrat**

Die AG «Chasse et P che» un Mitbeteiligte haben beim Staatsrat die Aussetzung und die Nichtigerkluring des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 26. Oktober 2000 bezüglich der Regelung des Verkehrs der Boote und der Taucher auf und in den Wasserläufen beantragt.

Dieser Erlaß wurde im *Belgischen Staatsblatt* vom 11. November 2000 veröffentlicht.

Diese Sache wurde unter der Nummer G/A 99.276/XIII - 2011 ins Geschäftsverzeichnis eingetragen.

Der Hauptkanzler,  
D. LANGBEEN.

### COMMISSION BANCAIRE ET FINANCIERE

[C - 2001/03107]

**6 FEVRIER 2001. — Arrêté de la Commission bancaire et financière modifiant la liste des sociétés de conseil en placements agr ees en Belgique**

La Commission bancaire et financière,

Vu l'article 123 de la loi du 6 avril 1995 relative aux marchés secondaires, au statut des entreprises d'investissement et   leur contrôle, aux intermédiaires et conseillers en placements en vertu duquel la Commission bancaire et financière établit la liste des sociétés de conseil en placements agr ees en Belgique;

Vu la liste des sociétés de conseil en placements agr ees en Belgique, arrêtée au 31 décembre 2000, et les modifications intervenues depuis cette date:

### COMMISSIE VOOR HET BANK- EN FINANCIEWEEZEN

[C - 2001/03107]

**6 FEBRUARI 2001. — Besluit van de Commissie voor het Bank- en Financiewezen tot wijziging van de lijst van de vennootschappen voor beleggingsadvies met vergunning in België**

De Commissie voor het Bank- en Financiewezen,

Gelet op artikel 123 van de wet van 6 april 1995 inzake de secundaire markten, het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen, de bemiddelaars en beleggingsadviseurs krachtens hetwelk de Commissie voor het Bank- en Financiewezen de lijst opmaakt van de vennootschappen voor beleggingsadvies met vergunning in België;

Gelet op de lijst van de vennootschappen voor beleggingsadvies met vergunning in België, opgemaakt op 31 december 2000 evenals de sedertdien ingetreden wijzigingen:

Considérant que la Commission bancaire et financière a accordé à la société L. Demol Portfolio Consulting S.P.R.L., ayant son siège social à 2900 Schoten, Distelvinklei 12, l'agrément de société de conseil en placements,

Arrête :

La liste des sociétés de conseil en placements agréées en Belgique, arrêtée au 31 décembre 2000 est modifiée par l'insertion de la S.P.R.L. L. Demol Portfolio Consulting, Distelvinklei, 12 à 2900 Schoten.

Bruxelles, le 6 février 2001.

F. T'KINT  
président f.f.

Overwegende dat de Commissie voor het Bank- en Financiewezen aan de vennootschap L. Demol Portfolio Consulting B.V.B.A., met zetel te 2900 Schoten, Distelvinklei 12, een vergunning heeft verleend als vennootschap voor beleggingsadvies,

Besluit :

De op 31 december 2000 opgemaakte lijst van vennootschappen voor beleggingsadvies met vergunning in België wordt gewijzigd door de toevoeging van de vennootschap L. Demol Portfolio Consulting B.V.B.A., Distelvinklei 12, te 2900 Schoten.

Brussel, 6 februari 2001.

F. T'KINT  
wnd. voorzitter

## MINISTERE DES AFFAIRES ECONOMIQUES

[C - 2001/11084]

### Conseil de la Concurrence

#### Avis. — Notification d'une opération de concentration

##### Affaire n° CONC - C/C - 01/0010

##### Johnson Controls/Européenne de Froid et Services

Le lundi 12 février 2001, le Conseil de la Concurrence a reçu notification d'une concentration, conformément à l'article 12, § 1<sup>er</sup>, de la loi sur la protection de la concurrence économique, coordonnée le 1<sup>er</sup> juillet 1999 (*Moniteur belge* du 1<sup>er</sup> septembre 1999) de laquelle il ressort que Johnson Controls S.A. acquiert le contrôle exclusif et direct de la S.A. Européenne de Froid et Services par le biais d'un accord de vente et d'achat d'actions.

D'après la notification, les secteurs économiques concernés par cette opération sont les suivants :

- le secteur de la gestion technique des bâtiments;
- le secteur des systèmes frigorifiques commerciaux et industriels;
- le secteur de la climatisation.

Le Conseil de la Concurrence invite les tiers concernés à transmettre leurs observations éventuelles sur l'opération de concentration de préférence avant le 5 mars 2001.

Ces observations peuvent être envoyées par télécopie ou par courrier sous la référence CONC - C/C - 01/0010 à l'adresse suivante :

Ministère des Affaires économiques  
Direction de la Politique commerciale  
Corps des Rapporteurs  
North Gate III  
Boulevard du Roi Albert II 28  
B-1000 Bruxelles  
Télécopieur : 02/206 56 24

## MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN

[C - 2001/11084]

### Raad voor de Mededinging

#### Kennisgeving. — Voorafgaande aanmelding van een concentratie

##### Zaak nr. CONC - C/C - 01/0010

##### Johnson Controls/Européenne de Froid et Services

Op maandag 12 februari 2001, ontving de Raad voor de Mededinging een aanmelding van een beoogde concentratie in de zin van artikel 12, § 1, van de wet tot bescherming van de economische mededinging, gecoördineerd op 1 juli 1999 (*Belgisch Staatsblad* van 1 september 1999), waarin werd meegedeeld dat Johnson Controls S.A. de directe en exclusieve controle verwerft over S.A. Européenne de Froid et Services door middel van een overeenkomst tot koop/verkoop van aandelen.

Volgens de aanmelding, zijn de door de operatie betrokken economische sectoren, de volgende :

- de sector van het technische beheer van gebouwen;
- de sector van de commerciële en industriële koelsystemen;
- de airconditioningsector.

De Raad voor de Mededinging verzoekt belanghebbende derden hun eventuele opmerkingen ten aanzien van de voorgenomen concentratie kenbaar te maken, bij voorkeur vóór 5 maart 2001.

Deze opmerkingen kunnen per fax of per post, onder vermelding van referentie CONC - C/C - 01/0010, aan onderstaand adres worden toegezonden :

Ministerie van Economische Zaken  
Bestuur Handelsbeleid  
Korps Verslaggevers  
North Gate III  
Koning Albert II-laan 16  
B-1000 Brussel  
Fax : 02/206 56 24

## MINISTERE DE LA JUSTICE

[2001/09168]

### Ordre judiciaire. — Places vacantes

- greffier adjoint :
  - au tribunal de première instance de Verviers : 1;
  - à la justice de paix du premier canton de Huy : 1;
- employé :
  - au greffe du tribunal de première instance de Gand : 1, à partir du 1<sup>er</sup> mars 2001;
  - au greffe du tribunal de police de Bruxelles : 1 (\*);
- au greffe de la justice de paix du second canton d'Ostende : 1;
- au parquet du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Malines : 1;
- au parquet du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Charleroi : 1.

## MINISTERIE VAN JUSTITIE

[2001/09168]

### Rechterlijke Orde. — Vacante betrekkingen

- adjunct-griffier :
  - bij de rechtbank van eerste aanleg te Verviers : 1;
  - bij het vrederecht van het eerste kanton Hoei : 1;
- beampte :
  - bij de griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Gent : 1, vanaf 1 maart 2001;
  - bij de griffie van de politierechtbank te Brussel : 1 (\*);
- bij de griffie van het vrederecht van het tweede kanton Oostende : 1;
- bij het parket van de procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Mechelen : 1;
- bij het parket van de procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Charleroi : 1.



Les candidatures à une nomination dans l'Ordre judiciaire doivent être adressées par lettre recommandée à la poste à M. le Ministre de la Justice, Direction générale de l'Organisation judiciaire, Service du Personnel, 3/P/O.J. II., boulevard de Waterloo 115, 1000 Bruxelles, dans un délai d'un mois à partir de la publication de la vacance au *Moniteur belge* (article 287 du Code judiciaire).

Les candidats sont priés de joindre une copie de l'attestation de réussite de l'examen organisé par le Ministre de la Justice, pour les greffes et les parquets des cours et tribunaux et ce pour l'emploi qu'ils postulent.

La connaissance de la langue française et de la langue néerlandaise est exigée des candidats aux emplois vacants dans le greffe des juridictions marquées d'un astérisque (\*), conformément aux dispositions des articles 53 et 54bis de la loi du 15 juin 1935 sur l'emploi des langues en matières judiciaire.

De kandidaturen voor een benoeming in de Rechterlijke Orde moeten bij een ter post aangetekend schrijven aan de heer Minister van Justitie, Directoraat-Generaal Rechterlijke Organisatie, Dienst Personeelszaken, 3/P/R.O. II., Waterloolaan 115, 1000 Brussel, worden gericht binnen een termijn van één maand na de bekendmaking van de vacature in het *Belgisch Staatsblad* (artikel 287 van het Gerechtelijk Wetboek).

De kandidaten dienen een afschrift bij te voegen van het bewijs dat zij geslaagd zijn voor het examen voor de griffies en parketten van hoven en rechtbanken, ingericht door de Minister van Justitie, en dit voor het ambt waarvoor zij kandidaat zijn.

De kennis van het Nederlands en van het Frans is vereist van de kandidaten voor de vacante plaatsen in de griffie van de gerechten die aangeduid zijn met een sterretje (\*), overeenkomstig de bepalingen van de artikelen 53 en 54bis van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken.

#### MINISTERE DES CLASSES MOYENNES ET DE L'AGRICULTURE

[2001/16027]

##### Liste des Caisses d'Assurances sociales pour Travailleurs indépendants, constituées dans le cadre de l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants

Caisse nationale d'Assurances sociales des Indépendants de la Construction, du Commerce, de l'Industrie, de l'Artisanat et des Professions libérales, en abrégé : « Les Assurances sociales confédérées A.S.C. », rue aux Fleurs 30-32, 1000 Bruxelles.

Caisse d'Assurances sociales A.S.D., Brouwersvliet 4, bte 2, 2000 Anvers.

Caisse nationale interprofessionnelle d'Assurances sociales pour Travailleurs indépendants, en abrégé : « C.N.A.S.T.I. », rue de Spa 8, 1000 Bruxelles.

« L'Interfédérale », Caisse libre d'Assurances sociales pour Travailleurs indépendants, avenue de Cortenberg 116, 1000 Bruxelles.

Assurances sociales pour Indépendants « Partena », boulevard Anspach 1, (Tour Philips), 1000 Bruxelles.

« Acerta Sociaal Verzekeringsfonds », Sneeuwbeslaan 20, 2610 Anvers.

Caisse interprofessionnelle d'Assurances sociales pour Indépendants, Arenbergstraat 24, 2000 Anvers.

« Integrity », Caisse libre d'Assurances sociales pour Travailleurs indépendants, rue de Genève 4, 1140 Bruxelles.

Caisse d'Assurances sociales Meuse et Escaut, Torhoutsesteenweg 248, 8200 Bruges (Saint-André).

« Intersociale », Caisse d'Assurances sociales pour Professions indépendantes, avenue des Croix de Guerre 94, 1120 Bruxelles.

« Multipen », Caisse d'Assurances sociales pour l'Agriculture, les Classes moyennes et les Professions libérales, Van Benedenlaan 32, 2800 Malines.

« HDP », Caisses d'Assurances sociales, place de Louvain 12, bte 1, 1000 Bruxelles.

« L'Entr'Aide », Caisse libre d'Assurances sociales pour Travailleurs indépendants, avenue de Cortenberg 69-71, bte 4, 1000 Bruxelles.

Caisse wallonne d'Assurances sociales des Classes moyennes, chaussée de Marche 637, 5141 Wierde (Namur).

Caisse nationale auxiliaire d'Assurances sociales pour Travailleurs indépendants, place Jean Jacobs 6, 1000 Bruxelles.

#### MINISTERIE VAN MIDDENSTAND EN LANDBOUW

[2001/16027]

##### Lijst van de Sociale Verzekeringsfondsen voor Zelfstandigen, opgericht in het raam van het koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen

Nationale Sociale Verzekeringskas voor Zelfstandigen uit het Bouwbedrijf, de Handel, de Nijverheid, het Ambachtswezen en de Vrije Beroepen : « De Sociale Verzekeringsbond S.V.B. », Bloemenstraat 30-32, 1000 Brussel.

Sociaal Verzekeringsfonds V.E.V. voor Zelfstandigen, Brouwersvliet 4, bus 2, 2000 Antwerpen.

Nationale Sociale Verzekeringskas voor Middenstand en Beroepen, afgekort : « S.V.M.B. », Spastraat 8, 1000 Brussel.

« De Interfederale », Vrije Sociale Verzekeringskas voor Zelfstandigen, Kortenberglaan 116, 1000 Brussel.

Sociale Verzekeringen voor Zelfstandigen « Partena », Anspachlaan 1 (Philipstoren), 1000 Brussel.

Acerta Sociaal Verzekeringsfonds, Sneeuwbeslaan 20, 2610 Antwerpen.

Interprofessionele Verzekeringskas voor Zelfstandigen, Arenbergstraat 24, 2000 Antwerpen.

« Integrity », Vrij Sociaal Verzekeringsfonds voor Zelfstandigen, Genèvestraat 4, 1140 Brussel.

Sociaal Verzekeringsfonds Maas en Schelde, Torhoutsesteenweg 248, 8200 Brugge (Sint-Andries).

« Intersociale », Sociale Verzekeringskas voor Zelfstandige Beroepen, Oorlogskruisenlaan 94, 1120 Brussel.

« Multipen », Sociale Verzekeringskas voor Landbouw, Middenstand en Vrije Beroepen, Van Benedenlaan 32, 2800 Mechelen.

« HDP », Sociaal Verzekeringsfonds, Leuvenseplein 12, bus 1, 1000 Brussel.

« Steunt Elkander », Vrij Sociaal Verzekeringsfonds voor Zelfstandigen, Kortenberglaan 69-71, bus 4, 1000 Brussel.

« Caisse wallonne d'Assurances sociales des Classes moyennes », chaussée de Marche 637, 5141 Wierde (Namen).

Nationale Hulpkas voor de Sociale Verzekeringen der Zelfstandigen, Jan Jacobsplein 6, 1000 Brussel.

#### MINISTERE DES FINANCES

[C - 2001/03067]

##### Administration de la Trésorerie

##### Publications prescrites par l'article 8 de l'arrêté ministériel du 14 septembre 1966

77e liste complémentaire des personnes, institutions ou sociétés qui, en vertu de l'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté royal du 20 juin 1966 (*Moniteur belge* du 3 août 1966), sont dispensées de la certification des factures ou déclarations de créances dont le paiement incombe à l'Etat ou à la province. 1966

#### MINISTERIE VAN FINANCIEN

[C - 2001/03067]

##### Administratie van de thesaurie

##### Bekendmakingen voorgeschreven door het artikel 8 van het ministerieel besluit van 14 september 1966

77<sup>e</sup> aanvullende lijst van de personen, instellingen en vennootschappen die, op grond van artikel 1 van het koninklijk besluit van 20 juni 1966 (*Belgisch Staatsblad* van 3 augustus 1966), vrijgesteld worden van de certificatie van de facturen of schuldvorderingen waarvan de betaling ten laste valt van de Staat of de provincie.

Nom et adresse du requérant — Naam en adres van de aanvrager	Numéro de la dispense — Nummer van de vrijstelling	Date d'octroi — Datum van toekenning
Ebema n.v. Dijkstraat 3 3690 Zutendaal	1898	28/10/1999
Wolters n.v. Nijverheidslaan 43-45 3290 Diest	1918	04/11/1999
Kantoorinrichting Stulens n.v. Gouverneur Roppesingel 165 3500 Hasselt	1931	11/01/2000
Fonderies Lecomte s.a. Rue de Reppe 3 5300 Seilles-Andenne	1930	18/01/2000
Siemens Atea n.v. Atealaan 34 2200 Herentals	1934	10/02/2000
Fondatel n.v. Lorengstraat 6 1540 Herne	1938	10/02/2000
Ville de Charleroi - Régie des Eaux Chaussée de Lodelinsart 327 6060 Charleroi	1936	17/02/2000
Tyco Healthcare Belgium n.v. Generaal De Wittelaan 9-5 2800 Mechelen	1942	28/02/2000
« C'est pas bête » s.a. Rue Chapelle-Dieu 57 5030 Gembloux	1955	12/05/2000
Pharmacies populaires Liégeoises sclr Route de Lennik 900 1070 Bruxelles	1957	18/05/2000
Groep Govaert n.v. 's Landsroemlaan 81 1083 Ganshoren	1950	25/05/2000
Panasonic Belgium n.v. Stationsstraat 26 1702 Groot-Bijgaarden	1951	25/05/2000
Telindus n.v. IJzerlaan 24 1040 Brussel	1963	09/06/2000
Tenovis s.a. Rue H. Genesse 1 1070 Bruxelles	1954	15/06/2000
Limo-Master s.a. Rue de l'Aérodrome 38 1130 Bruxelles	1947	29/06/2000
Etwal s.a. Rue de l'Industrie 13 6040 Jumet	1953	03/07/2000
Medio, the Multimedia Company b.v.b.a. Monplaisirlaan 77-89 1030 Brussel	1966	11/07/2000
Aquasambre s.c.r.l. Chaussée de Lodelinsart 327 6060 Charleroi	1973	28/08/2000
Nestore s.a. Rue Verhoeven 7 1020 Bruxelles	1968	04/09/2000
Gestanet s.a. Parc industriel des Hauts Sarts 4040 Herstal	1960	04/09/2000

Modifications	Wijzigingen
La dispense n° 1834 accordée le 23 juillet 1998 à	De vrijstelling nr. 1834 toegekend op 23 juli 1998 aan
	Ecolim s.a. Avenue Van Volxem 380-386 1190 Bruxelles
a été transférée à partir du 27 mars 2000 à	werd vanaf 27 maart 2000 overgedragen aan
	Idexbel Maintenance s.a. Avenue Van Volxem 380-386 1190 Bruxelles
La dispense n° 907 accordée le 17 décembre 1984 à	De vrijstelling nr. 907 toegekend op 17 december 1984 aan
	PB Papier s.a. Boulevard International 55 b33 1070 Bruxelles
a été transférée à partir du 30 juin 2000 à	werd vanaf 30 juni 2000 overgedragen aan
	Papyrus s.a. Boulevard International 55 b33 1070 Bruxelles

78° liste complémentaire des personnes, institutions ou sociétés qui, en vertu de l'article 1 er de l'arrêté royal du 20 juin 1966 (*Moniteur belge* du 3 août 1966), sont dispensées de la certification des factures ou déclarations de créances dont le paiement incombe à l'Etat ou à la province.

78° aanvullende lijst van de personen, instellingen en vennootschappen die, op grond van artikel 1 van het koninklijk besluit van 20 juni 1966 (*Belgisch Staatsblad* van 3 augustus 1966), vrijgesteld worden van de certificatie van de facturen of schuldvorderingen waarvan de betaling ten laste valt van de Staat of de provincie.

Nom et adresse du requérant Naam en adres van de aanvrager	Numéro de la dispense Nummer van de vrijstelling	Date d'octroi Datum van toekenning
All-Protect n.v. Bogaertstraat 16 9910 Knesselare	1975	11/09/2000
S.A.B.C.A. s.a. Chaussée de Haecht 1470 1130 Bruxelles	1945	12/09/2000
All-Buro Moerman b.v.b.a. Olmenlaan 7 8470 Gistel	1971	21/09/2000
Henri Gernay s.a. Parc Industriel 5100 Naninne	1972	21/09/2000
Telenet Operaties n.v. Liersesteenweg 4 2800 Mechelen	1976	26/09/2000
Carimat s.a. Chaussée de Tubize 297 1420 Braine-l'Alleud	1977	26/09/2000
Conforbeton s.a. Rue des Pays-Bas 48 6061 Montignies-sur-Sambre	1978	26/09/2000
J.L.S. Graphics s.a. Rue Louis Mascré 21 1070 Bruxelles	1982	04/10/2000
Theimer Belgium s.a. Rue Louis Mascré 21 1070 Bruxelles	1983	04/10/2000
Enterprise Solutions Ericsson s.a. Rue de la Fusée 40 1130 Bruxelles	1980	19/10/2000
Laméris Airways n.v. Ingberthoeweweg 3C 2630 Aartselaar	1986	13/11/2000
Bonelec s.a. Avenue de l'Expansion 9bis 4432 Alleur	1994	20/11/2000

Nom et adresse du requérant — Naam en adres van de aanvrager	Numéro de la dispense — Nummer van de vrijstelling	Date d'octroi — Datum van toekenning
Bernard-Emco s.a. Zone industrielle Allée Centrale 6040 Jumet	1995	20/11/2000
Flogelux s.a. Zone industrielle de Weyler 6700 Arlon	1996	20/11/2000
Boekhandel Ontmoeting b.v.b.a. Groenstraat 44 2140 Borgerhout-Antwerpen	1940	28/11/2000
Ontmoeting Videodienst b.v.b.a. Groenstraat 44 2140 Borgerhout-Antwerpen	1941	28/11/2000
Distrinox Zoning Wavre Nord Avenue Vésale 22 1300 Wavre	1993	07/12/2000
Air Liquide Médical s.a. Beaulieustraat 4 1830 Machelen	1992	20/12/2000
KPN Orange Belgium n.v. Kolonel Bourgstraat 115 1140 Brussel	1998	22/12/2000
G. Dessauvage n.v. Ambachtenstraat 16 8870 Izegem	1999	04/01/2001

## MINISTERE DES FINANCES

Administration du cadastre, de l'enregistrement et des domaines

*Publication prescrite par l'article 770  
du Code civil*

[2001/53929]

## Succession en déshérence de Ars, Justine

Ars, Justine, veuve de De Backer, Gilbert, née à Leval-Trahegnies le 8 novembre 1919, domiciliée à Flobecq, Queneau 29, est décédée à Renaix le 8 octobre 1999, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance de Tournai a, par ordonnance du 30 janvier 2001, prescrit les publications et affiches prévues par l'article 770 du Code civil.

Mons, le 14 février 2001.

Le directeur de l'enregistrement,  
F. Faignard.

(53929)

## MINISTERIE VAN FINANCIEN

Administratie van het kadaster, registratie en domeinen

*Bekendmaking voorgeschreven bij artikel 770  
van het Burgerlijk Wetboek*

[2001/53929]

## Erfloze nalatenschap van Ars, Justine

Ars, Justine, weduwe van De Backer, Gilbert, geboren te Leval-Trahegnies op 8 november 1919, wonende te Flobecq, Queneau 29, is overleden te Renaix op 8 oktober 1999, zonder bekende erfopvolger na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van de BTW, registratie en domeinen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Tournai, bij beschikking van 30 januari 2001, de bekendmakingen en aanplakkingen voorzien bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek bevolen.

Bergen, 14 februari 2001.

De directeur van de registratie,  
F. Faignard.

(53929)

## MINISTERE DE L'INTERIEUR

[C - 2001/00150]

**6 AOÛT 1931. — Loi établissant des incompatibilités et interdictions concernant les ministres, anciens ministres et ministres d'Etat, ainsi que les membres et anciens membres des Chambres législatives. — Traduction allemande**

Le texte qui suit constitue la version coordonnée officielle - au 6 juillet 1987 - en langue allemande de la loi du 6 août 1931 établissant des incompatibilités et interdictions concernant les ministres, anciens ministres et ministres d'Etat, ainsi que les membres et anciens membres des Chambres législatives (*Moniteur belge* du 14 août 1931), telle qu'elle a été modifiée successivement par :

— la loi du 23 décembre 1950 modifiant la loi du 6 août 1931 établissant des incompatibilités et interdictions concernant les ministres, anciens ministres et ministres d'Etat, ainsi que les membres et anciens membres des Chambres législatives (*Moniteur belge* du 12 janvier 1951);

## MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN

[C - 2001/00150]

**6 AUGUSTUS 1931. — Wet houdende de vaststelling van onverenigbaarheden en ontzeggingen betreffende de ministers, gewezen ministers en ministers van Staat, alsmede de leden en gewezen leden van de Wetgevende Kamers. — Duitse vertaling**

De hierna volgende tekst is de officieuze gecoördineerde Duitse versie - op 6 juli 1987 - van de wet van 6 augustus 1931 houdende de vaststelling van onverenigbaarheden en ontzeggingen betreffende de ministers, gewezen ministers en ministers van Staat, alsmede de leden en gewezen leden van de Wetgevende Kamers (*Belgisch Staatsblad* van 14 augustus 1931), zoals ze achtereenvolgens werd gewijzigd door :

— de wet van 23 december 1950 tot wijziging van de wet van 6 augustus 1931 houdende invoering van onverenigbaarheden en ontzeggingen betreffende de ministers, gewezen ministers en ministers van State, alsmede de leden en gewezen leden van de Wetgevende Kamers (*Belgisch Staatsblad* van 12 januari 1951);

— la loi du 9 avril 1965 portant diverses mesures en faveur de l'expansion universitaire (*Moniteur belge* du 27 avril 1965);  
 — la loi du 28 mai 1971 portant de nouvelles mesures en faveur de l'expansion universitaire (*Moniteur belge* du 17 juillet 1971);  
 — la loi du 28 juin 1983 portant l'organisation, la compétence et le fonctionnement de la Cour d'arbitrage (*Moniteur belge* du 8 juillet 1983);  
 — la loi du 6 juillet 1987 modifiant la loi du 6 août 1931 établissant des incompatibilités et interdictions concernant les Ministres, anciens Ministres et Ministres d'Etat, ainsi que les membres et anciens membres des Chambres législatives (*Moniteur belge* du 13 août 1987).

Cette version coordonnée officieuse en langue allemande a été établie par le Service central de traduction allemande du Commissariat d'arrondissement adjoint à Malmedy.

— de wet van 9 april 1965 houdende diverse maatregelen voor de universitaire expansie (*Belgisch Staatsblad* van 27 april 1965);  
 — de wet van 28 mei 1971 houdende nieuwe maatregelen voor de universitaire expansie (*Belgisch Staatsblad* van 17 juli 1971);  
 — de wet van 28 juni 1983 houdende de inrichting, de bevoegdheid en de werking van het Arbitragehof (*Belgisch Staatsblad* van 8 juli 1983);  
 — de wet van 6 juli 1987 tot wijziging van de wet van 6 augustus 1931 houdende vaststelling van de onverenigbaarheden en ontzeggingen betreffende de Ministers, gewezen Ministers en Ministers van Staat, alsmede de leden en gewezen leden van de Wetgevende Kamers (*Belgisch Staatsblad* van 13 augustus 1987).

Deze officieuze gecoördineerde Duitse versie is opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling van het Adjunct-arrondissementscommissariaat in Malmedy.

#### MINISTERIUM DES INNERN

[C – 2001/00150]

#### 6. AUGUST 1931 — Gesetz zur Festlegung von Unvereinbarkeiten und Verboten für die Minister, ehemaligen Minister und Staatsminister und die Mitglieder und ehemaligen Mitglieder der Gesetzgebenden Kammern. — Deutsche Übersetzung

Der folgende Text bildet die inoffizielle koordinierte deutsche Fassung - zum 6. Juli 1987 - des Gesetzes vom 6. August 1931 zur Festlegung von Unvereinbarkeiten und Verboten für die Minister, ehemaligen Minister und Staatsminister und die Mitglieder und ehemaligen Mitglieder der Gesetzgebenden Kammern, so wie es nacheinander abgeändert worden ist durch:

- das Gesetz vom 23. Dezember 1950 zur Abänderung des Gesetzes vom 6. August 1931 zur Festlegung von Unvereinbarkeiten und Verboten für die Minister, ehemaligen Minister und Staatsminister und die Mitglieder und ehemaligen Mitglieder der Gesetzgebenden Kammern,
- das Gesetz vom 9. April 1965 zur Festlegung verschiedener Maßnahmen für die Ausdehnung der Universitäten,
- das Gesetz vom 28. Mai 1971 zur Festlegung neuer Maßnahmen für die Ausdehnung der Universitäten,
- das Gesetz vom 28. Juni 1983 über die Organisation, Zuständigkeit und Arbeitsweise des Schiedshofes,
- das Gesetz vom 6. Juli 1987 zur Abänderung des Gesetzes vom 6. August 1931 zur Festlegung von Unvereinbarkeiten und Verboten für die Minister, ehemaligen Minister und Staatsminister und die Mitglieder und ehemaligen Mitglieder der Gesetzgebenden Kammern.

Diese inoffizielle koordinierte deutsche Fassung ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen des Beigeordneten Bezirkskommissariats in Malmedy erstellt worden.

[C – 2001/00150]

#### MINISTERIUM DES INNERN UND DER VOLKSGESUNDHEIT

#### 6. AUGUST 1931 — Gesetz zur Festlegung von Unvereinbarkeiten und Verboten für die Minister, ehemaligen Minister und Staatsminister und die Mitglieder und ehemaligen Mitglieder der Gesetzgebenden Kammern

**Artikel 1** - Mitglieder der Gesetzgebenden Kammern können nicht gleichzeitig Beamte oder besoldete Angestellte des Staates, [Provinzgreffiers,] vom Staat bezahlte Diener eines der Kulte, Rechtsanwälte der öffentlichen Verwaltungen, Bedienstete des Staatskassierers oder Regierungskommissare bei Aktiengesellschaften sein.

Sie dürfen weder im Interesse des Staates Streitsachen vor Gericht vertreten beziehungsweise darin eingreifen, noch dem Staat in solchen Sachen Stellungnahmen abgeben beziehungsweise ihn darin beraten, es sei denn unentgeltlich.

[Sie dürfen Minister und Mitglied des Lehrpersonals an den staatlichen Universitäten in Gent, Lüttich und Mons, am Staatlichen Universitätszentrum in Antwerpen und an der Staatlichen Fakultät für Agrarwissenschaften in Gembloux sein.]

[Die im Dekret vom 20. Juli 1831 vorgesehene Eidesleistung setzt der Beschäftigung oder dem Amt des Gewählten ein Ende.]

[Weist der Betreffende zu diesem Zeitpunkt zehn Beschäftigungs- beziehungsweise Amtsjahre vor, die für seinen Anspruch auf Pension anzurechnen sind, so wird die Pension ihm auf einen innerhalb der gesetzlichen Fristen eingereichten Antrag hin ab dem ersten Tag des Monats nach demjenigen, in dem er das gesetzlich vorgesehene Alter erreicht, gewährt. Diese Pension wird auf der Grundlage der Angaben berechnet, die berücksichtigt worden wären, wenn die Pension zum Zeitpunkt der Beendigung des Amtes oder der Beschäftigung eingesetzt hätte.]

[Art. 1 Abs. 1 abgeändert durch den einzigen Artikel des G. vom 6. Juli 1987 (B.S. vom 13. August 1987); Abs. 3 ersetzt durch Art. 17 des G. vom 28. Mai 1971 (B.S. vom 17. Juli 1971); Abs. 4 ersetzt und Abs. 5 eingefügt durch Art. 3 des G. vom 23. Dezember 1950 (B.S. vom 12. Januar 1951)]

**Art. 2** - Es ist Ministern, ehemaligen Ministern und Staatsministern, Mitgliedern oder ehemaligen Mitgliedern der Gesetzgebenden Kammern untersagt, diese Eigenschaften in Akten oder Veröffentlichungen mit Bezug auf Gesellschaften mit Gewinnerzielungsabsicht zu erwähnen.



**Art. 3** - Notare, Greffiers oder alle anderen ministeriellen Amtsträger wie auch Verleger, die eine in Übertretung vorerwähnter Bestimmung angelegte Akte abfassen, übertragen oder veröffentlichen, werden mit einer Geldstrafe von 50 Franken bis 10.000 Franken belegt.

Mit derselben Strafe werden Drucker belegt, die die in Artikel 2 erwähnten Eigenschaften in Werbungen, Prospekten oder Mitteilungen mit Bezug auf Gesellschaften mit Gewinnerzielungsabsicht erwähnen.

**Art. 4** - Ehemalige Minister dürfen in keinerlei Eigenschaft in die Verwaltung einer Gesellschaft oder in die Aufsicht über eine Gesellschaft eingebunden werden, die durch ihre Vermittlung zum Zeitpunkt, zu dem sie Minister waren, zur Inhaberin einer Staatskonzession erklärt worden ist, es sei denn fünf Jahre nach Ausscheiden aus ihrem Amt.

Jeder Verstoß gegen dieses Verbot wird mit einer Geldstrafe von 1.000 Franken bis 10.000 Franken belegt.

**Art. 5** - Mitglieder der Kammern dürfen frühestens ein Jahr nach Beendigung ihres Mandats zu einem vom Staat besoldeten Amt ernannt werden.

[Davon ausgenommen ist das Amt eines Ministers, eines Mitglieds des Schiedshofes, eines diplomatischen Vertreters und eines Provinzgouverneurs oder -greffiers.]

[Ebenso ausgenommen ist das Amt eines [Mitglieds des Lehrpersonals] der in Artikel 1 Absatz 3 erwähnten Lehranstalten.]

[Art. 5 Abs. 2 ersetzt durch Art. 108 des G. vom 28. Juni 1983 (B.S. vom 8. Juli 1983); Abs. 3 ersetzt durch Art. 2 des G. vom 23. Dezember 1950 (B.S. vom 12. Januar 1951) und abgeändert durch Art. 55 § 2 des G. vom 9. April 1965 (B.S. vom 27. April 1965)]

**Art. 6** - Die vorhergehenden Artikel finden Anwendung auf die Kolonie.

**Art. 7** - Ein Mitglied der Kammern, das die Auszeichnung eines nationalen Ordens aus anderen als militärischen Gründen annimmt oder vom König offene Briefe in Sachen Adelsverleihung erhält, hört unverzüglich auf zu tagen und nimmt sein Amt erst aufgrund einer Neuwahl wieder auf.

**Art. 8** - Buch I des Strafgesetzbuches findet ohne Ausnahme der Artikel 66, 67, 69 § 2 und 85 Anwendung auf die in vorliegendem Gesetz bestimmten Verstöße.

**Art. 9** - Die Artikel 228, 229 und 230 des Wahlgesetzbuches, revidiert durch das Gesetz vom 11. August 1928 und koordiniert durch den Königlichen Erlass vom 12. August 1928, werden aufgehoben.



MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN

[2001/00193]

Provincie Antwerpen  
Antwerpen. — Verkiezing raad voor maatschappelijk welzijn. — Bezwaar

Er werd bezwaar ingediend bij de bestendige deputatie van de provincieraad van Antwerpen inzake de verkiezing van de raad voor maatschappelijk welzijn van de stad Antwerpen.

Het werd ingediend door de heer T. Neel.

Eenieder kan ervan inzage nemen op het gemeentesecretariaat van de betrokken gemeente.

Dit bericht wordt gepubliceerd in uitvoering van artikel 10, 5°, van het koninklijk besluit van 6 september 1988 tot vaststelling van de nadere regels voor de werking van het college van provinciegouverneurs, ingesteld bij artikel 131bis van de provinciewet.

[2001/00195]

Province de Namur. — Députation permanente du Conseil provincial  
Elections communales du 8 octobre 2000. — Réclamation. — Rectificatif

Au *Moniteur belge* du 8 février 2001, p. 3546, lire :

Une réclamation a été introduite auprès de la Députation permanente du Conseil provincial de Namur par M. Philippe Detry, rue Wanet 38, à 5020 Vedrin.

En cause : Elections communales de Namur. Réclamation contre deux prestations de serment.

Toute personne peut prendre connaissance de la requête au secrétariat communal de Namur (circulaire du Ministre de l'Intérieur du 14 septembre 2000. *Moniteur belge* du 22 septembre 2000).

## PUBLICATIONS LEGALES ET AVIS DIVERS

### WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN EN VERSCHILLENDE BERICHTEN

VRIJE UNIVERSITEIT BRUSSEL

Vacature academisch personeel

Vacature nr. : WE/2001/005.

Faculteit : wetenschappen.

Betrekking : zelfstandig academisch personeel.

Intern of extern : extern.

Mandaat : voltijds zelfstandig academisch personeel.

Ingangsdatum : 1 oktober 2001.

Duur :

Vakgebied : wiskunde.

Omschrijving :

Onderwijs : onderwijs op kandidatuurniveau (90 HOC + 90 WPO) betreffende lineaire algebra, analytische meetkunde, analyse, gericht tot niet wiskundigen uit opleidingen behorende tot de exacte- en toegepaste wetenschappen. Hogere analyse (30 HOC + 15 WPO), 2<sup>e</sup> lic. wiskunde keuzevakken aansluitend bij het onderzoek (60 HOC), 1<sup>e</sup> en 2<sup>e</sup> lic. wiskunde.

Wetenschappelijk onderzoek : onderzoek in een domein van de wiskunde gericht naar de analyse.

Vereisten :

Diploma doctor in de wetenschappen (wiskunde) of van geaggregeerde hoger onderwijs.

Contactpersoon : prof. dr. E. Colebunders.

Contact telefoon : 02/629 34 86, secr. 02/629 34 71.

Naam decaan : prof. dr. J. Lemonne.

Inwachtingstermijn : één maand na publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

De kandidaten worden verzocht gebruik te maken van het daartoe bestemde kandidaatstellingsformulier met verklaring vrij onderzoek en cumulatief formulier dat kan gedownload worden op het internetadres <http://www.vub.ac.be/DP/AP.html> of bekomen worden op de dienst personeel (tel. 02/629 20 02) van de Vrije Universiteit Brussel, Pleinlaan 2, te 1050 Brussel.

Eén ingevuld kandidaatstellingsformulier dient gericht te worden aan de rector van de Vrije Universiteit Brussel. Eén kopie van het kandidaatstellingsformulier dient gelijktijdig gericht te worden aan de decaan van de faculteit. (19080)

Vacature nr. : ESP/2001/002.

Faculteit : ESP wetenschappen.

Betrekking : assistierend academisch personeel.

Intern of extern : extern.

Mandaat : deeltijds praktijkassistent (10 %).

Ingangsdatum : zo vlug mogelijk.

Duur : tot 30 september 2001 (verlengbaar).

Vakgebied :

Omschrijving :

Verzorgen en begeleiden van het werkcollege « Consumer Behaviour » (15 u.) in de keuze module « Marketing » voor de 2<sup>e</sup> cyclus (HI en TEW), in het tweede semester.

Vereisten :

Licentiaat toegepaste economische wetenschappen of handelsingenieur aan een universiteit met een uitgebreide ervaring in de bedrijfs-wereld, in het bijzonder op het vlak van marketing en consumer behaviour.

Contactpersoon : prof. J. Vilrocx.

Contact telefoon : 02/629 25 11.

Naam decaan : prof. J. Vilrocx.

Inwachtingstermijn : twee weken na publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

De kandidaten worden verzocht gebruik te maken van het daartoe bestemde kandidaatstellingsformulier met verklaring vrij onderzoek en cumulatief formulier dat kan gedownload worden op het internetadres <http://www.vub.ac.be/DP/AP.html> of bekomen worden op de dienst personeel (tel. 02/629 20 02) van de Vrije Universiteit Brussel, Pleinlaan 2, te 1050 Brussel.

Eén ingevuld kandidaatstellingsformulier dient gericht te worden aan de rector van de Vrije Universiteit Brussel. Eén kopie van het kandidaatstellingsformulier dient gelijktijdig gericht te worden aan de decaan van de faculteit. (19081)

Vacature nr. : ESP/2001/001.

Faculteit : ESP wetenschappen.

Betrekking : assistierend academisch personeel.

Intern of extern : extern.

Mandaat : deeltijds praktijkassistent (10 %).

Ingangsdatum : zo vlug mogelijk.

Duur : tot 30 september 2001 (verlengbaar).

Vakgebied :

Omschrijving :

Verzorgen en begeleiden van het verplicht Marketing Seminar (30 u.), in de Engelstalige GAS Management opleiding in het tweede semester.

Vereisten :

Licentiaat toegepaste economische wetenschappen of handelsingenieur aan een universiteit met een uitgebreide ervaring in de bedrijfs-wereld, in het bijzonder op het vlak van marketing.

Contactpersoon : prof. J. Vilrocx.

Contact telefoon : 02/629 25 11.

Naam decaan : J. Vilrocx.

Inwachtingstermijn : twee weken na publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

De kandidaten worden verzocht gebruik te maken van het daartoe bestemde kandidaatstellingsformulier met verklaring vrij onderzoek en cumulatief formulier dat kan gedownload worden op het internetadres <http://www.vub.ac.be/DP/AP.html> of bekomen worden op de dienst personeel (tel. 02/629 20 02) van de Vrije Universiteit Brussel, Pleinlaan 2, te 1050 Brussel.

Eén ingevuld kandidaatstellingsformulier dient gericht te worden aan de rector van de Vrije Universiteit Brussel. Eén kopie van het kandidaatstellingsformulier dient gelijktijdig gericht te worden aan de decaan van de faculteit. (19082)

## UNIVERSITE LIBRE DE BRUXELLES

## Faculté des sciences sociales, politiques et économiques

## Section des sciences économiques

M. Philippe Liégeois, titulaire des diplômes d'ingénieur civil électricien de l'Université de Liège et de maître en économétrie de l'Université libre de Bruxelles, défendra publiquement le vendredi 9 février 2001, à 14 heures, au local H.2213, bâtiment H, avenue Paul Héger 6, à 1050 Bruxelles, une thèse de doctorat en sciences économiques intitulée : « Essais en économie dynamique appliquée ». (19094)

## Section de science politique

M. Alain Carrier, licencié en sciences politiques de l'Université libre de Bruxelles, défendra publiquement le vendredi 9 mars 2001, à 18 heures, au séminaire 3, de l'Institut d'Etudes Européennes, avenue F.D. Roosevelt 39, à 1050 Bruxelles, une thèse de doctorat en sciences politiques intitulée : « La citoyenneté sociale des femmes au Guatemala ». (19092)

**Institut de Pharmacie**  
**Laboratoire de microbiologie pharmaceutique et hygiène**

L'épreuve publique pour l'obtention du grade académique de docteur en sciences pharmaceutiques de M. Tandakha Ndiaye Dieye aura lieu le jeudi 15 février 2001, à 17 h 30 m, à l'auditoire C, du Forum, campus de la Plaine, boulevard du Triomphe, accès 2, 1050 Bruxelles.

M. Tandakha Ndiaye Dieye présentera et défendra publiquement une dissertation originale intitulée : « Effets de l'immunisation avec des antigènes de rappel chez des sujets infectés par le virus de l'immuno-déficience humaine de type I (HIV-1) et de type II (HIV-2) au Sénégal ». (19088)

## Faculté des sciences psychologiques et de l'éducation

L'épreuve publique pour l'obtention du grade de docteur en sciences psychologiques de Mme Cécile Colin, porteur du diplôme de licenciée en sciences psychologiques et pédagogiques délivré par l'Université libre de Bruxelles, aura lieu le mercredi 14 mars 2001, à 16 heures, en la salle AW1-124, bâtiment A, porte W, rez-de-chaussée.

Mme Cécile Colin présentera et défendra publiquement une dissertation originale intitulée : « Etude comportementale et électrophysiologique des processus impliqués dans l'effet McGurk et dans l'effet de ventriloquie ». (19090)

## Faculté des sciences

M. Bach, Mohamed (grade académique), défendra publiquement le mercredi 7 février 2001, à 17 heures, en la salle P79, bâtiment D, rez-de-chaussée, sis avenue Depage, 1050 Bruxelles, une thèse de doctorat intitulée : « Etude spectroscopique des niveaux de vibration hautement excités des molécules  $N_2O$  et  $C_2H_4$  : analyses rotationnelles et modèles globaux ». (19095)

M. Houzet, Laurent (grade académique), défendra publiquement le jeudi 8 février 2001, à 17 heures, en la salle J. Brachet, IBMM, campus de Gosselies, rue Profs Jeener et Brachet 12, 6041 Gosselies, une thèse de doctorat intitulée : « Etude du rôle des séquences Au-riches de l'ARNm du GM-CSF *in vivo* ». (19099)

Me Rateitschak, Katja (grade académique), défendra publiquement le vendredi 9 février 2001, à 16 heures, en la salle Solvay, bâtiment N/O, niveau 5, campus Plaine, sis boulevard du Triomphe, 1050 Bruxelles, une thèse de doctorat intitulée : « Construction of nonequilibrium steady states : thermostating by deterministic scattering ». (19093)

Me Moulin, Véronique (grade académique), défendra publiquement le vendredi 9 février 2001, à 16 h 30 m, en la salle J. Brachet, IBMM, campus de Gosselies, rue Profs Jeener et Brachet 12, à 6041 Gosselies, une thèse de doctorat intitulée : « Influence des cellules présentatrices d'antigène sur la différenciation des lymphocytes T « helper » ». (19098)

M. Bertrand, Marc (grade académique), défendra publiquement le jeudi 15 février 2001, à 15 heures, en la salle DB4.245, bâtiment D, niveau 4, sis avenue Depage, à 1050 Bruxelles, une thèse de doctorat intitulée : « Sédimento-diagenèse et paléostructuration du complexe récifal frasien des montagnes de Sainte-Croix (Pologne) ». (19097)

Me Mijatovic, Tatjana (grade académique), défendra publiquement le jeudi 15 février 2001, à 16 h 30 m, en la salle J. Brachet, IBMM, campus de Gosselies, rue Profs Jeener et Brachet 12, 6041 Gosselies, une thèse de doctorat intitulée : « Régulation de l'expression du gène du TNF- $\alpha$  par les interleukines 4, 10 et 13 ». (19096)

M. Annis, Patrio (grade académique), défendra publiquement le lundi 26 février 2001, à 16 heures, en la salle A2.120, bâtiment A, niveau 2, sis campus Plaine, boulevard du Triomphe, 1050 Bruxelles, une thèse de doctorat intitulée : « Contribution to the search for  $v_\mu - v_\tau$  oscillation in the chorus experiment ». (19091)

Mme Nathalie Clement (grade académique), défendra publiquement le jeudi 1<sup>er</sup> mars 2001, à 16 h 30 m, à l'amphithéâtre J. Brachet, de l'IBMM, au campus de Gosselies, sis rue Profs Jeener et Brachet 12, 6041 Gosselies, une thèse de doctorat intitulée : « Elaboration de vecteurs dérivés de particules défectives du parvovirus autonome MVM(p) pour le transfert de gènes dans des cellules tumorales ». (19103)

M. Wolff, Christian (grade académique), défendra publiquement le vendredi 2 mars 2001, à 16 h 30 m, en la salle J. Brachet, IBMM, campus de Gosselies, rue Profs Jeener et Brachet 12, 6041 Gosselies, une thèse de doctorat intitulée : « Characterization of the translocation mechanism of the Diphtheria toxin catalytic domain across a lipid membrane ». (19102)

Epreuve publique pour l'obtention du grade d'agrégé de l'enseignement supérieur au titre académique

Me Baras, Florence, docteur en sciences, défendra en séance publique, tenue à la salle Solvay, bâtiment N/O, niveau 5, campus Plaine, boulevard du Triomphe, 1050 Bruxelles, le vendredi 23 février 2001, à 16 heures, une thèse d'agrégation intitulée : « Topics in nonequilibrium statistical mechanics of reactive systems ».

Elle fera une leçon publique sur le sujet suivant : « Chimie physique à basse dimension : déterminisme et fluctuations ». (19089)

UNIVERSITE DE MONS-HAINAUT

**Faculté de psychologie et des sciences de l'éducation**

L'épreuve publique pour l'obtention du titre de docteur en sciences psychologiques au grade scientifique de M. Esu Bwana Kibwenge, titulaire du diplôme de licencié en psychologie délivré par l'Université de Kisangani en 1975 et du diplôme d'études spécialisées en psychologie délivré par l'Université de Kisangani en 1993, aura lieu le vendredi 16 mars 2001, à 11 heures, salle de conférence de la cité universitaire, rue de la Grande Triperie 30-34, 7000 Mons.

M. Kibwenge présentera et défendra publiquement une dissertation originale intitulée : « La parole ultime (des discours funèbres en milieu topoke de Kisangani). (19087)

**Annonces – Aankondigingen**

SOCIETES – VENNOOTSCHAPPEN

**Gedi Rostschutz Belgien A.G.  
Kaiserbaracke 7, 4770 Amel**

H.R. Eupen 63611 – MWSt 458.448.922

Eine ausserordentliche Generalversammlung findet am Freitag dem 2 März 2001, am Gesellschaftssitz um 18 Uhr statt. — Tagesordnung : 1. Sonderbericht laut Artikel 103 der KGHG. 2. Entscheidung über die Weiterführung der Gesellschaftsaktivitäten. 3. Erweiterung des Verwaltungsrates auf drei Mitglieder. 4. Emennung eines zusätzlichen Verwalters. (3887)

**Id-Site, naamloze vennootschap,  
Streekbaan 196, 1800 Vilvoorde**

H.R. Brussel 621058 – BTW 462.442.649

Buitengewone algemene vergadering van 8 maart 2001, om 10 uur, ten sociale zetel. — Dagorde : 1. Bespreking en goedkeuring van het rapport van de raad van bestuur overeenkomstig artikel 103 van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen. 2. Eventuele ontslagen en benoemingen. 3. Varia. (3888)

**Etablissements Jean Olivier, société anonyme, à Bressoux**

R.C. Liège 18447 – T.V.A. 403.909.186

Assemblée générale ordinaire le 8 mars 2001, à 10 heures, au siège social, rue Général de Gaulle 149. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion. 2. Approbation des comptes sociaux. 3. Décharge aux administrateurs. 4. Nominations administrateurs. 5. Divers. Dépôt des titres, cinq jours francs avant l'assemblée. (3889)

**ADD-X Computers, société anonyme,  
rue de Lusambo 13, 1190 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 423734 – T.V.A. 419.874.297

Les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale ordinaire qui se tiendra le 6 mars 2001, à 15 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels au 30 septembre 2000. 3. Affectation du résultat.

4. Décharge aux administrateurs et au commissaire-réviseur. 5. Nominations. 6. Divers. Conformément à l'article 21 des statuts, les actionnaires doivent déposer leurs titres au siège social, avant l'assemblée. (3890)

**Boeckmans, naamloze vennootschap,  
Van Meterenkaai 1, 2000 Antwerpen 1**

H.R. Antwerpen 36854 – BTW 406.308.056

Jaarvergadering op maandag 30 april 2001, om 11 uur. — Agenda : 1. Goedkeuring van de jaarrekening op 31 december 2000. 2. Kwijting aan de bestuurders. 3. Varia. (3891)

**Dak- en Restauratiewerken Stockman, naamloze vennootschap,  
Morgenzon 16, 8500 Kortrijk**

H.R. Kortrijk 139455 – BTW 458.714.384

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 3 maart 2001, te 10 uur. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening. 3. Aanwending resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Varia. De aandeelhouders worden verzocht zich te richten naar de statuten. (3998)

**Depoortere, naamloze vennootschap,  
Kortrijkseweg 99, 8791 Beveren-Leie**

H.R. Kortrijk 112895 – BTW 431.339.402

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering bij te wonen die op de zetel van de vennootschap zal plaatsvinden, op 3 maart 2001, om 11 uur. — Dagorde : 1. Bespreking en goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 30 september 2000. 2. Kwijting aan de bestuurders. 3. Bezoldigingen. Zich houden aan de statuten. (3999)

**Crauwels Patrik Invest, afgekort : « C.P.I. »,  
commanditaire vennootschap op aandelen,  
Eikendreef 20, 2820 Bonheiden**

H.R. Mechelen 77734

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 2 maart 2001, te 15 uur. — Dagorde : 1. Verslag van de bestuurders. 2. Goedkeuring der jaarrekening. 3. Aanwending van het resultaat. 4. Ontlasting aan de bestuurders. 5. Varia. (4000)

**Wado, naamloze vennootschap,  
Leopoldlaan 12, 8420 De Haan**

H.R. Brugge 76837 – BTW 446.351.933

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 3 maart 2001, te 14 uur. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan bestuurders. 5. Varia. (4001)

**B & L, naamloze vennootschap,  
Ploegstraat 44, 3580 Beringen**

H.R. Hasselt 91877 – BTW 457.421.613

Jaarvergadering op 3 maart 2001, om 10 uur, op de zetel. — Dagorde : Goedkeuring jaarrekening per 30 september 2000. 2. Bestemming resultaat. 3. Kwijting bestuurders. 4. Diversen. Zich schikken naar de statuten. (4002)



**E.S.N., naamloze vennootschap,  
Populierenlaan 5, 3210 Lubbeek**

H.R. Leuven 76088 – BTW 439.453.847

Jaarvergadering op 3 maart 2001, om 10 uur, op de zetel. — Agenda :  
1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening  
30 september 2000. 3. Kwijting aan bestuurders en bestemming resul-  
taat. 4. Allerlei. Aanmelding volgens de statuten. (4003)

**Callewaert, naamloze vennootschap,  
Brusselsesteenweg 108, 3090 Overijse**

H.R. Brussel 401460 – BTW 416.643.308

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op  
3 maart 2001, om 17 uur. — Dagorde : 1. Verslag van bestuurders.  
2. Goedkeuring der jaarrekeningen. 3. Bestemming van het resultaat.  
4. Kwijting aan bestuurders. 5. Varia. (4004)

**Etna Chocolade, naamloze vennootschap,  
Victor Rauterstraat 217, 1070 Brussel**

H.R. Brussel 360413

Jaarvergadering op 3 maart 2001, te 18 uur, op de zetel. — Dagorde :  
1. Verslag van bestuursraad. 2. Goedkeuring balans en resultatenreke-  
ning. 3. Bestemming resultaat. 4. Ontlasting bestuurders. Effecten naar  
te leggen vijf dagen vóór de jaarvergadering op de zetel. (4005)

**Hotel Biskajer, naamloze vennootschap,  
Biskajerplein 4, 8000 Brugge**

H.R. Brugge 59036 – BTW 425.244.832

De jaarvergadering zal gehouden worden op 3 maart 2001, om  
15 uur, op de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag van de  
bestuurraad. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per  
31 december 2000. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de  
bestuurders. 5. Diversen. (4006)

**Keukens d'Hondt, naamloze vennootschap,  
Moerheide 167, 9220 Hamme**

H.R. Dendermonde 42550 – BTW 434.864.955

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op  
3 maart 2001, te 10 uur. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur.  
2. Goedkeuring van de jaarrekening. 3. Bestemming van het resultaat.  
4. Kwijting aan bestuurders. 5. Varia. (4007)

**Litus, naamloze vennootschap,  
Koningsstraat 215, 1210 Brussel**

H.R. Brussel 587968 — NN 453.475.988

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de jaarvergadering die  
zal gehouden worden op de zetel van de vennootschap, op zaterdag  
3 maart 2001, om 11 uur, met navolgende agenda : 1. Jaarverslag raad  
van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31 december 2000.  
3. Bestemming resultaat. 4. Goedkeuring wedde bestuurders. 5. Kwij-  
ting bestuurders. 6. Eventuele ontslagen en benoemingen. 7 Diver-  
sen. (4008)

**Meubelfabrieken E. Andries, naamloze vennootschap,  
Nattenhofstraat 107, 2800 Mechelen**

H.R. Mechelen 18956 – BTW 400.823.497

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel van de  
vennootschap, op 3 maart 2001, te 18 uur, met het oog op de behande-  
ling van de volgende agenda : 1. Goedkeuring van de jaarrekening.  
2. Kwijting van de bestuurders. 3. Bestemming van het resultaat.  
4. Rondvraag. Zich voegen naar de statutaire bepalingen. (4009)

**Patuba, naamloze vennootschap,  
Pieter Breughelstraat 8, 8510 Marke**

H.R. Kortrijk 120251 – BTW 439.607.265

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op  
3 maart 2001, te 11 uur. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur.  
2. Goedkeuring van de jaarrekening per 30 september 2000. 3. Kwijting  
aan de bestuurders. 4. Bestemming aan het resultaat. 5. Benoeming  
bestuurders. 6. Diverse. (4010)

**Maison Quevy, société anonyme,  
Grand-Rue 62, 7330 Saint-Ghislain**

R.C. Mons 12850 – T.V.A. 401.124.692

Assemblée générale ordinaire au siège social le 3 mars 2001, à  
15 heures. — Ordre du jour : 1. Lecture des comptes annuels. 2. Adop-  
tion des comptes annuels au 30 septembre 2000. 3. Affectation des  
résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Elections statutaires.  
6. Divers. (4011)

**Seditec, société anonyme,  
rue de Steenkerque 34/2, 7060 Soignies**

R.C. Mons 133591 – T.V.A. 456.005.215

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social le  
3 mars 2001, à 14 heures. — Ordre du jour : 1. Discussion et approbation  
des comptes annuels arrêtés au 30 septembre 2000. 2. Décharge aux  
administrateurs. 3. Emoluments. 4. Divers. (4012)

**Etablissements Druart, société anonyme,  
place de Spiennes 1, 7032 Spiennes**

R.C. Mons 108392 – T.V.A. 427.983.202

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social le  
3 mars 2001, à 10 heures. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion du  
conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affec-  
tation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. (4013)

**Silver One, société anonyme,  
rue Champignotte 13, 4317 Aineffe**

R.C. Huy 39716 – T.V.A. 446.907.506

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social le  
3 mars 2001, à 15 heures.

Ordre du jour :

1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation  
des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux  
administrateurs. 5. Conversion du capital en euros. 6. Divers. Pour  
assister à l'assemblée, se conformer aux statuts. (4014)



**Jepaco, société anonyme,  
route d'Herbesthal 60, 4700 Eupen**

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social le 3 mars 2001, à 11 heures. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels au 30 septembre 2000. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Renouvellement du droit conféré aux comptes annuels suivant article 14, § 2.13 des statuts. 6. Divers. Dépôt des titres au siège social cinq jours avant l'assemblée. (4015)

**Ent. générale de Menuiserie Emile Deswez, société anonyme,  
rue de Villerot 1, 7334 Hautrage**

R.C. Mons 36208 – T.V.A. 401.817.649

Une assemblée générale des obligataires se réunira en l'étude du notaire De Deken, rue de l'Enseignement 12, 7330 Saint-Ghislain, le 12 mars 2001, à 16 h 30 m précises.

Ordre du jour :

1. Rapport sur la situation comptable au 30 novembre 2000.
2. Proposition de substitution d'actions aux créances des obligataires.
3. Divers.

Les obligataires doivent déposer en l'étude du notaire De Deken, au plus tard le troisième jour avant la date de l'assemblée générale, leurs obligations au porteur pour être admis à l'assemblée générale des obligataires. (4016)

**Blumen Kreuzsch, Aktiengesellschaft,  
Hookstrasse 23, 4700 Eupen**

H.R. Eupen 64896 – MWSt 468.569.881

Die Aktionäre werden eingeladen, an den ordentlichen Generalversammlung teilzunehmen, die Sitz der Gesellschaft stattfinden wird am Freitag, dem 2. März 2001, um 20 Uhr. — Tagesordnung: 1. Bericht des Verwaltungsrates. 2. Vorlegung und Genehmigung der Bilanz nebst Ergebnisrechnung per 31. Dezember 2000. 3. Entlastung des Verwaltungsrates. 4. Verschiedenes.

Um an der Generalversammlung teilnehmen zu können, werden die Aktionäre gebeten, die Vorschriften der Statuten zu befolgen. (4017)

**Ceves, naamloze vennootschap,  
Kasteellaan 184, 3e verdieping rechts, 9000 Gent**

H.R. Gent 180769

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot het bijwonen van de jaarvergadering op 5 maart 2001, om 9 uur, op de maatschappelijke zetel.

Dagorde :

1. Verslag raad van bestuur.
2. Goedkeuring van de jaarrekening, afgesloten op 30 september 2000.
3. Bestemming resultaat.
4. Kwijting raad van bestuur.
5. Allerlei. (4018)

**A.A. Group, naamloze vennootschap,  
Gilles de Pelichylei 82, 2970 Schilde**

H.R. Antwerpen 259836 — BTW 431.283.378

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op 07/03/2001 te 10 uur, ten maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Goedkeuring verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening op 31/12/2000. 3. Bestemming van

het resultaat. 4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders. 5. Samenstelling raad van bestuur. 6. Rondvraag. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (41041)

**Aankoopcentrale Van Pollaert, naamloze vennootschap,  
Mechelsesteenweg 167, 9200 Baasrode**

H.R. Dendermonde 32514 — BTW 415.227.801

De aandeelhouders worden verzocht de algemene vergadering bij te wonen die zal gehouden worden op 06/03/2001 ten maatschappelijke zetel. — Agenda : - jaarverslag van de raad van bestuur. - goedkeuring der voorgelegde jaarrekening per 30/09/2000. - resultaatbestemming. - kwijting aan de bestuurders voor de uitoefening van hun mandaat. - ontslagen en benoemingen. - varia. (41042)

**Aldimmo, naamloze vennootschap,  
Nederstraat 33, 9700 Oudenaarde**

H.R. Oudenaarde 34569

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering van 03/03/2001 om 19.00 uur op de zetel van de vennootschap, met als agenda : 1. Jaarverslag. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2000. 3. Kwijting bestuurders. Om toegelaten te worden tot de jaarvergadering zich schikken naar de statuten. (41043)

De raad van bestuur.

**"Algemeen Belgisch Zekerheidsplan",  
in het kort : "A.B.Z.", naamloze vennootschap,  
Hessestraat 2, 9667 Sint-Maria-Horebeke**

H.R. Oudenaarde 41603 — BTW 428.336.063

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op de zetel van de vennootschap op 05/03/2001 om 14.00 uur. — Agenda : 1. Bespreking en goedkeuring van de jaarrekening afgesloten per 31 december 1999 2. Kwijting aan de bestuurders en de gewezen bestuurders 3. Bezoldigingen 4. Ontslag/benoeming bestuurders 5. Toepassing artikel 103 Vennootschappenwet (art. 633 nieuw W.Venn.) - vereist verslag 6. Allerlei. Voor de raad van bestuur. (41044)

**Atec, naamloze vennootschap,  
Nachtgalenlei 3, 2900 Schoten**

H.R. Antwerpen 257831 — BTW 431.435.016

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel van de vennootschap op 5 maart 2001 te 10 uur. — Dagorde : 1. Jaarverslag. 2. Goedkeuring jaarrekening. 3. Kwijting te verlenen aan de bestuurders. 4. Statutaire benoemingen. 5. Rondvraag. (41045)

**Autohandel Didier, naamloze vennootschap,  
Gentseweg 461, 8793 Sint-Eloois-Vijve**

H.R. Kortrijk 132305 — BTW 452.332.873

Jaarvergadering op 03/03/2001 om 19.00 u., op de zetel. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 30/09/2000. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Omvorming kapitaal in euro. 6. Allerlei. (41046)

**Belcorp, naamloze vennootschap,  
Bedrijfsstraat 2, 3500 Hasselt**

H.R. Hasselt 98216 — BTW 462.370.987

De jaarvergadering zal gehouden worden op 02/03/2001 om 14 uur, op de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Bespreking en goedkeuring van de jaarrekening afgesloten per 30/09/2000. 2. Kwijting aan de bestuurders. 3. Ontslagen en benoemingen. 4. Bezoldigingen. (41047)

**Bruvaco, naamloze vennootschap,  
Leuvensesteenweg 1210, 1200 Brussel**

H.R. Brussel 541295 — BTW 442.609.911

De aandeelhouders worden verzocht aanwezig te zijn op de buitengewone algemene vergadering die zal plaats vinden op het kantoor van notaris Marc Jansen te Hasselt, 3510 Kermt, Diestersteenweg, 175, op maandag 5 maart 2001 om 17u30. — Agenda : 1. Kapitaalverhoging met een bedrag van 6.443 BEF om het te brengen van 15.000.000 BEF op 15.006.443 BEF, door inlijving van beschikbare reserves, zonder uitgifte van nieuwe aandelen. 2. Vermelding van het kapitaal in EURO. 3. Verlegging van het boekjaar zodat het een aanvang neemt op 1 oktober van elk jaar en eindigt op 30 september van het volgende jaar. 4. Verschuiving van de gewone algemene vergadering die jaarlijks gehouden wordt op de laatste vrijdag van de maand september om 14 uur naar de tweede vrijdag van de maand november om 14 uur. 5. Aanpassing van de statuten aan de voorgaande beslissingen, de taalwetgeving, de wetten van 18 juli 1991 en 13 april 1995 tot wijziging van de vennootschappenwet en het nieuwe Wetboek van Vennootschappen van 7 mei 1999. 6. Aanneming van nieuwe statuten in overeenstemming met de voorgaande beslissingen, en gezuiverd van alle overbodige bepalingen. 7. Ontslag en benoeming bestuurders. Om aan de vergadering deel te nemen, worden de aandeelhouders verzocht zich te gedragen overeenkomstig de wet en de statuten. (41048)

De raad van bestuur.

**Centrahold, naamloze vennootschap,  
Stationsstraat 64, 1910 Kampenhout**

H.R. Brussel 637059 — BTW 465.737.184

Oproeping voor de jaarvergadering op 03/03/2001 om 15.00 uur, op de zetel van de vennootschap. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur; 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 30/09/2000; 3. Bestemming van het resultaat; 4. Kwijting aan de bestuurders. Zich gedragen naar de statuten. (41049)

**Cleynhens-Nollekens, naamloze vennootschap,  
Oude Baan 213, 3000 Korbeek-Lo**

H.R. Leuven 95302

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op de maatschappelijke zetel op 05/03/2001 om 18 uur. — Agenda : 1. Jaarverslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Rondvraag. De aandeelhouders dienen zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (41050)

**D. & B. Investco, naamloze vennootschap,  
Industrielaan 37, 8820 Torhout**

H.R. Oostende 47130 — BTW 443.464.402

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering bij te wonen die zal gehouden worden op de zetel van de vennootschap op 07/03/2001 te 10 uur, met volgende agenda : 1. Lezing van het jaarverslag. 2. Bespreking en goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 31/12/2000. 3. Kwijting aan de bestuurders. 4. Bezoldigingen. 5. Benoemingen. (41051)

De raad van bestuur.

**Denderlux, naamloze vennootschap,  
Ophemstraat 154, 9400 Ninove**

H.R. Aalst 32514 — BTW 433.667.105

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de algemene vergadering die zal plaats hebben op 06/03/2001 om 16 uur. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening. 3. Aanwending van het resultaat. 4. Kwijting verlenen aan de bestuurders. 5. Rondvraag. (41052)

**Dicadi, naamloze vennootschap,  
Flaminckapark 23, 8490 Jabbeke**

H.R. Brugge 76936 — BTW 448.609.063

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering te willen bijwonen die zal gehouden worden op 03/03/2001 om 10 uur ten zetel van hierboven vermeld. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 30/09/2000. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Decharge te verlenen aan de bestuurders. 5. Allerlei. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (41053)

**Distri Beheer 21, commanditaire vennootschap op aandelen,  
Everdongenlaan 21, 2300 Turnhout**

H.R. Turnhout 77180 — BTW 455.325.126

De gewone jaarvergadering zal worden gehouden op dinsdag 06/03/2001 te 19 uur op de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag bestuurders. 2. Goedkeuring jaarrekening. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting aan bestuurder. 5. Benoemingen. 6. Omvorming kapitaal in euro. 7. Rondvraag. De aandeelhouders gelieven zich te schikken naar de statuten om tot de vergadering toegelaten te worden. (41054)

**Dovy Center, naamloze vennootschap,  
Antwerpsesteenweg 191B, 2800 Mechelen**

H.R. Mechelen 84657 — BTW 455.485.868

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op 03/03/2001 te 14 uur, ten maatschappelijke zetel.

Agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 30/09/2000. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders. 5. Herbenoeming bestuurders. 6. Rondvraag.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (41055)

**Drukkerij Dejonghe, naamloze vennootschap,  
Paddevijverstraat 42, 8900 Ieper**

H.R. Ieper 30685 — BTW 429.434.836

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering welke zal doorgaan op de zetel van de vennootschap op 03/03/2001 om 10 uur, met de volgende agenda : 1. goedkeuring jaarrekening per 30/09/2000 2 bestemming van het resultaat 3 kwijting aan de bestuurders 4 allerlei. Zich richten naar de statuten. (41056)

**E.G.L.I., naamloze vennootschap,  
Herentalsebaan, 146/152, 2100 Deurne (Antwerpen)**

H.R. Antwerpen 232878 — BTW 423.652.745

Jaarvergadering ten maatschappelijke op donderdag 08/03/2001 om 15 uur. — Agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2000. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Eventuele toepassingen artikel 60. 6. Rondvraag. Zich schikken naar de statuten. (41057)

**Escoffimmo, société anonyme,  
rue Saint-Mortier 35, 7890 Ellezelles**

R.C. Tournai 83.567 — NN 462.957.046

L'assemblée générale ordinaire se réunira le 05/03/2001 à 11 heures. — Ordre du jour : 1. Discussion et approbation des comptes annuels arrêtés au 30/09/2000. 2. Décharge aux administrateurs. 3. Emoluments. Se conformer aux statuts. (41058)

**Euroburo, naamloze vennootschap,  
Lierseweg 129/133, 2200 Herentals**

H.R. Turnhout 44390 — BTW 418.702.478

De heren aandeelhouders worden uitgenodigd de jaarlijkse algemene vergadering bij te wonen, die zal gehouden worden op de zetel van de vennootschap op 03/03/2001 te 18.00 uur, met volgende agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten 30/09/2000. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurder. 5. Varia. Om toegelaten te worden tot de algemene vergadering dienen de aandeelhouders zich te schikken naar de statuten. (41059)

De raad van bestuur.

**Eurofyto, naamloze vennootschap,  
Industrielaan 6, 8900 Ieper**

H.R. Ieper 27452 — BTW 408.054.749

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering op 05/03/2001 om 11 uur op de maatschappelijke zetel, met volgende agenda : 1. Bespreking en goedkeuring van de jaarrekening op 30/09/2000. 2. Verslag van de raad van bestuur. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Ontslag en benoeming bestuurders. 6. Rondvraag. Om toegelaten te worden tot de jaarvergadering moeten de aandeelhouders hun deelbewijzen neerleggen op de zetel ten laatste vijf dagen voor de vergadering. (41060)

**Famdet, naamloze vennootschap,  
Bollestraat 26, 1785 Merchtem**

H.R. Brussel 495098 — BTW 431.708.792

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de buitengewone algemene vergadering die zal gehouden worden op 06/03/2001 om 14 uur ten maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Goedkeuring jaarrekening 31/12/2000. 2. Aanwending van het resultaat. 3. Ontlasting aan de bestuurders. 4. Varia. (41061)

**Feba, naamloze vennootschap,  
weg naar Zwartberg 13, 3530 Houthalen-Helchteren**

H.R. Hasselt 87232 — BTW 452.801.938

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de algemene vergadering die zal gehouden worden op 03/03/2001 om 10.00 uur, op de zetel van de vennootschap, met als agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 30/09/2000. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Rondvraag. (41062)

**Fraxa, naamloze vennootschap,  
Lelielaan 5, 8540 Deerlijk**

H.R. Kortrijk 123239 — BTW 442.039.688

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering te willen bijwonen die zal gehouden worden op 03/03/2001 om 11 uur ten zetel van hierboven vermeld. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 30/09/2000. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Decharge te verlenen aan de bestuurders. 5. Allerlei. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (41063)

**"Geena", naamloze vennootschap,  
Oudenaardsesteenweg 46, 9800 Deinze**

H.R. Gent 166025 — BTW 446.443.389

Jaarvergadering op zaterdag 03/03/2001 om 13.00 u. op de zetel. — Agenda : 1. Jaarverslag met meldingen Art. 60 G.W.H.V. 2. Goedkeuring jaarrekening en resultaatbestemming 30/09/2000. 3. Kwijting aan bestuurders. 4. Bezoldiging bestuurders. 5. Lopende rekeningen. 6. Waarderingsregels. 7. Statutaire benoemingen. 8. Diversen. (41064)

**Gillpharma, naamloze vennootschap,  
Jean Volderslaan 50, 1060 Brussel**

H.R. Brussel 498433 — BTW 432.413.726

Jaarvergadering op 03/03/2001 om 18u15 op de zetel. — Dagorde : 1. Jaarverslag van de raad van bestuur. 2. Voorlegging en goedkeuring jaarrekening. 3. Resultaatverwerking. 4. Kwijting aan de bestuurders en vergoeding. 5. Eventuele ontslagen en/of benoemingen van bestuurders. 6. Eventuele strijdige of zijdelingse belangen. 7. Belangrijke gebeurtenissen na balansdatum. 8. Aanpassen statuten aan de wet van 30 oktober 1998 betreffende de Euro. 9. Verhoging kapitaal in uitvoering van de wet van 13 april 1995. 10. Aanpassing van de statuten met de wijzigingen aan het kapitaal. 11. Allerlei. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (41065)

**Godecor, naamloze vennootschap,  
Roeselaarsestraat 76, 8890 Moorslede**

H.R. Ieper 22875 — BTW 417.618.652

Jaarvergadering op 03/03/2001 om 14.00 u., op de zetel. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (41066)

**Het Oog, naamloze vennootschap,  
Verweeplein 6, 8300 Knokke-Heist**

H.R. Brugge 73594 — BTW 440.140.864

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de buitengewone algemene vergadering, die gehouden wordt ten overstaan en ten kantore van notaris Hewig Van De Velde, te 1000 Brussel, Wolstraat 56, op 5 maart 2001 om 11.30 u, met volgende agenda : 1. Opheffing van de nominale waarde van de aandelen; 2. Uitdrukking van het kapitaal in euro; 3. Verslag van de raad van bestuur, opgesteld bij toepassing van artikel 559 van het Wetboek van Vennootschappen, met een staat van activa en passiva per 31.12.2000; 4. Wijziging van het doel van de vennootschap; 5. Aanpassing van de artikelen 3 en 5 van de statuten aan de te nemen beslissingen; 6. Benoeming van een nieuwe bestuurder, gezien het overlijden van Mevrouw Renée De Cleyne op 27.12.2000; 7. Kapitaalverhoging met maximaal 20.451,75 euro, om het kapitaal te brengen van 30.986,69 euro op maximaal 51.438,44 euro, door uitgifte en met creatie van maximaal 165 nieuwe aandelen, zonder aanduiding van nominale waarde, die elk 1/415de van het kapitaal vertegenwoordigen, te onderschrijven in speciën tegen de globale prijs van maximaal 31.191,60 euro, hetzij 189,04 euro per aandeel, waardoor een globale uitgiftepremie van maximaal 10.739,85 euro zal ontstaan.



Alle aandelen en de uitgiftepremie zijn volledig te volstorten. De nieuw gecreëerde aandelen zullen van dezelfde aard zijn en zullen dezelfde rechten en voordelen genieten als de reeds bestaande aandelen. Zij zullen delen in de winsten vanaf het boekjaar dat begonnen is op 01.01.2001; 8. Bepaling van de dag van de openstelling van de inschrijvingsperiode en van de termijn gedurende dewelke het voorkeurrecht kan worden uitgeoefend. 9. Onder de opschortende voorwaarde van realisatie van de voormelde kapitaalverhoging, kapitaalverhoging door gehele of gedeeltelijke incorporatie in het kapitaal van de voormelde uitgiftepremie, om het kapitaal te brengen op maximaal 62.000 euro, zonder creatie van nieuwe aandelen, maar met verhoging met de fractiewaarde van elk aandeel. 10. Machtiging aan de raad van bestuur om de genomen beslissingen tot verhoging van het kapitaal uit te voeren; 11. Wijziging van de statuten, onder meer om ze aan te passen aan het nieuw Wetboek van Vennootschappen; 12. Goedkeuring van de tekst van de gecoördineerde statuten; (41067) De raad van bestuur.

**Horemans, naamloze vennootschap,  
Beringssteenweg 46A, 3971 Leopoldsburg**

H.R. Hasselt 82513 — BTW 438.637.364

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering ten maatschappelijke zetel op 06/03/2001 om 20.00 uur. — Dagorde : Verslag van de raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening per 31/12/2000. Bestemming van het resultaat. Kwijting aan de bestuurders. Eventuele ontslag en/of benoemingen van bestuurders. Omvorming kapitaal in Euro. Allerlei. De aandeelhouders dienen zich te schikken naar de statuten. (41068)

**Immo Foch, naamloze vennootschap,  
Nachtgalendreef 11, 2280 Grobbendonk**

H.R. Turnhout 89560

Jaarvergadering op 03/03/2001 om 10.00 u, op de zetel. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2000. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (41069)

**Immo-Frères Bande, société anonyme,  
rue Tahée 45, 6951 Bande (Nassogne)**

Assemblée générale ordinaire du 03/03/2001. Le conseil d'administration a l'honneur de convoquer Messieurs et Mesdames les actionnaires à l'assemblée générale ordinaire du 03/03/2001. L'assemblée générale se réunira à son siège social à 11 heures. L'ordre du jour est défini comme suit : 1. Rapport de gestion. 2. Approbation des comptes annuels arrêtés au 30/09/2000. 3. Affectation du résultat de l'exercice. 4. Décharge des Administrateurs. 5. Divers. Pour être admis à l'A.G. tout propriétaire de titres doit suivre les prescrits de l'article 26 des statuts. (41070)

**Immodel, naamloze vennootschap,  
Grote Markt 14, 9200 Dendermonde**

H.R. Dendermonde 42554 — NN 434.400.444

Jaarvergadering op 03/03/2001 om 10.00 uur, op de zetel. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 30/09/2000. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Ontslag/benoeming bestuurders. Zich schikken naar de statuten. (41071)

**JTC Micro Electronics, naamloze vennootschap,  
Boostveld 3, 3770 Riemst**

H.R. Tongeren 80375 — BTW 458.265.018

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de jaarvergadering die zal gehouden worden op 03/03/2001 om 16 uur op de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31/12/2000. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Omzetting van het kapitaal in 78.250 euro na kapitaalverhoging door incorporatie van de overgedragen winst. 6. Aanpassing en coördinatie van de statuten. 7. Rondvraag. Om deel te nemen aan de vergadering gelieve zich te schikken naar de statutaire bepalingen. (41072)

**Lenssen Georges, naamloze vennootschap,  
Groenstraat 115, 3630 Maasmechelen**

H.R. Tongeren 67328 — BTW 439.299.439

Aangezien het wettelijk quorum niet bereikt werd op de buitengewone algemene vergadering dd 05/02/2001 worden de aandeelhouders uitgenodigd tot een tweede buitengewone algemene vergadering die zal gehouden worden op 05/03/2001 om 9.00 uur bij notaris Barthels, Statiestraat 36, 3770 Riemst/Kanne. — Dagorde : 1. Kapitaalverhoging om het kapitaal te brengen op 2.501.074 bef. 2. Omzetten van kapitaal in euro. (41073)

**Lenssen Paul, naamloze vennootschap,  
Groenstraat 115, 3630 Maasmechelen**

H.R. Tongeren 67325 — BTW 439.299.637

Aangezien het wettelijk quorum niet bereikt werd op de buitengewone algemene vergadering dd 05/02/2001 worden de aandeelhouders uitgenodigd tot een tweede buitengewone algemene vergadering die zal gehouden worden op 05/03/2001 om 9.30 uur bij notaris Barthels, Statiestraat 36, 3770 Riemst/Kanne. — Dagorde : 1. Kapitaalverhoging om het kapitaal te brengen op 2.501.074 bef. 2. Omzetten van kapitaal in Euro. (41074)

**Mavanor, naamloze vennootschap,  
Leegstraat 74 8780 Oostrozebeke**

H.R. Kortrijk 117062 — NN 436.146.147

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op de zetel van de vennootschap op 5 maart 2001 om 15 uur. — Agenda : 1. Bespreking en goedkeuring van de jaarrekening per 30 september 2000. 2. Kwijting aan de bestuurders. 3. (Her)benoeming van bestuurders. 4. Bezoldigingen. 5. Allerlei. (41075) De raad van bestuur.

**Mejas, naamloze vennootschap,  
Tinnenpotstraat 42, 9000 Gent**

H.R. Gent 136411 — BTW 425.057.067

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 05/03/2001 om, 14 uur. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan bestuurders. 5. Varia. Om toegelaten te worden tot de vergadering, neerlegging der aandelen op de zetel, vijf dagen voor de vergadering. (41076)

**Vangeneugden Meubelen, naamloze vennootschap,****Binnenvaartstraat 13, 3530 Houthalen**

H.R. Hasselt 45117 — BTW 412.850.707

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de algemene vergadering die zal gehouden worden op 03/03/2001 om 12.00 uur, op de zetel van de vennootschap, met als agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 30/09/2000. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Rondvraag. (41077)

**Milsac, naamloze vennootschap,****Korte Zoutstraat 2, 9300 Aalst**

H.R. Aalst 60210 — BTW 442.850.134

Jaarvergadering op 03/03/2001 om 10 uur ten maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening. 3. Bestemming te geven aan het resultaat. 4. Kwijting te geven aan de bestuurders. 5. Omvorming kapitaal in euro. 6. Allerlei. Zich schikken naar de bepalingen van de statuten. (41078)

**Modeva, naamloze vennootschap,****Bagattenstraat 177, 9000 Gent**

H.R. Gent 174138 — BTW 448.197.309

Jaarvergadering ten zetel op 03/03/2001 om 11u. — Agenda : 1. Bespreking en goedkeuring van de jaarrekening per 30/09/2000. 2. Kwijting aan de bestuurders. 3. Bezoldigingen. 4. Omzetting in euro. 5. Rondvraag. (41079)

**Nobrimo, société anonyme,  
avenue Eleonore 49, 1150 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 537463

Assemblée Générale Ordinaire du 03/03/2001 à 11 heures au siège social. — Ordre du jour : 1. Approbation des Comptes Annuels au 30/09/2000. 2. Affectation du Résultat. 3. Décharge à donner aux Administrateurs. 4. Divers. 5. Nominations statutaires. Pour assister à l'assemblée générale se conformer à l'article 17 des statuts. (41080)

**Nolens, naamloze vennootschap,  
Th. Verhaegenstraat 230, 1060 Sint-Gillis**

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de algemene vergadering van 5 maart 2001 te 20 uur ten maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Jaarverslag van de raad van bestuur. 2. Lezing van de jaarrekening afgesloten op 30 september 2000. 3. Goedkeuring van voornoemde stukken. 4. Ontheffing van hun bestuur aan de leden van de raad van bestuur. 5. Rondvraag. (41081)

**Patrimco, naamloze vennootschap,  
Kruisstraat 38, 2431 Laakdal**

H.R. Turnhout 72782 — BTW 450.962.205

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering te willen bijwonen, die op 5 maart 2001 om 18 uur zal plaatsvinden op de zetel van de vennootschap. — Dagorde : 1. Bespreking en goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 30 september 2000. 2. Kwijting aan de bestuurders. 3. Bezoldigingen. 4. Allerlei. (41082)

**Pharma Stubbe, naamloze vennootschap,****Kortrijkstraat 21, 8770 Ingelmunster**

H.R. Kortrijk 128947 — BTW 448.935.794

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering te willen bijwonen die zal gehouden worden de 03/03/2001 om 20.00 uur ten zetel van de vennootschap. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 30/09/2000. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Decharge te verlenen aan de bestuurders. 5. Allerlei. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (41083)

**Pieter Gilles, commanditaire vennootschap op aandelen,  
Burchthof 10, 8580 Avelgem**

H.R. Kortrijk 125163 — BTW 415.002.523

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering op 03/03/2001 om 10.00 u., ten maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag Zaakvoerder. 2. Goedkeuring jaarrekening per 30/09/2000. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting Zaakvoerder. 5. Allerlei. (41084)

De zaakvoerder.

**Pikama, naamloze vennootschap,  
Kerkstraat 65, 9910 Knesselare**

H.R. Gent 168210 — BTW 449.041.011

Jaarvergadering op 03/03/2001 om 11.00 u., op de zetel. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 30/09/2000. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Omvorming kapitaal in euro. 6. Allerlei. (41085)

**S-works, naamloze vennootschap,  
Beernemsteenweg 47A, 8750 Wingene**

H.R. Brugge 60823 — BTW 426.844.837

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op de zetel van de vennootschap op 07/03/2001 om 17 uur. — Agenda : 1. Bespreking en goedkeuring van de jaarrekening per 30/09/2000; 2. Kwijting aan de bestuurders; 3. Bezoldigingen. (41086)

De raad van bestuur.

**Sigo, naamloze vennootschap,  
Bergensesteenweg 98, 1651 Lot**

H.R. Brussel 602589 — BTW 457.676.781

Jaarvergadering op 03/03/2001 om 10.00 u., op de zetel. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 30/09/2000. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (41087)

**Sobertimmo, naamloze vennootschap,  
Vijvestraat 43, 8720 Wakken**

H.R. Kortrijk 134514 — BTW 454.103.817

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de algemene vergadering die zal doorgaan op 03/03/2001 om 11 u op de maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 30/09/2000. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Omvorming kapitaal in Euro. 6. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (41088)



**Sodripack, naamloze vennootschap,  
Vrijheid 198, 2320 Hoogstraten**

H.R. Turnhout 81831 — BTW 458.064.682

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering te willen bijwonen op 02/03/2001 om 18 uur ten maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Bespreking van het jaarverslag van de raad van bestuur. 2. Bespreking van de jaarrekening per 30/09/2000. 3. Goedkeuring van de jaarrekening en aanwending van het resultaat. 4. Kwijting aan bestuurders. 5. Varia. (41089)

**Spich, naamloze vennootschap,  
De Smet de Naeyerlaan 28, 8400 Oostende**

H.R. Oostende 29062 — BTW 407.255.785

De aandeelhouders worden op de maatschappelijke zetel uitgenodigd tot de jaarvergadering op 06/03/2001 om 18.30 uur, met volgende agenda : 1. Tegenstrijdige belangen 2. Verslag raad van bestuur 3. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2000 4. Bestemming resultaat 5. Kwijting bestuurders 6. Benoemingen-ontslagen 7. Diversen, en aansluitend om 20 uur tot de bijzondere algemene vergadering met volgende agenda : verhoging en omzetting in euro van het kapitaal. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (41090)

**Spileers, naamloze vennootschap,  
Geraardsbergenstraat 94, 9600 Ronse**

H.R. Oudenaarde 33176 — BTW 435.663.226

Jaarvergadering op 05/03/2001 om 15 uur op de zetel. — Agenda : 1. Goedkeuring jaarrekening per 30/09/2000; 2. Resultaatsaanwending; 3. Kwijting aan bestuurders; 4. Ontslagen en benoemingen; 5. Diverse. (41091) De raad van bestuur.

**Station Broodseinde, naamloze vennootschap,  
Passendalestraat 1, 8980 Zonnebeke**

H.R. Ieper 32373 — BTW 438.146.822

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering te willen bijwonen die zal gehouden worden op 03/03/2001 om 11 uur ten zetel van hierboven vermeld. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 30/09/2000. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Decharge te verlenen aan de bestuurders. 5. Allerlei. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (41092)

**T.E.L., naamloze vennootschap,  
Groenstraat 9 3910 Neerpelt**

BTW 414.594.826

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de jaarvergadering op 01/03/2001 te 15 uur op de zetel. — Agenda : 1. Lezing jaarverslag. 2. Bespreking en goedkeuring van de jaarrekening. 3. Kwijting bestuurders. 4. Bezoldigingen. 5. Benoemingen. 6. Rondvraag. Zich gedragen naar de statuten. (41093)

**Taveirne, société anonyme,  
rue du Petit Pont 1, 7782 Ploegsteert**

R.C. Tournai 69242 — T.V.A. 437.296.388

Assemblée générale ordinaire le 03/03/2001 à 11 heures au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels au 30/09/2000. 3. Affectation du résultat. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Conversion du capital en euros. 6. Divers. (41094)

**Télésiège "Dinant-Montfort", société anonyme, à Dinant**

Assemblée générale ordinaire le 03/03/2001 à 14 h 30, à Dinant, Salle "Montfat" à Mont. Fat. — Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Approbation des bilan et compte de résultats. 3. Décharge aux administrateurs. Se conformer à l'article 26 des statuts. 4. Fusion avec la S.A. Grottes de MontFat. (41095)

**Tocop, naamloze vennootschap,  
Oude Barreellei 106, 2170 Antwerpen (Merksem)**

H.R. Antwerpen 197547 — BTW 413.964.128

Gewone algemene vergadering op dinsdag 06/03/2001 om 17.00 uur. — Agenda : Bespreking artikel 60 Venn.W.; Verslag van de raad van bestuur; Goedkeuring jaarrekening; Goedkeuring bestemming resultaat; Kwijting mandatarissen; Ontslag en benoeming mandatarissen. (41096)

**Van Den Abeele, naamloze vennootschap,  
Gentstraat 2, 9041 Oostakker**

H.R. Gent 117527 — BTW 415.352.614

De gewone algemene vergadering der aandeelhouders van de, naamloze vennootschap, Van Den Abeele zal gehouden worden ten maatschappelijke zetel op 05/03/2001 om 19 uur. — Agenda : 1. Jaarverslag van de raad van bestuur. 2. Voorlezen en goedkeuring jaarrekening van 30/09/2000. 3. Kwijting bestuurders. 4. Omvorming kapitaal in euro. Neerlegging aandelen op 2 maart 2001 ten maatschappelijke zetel. (41097)

**Vandatrans, naamloze vennootschap,  
Bikschotestraat 19, 8920 Langemark**

H.R. Ieper 33001 — BTW 441.218.257

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering op 07/03/2001 om 14 uur op de maatschappelijke zetel, met volgende agenda : 1. Bespreking en goedkeuring jaarrekening op 30/09/2000. 2. Verslag raad van bestuur. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Rondvraag. Om toegelaten te worden tot de jaarvergadering moeten de aandeelhouders hun deelbewijzen neerleggen op de zetel ten laatste vijf dagen voor de vergadering. (41098) De raad van bestuur.

**Vanraes, naamloze vennootschap,  
Kleitkalseide 32B, 9990 Maldegem**

H.R. Gent 163463 — BTW 445.741.427

De aandeelhouders worden vriendelijk uitgenodigd tot de gewone algemene vergadering op zaterdag 03/03/2001 om 18 uur ten kantore van notaris Paul Lommée -Torhoutsesteenweg 80- 8210 Zedelgem, met volgende agenda : - goedkeuring jaarrekening per 30/09/2000 - aanwending resultaat - kwijting bestuurders - aanpassing statuten aan de reparatiewet en Wetboek van Vennootschappen - kapitaalsverhoging om het kapitaal af te ronden naar 75.000 euro via incorporatie van overgedragen winsten, en zonder creatie van nieuwe aandelen - varia. (41099)

**Verbruggen, naamloze vennootschap,  
Elsenstraat 20 2400 Mol**

H.R. Turnhout 57565

Jaarvergadering op 05/03/2001 ten maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Bespreking en goedkeuring jaarrekening per 30/09/2000. 2. Kwijting bestuurders. 3. Bezoldiging. 4. Varia. Zich schikken naar de statuten. (41100)

**Verdihold, naamloze vennootschap,****Eektstraat 47, 3111 Wezemaal**

H.R. Leuven 102062

Jaarvergadering op 03/03/2001 om 15.00 u., op de zetel. — Dagorde :  
1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 30/09/2000. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (41101)

**VVC, naamloze vennootschap,****Heistsebaan 23, 2222 Itegem**

H.R. Mechelen 63980 — BTW 433.108.265

Jaarvergadering op 03/03/2001 te 16 uur, op de zetel der vennootschap. — Agenda : 1. Toepassing art. 103 & 104 Venn.Wet. 2. Jaarverslag raad van bestuur. 3. Goedkeuring jaarrekening per 30/09/2000. 4. Resultaatbestemming. 5. Emolumenten bestuurders. 6. Kwijting bestuurders. 7. Benoemingen en ontslagen. 8. Varia. Zich schikken naar de statuten. (41102)

**Westtrac, naamloze vennootschap,****Ramboutstraat 27, 8600 Diksmuide (Vladslo)**

H.R. Veurne 35670 — BTW 455.142.014

De jaarvergadering wordt gehouden op 03/03/2001 om 10 u. ten maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2000. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Ontslag - benoeming bestuurders. 6. Aanpassing kapitaal aan euro - machtiging a/d raad van bestuur tot coördinatie der statuten. 7. Diversen. Zich richten naar de statuten. (41103)

**Weverij Konfektie Bruggeman, naamloze vennootschap,****Pladijsstraat 2, 8540 Deerlijk**

H.R. Kortrijk 92429 — BTW 416.666.864

De jaarvergadering zal gehouden worden op zaterdag 03/03/2001 om 14.00 uur op de zetel. — Agenda : 1. Verslag conform Art. 60 G.W.H.V. 2. Jaarverslag. 3. Goedkeuring van de jaarrekening en resultaatbestemming per 30/09/2000. 4. Kwijting aan bestuurders. 5. Bezoldiging bestuurders. 6. Bevestiging stand lopende rekeningen. 7. Waarderingsregels. 8. Statutaire benoemingen. 9. Diverse. (41104)

**X-L-Ent, naamloze vennootschap,****Seringenstraat 2, 8800 Roeselare**

H.R. Kortrijk 119311 — BTW 438.247.285

Jaarvergadering op 03/03/2001 om 10.00 u., op de zetel. — Dagorde :  
1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 30/09/2000. 3. Bestemming resultaat. 4. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (41105)

**Administrations publiques  
et Enseignement technique****Openbare Besturen en Technisch Onderwijs**

PLACES VACANTES – OPENSTAANDE BETREKKINGEN

**Ville de Gembloux**

Zone de police de « Gembloux-Eghezée-La Bruyère »

Le président du collège de police de la zone pluricommunale de « Gembloux-Eghezée-La Bruyère » annonce la vacance de l'emploi d'un chef de corps de la police locale.

Les conditions et les modalités de la première désignation à cet emploi sont fixées par l'arrêté royal du 31 octobre 2000 (*Moniteur belge* du 4 novembre 2000).

Le profil de la fonction de chef de corps de la police locale est défini par l'annexe à la circulaire ZIP 11 du 21 décembre 2000 de M. le Ministre de l'Intérieur (*Moniteur belge* du 29 décembre 2000).

Les candidatures déposées dans le respect des chapitres 1 et 2 de l'arrêté précité et accompagnées d'un *curriculum vitae*, ainsi que d'un exposé succinct des qualités de la motivation du candidat pour l'exercice de la fonction à pourvoir doivent être adressées par recommandé dans les seize jours de la présente publication auprès du secrétariat du président du collège de police de la zone, administration communale de 5030 Gembloux, Parc d'Epinal. (3892)

**Ville d'Ottignies-Louvain-la-Neuve**

Recrutement d'un(e) chef de zone pour la police locale d'Ottignies-Louvain-la-Neuve.

Conformément à l'article 4 de l'arrêté royal du 31 octobre 2000, il est fait appel aux candidat(e)s chef de corps de la zone monocommunale d'Ottignies-Louvain-la-Neuve, dont les effectifs sont compris entre 75 et 150 équivalents temps plein.

Les candidats doivent notamment :

faire partie du cadre opérationnel;

répondre aux exigences de profil de chef de corps de la police locale annexé à la circulaire ZPZ 11 du 21 décembre 2000 relative à la mise en place de la police locale, aspects administratifs;

ne pas avoir reçu une évaluation finale « insuffisant » au cours des cinq années précédant l'introduction de la candidature;

se trouver dans une position administrative qui leur permet de bénéficier de l'avancement et de la carrière barémique;

ne pas avoir encouru de sanction grave non effacée;

ne pas avoir atteint l'âge de 60 ans;

être âgé d'au moins trente ans ou compter une ancienneté de service de cinq ans dans le grade d'officier ou dans l'un des grades visés à l'article 2, § 4, de l'arrêté royal ci-dessus.

Ces conditions doivent être remplies au plus tard à la date de l'introduction de la candidature.

Les candidatures doivent être adressées, sous pli recommandé, à M. le bourgmestre de et à 1340 Ottignies-Louvain-la-Neuve, au plus tard le seizième jour qui suit la publication du présent avis de vacance au *Moniteur belge*. Elles seront accompagnées des documents suivants :

- une attestation de l'autorité dont relève le (la) candidat(e) précité :

le grade dont il (elle) est revêtu(e);

l'absence de sanction disciplinaire grave non effacée;

la mention de la dernière évaluation ou, à défaut, l'absence d'évaluation;

- un *curriculum vitae* détaillé;
- une copie recto/verso de la carte d'identité;
- un exposé succinct des qualités et de la motivation du candidat pour l'exercice de la fonction à pourvoir, eu égard au profil de la fonction.

Tout renseignement complémentaire peut être obtenu auprès du service du personnel de la ville d'Ottignies-Louvain-la-Neuve au 010/43 78 08. (3893)

### Commune d'Ecaussinnes

#### Enseignement de promotion sociale

Les emplois à temps partiel suivant sont à conférer pour l'année scolaire 2001-2002.

Professeurs - chargés de cours.

Enseignement secondaire inférieur :

Initiation aux moteurs 2 et 4 temps.

Habillement - techniques élémentaires.

Habillement - techniques d'exécution.

Connaissance de gestion.

Anglais.

Enseignement secondaire supérieur :

Informatique :

Initiation à l'informatique, à l'O.S. et à la gestion de bases de données.

Tableur.

Bases de programmation et gestion de bases de données.

Présentation assistée par ordinateur.

Edition assistée par ordinateur.

Enseignement supérieur économique :

Informatique :

Principes et méthodes de programmation.

Langage procédural.

Langage orienté gestion.

Programmation orientée objet.

Gestionnaire de bases de données relationnelles.

Structure des ordinateurs.

Système d'exploitation.

Administration et gestion des réseaux.

Analyse : principes et méthodes.

Projet développement.

Projet développement sous interface graphique.

Projet développement Internet/Intranet.

Epreuve intégrée.

Mathématiques appliquées à l'informatique.

Eléments de statistiques.

Organisation des entreprises et éléments de management.

Eléments de comptabilité et de fiscalité.

Comptabilité publique.

Fiscalité et T.V.A.

Conditions :

être porteur du titre requis;

être de bonne conduite vie et mœurs;

ne pas être occupé à temps plein en fonction principale.

Les candidatures doivent parvenir pour le 15 mars 2001 à Mme B. Godefroid-Bulteau, échevin de l'enseignement de promotion sociale, Grand-Place 3, 7190 Ecaussinnes. (3894)

### Commune de Grâce-Hollogne

#### Zone de police de Grâce-Hollogne-Awans

Le président du collège de police de la zone de police de Grâce-Hollogne-Awans, annonce la vacance de l'emploi de chef de corps de police locale au sein de la zone pluricommunale Grâce-Hollogne-Awans.

Le chef de corps sera désigné pour un mandat de cinq ans renouvelable une fois, sur proposition motivée du conseil de police, et après avis motivé du procureur général près de la cour d'appel et du gouverneur parmi les candidats qui seront jugés aptes par une commission de sélection qui sera instituée au sein de la dite zone.

Les conditions et les modalités de la première désignation à cet emploi sont fixées par l'arrêté royal du 31 octobre 2000 fixant les conditions et les modalités de la première désignation à certains emplois de la police locale (*Moniteur belge* du 4 novembre 2000).

Les candidatures doivent être introduites par recommandé auprès de M. Mottard, Maurice, président du collège de police, rue Hôtel Communal 2, 4460 Grâce-Hollogne, dans un délai de seize jours à partir de la présente publication.

Les candidatures doivent mentionner la zone de police pour laquelle le candidat postule et sont accompagnées d'un *curriculum vitae* ainsi que d'un exposé succinct des qualités et de la motivation du candidat pour l'exercice de la fonction à pourvoir.

A toutes fins utiles les intéressés peuvent consulter le profil de la fonction de chef de corps de la police locale qui se trouve en annexe de la circulaire ministérielle ZPZ 11 du 21 décembre 2000 relative à la mise en place de la police locale et comprenant certains aspects administratifs (*Moniteur belge* du 29 décembre 2000, édition 2000).

Tout renseignement peut être obtenu auprès de Mme Swinnen, Nadine, secrétaire du collège de police au numéro de téléphone suivant : 04/233 25 26. (3895)

### Gemeente Koksijde

#### Politiezone Westkust (De Panne-Koksijde-Nieuwpoort)

Oproep voor de eerste aanstelling van een korpschef (m/v) van de lokale politie voor de politiezone Westkust (De Panne-Koksijde-Nieuwpoort).

De korpschef van de lokale politie wordt door de Koning aangevraagd voor een eenmaal hernieuwbare termijn van vijf jaar op gemotiveerde voordracht van de politieraad en na gemotiveerd advies van de procureur-generaal bij het Hof van Beroep en van de gouverneur uit de door een selectiecommissie geschikt bevonden kandidaten.

Omschrijving :

De korpschef is onder het gezag van de burgemeester-voorzitter of van het politiecollege verantwoordelijk voor het lokaal politiebeleid en heeft de leiding over het lokaal politiekorps.

De volledige functiebeschrijving is opgenomen als bijlage bij omzendbrief ZPZ 11 (*Belgisch Staatsblad* van 29 december 2000).

Voorwaarden :

1. lid zijn van een korps van de gemeentepolitie, van de rijkswacht of van de gerechtelijke politie bij de parketten als titularis van één van de volgende graden :

wat de gemeentepolitie betreft : (hoofd-)commissaris-korpschef, commissaris, adjunct-commissaris, adjunct-commissaris-inspecteur, adjunct-commissaris-hoofdinspecteur, brigadecommissaris of hoofd-veldwachter;

wat de rijkswacht betreft : adjudant en adjudant-chef die de commandotoelage ontvangt bedoeld in artikel 29, § 1, tweede lid, van het koninklijk besluit van 24 oktober 1983 betreffende het geldelijk statuut van de leden van de rijkswacht, luitenant, kapitein, kapitein-commandant, majoor, luitenant-kolonel, kolonel, generaal-majoor of luitenant-generaal;



wat de gerechtelijke politie bij de parketten betreft : gerechtelijk inspecteur en gerechtelijk afdelingsinspecteur, laureaat van het examen voor commissaris zitting 1999, gerechtelijk commissaris, gerechtelijk afdelingscommissaris, hoofdcommissaris, adjunct-commissaris-generaal of commissaris-generaal;

2. ten minste 30 jaar oud zijn of een dienstanciënniteit van 5 jaar hebben als officier of in de graad die vereist is om zich kandidaat te stellen;

3. de leeftijd van 60 jaar niet overschreden hebben;

4. niet het voorwerp hebben uitgemaakt van een eindevaluatie met vermelding « onvoldoende » in de loop van de 5 jaar die de indiening van de kandidatuur voorafgaan noch een niet-uitgewiste zware tuchtstraf hebben opgelopen.

Indienen van de kandidatuur :

Stuur uw kandidatuur voor de functie van korpschef van lokale politiezone Westkust (De Panne-Koksijde-Nieuwpoort) :

aan de voorzitter van het politiecollege, p/a gemeentehuis Koksijde, Zeelaan 44, 8670 Koksijde;

aangetekend binnen een termijn van zestien dagen die aanvangt op de datum van bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Bovendien moet de kandidatuur vergezeld zijn van de volgende documenten :

- een uittreksel uit de geboorteakte;
- een officieel document van de bevoegde overheid waaruit blijkt dat de kandidaat :

titularis is van de vereiste graad met vermelding van de begindatum;

geen niet-uitgewiste zware tuchtstraf heeft opgelopen;

in de loop van de 5 jaar die de indiening van de kandidatuur voorafgaan geen eindevaluatie kreeg met de vermelding « onvoldoende »;

- een *curriculum vitae*;

- een bondige uiteenzetting van de hoedanigheden en van de motivering van de kandidaat.

Bijkomende informatie : Geert Depotter, hoofd dienst personeel wn. (p/a gemeentehuis Koksijde, Zeelaan 44, 8670 Koksijde), tel. 058/53 30 87. (3896)

## Universiteit Antwerpen

—  
Faculteit TEW UFSIA-RUCA

De Faculteit toegepaste economische wetenschappen is ontstaan uit de fusie van de voormalige Faculteiten TEW van UFSIA en het RUCA.

Ze kan terugblikken op een rijke traditie van 150 jaar economie- en managementonderwijs en biedt een hoog potentieel aan onderzoeks- en onderwijsmogelijkheden. Naast de academische opleidingen toegepaste economische wetenschappen (TEW), handelsingenieurs (HI) en handelsingenieur in de beleidsinformatica (HIB) worden tal van voortgezette en post-academische opleidingen aangeboden. De faculteit werkt nauw samen met de Universiteit Antwerpen Management School (UAMS).

Aan de faculteiten zijn volgende betrekkingen vacant (m/v) :

Zelfstandig academisch personeel (ZAP)

De kandidaten moeten beschikken over een doctoraat op proefschrift dat aansluit bij het betreffende vakgebied. De opdracht omvat telkens onderwijs, onderzoek en bijdragen in de academische dienstverlening van de vakgroep.

Vakgroep accounting en financiering :

Twee voltijdse leden van het zelfstandig academisch personeel voor het vakgebied accountancy.

Vakgroep beleidsinformatica :

Voltijds lid van het zelfstandig academisch personeel voor het vakgebied beleidsinformatica, e-business en e-commerce.

Vakgroep management :

Voltijds lid van het zelfstandig academisch personeel voor het vakgebied algemeen management.

Deeltijds (20 %) lid van het zelfstandig academisch personeel voor het vakgebied strategisch management.

Vakgroep milieu, technologie en technologiemanagement :

Voltijds lid van het zelfstandig academisch personeel voor het vakgebied operationeel onderzoek (operations research).

Voltijds lid van het zelfstandig academisch personeel voor het vakgebied technologiemanagement-integrale bedrijfszorgsystemen.

Deeltijds (50 %) lid van het zelfstandig academisch personeel voor het vakgebied innovatiemanagement.

Indiensttreding voor alle functies is in principe op 1 oktober 2001, tenzij anders vermeld. De aanwervingsgraad is in principe docent. Afhankelijk van het dossier van de kandidaat is een aanstelling in een hogere graad mogelijk.

Voor de voltijdse functies gaat het, afhankelijk van de leeftijd en ervaring van de kandidaat, om een vaste benoeming of een tijdelijke aanstelling van drie jaar, met uitzicht op een vaste benoeming na gunstige beoordeling. Voor deeltijdse functies betreft het hernieuwbare aanstellingen van één of drie jaar. Indien blijkt dat een voltijdse aanstelling of een deeltijdse aanstelling voor het gevraagde percentage niet mogelijk is, kan worden overgegaan tot meerdere deeltijdse aanstellingen.

Voor een gedetailleerde profiel- en opdrachtomschrijving en voor sollicitatieformulieren, surf naar [http://www.tew.ua.ac.be/profiel\\_personeel.htm](http://www.tew.ua.ac.be/profiel_personeel.htm) of bel naar Rita Geerts (decaan), tel. 03/220 47 97. De sollicitatieformulieren, vergezeld van de nodige bekwaamheidsbewijzen, moeten uiterlijk op maandag 2 april 2001 toekomen bij prof. dr. A. Van Poeck, decaan Faculteit TEW UFSIA-RUCA, Universiteit Antwerpen, Prinsstraat 13, 2000 Antwerpen. (3897)

Het Universitair Centrum Antwerpen (RUCA) zoekt kandidaten voor de volgende functie :

medewerker voor receptie, telefonie, postbedeling (m/v).

De technische dienst heeft een veertigtal medewerkers; deze zorgen voor preventief onderhoud, kleine herstellingen, aanpassings- en verbouwingswerken, receptie, telefonie, postbedeling, vervoer, reprografie, magazijn en schoonmaak.

De rechtstreekse werkring beperkt zich tot de economaat-afdeling « receptie, telefonie en postbedeling ». Deze dienst wordt verzekerd door 3 personeelsleden. Gelet op de noodzakelijke dienstverlening (van 8 tot 18 uur) moet elk van deze personeelsleden polyvalent ingeschakeld kunnen worden.

Taken :

telefonische oproepen beantwoorden;

dagelijkse verdeling van de post;

receptie, onthaal en dienstverleningen.

Profiel :

minimum A2-diploma of gelijkwaardig verworven door ervaring;

kunnen uiten in de Engelse en Franse taal;

zin voor orde, stiptheid en verzorgd werk;

zelfzeker en vriendelijk in omgang;

samenwerkingsbereidheid in teamverband.

Wij bieden u :

een parttime tewerkstelling (19 u. per week) in graad 2;

een tijdelijk contract tot 28 februari 2002, eventueel verlengbaar;

aangename werkomgeving;

betrekking vacant vanaf 1 maart 2001.

Selectieprocedure :

op basis van het onderzoek van het sollicitatiedossier;

de kandidaten die aan de toelatingsvoorwaarden voldoen en van wie opleiding en beroepservaring het nauwst aansluiten bij de functiebeschrijving, zullen uitgenodigd worden voor een sollicitatiegesprek.

Hoe reageren :

Sollicitatiebrieven, vergezeld van *curriculum vitae* en afschrift van diploma, worden ingewacht bij de personeelsdienst van het RUCA, t.a.v. Mevr. Peggy Bovijn, Groenenborgerlaan 171, te 2000 Antwerpen, uiterlijk vóór 23 februari 2001. (3898)

Het Universitair Centrum Antwerpen (RUCA) zoekt kandidaten voor de volgende functie :

medewerker voor algemeen onderhoud en garage & vervoer (m/v).

De technische dienst heeft een veertigtal medewerkers; deze zorgen voor preventief onderhoud, kleine herstellingen, aanpassings- en verbouwingswerken, receptie, telefonie, postbedeling, vervoer, reproductie, magazijn en schoonmaak.

De rechtstreekse werkkring beperkt zich tot de afdelingen « algemeen onderhoud » en « garage & vervoer ».

Taken :

de bouwverantwoordelijken bijstaan in het algemeen en preventief onderhoud & kleine herstellingen;

kleine afwisselende opdrachten, zoals verhuis meubilair, vervangen lampen;

occasionele opdrachten als chauffeur voor het vervoer van personen en/of materieel;

dagelijks vervoer voor de in- en externe postverdeling (postpendel);

klein auto-onderhoud (olie verversen, autokuis, autobandherstelling, enz.).

Profiel :

minimum A3-beroepsdiploma;

vrij algemene technische kennis;

basiskennis automechanica;

discretie als chauffeur voor vervoer van personen op directieniveau;

zin voor orde, stiptheid en verzorgend werk;

zelfzeker en vriendelijk in omgang;

samenwerkingsbereidheid in teamverband;

uitkeringsgerechtigd zijn.

Wij bieden u :

een voltijdse tewerkstelling (38 u. per week) in graad 2;

diensturen : 8 tot 16 uur (bespreekbaar);

aangename werkomgeving;

35 dagen vakantie;

betrekking vacant vanaf 1 maart 2001.

Selectieprocedure :

op basis van het onderzoek van het sollicitatiedossier;

de kandidaten die aan de toelatingsvoorwaarden voldoen en van wie opleiding en beroepservaring het nauwst aansluiten bij de functiebeschrijving, zullen uitgenodigd worden voor een sollicitatiegesprek.

Hoe reageren :

Sollicitatiebrieven, vergezeld van *curriculum vitae* en afschrift van diploma, worden ingewacht bij de personeelsdienst van het RUCA, t.a.v. Mevr. Peggy Bovijn, Groenenborgerlaan 171, te 2000 Antwerpen, uiterlijk vóór 28 februari 2001. (3899)

Het Universitair Centrum Antwerpen (RUCA) zoekt kandidaten voor de volgende functie :

onderhoudstechnicus bij de technische dienst (m/v).

De technische dienst heeft een veertigtal medewerkers; deze zorgen voor preventief onderhoud, kleine herstellingen, aanpassings- en verbouwingswerken, receptie, telefonie, postbedeling, vervoer, reproductie, magazijn en schoonmaak.

De rechtstreekse werkkring beperkt zich tot een onderhoudsploeg van 8 collega's, die zich individueel inzetten voor het dagelijks onderhoud en het uitvoeren van kleine werken in de gebouwen van het RUCA.

Taken :

dagelijks, algemeen onderhoud van de gebouwen en de complexe technische installaties, verwarming, koeling, ventilatie, elektriciteit en sanitair;

uitvoeren van onderhoudstaken;

zelfstandig oplossen van pannes en melden van vastgestelde defecten en storingen aan de werkmeester van de technische dienst;

samenwerken met collega's voor grotere onderhoudstaken.

Profiel :

minimum technische opleiding (A2 elektromechanica);

goede basiskennis van elektriciteit, verwarmingstechnieken en sanitair;

zelfstandig kunnen werken;

zin voor orde, stiptheid en verzorgd werk;

zelfzeker en vriendelijk in omgang;

samenwerkingsbereidheid in teamverband.

Wij bieden u :

een voltijdse tewerkstelling (38 u. per week) in graad 3.1;

aangename werkomgeving;

normale werkuren (zelden weekendwerk of overuren);

35 dagen vakantie.

Selectieprocedure :

op basis van het onderzoek van het sollicitatiedossier;

de kandidaten die aan de toelatingsvoorwaarden voldoen en van wie opleiding en beroepservaring het nauwst aansluiten bij de functiebeschrijving, zullen uitgenodigd worden voor een sollicitatiegesprek.

Hoe reageren :

Sollicitatiebrieven, vergezeld van *curriculum vitae* en afschrift van diploma, worden ingewacht bij de personeelsdienst van het RUCA, t.a.v. Mevr. Peggy Bovijn, Groenenborgerlaan 171, te 2000 Antwerpen, uiterlijk vóór 28 februari 2001. (3900)

### Gemeente Boom

Volgende betrekking is te begeven :

1 functie van adjunct-politiecommissaris (m/v)

Voornamevoorwaarden :

— houder zijn van het brevet van officier van gemeentepolitie;

— minstens drie jaar vast benoemd zijn in een gemeentelijk politiekorps.

De volledige opgave van de voorwaarden kunnen bekomen worden bij het gemeentebestuur van Boom, personeelsdienst, Antwerpsestraat 44, tel. 03/880 18 51.

Kandidaturen dienen aangetekend met getuigschrift van goed zedelijk gedrag, uitgebreid *curriculum vitae* en een kopie van het vereiste diploma gezonden te worden aan het college van burgemeester en schepenen - Antwerpsestraat 44 - 2850 Boom, ten laatste op de post afgegeven op 2 maart 2001.

Het schriftelijk en mondeling examengedeelte zal plaatsvinden op maandag 5 maart 2001, te 8 u. 30 m. en de psycho-technische proef op donderdag 8 maart 2001 te 9 uur in de vergaderzaal van het gemeentehuis. (3901)



**Stad Mortsel**

De stad Mortsel is een overwegend residentiële gemeente, gelegen aan de rand van de Antwerpse Agglomeratie. Zij wenst over te gaan tot de aanwerving van een tweede stedenbouwkundige (m/v) niveau A - vast verband - voltijdse prestaties.

Binnen de stedelijke technische dienst zal u mee zorg dragen voor de goede ruimtelijke ordening van de stad. U zorgt voor de informatie-verstrekking aan het publiek en de professionelen. U werkt zowel uitvoerend (voorbereiding van vergunningdossiers) als beleidsvoorbereidend (opmaken van adviezen en plannen) en rapporteert aan het college.

Studievereisten: diploma H.O.L.T. of H02C architectuur en een diploma stedenbouw.

Vergoeding: A1 = 86 831 BEF Bruto + maaltijdcheques.

Een document met alle voorwaarden, functiebeschrijving, profiel en examenprogramma kan je aanvragen bij de personeelsdienst, Liersesteenweg 1, 2640 Mortsel of telefonisch op nummer 03/444 17 82-83-84-85.

De kandidaturen moeten samen met de nodige bewijsstukken tegen ontvangstbewijs worden afgegeven op de personeelsdienst uiterlijk op 8 maart 2001, om 12 uur, of bij aangetekende brief ten laatste op 8 maart 2001 worden verzonden naar het college van burgemeester en schepenen op voornoemd adres. De poststempel geldt als bewijs. (3902)

Het stadsbestuur van Mortsel gaat over tot de aanwerving van een technisch adviseur (m/v) voor het gesubsidieerd technisch instituut, Dieseghemlei 60, te Mortsel.

Functie:

Hij/Zij coördineert en begeleidt de werkzaamheden van de leraars technische en praktische vakken.

Hij/Zij voert zowel pedagogische als materiële opdrachten uit.

Hij/Zij is belast met het magazijnbeheer en met het toezicht op de uitrusting van werkplaatsen en technische lokalen.

Hij/Zij maakt deel uit van het directieteam en staat onder het gezag van de technisch adviseur-coördinator.

Hij/Zij kan taken overnemen van de technisch adviseur-coördinator.

Voorwaarden:

Hij/Zij is vastbenoemd voor ten minste een halve opdracht in het onderwijs of in de centra.

Hij/Zij is houder/houdster van een vereist of voldoende geacht bekwaamheidsbewijs voor het ambt van technisch adviseur van een secundaire school.

Hij/Zij is van onberispelijk gedrag, zoals blijkt uit een attest van goed zedelijk gedrag dat niet langer dan 6 maanden geleden werd afgeleverd.

Hij/Zij is bereid het gemeenschappelijk pedagogisch project van het officieel gesubsidieerd onderwijs te onderschrijven.

Afschrift van het diploma, het bewijs van vaste benoeming, het attest van goed zedelijk gedrag en een *curriculum vitae* worden bij de kandidaatstelling gevoegd.

Selectie:

De kandidaten moeten hun visie op de te begeven betrekking verdedigen ten overstaan van een commissie.

Kandidaturen moeten uiterlijk op 12 maart 2001, bij een ter post aangetekende brief (de datum van de poststempel geldt als bewijs) opgezonden worden naar het college van burgemeester en schepenen, Liersesteenweg 1, 2640 Mortsel.

Bijkomende inlichtingen zijn te bekomen bij het stadsbestuur van Mortsel, dienst onderwijs, tel.: 03/444 17 90. (3903)

**Hogeschool Gent**

De Vlaamse autonome Hogeschool Gent verklaart volgende betrekkingen extern vacant.

Betrekking:

CAMP E 001 + 002/2001

verantwoordelijke electriciteit/centrale verwarming, 2 x 100% van een opdracht, niveau B21.

Betrekking:

CA INF E10/2001

Beheerder sturingssystemen, 100% van een opdracht, niveau B21.

Kandidaatstelling:

De toelatingsvoorwaarden en de profielbeschrijving zijn te bekomen op de web-site van Hogeschool Gent <http://www.hogent.be> of kunnen afgehaald worden op het secretariaat van de Sector Personeel van Hogeschool Gent, J. Kluyskensstraat 2 te 9000 Gent.

De kandidaatstelling, samen met het *curriculum vitae* en een kopie van het diploma, dient uiterlijk op 8 maart 2001 aangetekend verstuurd te worden aan Hogeschool Gent t.a.v. dr. ir. G. Aelterman, algemeen directeur, Jozef Kluyskensstraat 2, 9000 Gent. Attesten die de nuttige beroepservaring bewijzen, dienen op het ogenblik van het selectiegesprek overhandigd te worden. (3904)

## Actes judiciaires et extraits de jugements

### Gerechtelijke akten en uittreksels uit vonnissen

#### Publication faite en exécution de l'article 490 du Code pénal

#### Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 490 van het Strafwetboek

#### *Infractions liées à l'état de faillite* *Misdrijven die verband houden met de staat van faillissement*

Rechtbank van eerste aanleg te Gent

Bij vonnis, op tegenspraak, gewezen door de rechtbank van eerste aanleg te Gent, 20e kamer, d.d. 28 juni 2000, rechtsprekende in correctionele zaken, werd de genaamde:

nr. 5322: Genbrugge, Philip Prudent Simonne, magazijnier, geboren te Beernem op 22 december 1957, wonende te 9880 Aalter, Bellemstraat 71, thans zaakvoerder;

uit hoofde van volgende feiten:

als feitelijk bestuurder van de gefailleerde handelsvennootschap C.V.B.A. Vitora,

A1-2. zich schuldig gemaakt aan bedrieglijke bankbreuk door met bedrieglijk opzet activa van de B.V.B.A. te hebben verduisterd of verborgen, te Aalter, in de periode van 18 april 1997 tot 10 april 1998;

B. met het oogmerk om de faillietverklaring uit te stellen, aankopen gedaan tot wederverkoop beneden de koers of toegestemd in al te kostelijke middelen om zich geld te verschaffen, te Aalter, in de periode van 1 januari 1997 tot 10 april 1998;

C. zich schuldig gemaakt aan eenvoudige bankbreuk omdat hij niet binnen de wettelijke termijn aangifte heeft gedaan dat de vennootschap opgehouden had te betalen, te Gent, op 1 februari 1997;

art. 489bis 1° en 4°, 489ter, 490 SWB;

veroordeeld tot :

een hoofdgevangenisstraf van twee maanden en een geldboete van 500 frank × 200 = 100 000 frank of 3 maanden;

de kosten ten bate van de Staat.

Tevens werd de veroordeelde een vergoeding van 1 000 frank opgelegd in uitvoering van artikel 71 van de wet van 28 juli 1992 en verplicht tot het betalen van de bijdrage van 1 × 10 frank × 200 = 2 000 frank, ingevoerd bij art. 28 en 29 wet van 1 augustus 1985.

Beveelt dat dit vonnis conform art. 490 SWB bij uittreksel zal worden bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* en zegt dat de veroordeelde de kosten van die bekendmaking zal dragen, samen met medeveroordeelde.

Voor echt verklaard uittreksel, afgeleverd aan het openbaar ministerie, om te dienen tot publicatie.

Gent, 2 oktober 2000.

De griffier-hoofd van dienst, (get.) Diane Van Belle. (3905)

**Publication faite en exécution de l'article 488bis e, § 1<sup>er</sup>  
du Code civil**

**Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 488bis e, § 1  
van het Burgerlijk Wetboek**

—  
*Désignation d'administrateur provisoire  
Aanstelling voorlopig bewindvoerder*  
—

Justice de paix du canton de Bouillon  
—

Suite à la requête déposée le 8 février 2001, par ordonnance du juge de paix du canton de Bouillon rendue le 14 février 2001, Mme Bodard, Lucienne Anna Julia, Belge, née le 17 janvier 1920 à Bouillon, pensionnée, veuve, domiciliée rue des Champs 1, Résidence Saint-Charles, à 6830 Bouillon, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Cavelier, Christine, avocat, domiciliée rue de l'Ange Gardien 14, à 6830 Bouillon.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) Warnman, Pernilla. (61280)

Justice de paix du huitième canton de Bruxelles  
—

Par ordonnance du juge de paix du huitième canton de Bruxelles rendue en date du 1<sup>er</sup> février 2001, la nommée Mme Marcq, Gabrielle Amélie Elisa Ghislaine, née à Wavre le 14 mars 1926, domiciliée à 1070 Anderlecht, rue Vancutsem 26, résidant actuellement à 1020 Bruxelles, Home Ingendaël, rue Steyls 44, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Me Leclerc, Patrick, avocat, domicilié à 1030 Bruxelles, avenue Ernest Cambier 39.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Alfons Philips. (61281)

Justice de paix du second canton de Charleroi  
—

Par ordonnance de M. le juge de paix du second canton de Charleroi en date du 14 février 2001, le nommé Brams, Henry, né à Dampremy le 13 novembre 1922, domicilié à Mont-sur-Marchienne, rue des Déportés 153, résidant actuellement à Marcinelle, Résidence Sart Saint-Nicolas, rue de Nalannes 440, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant son fils : Brams, Marcel, ingénieur, domicilié à Montigny-le-Tilleul, rue des Rocailles 26.

Pour extrait certifié conforme : le greffier, (signé) Jacques Balle. (61282)

Par ordonnance du juge de paix du second canton de Charleroi en date du 15 février 2001, la nommée Cauderlier, Aline, née à Charleroi le 24 octobre 1982, domiciliée à Montignies-sur-Sambre, rue de Lodelinsart 157, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Herinne, Eric, avocat, domicilié à Charleroi, rue Tumelaire 23/18.

Pour extrait certifié conforme : le greffier adjoint principal, (signé) M.P. Dumay. (61283)

Justice de paix du canton de Châtelet  
—

Par ordonnance du juge de paix du canton de Châtelet rendue le 5 février 2001, Cardinal, Emilienne, née à Marcinelle le 19 février 1923, domiciliée à 6001 Marcinelle, rue des Cheminots 62, mais résidant actuellement chez Mme Monet, Sabine, rue Olivier Gille 123, à 6200 Châtelet, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Monet, Sabine, enseignante, domiciliée à 6200 Châtelet, rue Olivier Gille 123, requête déposée et visée au greffe le 10 janvier 2001.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Hembersin, Guy. (61284)

Justice de paix du canton de Gembloux  
—

Par ordonnance du juge de paix du canton de Gembloux rendue le 13 février 2001, le nommé M. Francotte, Emile, veuf Massart, Marthe, né le 25 mai 1926, domicilié à La Charmille, rue Chapelle Marion 9 à 5030 Gembloux, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Van Temsche, Pascale, avocate, dont les bureaux sont situés avenue de la Faculté d'Agronomie 39, à 5030 Gembloux.

Pour extrait conforme : le greffier-adjoint principal, (signé) Denil, Véronique. (61285)

Justice de paix du canton de Grivegnée  
—

Suite à la requête déposée le 7 février 2001, par ordonnance du juge de paix du canton de Grivegnée (Liège) rendue le 12 février 2001, Mme Hainaut, Ariane, née le 6 février 1970 à Montegnée, célibataire, domiciliée rue du Beau Mur 61, à 4030 Grivegnée (Liège), résidant à l'A.S.B.L. Club A. Baillon, rue Agimont 17, à 4000 Liège, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Girouard, Françoise, avocate, dont les bureaux sont sis rue de la Loi 8, à 4020 Liège.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Foges, Nicole. (61286)

## Justice de paix du second canton d'Ixelles

Par ordonnance du juge de paix du second canton d'Ixelles en date du 6 février 2001, la nommée Bulcke, Paula Marie Cathérine, née à Roesbrugge-Haringe le 7 mai 1916, domiciliée à 1160 Auderghem, avenue Jean Vanhaelen 2a, résidant actuellement à la Résidence « Les Etangs d'Ixelles », avenue de l'Hippodrome 90-94, à 1050 Ixelles, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Balzat, Dominique, avocate à 1050 Bruxelles, rue Forestière 22/1.

Pour extrait certifié conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Cerulus, Madeleine. (61287)

## Justice de paix du canton de Liège

Suite à la requête déposée le 30 janvier 2001, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Liège, rendue le jeudi 8 février 2001, Mme Legrain, Lydie, Belge, née le 3 décembre 1906 à Routschouk (Bulgarie), pensionnée, célibataire, domiciliée Résidence Aurore, rue Grétry 172-174, à 4020 Liège, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de : Me Van Langenacker, Christian, avocat, domicilié rue Agimont 3, à 4000 Liège.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé), Mathot, Michèle. (61288)

## Justice de paix du second canton de Namur

Par ordonnance du juge de paix du second canton de Namur, en date du 13 février 2001, Me Pierre Grossi, avocat, rue de Dave 45, à 5100 Jambes, a été confirmé dans ses fonctions d'administrateur provisoire de : Mathieu, Jean-Philippe, né à Namur le 17 octobre 1965, domicilié et résidant à 5100 Wépion, chaussée de Dinant 974, désigné par jugement du tribunal de première instance de Namur du 8 mai 2000.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) Annie Grégoire. (61289)

## Justice de paix du canton de Paliseul

Suite à la requête déposée le 5 février 2001, par ordonnance du juge de paix du canton de Paliseul, rendue le 14 février 2001, M. Mellignon, Alfred, Belge, né le 6 février 1927, à Assenois, pensionné, célibataire, domicilié rue de Bièvre (seniorie de Carlsbourg) 5, à 6850 Carlsbourg, hospitalisé au CHA Clinique de Sainte-Ode, Le Celly 3, à 6880 Sainte-Ode, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de : Me Cavelier, Christine, Belge, avocat, domiciliée rue de l'Ange Gardien 14, à 6830 Bouillon.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Castagne, Marie-Thérèse. (61290)

## Justice de paix du canton de Seneffe

Par ordonnance du 8 février 2001, prononcée par le juge de paix du canton de Seneffe, siégeant en chambre du conseil, Me Francine Vandenbrande, avocat à 6180 Courcelles, rue Jean Jaurès 99, a été désignée en qualité d'administrateur provisoire des biens de Mme Mariette Léonard, née à Ittre le 2 mai 1925, domiciliée à 7181 Arquennes, chaussée de Nivelles 163/32, cette dernière étant hors d'état de gérer ses biens.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Desomberg, Jeaninne. (61291)

Par ordonnance du 7 février 2001, prononcée par le juge de paix du canton de Seneffe, siégeant en chambre du conseil, Me Francine Vandenbrande, avocat à 6180 Courcelles, rue Jean Jaurès 99, a été désignée en qualité d'administrateur provisoire des biens de Mme Mariette Lucienne Wieleman, née à La Louvière le 21 avril 1915, résidant au Home « Le Doux Repos », rue Abel Wart 1, à 7170 Fayt-lez-Manage, domiciliée à Manage, Grand'Rue 127, cette dernière étant hors d'état de gérer ses biens.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Desomberg, Jeaninne. (61292)

## Justice de paix du canton de Stavelot

Par ordonnance de M. le juge de paix du canton de Stavelot, en date du 29 janvier 2001, Mme Gérard, Isabelle, née à Libramont le 17 mai 1972, domiciliée à 5555 Graide, rue des Maquisards 58d, et se trouvant actuellement au C.H.S. « L'Accueil », rue du Doyard 15, à 4990 Lierneux, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de : M. Charles Crespin, rue Neuve 113, à 4970 Stavelot.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Grogna, Christiane. (61293)

## Justice de paix du canton de Wavre

Par ordonnance du juge de paix du canton de Wavre, en date du 7 février 2001, Taice dit Cattelain, Arlette, domiciliée avenue Général Leman 55, à 1040 Bruxelles, a été désignée administrateur provisoire des biens de Burgers, Rosa, née à Etterbeek le 2 juillet 1912, domiciliée et résidant actuellement à la Résidence Le Chenoy, avenue des Combattants 93, à 1340 Ottignies.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) V. Smekens. (61294)

Par ordonnance du juge de paix du canton de Wavre, en date du 7 février 2001, la nommée Baes, Nicole, domiciliée chaussée de l'Orangerie 55, à 1300 Wavre, a été désignée administrateur provisoire des biens de Geeraerts, Julienne, née à Anderlecht le 26 février 1915, domiciliée et résidant actuellement à la Résidence Le Colvert, rue Chapelle Notre-Dame 10, à 1341 Cérroux-Mousty.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) V. Smekens. (61295)

## Vrederegrecht van het kanton Borgerhout

Bij beschikking van Mevr. de vrederechter van het kanton Borgerhout, verleend inzake R.V. 01B20 op 15 februari 2001 werd : Claessens, Gabrielle Joséphine, weduwe van de heer August Kermans, geboren te Le Havre (Frankrijk) op 19 november 1917, wonende en verblijvende R.V.T. Gitschotelhof, 2140 Borgerhout (Antwerpen), Lodewijk Van Berckenlaan 361, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder : haar nicht, Mevr. Rapiet, Erna Gabriella Cornelia, geboren te Wilrijk op 30 maart 1961, verpleegkundige, wonende te 2170 Merksem (Antwerpen), Rerum Novarumlaan 156.

Het verzoekschrift werd neergelegd op 2 februari 2001.

Borgerhout (Antwerpen), 15 februari 2001.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.), Dillen, Marcel. (61296)

## Vrederecht van het kanton Dendermonde

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Dendermonde, verleend op 13 februari 2001 werd : Van Damme, Maria, geboren te Lebbeke op 26 mei 1919, verblijvende te 9200 Dendermonde, te Rusthuis Aymondshof, Gentssteenweg 3, niet in staat haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Ediers, Konstantijn, advocaat, wonende te 9300 Aalst, Stationsstraat 12.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 25 oktober 2000.

Dendermonde, 14 februari 2001.

De eerstaanwezend adjunct-griffier, (get.), Janssens, Magda. (61297)

## Vrederecht van het derde kanton Gent

Bij beschikking van de vrederechter van het derde kanton Gent, verleend op 6 februari 2001 werd : Pepin, Marie-Louise, wonende te 9000 Gent, Karel De Stoutestraat 2, verblijvende in het R.V.T. Sint-Jozef, Molenaarsstraat 34, te 9000 Gent, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Janssen, Philippe, wonende te 9041 Oostakker, Hollenaarsstraat 99.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 2 januari 2001.

Gent, 15 februari 2001.

De hoofdgriffier, (get.), Verspeet, Magda. (61298)

Bij beschikking van de vrederechter van het derde kanton, verleend op 6 februari 2001 werd : Haers, Antoine, geboren te Oostwinkel op 15 oktober 1956, thans verblijvende in het P.C. Sint-Jan De Deo, Fratersplein 9 te 9000 Gent, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Claeys, Ludwig, advocaat met kantoor te 9920 Lovendegem, Molendreef 79.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 2 januari 2001.

Gent, 15 februari 2001.

De hoofdgriffier, (get.), Verspeet, Magda. (61299)

## Vrederecht van het tweede kanton Hasselt

Bij beschikking van de vrederechter van het tweede kanton Hasselt, verleend op 7 februari 2001, werd : Carlens, Joannes, geboren te Herk-de-Stad op 12 juni 1911, gepensioneerde, opgenomen in het rusthuis Vinkenbosch, te 3510 Kermt, Lindekensveldstraat 58/7, verblijvende Sint-Ursulaziekenhuis, Dieststeenweg 8, te 3540 Herk-de-Stad, niet in staat zelf zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Haesevoets, Ann, advocaat, hebbende haar studie gevestigd te 3512 Stevoort, Haseltse Dreef 110.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 25 januari 2001.

Hasselt, 14 februari 2001.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.), Yvan Janssens. (61300)

## Vrederecht van het kanton Heist-op-den-Berg

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Heist-op-den-Berg, verleend op 13 februari 2001, werd : Leemans, Frans, geboren te Heist-op-den-Berg op 29 december 1949, wonende te 2220 Heist-op-den-Berg, Mechelaars 31, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Eraly, Leonce, wonende te 3140 Keerbergen, Tremelobaan 212.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 1 februari 2001.

Hallaar, 13 februari 2001.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.), Dehert, Alfons. (61301)

## Vrederecht van het kanton Mechelen

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Mechelen, verleend op 5 februari 2001, werd : Vander Elst, Alice Maria, geboren te Steenokkerzeel op 15 augustus 1920, wonende te Mechelen, Ruimtevaartstraat 18/001, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Vekemens, Yves, advocaat, kantoorhoudende te 2800 Mechelen, Leopoldstraat 29.

Mechelen, 15 februari 2001.

Voor eensluidend uittreksel : (get.), Mia Discart, griffier. (61302)

## Vrederecht van het kanton Oostrozebeke

Beschikking d.d. 15 februari 2001 : verklaart Thys, Joanna-Bertha, geboren te Wielbeke op 1 maart 1934, gepensioneerd, ongehuwd, wonende te 8720 Wakken, R.V.T. Onze-Lieve-Vrouw van Lourdes, Markegemstraat 57, niet in staat zelf haar goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopig bewindvoerder : Vuylsteke, Mieke, advocaat, wonende te 8760 Meulebeke, Goethalsplaats 2.

Oostrozebeke, 15 februari 2001.

De hoofdgriffier, (get.), Deneir, Lena. (61303)

Beschikking d.d. 15 februari 2001 : verklaart Lagaisse, Albertine, gepensioneerd, geboren te Wakken op 4 februari 1919, weduwe van Remi Blondeel, wonende te 8720 Wakken, R.V.T. Onze-Lieve-Vrouw van Lourdes, Markegemstraat 57, niet in staat zelf haar goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopig bewindvoerder : haar zoon, Blondeel, Marc-Maurice, geboren op 21 september 1946, wonende te 8720 Wakken, Mandelvijver 2.

Oostrozebeke, 15 februari 2001.

De hoofdgriffier, (get.), Deneir, Lena. (61304)

## Vrederecht van het kanton Torhout

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Torhout, verleend op 13 februari 2001, werd Mylle, Donaat, geboren te Oostende op 18 januari 1950, wonende te 8820 Torhout, Bruggestraat 39, niet in staat verklaard de eigen goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder Huys, Pieter, advocaat, kantoorhoudend te 8000 Brugge, Filips de Goedelaan 22.

Voor eensluidend uittreksel : (get.), Christiaan Feyen, hoofdgriffier. (61305)



## Vrederecht van het eerste kanton Turnhout

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Turnhout, verleend op 14 februari 2001, werd : Stappers, Steven, geboren te Turnhout op 25 mei 1974, wonende te 2350 Vosselaar, te Heilanders 11, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als vorlopig bewindvoerder, met algemene vertegenwoordigingsbevoegdheid, de heer De Keyzer, Ludo, advocaat, met kantoor te 2350 Vosselaar, Bolk 57.

Turnhout, 15 februari 2001.

De eerstaanwezend adjunct-griffier, (get.), Van Den Plas, Bert. (61306)

## Vrederecht van het kanton Zomergem

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Zomergem, verleend op 13 februari 2001, werd : Van Landschoot, Magdalena, geboren te Maldegem op 3 oktober 1906, weduwe Dobbelaere, Medard, wonende te 9910 Ursel, Onderdale 1, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder met de algemene bevoegdheid zoals voorzien in artikel 488bis f, § 1, § 3 en § 5 van het Burgerlijk Wetboek : haar Schoonzoon, Spiessens, Patrick, wonende te 8700 Kanegem, Kazernestraat 26.

Zomergem, 14 februari 2001.

De hoofdgriffier, (get.), Maes, Henri. (61307)

*Mainlevée d'administration provisoire  
Opheffing voorlopig bewind*

## Justice de paix du canton de Beauraing

Par ordonnance rendue le 13 février 2001, le juge de paix du canton de Beauraing, a constaté que la mesure d'administration provisoire des biens, prise par son ordonnance du 30 mars 1999, à l'égard de Mme Lemaire, Hélène, née le 27 décembre 1910 à Bouffioulx, de son vivant domiciliée rue de la Résistance 12B, à 5544 Agimont et résidant Home « Le Tchaurnia », rue du Tchaurnia 2, à 5560 Mesnil-Saint-Blaise, cesse de produire ses effets de plein droit, suite au décès de la personne protégée précitée, survenu à Dinant le 27 novembre 2000, en conséquence, le mandat de l'administrateur provisoire de : Mme Collet, Marie, domiciliée rue Monnom 44, à 6120 Nalinnes, a pris fin.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Roba, Rebecca. (61308)

Par ordonnance rendue le 12 février 2001, le juge de paix du canton de Beauraing, a constaté que la mesure d'administration provisoire des biens, prise par son ordonnance du 27 mars 1996, à l'égard de Mme Leblois, Yvonne, née le 20 septembre 1921 à Charleroi, de son vivant domiciliée Home « Le Tchaurnia », rue du Tchaurnia 2, à 5560 Houyet, et y résidant, cesse de produire ses effets de plein droit, suite au décès de la personne protégée précitée, survenu le 19 décembre 2000, en conséquence, le mandat de l'administrateur provisoire de : M. Moreau, Pierre, enseignant, domicilié rue de la Genette 55, à 5570 Beauraing, a pris fin.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Roba, Rebecca. (61309)

Par ordonnance rendue le 12 février 2001, le juge de paix du canton de Beauraing, a constaté que la mesure d'administration provisoire des biens, prise par son ordonnance du 12 janvier 2001, à l'égard de Mme Culot, Cécile, née le 6 décembre 1917 à Chevetogne, pensionnée, domiciliée au Home « Le Tchaurnia », rue du Tchaurnia 2, à 5560 Mesnil-Saint-Blaise, cesse de produire ses effets de plein droit, suite au décès de la personne protégée précitée, survenu à Houyet le 29 janvier 2001, en conséquence, le mandat de l'administrateur provisoire de : M. Culot, Régis, né le 24 janvier 1971 à Namur, enseignant, domicilié à 5590 Chevetogne, rue Bacha 21, a pris fin.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Rosa, Rebecca. (61310)

## Justice de paix du canton de Grâce-Hollogne

Par ordonnance du juge de paix du canton de Grâce-Hollogne, en date du 8 février 2001, a été constaté que la mission de Me Pirotte, Jacqueline, belge, avocat-juge de paix suppléant, domiciliée Thier des Trixhes 185, à 4400 Flémalle, désignée en qualité d'administrateur provisoire de : Mme Wery, Marie-Antoinette, née le 6 février 1920 à Grâce-Berleur, domiciliée à la maison de repos « Le Château d'Awans », rue du Château 1, à 4340 Awans, a pris fin, par suite du décès de celle-ci, survenu à Saint-Nicolas le 14 septembre 2000.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) S. Dosseray. (61311)

## Vrederecht van het kanton Borgerhout

Bij beschikking van Mevrouw de vrederechter van het kanton Borgerhout, verleend inzake R.V. 01B24, op 15 februari 2001, werd vanaf 31 januari 2001, een einde gesteld aan het voorlopig beheer van Mr. Jean Vroman, advocaat, kantoorhoudende te 2018 Antwerpen, Van Eycklei 20, bus 5, over wijlen de heer Symons, Leon Jadocus, geboren te Deurne op 22 juni 1911, wonende te 2100 Deurne (Antwerpen), R.V.T. Europasquare, Rugeveldlaan 26, overleden te Antwerpen, district Deurne op 31 januari 2001 (hiertoe aangesteld bij beschikking van 16 maart 1998, gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 3 april 1998, blz. 10385, onder nr. 6700).

Borgerhout (Antwerpen), 15 februari 2001.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Dillen, Marcel. (61312)

## Vrederecht van het kanton Brasschaat

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Brasschaat, verleend op 15 februari 2001, een einde gesteld aan het voorlopig bewind van Mevr. Bertels, Lucienne, wonende te 2960 Brecht, Rommersheide E16, over de goederen van wijlen Van Och, Elisabeth Catharina, geboren te Lommel op 22 maart 1912, gepensioneerde, voorheen verblijvende in het verpleegtehuis Joostens, te 2980 Sint-Antonius-Zoersel, Kapellei 133, laatst wonende te 2900 Schoten, Verbertstraat 25, overleden op 5 februari 2001.

Brasschaat, 15 februari 2001.

De hoofdgriffier, (get.) Ooms-Schrijvers, Maria. (61313)



Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Brasschaat, verleend op 15 februari 2001, een einde gesteld aan het voorlopig bewind van de heer Picqueur, Eduard, wonende te 2930 Brasschaat, Stuiversvelden 118, over de goederen van wijlen Kegels, Germain, geboren te Sint-Jansteen (Nederland) op 3 maart 1927, zonder beroep, wonende te 2930 Brasschaat, Augustijnslei 187, verblijvende in het Rusthuis Prins Kavelhof 35, te 2930 Brasschaat, overleden op 19 januari 2001.

Brasschaat, 15 februari 2001.

De hoofdgriffier, (get.) Ooms-Schrijvers, Maria. (61314)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Brasschaat, verleend op 15 februari 2001, een einde gesteld aan het voorlopig bewind van Mevr. Van Heetvelde, Maria, wonende te 2160 Wommelgem, Herentalsebaan 610, over de goederen van wijlen Sebrechts, Karel, geboren te Borgerhout op 27 april 1937, wonende te 2160 Wommelgem, Herentalsebaan 610, verblijvende in het Verpleegtehuis Joostens, te 2980 Sint-Antonius-Zoersel, Kapellei 133, overleden op 4 februari 2001.

Brasschaat, 15 februari 2001.

De hoofdgriffier, (get.) Ooms-Schrijvers, Maria. (61315)

#### Vrederecht van het kanton Ninove

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Ninove, verleend op 15 februari 2001, werd Coppens, Rufin, advocaat, wonende te 9470 Denderleeuw, Zonnestraat 49, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Ninove, op 21 juni 2000 (rolnummer 00B76-Rep.R. 1067/2000) tot voorlopig bewindvoerder over De Neve, Anselmus, geboren te Liedekerke op 18 april 1908, wonende te 1770 Liedekerke, Stationsstraat 226, verblijvende in de instelling Ter Bake, Steenweg 732, te 9470 Denderleeuw (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 11 juli 2000, blz. 24386, en onder nr. 64861), ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is.

Ninove, 15 februari 2001.

De griffier, (get.) Poelaert, Sabine. (61316)

#### Vrederecht van het kanton Tienen

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Tienen, verleend op 15 februari 2001, werd Vantongelen, Daniël, geboren te Leuven op 2 januari 1966, wonende te 3000 Leuven, Tessenstraat 1B, bus 12, opnieuw in staat verklaard zijn goederen te beheren en werd op heden een einde gemaakt aan de opdracht als voorlopig bewindvoerder van : Lauwereys, Pascale, advocaat met kantoor te 3320 Hoegaarden, deelgemeente Hoxem, Ridderstraat 12.

Tienen, 15 februari 2001.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Hilda Ronsmans. (61317)

#### *Remplacement d'administrateur provisoire* *Vervanging voorlopig bewindvoerder*

#### Vrederecht van het kanton Aarschot

Beschikking d.d. 8 februari 2001, stellen een einde aan de opdracht van de heer Wolfs, Luc, wonende te 3220 Holsbeek, Gobbelsrode 46, als voorlopig bewindvoerder toegevoegd aan Briers, Helena, geboren te Kortrijk-Dutsel op 18 augustus 1916, wonende te 3220 Holsbeek,

Gobbelsrode 44, en stellen in zijn vervanging als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan Mevr. Stevens, Patricia, advocaat, wonende te 3130 Betekom, Raystraat 61.

Aarschot, 14 februari 2001.

De griffier, (get.) Van der Borgh, Hugo. (61318)

#### Vrederecht van het vierde kanton Antwerpen

Bij beschikking van de vrederechter van het vierde kanton Antwerpen, verleend op 2 februari 2001, werd van rechtswege een einde gesteld aan de opdracht van Blanckaert, Pierre, advocaat, kantoorhoudende te 2018 Antwerpen, Rubenslei 27, overleden, als voorlopig bewindvoerder over Noirot, Jan, geboren te Antwerpen op 26 november 1946, wonende te 2060 Antwerpen, Familiestraat 16.

De beschermde persoon kreeg als nieuwe voorlopige bewindvoerder toegevoegd: Malfiet, Walter, advocaat, kantoorhoudende te 2018 Antwerpen, Rubenslei 27, met dezelfde opdracht zoals vermeld in de beschikking van 14 februari 1996 (rep. 328/1996).

(Get.) R. Van Oystaeyen, hoofdgriffier. (61319)

Bij beschikking van de vrederechter van het vierde kanton Antwerpen, verleend op 2 februari 2001, werd van rechtswege een einde gesteld aan de opdracht van Blanckaert, Pierre, advocaat, kantoorhoudende te 2018 Antwerpen, Rubenslei 27, overleden, als voorlopig bewindvoerder over Sluyts, Albert, geboren te Borgerhout op 31 mei 1955, wonende te 2060 Antwerpen, Familiestraat 16.

De beschermde persoon kreeg als nieuwe voorlopige bewindvoerder toegevoegd: Malfiet, Walter, advocaat, kantoorhoudende te 2018 Antwerpen, Rubenslei 27, met dezelfde opdracht zoals vermeld in de beschikking van 7 oktober 1997 (rep. 1995/1997).

(Get.) R. Van Oystaeyen, hoofdgriffier. (61320)

#### Vrederecht van het kanton Beringen

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Beringen, verleend op 7 februari 2001, werd de heer Lemmens, Antonius, gepensioneerd, wonende te 3550 Heusden-Zolder, Brugstraat 36, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Beringen op 8 december 2000 (rolnummer 00B115-Rep.V.4072/2000), tot voorlopig bewindvoerder aangesteld over Lemmens, Coleta, geboren te Heusden op 13 augustus 1913, verblijvende Rustoord De Bloemelingen, kamer 135, Ringlaan 40-42, te 3550 Heusden-Zolder, gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 21 december 2000, onder nr. 68553, met ingang van 7 februari 2001 ontslagen van zijn opdracht.

De voornoemde beschermde persoon kreeg toegevoegd als nieuwe voorlopig bewindvoerder: de heer Lemmens, Jean, wonende Polderstraat 1E, te 2260 Westerlo.

Stellen vast dat de opdracht van de uittredende bewindvoerder eindigt op de dag van aanvaarding door de nieuwe bewindvoerder.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Goris, M. (61321)

#### Vrederecht van het kanton Zottegem

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Zottegem, verleend op 1 februari 2001, werd een einde gesteld aan de opdracht van Van Hoey, Vanessa, Heufkensstraat 133A, 9630 Zwalm, als voorlopig bewindvoerder over Meerschaut, Albert, geboren op 29 november 1924, wonende te 9660 Brakel, Schudewee 12, verblijvende Sint-Franciscusziekenhuis, Penitentenlaan 7, te 9620 Zottegem.

De beschermde persoon kreeg als nieuwe voorlopig bewindvoerder toegevoegd: De Vleeschouwer, Francis, Kleine Nieuwstraat 1, 9620 Zottegem.

Voor eensluidend uittreksel: de afg. adjunct-griffier, (get.) H. Van den Neste. (61322)

**Publication prescrite par l'article 793  
du Code civil**

**Bekendmaking voorgeschreven bij artikel 793  
van het Burgerlijk Wetboek**

—  
*Acceptation sous bénéfice d'inventaire*  
*Aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving*  
—

Bij verklaring afgelegd ter van de rechtbank van eerste aanleg te Brussel, op 12 februari 2001, heeft Mevr. Verbist, Denise Elisabeth, gepensioneerd, geboren te Zaventem op 7 oktober 1931, wonende te Zaventem, Hector Hennaulaan 18, handelend in haar hoedanigheid van moeder en wettige voogdes van haar in verlengde minderjarigheid gesteld kind : de heer Godts, Francis Marcel Hubert Roland, zonder beroep, geboren te Leopoldville (Kongo) op 14 juni 1959, wonende te Zaventem, Hector Hennaulaan 18, onder voorrecht van boedelbeschrijving, de nalatenschap aanvaard van de heer Godts, Roland Pieter Frans, gepensioneerd, geboren te Zaventem op 11 september 1929, laatst wonende te Zaventem, Hector Hennaulaan 18.

De schuldeisers en de legatarissen worden verzocht, bij aangetekend schrijven, hun rechten te doen kennen binnen de drie maanden te rekenen vanaf deze bekendmaking, aan Mr. Philippe Vanhalewyn, notaris te Kraainem, notaris te Kraainem, Arthur Dezangrélaan 21.

Kraainem, 13 februari 2000

(Get.) Ph. Vanhalewyn, notaris. (3906)

Rechtbank van eerste aanleg te Tongeren  
—

Ten jare tweeduizend en één, op twaalf februari, ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg van het gerechtelijk arrondissement Tongeren, voor ons, Denise Jans, e.a. adjunct-griffier, is verschenen, Mr. Mieke Smeets, advocaat te 3800 Sint-Truiden, Leopold II-sstraat 9, handelend in haar hoedanigheid van voorlopige bewindvoerder over Nulens, Maurice, geboren te Hasselt op 2 februari 1956, voorheen wonende te 3800 Sint-Truiden, Halmaalweg 2, thans wonende 3800 Sint-Truiden, Molenstraat 7, die ons in het Nederlands verklaart de nalatenschap van wijlen Nulens, George Jan Joseph, geboren te Kortesseem op 31 december 1930, in leven wonende te Kortesseem, Reeweg 58, overleden te Hasselt op 8 november 1999, te aanvaarden, onder voorrecht van boedelbeschrijving, hiertoe gemachtigd bij beschikking van de heer vrederechter te Sint-Truiden d.d. 2 december 1999.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht, bij aangetekend schrijven, hun rechten te doen gelden binnen de drie maanden te rekenen vanaf de datum van de opnemings van deze akte in het *Belgisch Staatsblad*.

Dat aangetekend schrijven moet verzonden worden aan Mr. J.F. Wilsens, notaris met standplaats 3830 Wellen, Molenstraat 29.

Waarvan akte opgemaakt op verzoek van de verschijnster en door deze, na voorlezing, ondertekend samen met ons, e.a. adjunct-griffier.

(Get.) D. Jans; M. Smeets.

Voor eensluidend verklaard afschrift afgeleverd aan Mr. Smeets, advocaat te Sint-Truiden.

Tongeren, 12 februari 2001.

De hoofdgriffier, (get.) R. Roeffelaer. (3907)

Tribunal de première instance de Charleroi  
—

Suivant acte dressé au greffe du tribunal de ce siège, en date du quatorze février deux mille un, Me Valérie Van Haesebroeck, avocat à 6560 Erquennes, rue Albert I<sup>er</sup> 48, agissant en sa qualité d'administrateur provisoire de M. Hennuy, Eric, né à La Buisserie le 20 septembre 1963, domicilié rue Jean Jaurès 29, à 6567 La Buisserie, désignée en ladite qualité par ordonnance de M. le juge de paix

Philippe Horemans, de la justice de paix du canton de Merbes-le-Château, du cinq avril deux mille, laquelle administratrice provisoire autorisée par ordonnance de M. le juge de paix Yves Demanet, juge de paix suppléant du canton de Merbes-le-Château du vingt-six juillet deux mille,

laquelle comparante a déclaré en langue française, accepter mais sous bénéfice d'inventaire seulement, la succession de Remy, Solange, de son vivant domiciliée à Erquennes, rue des Quartiers 2, et décédée le 5 janvier 2000 à Lobbes.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé dans le délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me Valérie Van Haesebroeck, avocate, domiciliée rue Albert I<sup>er</sup> 48, à 6560 Erquennes.

Charleroi, le 14 février 2001.

Le greffier, (signé) Hugues Mathy. (3908)

Suivant acte dressé au greffe du tribunal de ce siège, en date du quatorze février deux mille un, aujourd'hui le quatorze février deux mille un, comparait au greffe civil du tribunal de première instance séant à Charleroi, province de Hainaut, et par-devant nous, Chantal Alterman, greffier adjoint délégué :

Peroni, Monique, agissant en son nom personnel et en sa qualité de tutrice légale de ses enfants mineurs d'âge, à savoir : Gaspard, Gary, né à Charleroi le 10 octobre 1986; Gaspard, Jérémy, né à Charleroi le 5 février 1989, tous domiciliés avec leur mère à 6061 Charleroi, rue Léopold 60.

A ce dûment autorisée en vertu d'un conseil de famille organisé sous la présidence de M. Jules Malaise, juge de paix du second canton de Charleroi, en date du 9 mars 2000.

Laquelle comparante déclare, en langue française, accepter mais sous bénéfice d'inventaire seulement, la succession de Gaspard, Didier, de son vivant domicilié à Montignies-sur-Sambre, rue Léopold 60, et décédé le 21 janvier 2000 à Pont-à-Celles (Luttre).

Dont acte dressé à la demande formelle, de la comparante, qu'après lecture faite, nous avons signé avec elle.

Cet avis doit être adressé à Me Lambrecht, notaire de résidence à Gilly, chaussée de Lodolinsart 345.

Charleroi, le 15 février 2001.

Le greffier adjoint délégué, (signé) Chantal Alterman. (3909)

Tribunal de première instance de Huy  
—

L'an deux mille un, le treize février, au greffe du tribunal de première instance de Huy, a comparu M. Tony Machiels, domicilié à Antheit, rue Fernand Lacroix 24, mandataire spécial en vertu d'une procuration sous seing privé faite à Bruxelles le 7 février 2001, qui restera annexée au présent acte de et au nom de M. Marc Trenteseau, domicilié à Woluwe-Saint-Pierre, Stuyvenbergh 67, agissant en sa qualité d'administrateur provisoire de Mme Ninauve, Marie Claire Justine, née à Etterbeek le 15 août 1939, veuve non remariée de M. Roger Trenteseau, cousine directe de la défunte, domiciliée à Woluwe-Saint-Pierre, Stuyvenbergh 67, désigné à cette fonction par ordonnance de M. Jean Miszewski, juge de paix de Woluwe-Saint-Pierre, en date du 29 février 2000.

Lequel comparant a déclaré accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Ninauve, Françoise Hélène, née à Ixelles le 8 septembre 1953, de son vivant domiciliée à Bas-Oha, rue du Fond du Ry 47, et décédée le 12 novembre 1999 à Wanze.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, le comparant déclare faire élection de domicile.

Dont acte signé, lecture faite par le comparant et le greffier.

(Signatures illisibles.) (3910)

## Tribunal de première instance de Namur

L'an deux mille un, le quinze février, au greffe du tribunal de première instance de Namur et par-devant nous, Jacqueline Tholet, greffier, a comparu M. Rase, Roger, domicilié à Vedrin, rue de Gueulette 33 (père de la défunte), agissant en sa qualité de tuteur de son petit fils, Rase, Samson, né à Namur le 25 décembre 1993, résidant à Vedrin, rue de Gueulette 33, et ce dûment autorisé par le conseil de famille tenu sous la présidence de M. le juge de paix Philippe Jamart du premier canton de Namur, en date du cinq février deux mille un.

Lequel comparant, a déclaré en langue française, agissant comme dit ci-dessus, accepter sous bénéfice d'inventaire, la succession de Mme Rase, Carine, en son vivant, domiciliée à Namur, rue Nanon 22, et décédée à Champion en date du onze janvier deux mille.

Dont acte requis par le comparant, qui après lecture, signe avec nous, greffier.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits, dans un délai de trois mois, à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à M. Rase, Roger, domicilié à 5020 Vedrin, rue de Gueulette 33.

Namur, le 15 février 2001.

Le greffier, (signé) Jacqueline Tholet. (3911)

## Rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, op vijftien februari tweeduizend en één, heeft Taets, Marc, advocaat te 9940 Evergem, Stuivenbergstraat 71, aangesteld als voorlopig bewindvoerder bij beschikking van de vrederechter van het kanton Zelzate, d.d. 23 april 1993, over Meganck, Urbain, geboren te Wetteren op 2 november 1958, wonende te 9060 Zelzate, in het P.C. Sint-Jan-Baptist, Suikerkaai 81, verklaard, onder voorrecht van boedelbeschrijving, de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Meganck, Romain Albert, geboren te Kalken op 11 januari 1937, in leven laatst wonende te 9270 Laarne, Heirweg 110, en overleden te Wetteren op 19 december 2000.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opnemings in het *Belgisch Staatsblad* hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter zijner studie te 9940 Evergem, Stuivenbergstraat 71.

Dendermonde, 15 februari 2001.

De griffier-hoofd van dienst, (get.) A. Pauwels (3912)

## Rechtbank van eerste aanleg te Hasselt

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt, op vijftien februari tweeduizend en één, blijkt dat notaris Franz Aumann, Stationsstraat 16, 3800 Sint-Truiden, handelend in zijn hoedanigheid van gevolmachtigde van :

Daemen, Erik Basiel Johan, geboren te Hasselt op 18 oktober 1958, en Lenaerts, Maria Henriette Alphonsina, geboren te Bree op 18 mei 1958, samenwonende te 3520 Zonhoven, Viartenstraat 10, beiden handelende als ouders en wettige vertegenwoordigers van hun minderjarige kinderen :

Daemen, Karen Myriam Nico, geboren te Hasselt op 26 april 1984, wonende te 3520 Zonhoven, Viartenstraat 10;

Daemen, Ellen Lut Theo, geboren te Hasselt op 30 oktober 1987, wonende te 3520 Zonhoven, Viartenstraat 10;

Desair, Annick Johanna Alfonsina, geboren te Hasselt op 5 november 1971, echtgenoot van Julian Calleja-Martinez, wonende te 3520 Zonhoven, Grote Eggestraat 16, handelende in eigen naam;

Desair, Edith Theodora Jozefa, geboren te Hasselt op 29 maart 1974, gescheiden, wonende te 3600 Genk, Zonhoverweg 53, handelende in eigen naam;

Desair, Ingrid Dora Louisa, geboren te Hasselt op 31 januari 1976, echtgenote van Theophile Deracourt, wonende te 3520 Zonhoven, Boomsteeg 51, handelende in eigen naam;

Vanherck, Kristel, geboren te Hasselt op 25 september 1976, wonende te 3900 Overpelt, Schansstraat 193, handelende in eigen naam,

in het Nederlands verklaard heeft de nalatenschap van wijlen Desair, Jacobus Melanie Ghislanus, geboren te Zonhoven op 28 maart 1943, in leven laatst wonende te 3800 Sint-Truiden, Ziekerenweg 60, en overleden te Dinant op 11 augustus 1998, te aanvaarden, onder voorrecht van boedelbeschrijving, en teneinde dezer woonst te kiezen ter studie van notaris Franz Aumann, Stationsstraat 16, 3800 Sint-Truiden.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen drie maanden, te rekenen van de datum van opnemings in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van voornoemde notaris.

Hasselt, 15 februari 2001;

De afgevaardigd adjunct-griffier, (get.) L. Petrov. (3913)

## Concordat judiciaire – Gerechtelijk akkoord

## Rechtbank van koophandel te Tongeren

Bij vonnis van 15 februari 2001 werd een voorlopige opschorting van betaling toegekend voor een periode eindigend op 30 juni 2001, aan N.V. Eurofish Belgium, met maatschappelijke zetel gevestigd te 3630 Maasmechelen, Bredeweg 21, H.R. Tongeren 84627, groothandel in vis en visconserven, BTW 463.518.557.

Tot commissaris inzake opschorting werden benoemd : advocaat M. Bernaerts, te 3700 Tongeren, 18e Oogstwal 37, bus 1, en Bloemen, Remi, wonende te 3990 Peer, Ekselsebaan 20.

De schuldeisers worden opgeroepen om schriftelijk de aangifte van hun schuldvorderingen te doen vóór 15 maart 2001, op de griffie van de rechtbank van koophandel te Tongeren, Kielenstraat 22, bus 4.

Uitspraak over een eventuele opschorting zal gebeuren op de terechtzitting van de rechtbank van koophandel te Tongeren, zaal « C », Kielenstraat 22, op 14 juni 2001, te 9 u. 30 m.

De schuldenaar mag geen daden van bestuur of beschikkinge stellen zonder machtiging van de commissaris inzake opschorting.

De hoofdgriffier, (get.) X. Roex. (3992)

## Faillite – Faillissement

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 13 februari 2001 werd geopend verklaard, op dagvaarding, het faillissement van de N.V. Cetacea, met maatschappelijke zetel te 1932 Zaventem, Lozenberg 5, H.R. Brussel 524598, BTW 438.255.896, handelsactiviteit : beheer van immobiliën.

Curator : Mr. Nadine Mollekens, met kantoor te 1600 Sint-Pieters-Leeuw, V. Nonnemanstraat 56, bus 2.1.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, Poelaertplein, 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen : op 28 maart 2001, te 14 uur, in zaal G.



De rechter-commissaris verwijst de betwistingen betreffende de niet aangenomen schuldvorderingen naar de rechtbank van koophandel te Brussel, zaal A, ter behandeling.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) N. Mollekens.  
(Pro deo) (3932)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 13 février 2001 a été déclarée ouverte, sur citation, la faillite de la S.C.R.I. A.V.C.I., ayant son siège social à 1040 Bruxelles, rue d'Etang 125, R.C. Bruxelles 620594, T.V.A. 462.468.779, activité commercial : import-export.

Curateur : Nadine Mollekens, ayant son cabinet à 1600 Sint-Pieters-Leeuw, V. Nonnemanstraat 56, bte 2.1.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 28 mars 2001, à 14 heures, à la salle G.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) N. Mollekens.  
(Pro deo) (3933)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 13 februari 2001 werd geopend verklaard, op dagvaarding, het faillissement van de C.V.O.H.A. A.V.C.I., met maatschappelijke zetel te 1040 Brussel, Vijverstraat 125, H.R. Brussel 620594, BTW 462.468.779, handelsactiviteit : import/export.

Curator : Nadine Mollekens, met kantoor te 1600 Sint-Pieters-Leeuw, V. Nonnemanstraat 56, bus 2.1.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtshuis, Poelaertplein, 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen : op woensdag 28 maart 2001, te 14 uur, in zaal G.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) N. Mollekens.  
(Pro deo) (3933)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 13 février 2001 a été déclarée ouverte, sur citation, la faillite de la S.C.R.I. Vit Express, ayant son siège social à 1080 Bruxelles, rue de la Graine 57, bte 1, R.C. Bruxelles 618165, T.V.A. 461.822.938, activité commercial : nettoyage industriel.

Curateur : Nadine Mollekens, ayant son cabinet à 1600 Sint-Pieters-Leeuw, V. Nonnemanstraat 56, bte 2.1.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 28 mars 2001, à 14 heures, à la salle G.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) N. Mollekens.  
(Pro deo) (3934)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 13 februari 2001 werd geopend verklaard, op dagvaarding, het faillissement van de C.V.O.H.A. Vit Express, met maatschappelijke zetel te 1080 Brussel, Zaadstraat 57, bus 1, H.R. Brussel 618165, BTW 461.822.938, handelsactiviteit : industriële reiniging en schoonmaak.

Curator : Nadine Mollekens, met kantoor te 1600 Sint-Pieters-Leeuw, V. Nonnemanstraat 56, bus 2.1.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtshuis, Poelaertplein, 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen : op woensdag 28 maart 2001, te 14 uur, in zaal G.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) N. Mollekens.  
(Pro deo) (3934)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 13 février 2001 a été déclarée ouverte, sur citation, la faillite de la S.C. A.D.C. Isolation, ayant son siège social à 1082 Bruxelles, chaussée de Gand 1177, R.C. Bruxelles 532672, T.V.A. 440.471.258, activité commercial : isolation.

Curateur : Nadine Mollekens, ayant son cabinet à 1600 Sint-Pieters-Leeuw, V. Nonnemanstraat 56, bte 2.1.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 28 mars 2001, à 14 heures, à la salle G.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) N. Mollekens.  
(Pro deo) (3935)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 13 februari 2001 werd geopend verklaard, op dagvaarding, het faillissement van de C.V. A.D.C. Isolation, met maatschappelijke zetel te 1082 Brussel, Gentssteenweg 1177, H.R. Brussel 532672, BTW 440.471.258, handelsactiviteit : isolatie.

Curator : Nadine Mollekens, met kantoor te 1600 Sint-Pieters-Leeuw, V. Nonnemanstraat 56, bus 2.1.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtshuis, Poelaertplein, 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen : op woensdag 28 maart 2001, te 14 uur, in zaal G.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) N. Mollekens.  
(Pro deo) (3935)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 13 février 2001 a été déclarée ouverte, sur citation, la faillite de la S.P.R.L. Aerts Services, ayant son siège social à 1070 Bruxelles, Clos des Marguerites 6, R.C. Bruxelles 581180, T.V.A. 452.571.118, activité commercial : intermédiaire commercial.

Curateur : Nadine Mollekens, ayant son cabinet à 1600 Sint-Pieters-Leeuw, V. Nonnemanstraat 56, bte 2.1.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 28 mars 2001, à 14 heures, à la salle G.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) N. Mollekens.

(Pro deo) (3936)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 13 februari 2001 werd geopend verklaard, op dagvaarding, het faillissement van de B.V.B.A. Aerts Services, met maatschappelijke zetel te 1070 Brussel, Madeliefjeshoek 6, H.R. Brussel 581180, BTW 452.571.118, handelsactiviteit : niet gespecialiseerde handelsbemiddeling.

Curator : Nadine Mollekens, met kantoor te 1600 Sint-Pieters-Leeuw, V. Nonnemanstraat 56, bus 2.1.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, Poelaertplein, 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen : op woensdag 28 maart 2001, te 14 uur, in zaal G.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) N. Mollekens.

(Pro deo) (3936)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 6 février 2001 a été déclarée ouverte, sur citation, la faillite de la S.P.R.L. Amperage, dont le siège social est sis à 1190 Forest, drève du Tastevin 41, R.C. Bruxelles 550801, T.V.A. 445.398.264, ayant comme activité : installation d'éclairage.

Juge-commissaire : M. D. Meert.

Curateur : Me Duerinck, Nadine, rue Père de Deken 9, 1040 Bruxelles.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, à 1000 Bruxelles, endéans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 21 mars 2001, à 14 heures, à la salle G, du tribunal de commerce précité.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) N. Duerinck.

(Pro deo) (3937)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Door vonnis van 6 februari 2001 werd geopend verklaard, op dagvaarding, het faillissement van de B.V.B.A. Amperage, met zetel te 1190 Vorst, Tastevindreef 41, H.R. Brussel 550801, BTW 445.398.264, met als handelsactiviteit : installatie van verlichting.

Rechter-commissaris : de heer D. Meert.

Curator : Mr. Duerinck, Nadine, Pater de Dekenstraat 9, 1040 Brussel.

De schuldeisers dienen binnen de dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, hun verklaring van schuldvordering te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, justitiepaleis, Poelaertplein, 1000 Brussel.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen : op 21 maart 2001, te 14 uur, in zaal G, van voormelde rechtbank van koophandel.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) N. Duerinck.

(Pro deo) (3937)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 6 février 2001 a été déclarée ouverte, sur citation, la faillite de la S.P.R.L. Multi Car, dont le siège social est sis à 1080 Molenbeek-Saint-Jean, rue Gosselies 21, R.C. Bruxelles 614253, T.V.A. 450.492.645, ayant comme activité : intermédiaire commercial.

Juge-commissaire : M. D. Meert.

Curateur : Me Duerinck, Nadine, rue Père de Deken 9, 1040 Bruxelles.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, à 1000 Bruxelles, endéans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 21 mars 2001, à 14 heures, à la salle G, du tribunal de commerce précité.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) N. Duerinck.

(Pro deo) (3938)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Door vonnis van 6 februari 2001 werd geopend verklaard, op dagvaarding, het faillissement van de B.V.B.A. Multi Car, met zetel te 1080 Sint-Jans-Molenbeek, Gosseliesstraat 21, H.R. Brussel 614253, BTW 450.492.645, met als handelsactiviteit : tussenpersoon in handel.

Rechter-commissaris : de heer D. Meert.

Curator : Mr. Duerinck, Nadine, Pater de Dekenstraat 9, 1040 Brussel.

De schuldeisers dienen binnen de dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, hun verklaring van schuldvordering te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, justitiepaleis, Poelaertplein, 1000 Brussel.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen : op 21 maart 2001, te 14 uur, in zaal G, van voormelde rechtbank van koophandel.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) N. Duerinck.

(Pro deo) (3938)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 6 février 2001 a été déclarée ouverte, sur citation, la faillite de la S.P.R.L. Italpizza, dont le siège social est sis à 1730 Asse, Stationsstraat 72, R.C. Bruxelles 588768, T.V.A. 454.458.361, ayant comme activité : vente de pizzas.

Juge-commissaire : M. D. Meert.

Curateur : Me Duerinck, Nadine, rue Père de Deken 9, 1040 Bruxelles.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, à 1000 Bruxelles, endéans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 21 mars 2001, à 14 heures, à la salle G, du tribunal de commerce précité.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) N. Duerinck.

(Pro deo) (3939)



## Rechtbank van koophandel te Brussel

Door vonnis van 6 februari 2001 werd geopend verklaard, op dagvaarding, het faillissement van de B.V.B.A. Italpizza, met zetel te 1730 Asse, Stationsstraat 72, H.R. Brussel 588768, BTW 454.458.361, met als handelsactiviteit : pizzaverkoop.

Rechter-commissaris : de heer D. Meert.

Curator : Mr. Duerinck, Nadine, Pater de Dekenstraat 9, 1040 Brussel.

De schuldeisers dienen binnen de dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, hun verklaring van schuldverdering te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, justitiepaleis, Poelaertplein, 1000 Brussel.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen : op 21 maart 2001, te 14 uur, in zaal G, van voormelde rechtbank van koophandel.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) N. Duerinck.

(Pro deo) (3939)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 12 février 2001 a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de M. Cabaco Miranda José, domicilié avenue des Villas 27, à 1060 Bruxelles, faisant le commerce sous la dénomination Automobile Miranda, à 1000 Bruxelles, boulevard Barthélémy 12-13, R.C. Bruxelles 382857, T.V.A. 561.557.546, ayant comme activité commerciale : garage.

Juge-commissaire : M. H. Courtin.

Curateur : Me Duerinck, Nadine, rue Père de Deken 9, 1040 Bruxelles.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, à 1000 Bruxelles, endéans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 28 mars 2001, à 14 heures, à la salle G, du tribunal de commerce précité.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) N. Duerinck.

(Pro deo) (3940)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Door vonnis van 12 februari 2001 werd geopend verklaard, op bekenenis, het faillissement van de heer Cabaco Miranda José, gedomicilieerd Villalaan 27, te 1060 Brussel, handeldrijvende onder de benaming Automobile Miranda, te 1000 Brussel, Barthélémylaan 12-13, H.R. Brussel 382857, BTW 561.557.546, met als handelsactiviteit : garage.

Rechter-commissaris : de heer H. Courtin.

Curator : Mr. Duerinck, Nadine, Pater de Dekenstraat 9, 1040 Brussel.

De schuldeisers dienen binnen de dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, hun verklaring van schuldverdering te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, justitiepaleis, Poelaertplein, 1000 Brussel.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen : op 28 maart 2001, te 14 uur, in zaal A, van voormelde rechtbank van koophandel.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) N. Duerinck.

(Pro deo) (3940)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 12 février 2001 a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de la S.A. New Nys, dont le siège social est sis à 1160 Auderghem, chaussée de Wavre 1410, R.C. Bruxelles 555557, T.V.A. 446.771.409, ayant comme activité commerciale : bureautique.

Juge-commissaire : M. H. Courtin.

Curateur : Me Duerinck, Nadine, rue Père de Deken 9, 1040 Bruxelles.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, à 1000 Bruxelles, endéans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 28 mars 2001, à 14 heures, à la salle G, du tribunal de commerce précité.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) N. Duerinck.

(Pro deo) (3941)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Door vonnis van 12 februari 2001 werd geopend verklaard, op bekenenis, het faillissement van de N.V. New Nys, met zetel te 1160 Ouderghem, Waverssteenweg 1410, H.R. Brussel 555557, BTW 446.771.409, met als handelsactiviteit : bureaubenodigheden.

Rechter-commissaris : de heer H. Courtin.

Curator : Mr. Duerinck, Nadine, Pater de Dekenstraat 9, 1040 Brussel.

De schuldeisers dienen binnen de dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, hun verklaring van schuldverdering te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, justitiepaleis, Poelaertplein, 1000 Brussel.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen : op 28 maart 2001, te 14 uur, in zaal A, van voormelde rechtbank van koophandel.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) N. Duerinck.

(Pro deo) (3941)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 12 février 2001 a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de la S.P.R.L. Dollar Sucre, dont le siège social est sis à 1090 Jette, rue Léon Théodor 148, R.C. Bruxelles 609967, T.V.A. 459.832.458, ayant comme activité commerciale : confiserie.

Juge-commissaire : M. H. Courtin.

Curateur : Me Duerinck, Nadine, rue Père de Deken 9, 1040 Bruxelles.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, à 1000 Bruxelles, endéans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 28 mars 2001, à 14 heures, à la salle A, du tribunal de commerce précité.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) N. Duerinck.

(Pro deo) (3942)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Door vonnis van 12 februari 2001 werd geopend verklaard, op bekenenis, het faillissement van de B.V.B.A. Dollar Sucre, met zetel te 1090 Jette, Léon Théodorstraat 148, H.R. Brussel 609967, BTW 459.832.458, met als handelsactiviteit : suikergoed.

Rechter-commissaris : de heer H. Courtin.

Curator : Mr. Duerinck, Nadine, Pater de Dekenstraat 9, 1040 Brussel.

De schuldeisers dienen binnen de dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, hun verklaring van schuldvoordering te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, justitiepaleis, Poelaertplein, 1000 Brussel.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen : op 28 maart 2001, te 14 uur, in zaal G, van voormelde rechtbank van koophandel.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) N. Duerinck.  
(Pro deo) (3942)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 12 février 2001 a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de la S.P.R.L. Fitness & Sport, dont le siège social est sis à 1070 Anderlecht, square Albert Ier 22, R.C. Bruxelles 599411, T.V.A. 456.997.484, ayant comme activité commerciale : importateur et grossiste de matériel de sport et fitness.

Juge-commissaire : M. H. Courtin.

Curateur : Me Duerinck, Nadine, rue Père de Deken 9, 1040 Bruxelles.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, à 1000 Bruxelles, endéans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 28 mars 2001, à 14 heures, à la salle G, du tribunal de commerce précité.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) N. Duerinck.  
(Pro deo) (3943)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Door vonnis van 12 februari 2001 werd geopend verklaard, op bekenenis, het faillissement van de B.V.B.A. Fitness & Sport, met zetel te 1070 Brussel, Albert I-plein 22, H.R. Brussel 599411, BTW 456.997.484, met als handelsactiviteit : invoer en groothandel in sport- en fitness-materiaal.

Rechter-commissaris : de heer H. Courtin.

Curator : Mr. Duerinck, Nadine, Pater de Dekenstraat 9, 1040 Brussel.

De schuldeisers dienen binnen de dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, hun verklaring van schuldvoordering te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, justitiepaleis, Poelaertplein, 1000 Brussel.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen : op 28 maart 2001, te 14 uur, in zaal A, van voormelde rechtbank van koophandel.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) N. Duerinck.  
(Pro deo) (3943)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 12 février 2001 a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de la S.A. Belgium International, dont le siège social est sis à 1040 Etterbeek, place du Rinsdelle 18, R.C. Bruxelles 599663, T.V.A. 457.110.025, ayant comme activité commerciale : vente de véhicules d'occasion.

Juge-commissaire : M. H. Courtin.

Curateur : Me Duerinck, Nadine, rue Père de Deken 9, 1040 Bruxelles.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, à 1000 Bruxelles, endéans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 28 mars 2001, à 14 heures, à la salle G, du tribunal de commerce précité.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) N. Duerinck.  
(Pro deo) (3944)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Door vonnis van 12 februari 2001 werd geopend verklaard, op bekenenis, het faillissement van de N.V. Belgium International, met zetel te 1040 Etterbeek, Rinsdelleplein 18, H.R. Brussel 599663, BTW 457.110.025, met als handelsactiviteit : verkoop van occasiewagens.

Rechter-commissaris : de heer H. Courtin.

Curator : Mr. Duerinck, Nadine, Pater de Dekenstraat 9, 1040 Brussel.

De schuldeisers dienen binnen de dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, hun verklaring van schuldvoordering te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, justitiepaleis, Poelaertplein, 1000 Brussel.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen : op 28 maart 2001, te 14 uur, in zaal A, van voormelde rechtbank van koophandel.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) N. Duerinck.  
(Pro deo) (3944)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 6 février 2001 a été déclarée ouverte, sur citation, la faillite de la S.P.R.L. Colosseo, dont le siège social est sis à 1800 Vilvoorde, Jean-Baptiste Nowélei 60, R.C. Bruxelles 607561, T.V.A. 459.096.149, ayant comme activité : restaurant.

Juge-commissaire : M. D. Meert.

Curateur : Me Duerinck, Nadine, rue Père de Deken 9, 1040 Bruxelles.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, à 1000 Bruxelles, endéans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 21 mars 2001, à 14 heures, à la salle G, du tribunal de commerce précité.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) N. Duerinck.  
(Pro deo) (3945)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Door vonnis van 6 februari 2001 werd geopend verklaard, op dagvaarding, het faillissement van de B.V.B.A. Il Colosseo, met zetel te 1800 Vilvoorde, Jean-Baptiste Nowélei 60, H.R. Brussel 607561, BTW 459.096.149, met als handelsactiviteit : restaurant.

Rechter-commissaris : de heer D. Meert

Curator : Mr. Duerinck, Nadine, Pater de Dekenstraat 9, 1040 Brussel.

De schuldeisers dienen binnen de dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, hun verklaring van schuldvoordering te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, justitiepaleis, Poelaertplein, 1000 Brussel.

Sluitting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen : op 21 maart 2001, te 14 uur, in zaal G, van voormelde rechtbank van koophandel.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) N. Duerinck.  
(Pro deo) (3945)

—  
Tribunal de commerce de Bruxelles  
—

Par jugement du 7 février 2001, le tribunal de commerce de Bruxelles a clôturé, pour insuffisance d'actif, la faillite de la S.A. Melro, ayant son siège à 1060 Bruxelles, rue Capouillet 9-21, R.C. Bruxelles 602002, T.V.A. 457.351.931.

Le tribunal a précisé par même jugement qu'il n'y avait pas lieu de statuer sur l'excusabilité de la faillie.

Le curateur, (signé) Me Claudine Jamagne, avocat, rue Emile Bouilliot 20, à 1050 Bruxelles. (3946)

—  
Rechtbank van koophandel te Brussel  
—

Bij vonnis van 7 februari 2001 van de rechtbank van koophandel te Brussel werd het faillissement van de N.V. Melro, met maatschappelijke zetel te 1060 Brussel, Capouilletstraat 9-21, H.R. Brussel 602002, BTW 457.351.931, gesloten verklaard wegens ontoereikend actief.

De rechtbank heeft voor recht gezegd dat er geen redenen bestaan om de gefailleerde verschoonbaar te verklaren.

De curator, (get.) Mr. Claudine Jamagne, advocaat, Emile Bouilliotstraat 20, te 1050 Bruxelles. (3946)

—  
Tribunal de commerce de Bruxelles  
—

Par jugement du tribunal de commerce de Bruxelles du 14 février 2001 a été déclarée ouverte la faillite de la S.P.R.L. Les Nouveau Russes, avenue de Fre 265, bte 14, 1180 Bruxelles, R.C. Bruxelles 642054, T.V.A. 469.061.811, activité commerciale principale : restaurant.

Juge-commissaire : M. Coets.

Curateur : Me Jean-Michel Derick, avenue Louise 391, bte 3, 1050 Bruxelles.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, 1000 Bruxelles, dans les trente jours à dater du jugement déclaratif de la faillite.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 7 février 2001, à 14 heures, à la salle A, du tribunal de commerce de Bruxelles, au palais de justice.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) J.-M. Derick.  
(Pro deo) (3947)

—  
Rechtbank van koophandel te Brussel  
—

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Brussel, d.d. 14 februari 2001, werd geopend verklaard het faillissement van de B.V.B.A. Les Nouveaux Russes, De Frelaan 265, bus 14, 1180 Brussel, H.R. Brussel 642054, BTW 469.061.811, voornaamste handelsactiviteit : restaurant.

Rechter-commissaris : de heer Coets.

Curator : Mr. Jean-Michel Derick, Louizalaan 391, bus 3, 1050 Brussel.

De schuldeisers worden uitgenodigd hun verklaring van schuldvordering neer te leggen ter griffie van de rechtbank van koophandel, justitiepaleis, Poelaertplein, 1000 Brussel, binnen de dertig dagen van het vonnis van faillissement.

De afsluiting van het proces-verbaal van verificatie zal plaatsvinden : op woensdag 7 maart 2001, te 14 uur, in de zaal A, van de rechtbank van koophandel, justitiepaleis.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) J.-M. Derick.  
(Pro deo) (3947)

—  
Tribunal de commerce de Bruxelles  
—

Par jugement du tribunal de commerce de Bruxelles du 14 février 2001 a été déclarée ouverte la faillite de la S.A. Isa Flowers, rue Royale 13, 1000 Bruxelles, R.C. Bruxelles 641946, T.V.A. 471.802.257, activité commerciale principale : commerce de fleurs.

Juge-commissaire : M. Coets.

Curateur : Me Jean-Michel Derick, avenue Louise 391, bte 3, 1050 Bruxelles.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, 1000 Bruxelles, dans les trente jours à dater du jugement déclaratif de la faillite.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 7 février 2001, à 14 heures, à la salle A, du tribunal de commerce de Bruxelles, au palais de justice.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) J.-M. Derick.  
(Pro deo) (3948)

—  
Rechtbank van koophandel te Brussel  
—

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Brussel, d.d. 14 februari 2001, werd geopend verklaard het faillissement van de N.V. Isa Flowers, Koninklijkestraat 13, 1000 Brussel, H.R. Brussel 641946, BTW 471.802.257, voornaamste handelsactiviteit : bloemenhandel.

Rechter-commissaris : de heer Coets.

Curator : Mr. Jean-Michel Derick, Louizalaan 391, bus 3, 1050 Brussel.

De schuldeisers worden uitgenodigd hun verklaring van schuldvordering neer te leggen ter griffie van de rechtbank van koophandel, justitiepaleis, Poelaertplein, 1000 Brussel, binnen de dertig dagen van het vonnis van faillissement.

De afsluiting van het proces-verbaal van verificatie zal plaatsvinden : op woensdag 7 maart 2001, te 14 uur, in de zaal A, van de rechtbank van koophandel, justitiepaleis.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) J.-M. Derick.  
(Pro deo) (3948)

—  
Tribunal de commerce de Bruxelles  
—

Par jugement du tribunal de commerce de Bruxelles du 14 février 2001 a été déclarée ouverte la faillite de la S.P.R.L. Blue Line, rue Lambert Crickx 18, 1070 Bruxelles, R.C. Bruxelles 609580, T.V.A. 459.370.026, activité commerciale principale : textile.

Juge-commissaire : M. Coets.

Curateur : Me Jean-Michel Derick, avenue Louise 391, bte 3, 1050 Bruxelles.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, 1000 Bruxelles, dans les trente jours à dater du jugement déclaratif de la faillite.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 7 février 2001, à 14 heures, à la salle A, du tribunal de commerce de Bruxelles, au palais de justice.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) J.-M. Derick.

(Pro deo) (3949)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Brussel, d.d. 14 februari 2001, werd geopend verklaard het faillissement van de B.V.B.A. Blue Line, Lambert Crickxstraat 18, 1070 Brussel, H.R. Brussel 609580, BTW 459.370.026, voornaamste handelsactiviteit : textiel.

Rechter-commissaris : de heer Coets.

Curator : Mr. Jean-Michel Derick, Louizalaan 391, bus 3, 1050 Brussel.

De schuldeisers worden uitgenodigd hun verklaring van schuldvoordring neer te leggen ter griffie van de rechtbank van koophandel, justitiepaleis, Poelaertplein, 1000 Brussel, binnen de dertig dagen van het vonnis van faillissement.

De afsluiting van het proces-verbaal van verificatie zal plaatsvinden : op woensdag 7 maart 2001, te 14 uur, in de zaal A, van de rechtbank van koophandel, justitiepaleis.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) J.-M. Derick.

(Pro deo) (3949)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 7 février 2001, la quatrième chambre du tribunal de commerce de Bruxelles a clôturé, pour absence d'actif, la faillite de la S.C.R.I.S. Laurent, dont le siège social était établi à 1080 Bruxelles, chaussée de Ninove 274, R.C. Bruxelles 487729, T.V.A. 430.199.651.

La faillie n'a pas été déclarée excusable.

Le curateur, (signé) Luc Lemaire, avocat à 1050 Bruxelles, avenue Louise 486. (Pro deo) (3950)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 7 februari 2001 van de vierde kamer van de rechtbank van koophandel te Brussel werd het faillissement van C.V.O.H.A. Laurent, met maatschappelijke zetel gevestigd te 1080 Brussel, steenweg op Ninove 274, H.R. Brussel 487729, BTW 430.199.651, gesloten verklaard bij gebrek aan actief.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

De curator, (get.) Luc Lemaire, advocaat te 1050 Brussel, Louizalaan 486. (Pro deo) (3950)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 7 février 2001, la quatrième chambre du tribunal de commerce de Bruxelles a clôturé, pour absence d'actif, la faillite de la S.P.R.L. New Car Express, dont le siège social était établi à 1030 Bruxelles, avenue Rogier 30, R.C. Bruxelles 600797, T.V.A. 457.433.093.

La faillie n'a pas été déclarée excusable.

Le curateur, (signé) Luc Lemaire, avocat à 1050 Bruxelles, avenue Louise 486. (Pro deo) (3951)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 7 februari 2001 van de vierde kamer van de rechtbank van koophandel te Brussel werd het faillissement van B.V.B.A. New Car Express, met maatschappelijke zetel gevestigd te 1030 Brussel, Rogierlaan 30, H.R. Brussel 600797, BTW 457.433.093, gesloten verklaard bij gebrek aan actief.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

De curator, (get.) Luc Lemaire, advocaat te 1050 Brussel, Louizalaan 486. (Pro deo) (3951)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 7 février 2001, la quatrième chambre du tribunal de commerce de Bruxelles a clôturé, pour absence d'actif, la faillite de la S.C.R.L. Sevan, dont le siège social était établi à 1180 Bruxelles, chaussée d'Alsemberg 848, R.C. Bruxelles 507924, T.V.A. 434.884.850.

La faillie n'a pas été déclarée excusable.

Le curateur, (signé) Luc Lemaire, avocat à 1050 Bruxelles, avenue Louise 486. (Pro deo) (3952)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 7 februari 2001 van de vierde kamer van de rechtbank van koophandel te Brussel werd het faillissement van C.V.B.A. Sevan, met maatschappelijke zetel gevestigd te 1180 Brussel, Alsembergse Steenweg 848, H.R. Brussel 507924, BTW 434.884.850, gesloten verklaard bij gebrek aan actief.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

De curator, (get.) Luc Lemaire, advocaat te 1050 Brussel, Louizalaan 486. (Pro deo) (3952)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 7 février 2001, la quatrième chambre du tribunal de commerce de Bruxelles a clôturé, pour insuffisance d'actif, la faillite de la S.P.R.L.U. Prescillia, dont le siège social était établi à 1040 Bruxelles, avenue Alexandre Galopin 24, R.C. Bruxelles 560763, T.V.A. 447.590.464.

La faillie n'a pas été déclarée excusable.

Le curateur, (signé) Luc Lemaire, avocat à 1050 Bruxelles, avenue Louise 486. (3953)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 7 februari 2001 van de vierde kamer van de rechtbank van koophandel te Brussel werd het faillissement van E.B.V.B.A. Prescillia, met maatschappelijke zetel gevestigd te 1040 Brussel, Alexandre Galopinlaan 24, H.R. Brussel 560763, BTW 447.590.464, gesloten verklaard wegens ontoereikend actief.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

De curator, (get.) Luc Lemaire, advocaat te 1050 Brussel, Louizalaan 486. (3953)



## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 7 février 2001, la quatrième chambre du tribunal de commerce de Bruxelles a clôturé, pour insuffisance d'actif, la faillite de la S.P.R.L. Electro-City, dont le siège social était établi à 1190 Bruxelles, chaussée d'Alsemberg 340, R.C. Bruxelles 468888, T.V.A. 427.037.946.

La faillie n'a pas été déclarée excusable.

Le curateur, (signé) Luc Lemaire, avocat à 1050 Bruxelles, avenue Louise 486. (3954)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 7 februari 2001 van de vierde kamer van de rechtbank van koophandel te Brussel werd het faillissement van de B.V.B.A. Electro-City, met maatschappelijke zetel gevestigd te 1190 Brussel, Alsembergse Steenweg 340, H.R. Brussel 468888, BTW 427.037.946, gesloten verklaard wegens ontoereikend actief.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

De curator, (get.) Luc Lemaire, advocaat te 1050 Brussel, Louizalaan 486. (3954)

## Tribunal de commerce d'Arlon

Suite à l'ordonnance rendue le 15 février 2001, conformément à l'article 76 de la loi sur les faillites, par M. le juge-commissaire de la faillite de Mme Kriegel, Nicole Marie Joséphine, née à Metz (France) le 25 juin 1945, domiciliée ci-devant à 6791 Aubange (Athus), Grand-Rue 11, T.V.A. 724.377.687, ci-devant inscrit au R.C. Arlon 22916, pour un débit de boissons, immatriculation radiée le 10 février 1998, avec le 5 février 1998 comme date de la cessation de l'activité commerciale, les créanciers sont convoqués à l'assemblée qui se tiendra, le mercredi 2 mai 2001, à 9 heures, en l'auditoire du tribunal de commerce d'Arlon, salle d'audience, 1<sup>er</sup> étage, centre judiciaire, place Schalbert, à 6700 Arlon, pour entendre le rapport du curateur sur l'évolution de la liquidation.

Le greffier en chef, (signé) J.-L. Godiscal. (3955)

## Tribunal de commerce de Huy

Par jugement du 14 février 2001, a été déclarée ouverte, sur citation, la faillite de Giltay, Patrick Elie Paul, dessinateur, né à Seraing le 5 février 1963, domicilié à 4102 Ougrée, rue del Rodje Cinse 60M, exerçant ses activités sous la dénomination « Etude et Conception », à 4550 Nandrin, rue Tige des Saules 8A, R.C. Huy 38339, T.V.A. 601.817.593.

Juge-commissaire : M. Michel Lange, juge consulaire.

Curateur : Me Marianne Goijen, avocat à 4171 Poulseur, rue de l'Ourthe 58.

Les déclarations de créances doivent être déposées au greffe du tribunal de commerce de Huy, dans les trente jours, à compter dudit jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 28 mars 2001, à 8 h 45 m, au greffe de ce tribunal.

Le curateur, (signé) M. Goijen. (Pro deo) (3956)

## Tribunal de commerce de Liège

Par jugement du 6 février 2001, le tribunal de commerce de Liège a déclaré close, pour absence d'actif, la faillite prononcée en date du 31 décembre 1998, à charge de M. Maurice Jean-Marie Fernand Devivier, de nationalité belge, né le 5 novembre 1957 à Verviers, divorcé, ayant été domicilié rue de Herve 577, à 4030 Liège, et actuellement à 4000 Liège, rue Marcel-Thiry 54, siège d'exploitation : rue de Herve 577, à 4030 Liège, sous la dénomination « M.T.D. », R.C. Liège 195522, radié le 15 décembre 1998, avec effet au 14 décembre 1998.

Le failli a été déclaré inexcusable.

Le curateur désigné dans cette faillite était Me P. Henfling, avocat à 4000 Liège, rue Charles Morren 4.

Le curateur, (signé) P. Henfling. (Pro deo) (3957)

Par application de l'article 76 de la loi sur les faillites et en vertu de l'ordonnance rendue le 15 février 2001 par M. le juge-commissaire à la faillite de M. Dupre, Gaston, domicilié à 4000 Liège, rue Hors-Château 33, déclarée par jugement du 9 janvier 1998, les créanciers sont convoqués à l'assemblée qui se tiendra le mercredi 21 mars 2001, à 8 h 30 m précises, au tribunal de commerce de Liège, palais de justice, place Saint-Lambert 16, 4000 Liège, 1<sup>er</sup> étage, salle des faillites, au cabinet du greffier en chef, pour entendre le rapport de la curatelle sur l'évolution de la liquidation.

Le greffier-chef de service, (signé) J. Tits. (3959)

## Tribunal de commerce de Mons

Avis aux créanciers inscrits à la faillite de la société VDH S.P.R.L., chaussée de Mons 893B, à 7130 Bray.

Conformément à l'article 76 de la loi sur les faillites et à l'ordonnance rendue par M. le juge-commissaire Jean-Pierre Demulder, les créanciers sont invités à comparaître à l'assemblée générale qui sera tenue en la salle d'audience du tribunal de commerce de Mons, place du Parc 32, à 7000 Mons, le jeudi 22 mars 2001, à 9 heures précises, pour entendre le rapport du curateur sur l'évolution de la liquidation de la faillite.

Cet avis tient lieu de convocation des créanciers.

Le greffier, (signé) F. Baugnies. (3960)

Avis aux créanciers inscrits à la faillite de M. Siega, Dino, rue de Chenu 12, à 7090 Ronquières.

Conformément à l'article 76 de la loi sur les faillites et à l'ordonnance rendue par M. le juge-commissaire Jean-Pierre Demulder, les créanciers sont invités à comparaître à l'assemblée générale qui sera tenue en la salle d'audience du tribunal de commerce de Mons, place du Parc 32, à 7000 Mons, le jeudi 10 mai 2001, à 8 h 45 m précises, pour entendre le rapport du curateur sur l'évolution de la liquidation de la faillite.

Cet avis tient lieu de convocation des créanciers.

Le greffier, (signé) F. Baugnies. (3961)

Avis aux créanciers inscrits à la faillite de la société Tayar S.A., rue Emile Urbain 188, à 7100 Saint-Vaast.

Conformément à l'article 76 de la loi sur les faillites et à l'ordonnance rendue par M. le juge-commissaire Jean-Pierre Demulder, les créanciers sont invités à comparaître à l'assemblée générale qui sera tenue en la salle d'audience du tribunal de commerce de Mons, place du Parc 32, à 7000 Mons, le jeudi 22 mars 2001, à 8 h 30 m précises, pour entendre le rapport du curateur sur l'évolution de la liquidation de la faillite.

Cet avis tient lieu de convocation des créanciers.

Le greffier, (signé) F. Baugnies. (3962)



Avis aux créanciers inscrits à la faillite de la société Immobilière de la Louve S.P.R.L., place Communale 10-12, à 7100 La Louvière.

Conformément à l'article 76 de la loi sur les faillites et à l'ordonnance rendue par M. le juge-commissaire Jean-Pierre Demulder, les créanciers sont invités à comparaître à l'assemblée générale qui sera tenue en la salle d'audience du tribunal de commerce de Mons, place du Parc 32, à 7000 Mons, le jeudi 10 mai 2001, à 8 h 45 m précises, pour entendre le rapport du curateur sur l'évolution de la liquidation de la faillite.

Cet avis tient lieu de convocation des créanciers.

Le greffier, (signé) F. Baugnies. (3963)

Tribunal de commerce de Namur

Par ordonnance du 14 février 2001, Mme Debaere, Any, juge-commissaire à la faillite de la S.P.R.L. Bowling Shop Center De Nolf, dont le siège social est établi à 5000 Namur, chaussée de Waterloo 75-77, exploitant à la même adresse un commerce de détail en articles de sport, confection pour hommes, dames et enfants et ayant deux succursales sises à 1000 Bruxelles, quai au Foin 43, et à Mouscron, place de la Justice 19B, R.C. Namur 71253, R.C. Bruxelles 588395, T.V.A. 454.035.818, déclarée le 22 janvier 1998, a ordonné la convocation des créanciers inscrits dans la faillite, à l'assemblée qui se tiendra au greffe du tribunal de commerce de Namur, rue du Collège 37, le 17 avril 2001, à 8 h 45 m, pour entendre le rapport du curateur sur l'évolution de la liquidation.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Christophe Lepage. (3964)

Par ordonnance de M. P. Jadoul, juge-commissaire à la faillite de M. Layen, Maximilien, jadis domicilié à Sart Bernard, rue du Tronquoy 7, les créanciers admis au passif de ladite faillite sont, en exécution de l'article 76, alinéa 2, de la loi du 8 août 1997, invités à se présenter au greffe du tribunal de commerce de Namur, rue du Collège 37, à 5000 Namur, le 21 mars 2001, à 14 h 15 m.

Le curateur, (signé) Benoît Darmont, avocat, Ry de Flandre 20, à 5100 Wépion. (Pro deo) (3965)

Tribunal de commerce de Neufchâteau

Par jugement du 13 février 2001, le tribunal du commerce de Neufchâteau a déclaré ouverte, sur aveu, la faillite de la S.A. V & B Invest, dont le siège social est établi à 6688 Longchamps, Champs 793d, R.C. Neufchâteau 22749, pour l'activité commerciale de détail en meubles, T.V.A. 451.315.630.

Juge-commissaire : M. le juge-commissaire G. Uyttersprot.

Curateur : Me Véronique Dury, avocate à 6840 Neufchâteau, Lahérie 5.

Le tribunal a fixé l'époque de cessation de paiements au 13 novembre 2000.

Les créanciers doivent faire au greffe du tribunal de commerce de Neufchâteau, rue F. Roosevelt 33, la déclaration de leurs créances au plus tard le 15 mars 2001.

La clôture du procès-verbal de vérification des créances est fixée au vendredi 23 mars 2001, à 15 h 30 m, en l'auditoire du tribunal de commerce au palais de justice, place Charles Bergh, à Neufchâteau.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Véronique Dury. (3966)

Tribunal de commerce de Nivelles

Par jugement du tribunal de commerce de Nivelles du 12 février 2001, a été déclarée ouverte, la faillite de la S.A. Belgatech, dont le siège social est sis avenue des Déportés 40, à 1367 Ramillies, R.C. Nivelles 91970, T.V.A. 450.010.021.

Nature de l'activité exercée : installations électriques.

Curateur : Me Bernard Vanham, dont le cabinet est sis rue de Charleroi 2, à 1400 Nivelles,

Juge-commissaire : M. Bortoloméo Bettoni.

La clôture du procès-verbal de vérification des créances a été fixée au 23 avril 2001, à 10 h 30 m, et se tiendra au siège du tribunal de commerce de Nivelles, rue de Soignies 21, à 1400 Nivelles.

Délai de dépôt des créances : trente jours à dater du jugement déclaratif.

Le curateur, (signé) B. Vanham. (3967)

Par jugement du tribunal de commerce de Nivelles du 12 février 2001, a été déclarée ouverte, la faillite de M. Karl Potelle (Le Saint-Michel), dont le siège social est sis chaussée de Jodoigne 2/b1, à 1315 Incourt, R.C. Nivelles 87678, T.V.A. 659.430.942.

Nature de l'activité exercée : restaurateur.

Curateur : Me Bernard Vanham, dont le cabinet est sis rue de Charleroi 2, à 1400 Nivelles,

Juge-commissaire : M. Bortoloméo Bettoni.

La clôture du procès-verbal de vérification des créances a été fixée au 23 avril 2001, à 10 h 30 m, et se tiendra au siège du tribunal de commerce de Nivelles, rue de Soignies 21, à 1400 Nivelles.

Délai de dépôt des créances : trente jours à dater du jugement déclaratif.

Le curateur, (signé) B. Vanham. (3968)

Tribunal de commerce de Tournai

Par jugement prononcé le 12 février 2001 par le tribunal de commerce de Tournai ont été déclarées closes, pour insuffisance d'actif, les opérations de la faillite de M. Olivier Decubber, dont le siège était établi rue Paul-Emile Janson 111, R.C. Tournai 68358, faillite déclarée par jugement du tribunal de commerce de Tournai en date du 3 septembre 1996.

Le curateur, Me Pierre Brotcorne, avocat à Tournai, a été déchargé de ses fonctions.

Le failli a été déclaré excusable.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Pierre Brotcorne. (3969)

Par jugement prononcé le 12 février 2001 par le tribunal de commerce de Tournai ont été déclarées closes, pour insuffisance d'actif, les opérations de la faillite de Mme Marianne Radermacher, domiciliée et exploitant un débit de boissons à Mouscron, chaussée de Lille 186, sous la dénomination « Le Carillon », faillite déclarée par jugement du tribunal de commerce de Tournai en date du 3 septembre 1998.

Le curateur, Me Pierre Brotcorne, avocat à Tournai, a été déchargé de ses fonctions.

La faillie a été déclarée excusable.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Pierre Brotcorne. (3970)

## Tribunal de commerce de Verviers

## Faillite sur aveu

Par jugement du jeudi 1<sup>er</sup> février 2001, le tribunal de commerce de Verviers a déclaré la faillite de la société coopérative à responsabilité limitée Le Sofloti, dont le siège social est établi à 4900 Spa, rue Royale 1, R.C. Verviers 58956, T.V.A. 434.230.990, ayant exploité un restaurant au siège social (activité remise à un tiers en septembre 2000).

Juge-commissaire : M. Daniel Simonet.

Curateur : Me Françoise Gathoye, avocat à 4970 Stavelot, avenue F. Nicolay 18A.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe endéans les trente jours.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le 2 avril 2001, à 9 h 30 m, au palais de justice de Verviers.

Pour extrait conforme : pour le greffier en chef, le greffier, (signé) Mme S. Lardinois. (3971)

## Rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge

Bij vonnis d.d. 20 december 2000 heeft de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge, tijdelijke eerste kamer bis, het faillissement van Bertrand Willemyns, wonende te 8700 Tielt, Rozenlaan 7, failliet verklaard bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Brugge, d.d. 30 maart 2000, gesloten verklaard wegens ontoereikend actief. De gefailleerde werd verschoonbaar verklaard.

De curator, (get.) M. Van Daele. (Pro deo) (3973)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Brugge, d.d. 13 februari 2001, is de B.V.B.A. A.L.B. (afzuigings- en luchtdrukbedrijf), met maatschappelijke zetel te 8020 Oostkamp, Lieverstede-straat 16, H.R. Brugge 38824, onderneming voor metaalconstructies, op bekentenis, failliet verklaard, BTW 405.087.737.

Datum staking van betaling : 13 februari 2001.

Rechter-commissaris : de heer Emile Van Biervliet, rechter in handelszaken.

Curator : Mr. Hans Weyts, advocaat te 8000 Brugge, Waalsestraat 34.

Indienen van schuldvordering ter griffie uiterlijk vóór 13 maart 2001.

Proces-verbaal van verificatie der schuldvorderingen : maandag 26 maart 2001, om 9 uur, Kazernevest 3, zaal N, eerste verdieping.

De curator, (get.) Hans Weyts. (3974)

## Rechtbank van koophandel te Gent

Bij vonnis d.d. 14 februari 2001, op bekentenis, vierde kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake B.V.B.A. Dravo Nevele, kleinhandel met meer dan één afdeling, met maatschappelijke zetel te 9850 Nevele, Gezusters Lovelingstraat 2, H.R. Gent 157667, BTW 439.435.536.

Rechter-commissaris : de heer Jaak De Vuyst.

Datum staking van de betalingen : 14 februari 2001.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Oude Schaapmarkt 22, 9000 Gent, vóór 14 maart 2001.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 28 maart 2001, te 9 uur, in de rechtbank, hoorzaal A, tweede verdieping.

De curatoren : Mr. W. Moens, advocaat, kantoorhoudende te 9000 Gent, Burggravenlaan 1, en Mr. V. Van Asch, advocaat, kantoorhoudende te 9000 Gent, Sint-Annalein 34.

Voor eensluidend uittreksel : de wnd. hoofdgriffier, (get.) Y. Bils. (3975)

Bij vonnis d.d. 14 februari 2001, op bekentenis, vierde kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake B.V.B.A. Dravo Center, kleinhandel met meer dan één afdeling, kleinhandel in vlees en vleeswaren, sigaren, sigaretten, tabak en rookartikelen, wijn, geestrijke en andere dranken, tussenpersoon in de handel, met maatschappelijke zetel te 9850 Nevele, Gezusters Lovelingstraat 4, H.R. Gent 136898, BTW 425.128.729.

Rechter-commissaris : de heer Jaak De Vuyst.

Datum staking van de betalingen : 14 februari 2001.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Oude Schaapmarkt 22, 9000 Gent, vóór 14 maart 2001.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 28 maart 2001, te 9 uur, in de rechtbank, hoorzaal A, tweede verdieping.

De curatoren : Mr. W. Moens, advocaat, kantoorhoudende te 9000 Gent, Burggravenlaan 1, en Mr. V. Van Asch, advocaat, kantoorhoudende te 9000 Gent, Sint-Annalein 34.

Voor eensluidend uittreksel : de wnd. hoofdgriffier, (get.) Y. Bils. (3976)

Bij vonnis d.d. 14 februari 2001, op bekentenis, vierde kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake B.V.B.A. Dravo Evergem, kleinhandel met meer dan één afdeling, kleinhandel in vlees en vleeswaren, met maatschappelijke zetel te 9940 Evergem, Elslo 99, H.R. Gent 157666, BTW 439.435.635.

Rechter-commissaris : de heer Jaak De Vuyst.

Datum staking van de betalingen : 14 februari 2001.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Oude Schaapmarkt 22, 9000 Gent, vóór 14 maart 2001.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 28 maart 2001, te 9 uur, in de rechtbank, hoorzaal A, tweede verdieping.

De curatoren : Mr. W. Moens, advocaat, kantoorhoudende te 9000 Gent, Burggravenlaan 1, en Mr. V. Van Asch, advocaat, kantoorhoudende te 9000 Gent, Sint-Annalein 34.

Voor eensluidend uittreksel : de wnd. hoofdgriffier, (get.) Y. Bils. (3977)

Bij vonnis d.d. 14 februari 2001, op bekentenis, vierde kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake B.V.B.A. Dravo Sint-Amansberg, kleinhandel met meer dan één afdeling, met maatschappelijke zetel te 9040 Sint-Amansberg, Heiveldstraat 351, H.R. Gent 156650, BTW 439.435.437.

Rechter-commissaris : de heer Jaak De Vuyst.

Datum staking van de betalingen : 14 februari 2001.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Oude Schaapmarkt 22, 9000 Gent, vóór 14 maart 2001.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 28 maart 2001, te 9 uur, in de rechtbank, hoorzaal A, tweede verdieping.

De curatoren : Mr. W. Moens, advocaat, kantoorhoudende te 9000 Gent, Burggravenlaan 1, en Mr. V. Van Asch, advocaat, kantoorhoudende te 9000 Gent, Sint-Annalein 34.

Voor eensluidend uittreksel : de wnd. hoofdgriffier, (get.) Y. Bils. (3978)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 8 februari 2001, werd het faillissement All Sales en Renting C.V.O.H.A., Blekerijstraat 75, bus 17, 9000 Gent, H.R. Gent 169893, afgesloten wegens ontoereikende activa.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

De curator, (get.) Temmerman, Sint-Martensstraat 16, 9000 Gent. (3979)

Rechtbank van koophandel te Hasselt

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 15 februari 2001, ingevolge dagvaarding, in staat van faillissement verklaard Horec Accl C.V.O.H., waarvan de zetel gevestigd is te Kuringen, Zolderse Kiezal 173, H.R. Hasselt 100751, BTW 459.309.252.

Rechter-commissaris : de heer Bours.

Tijdstip ophouden van betaling : 15 februari 2001.

Curatoren : Dirk Vandecasteele & Johan Nulens, advocaten te 3500 Hasselt, Leopoldplein 8.

Indienen van de schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Havermarkt 8, te 3500 Hasselt, vóór 8 maart 2001.

Sluiting proces-verbaal nazicht van de schuldvorderingen : 22 maart 2001, om 14 uur, in de gehoorzaal van de rechtbank van koophandel te Hasselt.

Voor eensluidend uittreksel : de curatoren, (get.) Dirk Vandecasteele; Johan Nulens. (Pro deo) (3980)

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 15 februari 2001, ingevolge dagvaarding, in staat van faillissement verklaard Konstruktief 21 B.V.B.A., waarvan de zetel gevestigd is te Meldert, Blankaarstraat 22, H.R. Hasselt, BTW 455.884.026.

Rechter-commissaris : de heer Bours.

Tijdstip ophouden van betaling : 15 februari 2001.

Curatoren : Dirk Vandecasteele & Johan Nulens, advocaten te 3500 Hasselt, Leopoldplein 8.

Indienen van de schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Havermarkt 8, te 3500 Hasselt, vóór 8 maart 2001.

Sluiting proces-verbaal nazicht van de schuldvorderingen : 22 maart 2001, om 14 uur, in de gehoorzaal van de rechtbank van koophandel te Hasselt.

Voor eensluidend uittreksel : de curatoren, (get.) Dirk Vandecasteele; Johan Nulens. (Pro deo) (3981)

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 15 februari 2001, op bekentenis, in staat van faillissement verklaard Senden, Luc Louis Hubert, geboren te Herk-de-Stad op 11 juni 1962, wonende en handeldrijvende te Herk-de-Stad, Kustraat 14, H.R. Hasselt 97290, telen groenten en fruit, BTW 696.304.404.

Rechter-commissaris : de heer Bours.

Tijdstip ophouden van betaling : 15 februari 2001.

Curatoren : Dirk Vandecasteele & Johan Nulens, advocaten te 3500 Hasselt, Leopoldplein 8.

Indienen van de schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Havermarkt 8, te 3500 Hasselt, vóór 8 maart 2001.

Sluiting proces-verbaal nazicht van de schuldvorderingen : 22 maart 2001, om 14 uur, in de gehoorzaal van de rechtbank van koophandel te Hasselt.

Voor eensluidend uittreksel : de curatoren, (get.) Dirk Vandecasteele; Johan Nulens. (Pro deo) (3982)

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 15 februari 2001, ingevolge dagvaarding, in staat van faillissement verklaard Moenne, Sandy Aradhna, wonende te Meeuwen-Gruitrode, Taelstraat 26, en handeldrijvende onder de benaming Car & Phone Company, Demerstraat 76, H.R. Hasselt 103305, BTW 705.749.333.

Rechter-commissaris : de heer Bours.

Tijdstip ophouden van betaling : 15 februari 2001.

Curatoren : Dirk Vandecasteele & Johan Nulens, advocaten te 3500 Hasselt, Leopoldplein 8.

Indienen van de schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Havermarkt 8, te 3500 Hasselt, vóór 8 maart 2001.

Sluiting proces-verbaal nazicht van de schuldvorderingen : 22 maart 2001, om 14 uur, in de gehoorzaal van de rechtbank van koophandel te Hasselt.

Voor eensluidend uittreksel : de curatoren, (get.) Dirk Vandecasteele; Johan Nulens. (Pro deo) (3983)

Rechtbank van koophandel te Kortrijk

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, vijfde kamer, d.d. 14 februari 2001 werd, op aangifte, in staat van faillissement verklaard de B.V.B.A. Geelu, met maatschappelijke zetel te 8520 Kuurne, Steenovenstraat 47, H.R. Kortrijk 140024, BTW 459.744.663, drankgelegenheid met uithangbord « De Leiehoek ».

Rechter-commissaris : de heer Arnold Deceuninck, rechter in handelszaken.

Curator : Mr. Virginie Bailleul, advocaat te 8520 Kuurne, Lt. Gen. Gerardstraat 31/1.

Tijdstip staking van betalen : op 14 februari 2001.

De schuldeisers dienen hun verklaring van schuldvordering in te dienen ter griffie van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, vóór 7 maart 2001.

Sluiting van het proces-verbaal van onderzoek naar de echtheid van de schuldvorderingen geschiedt op vrijdag 13 april 2001, om 14 u. 45 m., op de rechtbank van koophandel te Kortrijk, Burgemeester Nolfstraat 10A.

Voor eensluidend afschrift : de curator, (get.) Virginie Bailleul. (Pro deo) (3984)

Rechtbank van koophandel te Leuven

Bij vonnis d.d. 13 februari 2001 heeft de rechtbank van koophandel te Leuven, op dagvaarding, het faillissement uitgesproken van B.V.B.A. Looney Animated Store's, met zetel te 3001 Heverlee, Interleuvenlaan 62, en met als activiteiten : groothandel, inkoop en verkoop, en import en export van textiel, kleding, schoenen, sportschoenen, lederwaren en speelgoed, H.R. Antwerpen 330492, H.R. Leuven X19334, BTW 461.879.059.

Rechter-commissaris : de heer F. Van Eycken.

Curator : Mr. M. Dewael, advocaat te 3400 Landen, Stationsstraat 108/a.

Staking van de betalingen : 13 februari 2001.

Indienen van de schuldvorderingen : vóór 9 maart 2001, ter griffie dezer rechtbank, Vaartstraat 3, 3000 Leuven.

Nazicht schuldvorderingen : 19 maart 2001, te 15 uur.

Datum oprichting bedrijf : 29 juli 1998 (Antwerpen).

De curator, (get.) M. Dewael. (Pro deo) (3985)



Bij vonnis d.d. 13 februari 2001 heeft de rechtbank van koophandel te Leuven, op dagvaarding, het faillissement uitgesproken van B.V. Telecom Systems Belgium, met zetel te 3001 Heverlee, Interleuvenlaan 62, bus 10, en met als activiteiten: studie-, organisatie- en raadgevend bureau inzake en installateur van alarmsystemen, intercomsystemen, bedrijfscommunicatiesystemen, H.R. Leuven 95165, BTW 459.011.324.

Rechter-commissaris : de heer F. Van Eycken.

Curator : Mr. M. Dewael, advocaat te 3400 Landen, Stationsstraat 108/a.

Staking van de betalingen : 13 februari 2001.

Indienen van de schuldvorderingen : vóór 9 maart 2001, ter griffie dezer rechtbank, Vaartstraat 3, 3000 Leuven.

Nazicht schuldvorderingen : 19 maart 2001, te 14 u. 45 m.

Datum oprichting bedrijf : 1 augustus 1996.

De curator, (get.) M. Dewael. (Pro deo) (3986)

Bij vonnis d.d. 13 februari 2001 heeft de rechtbank van koophandel te Leuven, op dagvaarding, het faillissement uitgesproken van Keus-termans, Willem, geboren te Leuven op 5 juli 1970, wonende te 3010 Kessel-Lo, Diestsesteenweg 245, en met als activiteiten: brood- en banketbakkerij, kleinhandel in producten van de bakkerij, banketbakkerij en suikerbakkerij, H.R. Leuven 95341, BTW 639.602.360.

Rechter-commissaris : de heer F. Van Eycken.

Curator : Mr. M. Dewael, advocaat te 3400 Landen, Stationsstraat 108/a.

Staking van de betalingen : 13 februari 2001.

Indienen van de schuldvorderingen : vóór 9 maart 2001, ter griffie dezer rechtbank, Vaartstraat 3, 3000 Leuven.

Nazicht schuldvorderingen : 19 maart 2001, te 15 u. 30 m.

Datum oprichting bedrijf : 14 november 1996.

De curator, (get.) M. Dewael. (3987)

Bij vonnis d.d. 13 februari 2001 heeft de rechtbank van koophandel te Leuven, op bekentenis, het faillissement uitgesproken van N.V. Motoworld, met zetel te 3440 Zoutleeuw, Grote Steenweg 9, en met als activiteiten: import, export, groot- en kleinhandel in tweedehands en nieuwe moto's en bromfietsen, toebehoren en onderdelen, H.R. Leuven 85825, BTW 451.190.352.

Rechter-commissaris : de heer D. Claeys.

Curator : Mr. A.M. Huygens, advocaat te 3053 Haasrode, Bovenbosstraat 59.

Staking van de betalingen : 13 februari 2001.

Indienen van de schuldvorderingen : vóór 9 maart 2001, ter griffie dezer rechtbank, Vaartstraat 3, 3000 Leuven.

Nazicht schuldvorderingen : 19 maart 2001, te 16 uur.

Datum oprichting bedrijf : 2 november 1993.

De curator, (get.) A.M. Huygens. (Pro deo) (3988)

Bij vonnis d.d. 13 februari 2001 heeft de rechtbank van koophandel te Leuven, op dagvaarding, het faillissement uitgesproken van B.V.B.A. Elmi, met zetel te 3270 Scherpenheuvel-Zichem, Diestsestraat 226, en met als activiteiten: groothandel in elektrische huishoudelijke apparaten, verlichtingsapparatuur, elektrisch installatiemateriaal voor huishoudelijk gebruik, audio- en videoapparaten, kabels, draad, schakelaars en ander installatiemateriaal voor industrieel gebruik, ander elektrisch en elektronisch materiaal; kleinhandel in verlichtingsartikelen, elektrische huishoudapparaten, audio- en videoapparatuur voor huishoudelijk gebruik, artikelen andere dan voedingsmiddelen, H.R. Leuven 104243, BTW 454.248.327.

Rechter-commissaris : de heer F. Van Eycken.

Curator : Mr. M. Dewael, advocaat te 3400 Landen, Stationsstraat 108/a.

Staking van de betalingen : 13 februari 2001.

Indienen van de schuldvorderingen : vóór 9 maart 2001, ter griffie dezer rechtbank, Vaartstraat 3, 3000 Leuven.

Nazicht schuldvorderingen : 19 maart 2001, te 15 u. 15 m.

Datum oprichting bedrijf : 10 oktober 1999.

De curator, (get.) M. Dewael. (Pro deo) (3989)

Rechtbank van koophandel te Mechelen

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Mechelen, d.d. 5 februari 2001, werd het faillissement van de heer Goossens, Willem, geboren te Lier op 22 september 1961, wonende te Ranst-Emblem, Klaverstraat 4, geen inschrijving in het H.R., BTW 768.012.247, gesloten verklaard.

De rechtbank heeft beslist gefaalde verschoonbaar te verklaren.

Voor eensluidend afschrift : de curator, (get.) Bert Verdoodt. (3990)

Rechtbank van koophandel te Tongeren

De rechtbank van koophandel te Tongeren heeft bij vonnis van 15 februari 2001, ingevolge dagvaarding, failliet verklaard Mebo International B.V.B.A., waarvan de zetel gevestigd is te Bocholt, Kerkhofstraat 22, H.R. Tongeren 86439, groothandel in hard- en software, BTW 463.035.636.

Tijdstip ophouden van betaling : 18 oktober 2000.

Curatoren : Mrs. Michel Vanbuul, Felix Ruysschaert en Mark Bernaerts, advocaten te 3700 Tongeren, 18e Oogstwal 37, bus 1.

Indienen van de schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Kielenstraat 22, bus 4, te 3700 Tongeren, vóór 18 maart 2001.

Sluiting proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : 22 maart 2001, om 10 uur, Kielenstraat 22, te 3700 Tongeren.

Voor eensluidend uittreksel : de curatoren, (get.) Michel Vanbuul; Felix Ruysschaert en Mark Bernaerts. (3991)

Bij vonnis van 15 februari 2001 heeft de rechtbank van koophandel te Tongeren het faillissement General Empire of Sales Managers B.V.B.A., gevestigd te Tongeren, Maastrichtersteenweg 31, H.R. Tongeren 84651, gesloten verklaard. De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend uittreksel : de curatoren, (get.) Vanbuul, Michel; Ruysschaert, Felix; Bernaerts, Mark. (Pro deo) (3993)

Bij vonnis van 15 februari 2001 heeft de rechtbank van koophandel te Tongeren het faillissement Demax C.V., gevestigd te Bilzen, Sint-Lambertuslaan 34, H.R. Tongeren 67979, gesloten verklaard. De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend uittreksel : de curatoren, (get.) Vanbuul, Michel; Ruysschaert, Felix; Bernaerts, Mark. (Pro deo) (3994)

Rechtbank van koophandel te Turnhout

Bij vonnis van 13 februari 2001 werd de genaamde Orsini's B.V.B.A., De Merodedreef 62, 2260 Westerlo, H.R. Turnhout H67888, drankgelegenheid, BTW 444.636.122, failliet verklaard, ambtshalve.

Rechter-commissaris : Mevr. Deleu.

Curator : advocaat Arnauts-Smeets, Herentalsesteenweg 52, 2230 Herselt.

Tijdstip van ophouding van betaling : 13 februari 2001.

Indiening van schuldvorderingen : vóór 13 maart 2001.

Proces-verbaal nazicht schuldvorderingen : op 27 maart 2001, te 10 uur.

De curator, (get.) Arnauts-Smeets. (Pro deo) (3995)

Bij vonnis van 13 februari 2001 werd de genaamde Lenaerts, Guido, geboren 31 maart 1959, Zegeplein 13, bus 3, 2300 Turnhout, H.R. Turnhout H67029, voegwerken, BTW 731.311.704, failliet verklaard, op dagvaarding.

Rechter-commissaris : Mevr. Deleu.

Curator : advocaat Boeckx, Leopoldstraat 20, 2300 Turnhout.

Tijdstip van ophouding van betaling : 13 februari 2001.

Indiening van schuldvorderingen : vóór 13 maart 2001.

Proces-verbaal nazicht schuldvorderingen : op 27 maart 2001, te 10 uur.

De curator, (get.) Boeckx. (Pro deo) (3996)

Bij vonnis van 13 februari 2001 werd de genaamde Matcom B.V.B.A., Retieseweg 5, 2440 Geel, H.R. Turnhout X15803, holdingmaatschappij, BTW 459.857.303, failliet verklaard, op dagvaarding.

Rechter-commissaris : Mevr. Deleu.

Curator : advocaat Devos, Diestseweg 155, 2440 Geel.

Tijdstip van ophouding van betaling : 13 februari 2001.

Indiening van schuldvorderingen : vóór 13 maart 2001.

Proces-verbaal nazicht schuldvorderingen : op 27 maart 2001, te 10 uur.

De curator, (get.) Devos. (Pro deo) (3997)

### Régime matrimonial – Huwelijksvermogensstelsel

Par décision du vingt novembre deux mille, le tribunal de première instance de Charleroi a homologué l'acte passé devant Me Aude Paternoster, notaire à Châtelineau, le 30 août 2000, acte portant modification du régime matrimonial des époux Didier Bastien et Sandrine Lizin (domiciliés ensemble à Gerpinnes (Loverval), mariés à Huy le 12 mars 1988 sans avoir fait précédé leur union de contrat de mariage, par l'apport d'un bien propre à la communauté.

Pour les époux Didier Bastien-Sandrine Lizin : (signé) Me Aude Paternoster, notaire à Châtelineau. (3915)

Par jugement du tribunal de première instance de Mons, deuxième chambre, en date du cinq février deux mille un, a été homologué le changement de régime matrimonial, dressé par acte du notaire Dominique Tasset, à Braine-le-Comte, le vingt et un septembre deux mille, entre les époux Gaston Louis Eugène Ghislain Brancart-Demaret, retraité, né à Braine-le-Comte le vingt-quatre janvier mil neuf cent trente-quatre, et son épouse, Mme Hélène Camille Léonie Renée Talloen, enseignante retraitée, née à Braine-le-Comte le dix-sept décembre mil neuf cent trente-quatre, demeurant et domicilié à Braine-le-Comte, sentier de Messines 98A, mariés sous le régime de la communauté réduite aux acquêts aux termes de leur contrat de mariage reçu par le notaire Joseph Potvin, ayant résidé à Braine-le-Comte, en date du vingt-huit septembre mil neuf cent cinquante-neuf. Le contrat modificatif porte sur l'apport par l'époux d'un immeuble propre au patrimoine commun.

(Signé) Dominique Tasset, Grand-Place 30, à 7090 Braine-le-Comte. (3916)

Bij akte verleden voor notaris Peter Verhaegen, te Puurs, de dato 7 februari 2001, hebben de heer Van der Borgh, Koenraad Jeanne, bediende, en zijn echtgenote, Mevr. De Smedt, Sabine Julia Philip, zelfstandige, samen te 2830 Willebroek, Overwinningstraat 106, de rechtbank van eerste aanleg te Mechelen verzocht te homologeren, de wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, met name behoud van het wettelijk stelsel, doch waarin werd bepaald dat :

een bedrag van BEF 2 400 000 aan liquide middelen, door de heer Van der Borgh, Koenraad;

een perceel bouwgrond te Puurs (Liezele), Dendermondsesteenweg, sectie B, nr. 188/N/2, groot 572 m<sup>2</sup>, door Mevr. De Smedt, Sabine,

werden ingebracht in het gemeenschappelijk vermogen.

Puurs, 7 februari 2001.

(Get.) K. Van der Borgh; S. De Smedt. (3917)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Gent, van 30 november 2000, werd gehomologeerd de akte verleden voor notaris Pierre Moulin, te Destelbergen, op 19 september 2000, houdende wijzigingen aan de huwelijksvoorwaarden tussen de heer Willems, Filip Gustaaf Maurice, bediende, geboren te Sint-Amandsberg op 1 februari 1974, en zijn echtgenote, Mevr. Van Den Abeele, Conny Alice, bediende, geboren te Gent op 6 juli 1976, samenwonende te 9080 Lochristi, Rostijnestraat 21, ondermeer door inbreng in het gemeenschappelijk vermogen door de heer Filip Willems, van twee percelen bouwgrond te Lochristi, aan de Nieuwstraat, loten 7 en 8 uit de verkaveling aldaar.

(Get.) P. Moulin, notaris. (3918)

Blijkens vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt, eerste kamer, de dato vijf december tweeduizend, werd de akte houdende wijziging van het wettelijk stelsel in een stelsel van zuivere scheiding van goederen, verleden voor notaris Godelieve Bourgeois-Hendrix, te Eksel, op 18 september 2000, afgesloten tussen de echtgenoten de heer Agten, Ronald Regina Stefan, beenhouwer, en Mevr. Geysels, Brigitte Louisa Aline, bediende, samenwonende te Hechtel-Eksel, Comansweg 40, gehomologeerd.

(Get.) G. Bourgeois-Hendrix, notaris te Hechtel-Eksel. (3919)

De rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, eerste kamer, heeft de akte houdende wijziging van het huwelijkscontract van de heer De Neys, Guy Rudolf, zelfstandige, geboren te Aalst op 16 juli 1954, en zijn echtgenote, Mevr. Blockerye, Eulalie (enige voornaam), bediende, geboren te Aalst op 29 september 1954, samenwonende te 9320 Aalst (Erembodegem), Leuvestraat 115, verleden voor notaris Christian Peers, te Aalst (Erembodegem), de dato 30 augustus 1999, gehomologeerd op 13 februari 2001, inhoudende wijziging van hun huwelijksgoederenstelsel, namelijk : de echtgenoten hebben hun wettelijk stelsel behouden en Mevr. Blockerye, Eulalie, voornoemd, doet inbreng van een onroerend goed in de gemeenschap.

Aalst (Erembodegem), 15 februari 2001.

Namens de echtelieden Guy De Neys-Blockerye, Eulalie, (get.) Christian Peers, notaris. (3920)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk van 8 februari 2001 werd de akte voor notaris Antoon Dusselier, te Meulebeke, van 30 oktober 2000, houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Daniël Verdonck, schrijver, en Mevr. Marianne Van den Bussche, huisvrouw, samenwonende te Wielsbeke, Abeelestraat 19, gehomologeerd. Het wijzigend contract houdt in : behoud van het wettelijk stelsel, doch met inbreng van een eigen onroerend goed en toebedeling van het gemeenschappelijk vermogen.

Voor gelijkluidend uittreksel, voor de echtgenoten, (get.) Antoon Dusselier, notaris. (3921)



Bij verzoekschrift van 5 februari 2001, hebben de echtgenoten Luc Cypriel Jan Haerincq-Mia Madeleine Diane De Ketele, samenwonend te Waregem, Harelbekestraat 12, voor de burgerlijke griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk, een verzoekschrift ingediend tot homologatie van het contract houdend wijziging van het huwelijksvermogensstelsel, met name wijziging van het gemeenschappelijk vermogen, door inbreng in de gemeenschap, opgemaakt bij akte verleden voor notaris Thérèse Dufaux, te Waregem, op 5 februari 2001.

Voor de echtgenoten, (get.) Thérèse Dufaux, notaris. (3923)

Bij verzoekschrift de dato veertien februari tweeduizend en één hebben de heer Bostyn, Henk Hugo, lector, en zijn echtgenote, Mevr. Deprez, Tamara Cecile José, onderwijzeres, samenwonende te 8560 Wevelgem, Roterijstraat 46, voor de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk een vraag ingediend tot homologatie van het contract houdende wijziging aan hun huwelijksvermogensstelsel, opgemaakt bij akte verleden voor notaris Francis Develter, te Meneen, op drie februari tweeduizend en één.

Voor de verzoekers, (get.) Francis Develter, notaris. (3924)

Bij verzoekschrift d.d. 8 januari 2001 hebben de heer Stephane Joseph Florent Jules Geets, geoloog, en zijn echtgenote, Mevr. Guita, Jeanine Demale, zonder beroep, samenwonende te Gent (Mariakerke), Cipresdreef 2, gehuwd onder het stelsel der scheiding van goederen, ingevolge huwelijkscontract verleden voor notaris Claude Simonet, destijds te Forrières op 6 september 1968, stelsel tot op heden ongewijzigd, aan de rechtbank van eerste aanleg te Gent de homologatie gevraagd van de akte verleden voor notaris Jean Francis Claerhout, te Gent, op 8 februari 2001, houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel in het wettelijk stelsel.

Namens de echtgenoten Stephane Geets-Demale, (get.) Jean F. Claerhout, notaris te Gent. (3926)

Bij vonnis verleend op 13 februari 2001 door de eerste kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde werd de akte wijziging huwelijksvermogensstelsel van de echtgenoten Van Damme, Richard, gepensioneerd, en zijn echtgenote, Mevr. Ernalsteen, Joanna Maria Gabriella, huisvrouw, samenwonende te 9160 Lokeren, Hillarestraat 30, verleden voor notaris Jean Matthys, te Lokeren, op 27 oktober 2000, inhoudende een inbreng van een onroerend goed, gehomologeerd.

Voor de echtgenoten Van Damme-Ernalsteen, (get.) Jean Matthys, notaris te Lokeren. (3927)

Bij verzoekschrift van 13 februari 2001, gericht aan de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, hebben de heer Mario Johan Jean Desender, arbeider, geboren te Brugge op 16 augustus 1975, en zijn echtgenote, Mevr. Nathalie Victorine Clara Cornelia Vandroemme, verpleegkundige, geboren te Poperinge op 30 juni 1973, samenwonende te Zedelgem, Loppemsestraat 38, de homologatie gevraagd van een akte wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, verleden voor notaris Luc De Quinamar, te Brugge (Assebroek), Generaal Lemanlaan 178, op 13 februari 2001, waarbij zij het stelsel van de wettelijke gemeenschap wijzigen in een stelsel van de scheiding van goederen.

Namens de echtgenoten Desendeer-Vandroemme, (get.) Luc De Quinamar, notaris te Brugge (Assebroek). (3928)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, d.d. 13 februari 2001, werd de akte gehomologeerd, verleden voor notaris Michel Olemans, te Brakel, op 8 juni 2000, en de aanvullende akte, d.d. 5 december 2000, inhoudende wijziging aan het huwelijksvermogensstelsel door de heer Goessens, Jürgen, bediende, geboren te Zottegem op 8 februari 1973, en zijn echtgenote, Mevr. Kuderova, Martina, huisvrouw, geboren te Zlin (Tsjechoslowakije) op 4 november 1975, Tsjechische nationaliteit, samenwonende te 9400 Ninove (Appelterre-Eichem), Appelterre Dorp 5, bus 5, deze akte voorziet de inbreng van eigen onroerende goederen van de echtgenoot in het gemeenschappelijk vermogen.

Voor de verzoekers, (get.) Michel Olemans, notaris. (3929)

De heer Redant, Johan Philemon, elektro-mekaniker, geboren te Dendermonde op 23 augustus 1977, en zijn echtgenote, Mevr. De Smet, Heidi, kinderverzorgster, geboren te Dendermonde op 18 februari 1978, samenwonende te 9200 Dendermonde (Schoonaarde), Langestraat 2, zijn gehuwd onder het wettelijk stelsel bij ontstentenis aan huwelijkscontract.

Zij verlangen het op hen toepasselijke stelsel te wijzigen in die zin dat zij gehuwd willen blijven onder het wettelijk stelsel zoals geregeld door de artikelen 1398 en volgende van het Burgerlijk Wetboek, met inbreng door de heer Jean Redant, voornoemd, van een perceel grond met de reeds gedeeltelijk opgerichte constructies gelegen te Dendermonde (Schoonaarde), aan de Langestraat, gekend ten kadaster sectie A, nummer 861/F, met inlassing van een beding van toebedeling van het gemeenschappelijk vermogen aan de langstlevende bij ontbinding van het huwelijk door overlijden en een beding van voorafname indien het huwelijk ontbonden wordt door een andere reden dan overlijden.

Daartoe hebben zij een akte wijziging van huwelijkscontract ondertekend voor notaris Astrid De Wulf, te Dendermonde, op 30 januari 2001.

Bij verzoekschrift d.d. 30 januari 2001, gericht aan de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, hebben de echtgenoten, de heer en Mevr. Johan Redant-De Smet, Heidi, de homologatie van voormelde akte wijziging huwelijkscontract aangevraagd.

(Get.) A. De Wulf, notaris. (3930)

#### Rechtbank van eerste aanleg te Mechelen

Bij verzoekschrift, neergelegd ter griffie der rechtbank van eerste aanleg te Mechelen op 10 januari 2001, hebben de heer Lieckens, Wim Alfons Anna, arbeider, geboren te Lier op 5 november 1969, en zijn echtgenote, Mevr. De Voeght, Sigrid Paula Gerard, bediende, geboren te Lier op 14 januari 1974, samenwonende te 2500 Lier, Pannenhuisstraat 74, de homologatie gevraagd van de notariële akte verleden voor Mr. J. de Strycker, notaris te Lier, op 6 september 2000, houdende de wijziging van hun huwelijkscontract, verleden voor notaris Caroline De Cort, notaris te Antwerpen (Wilrijk), op 8 juni 1998.

Mechelen, 10 januari 2001.

Voor eensluidend uittreksel: de adjunct-griffier, (get.) E. De Backer. (3922)

#### Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen

Op 9 februari 2001 hebben de heer Vercammen, Luc Constantia August, bediende, en zijn echtgenote, Embrechts, Hilde Jan Louisa, boekhoudster, samenwonende te 2240 Zandhoven, Kersenlaan 20, ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen een verzoekschrift d.d. 11 januari 2001 neergelegd strekkende tot homologatie van de akte, verleden voor notaris Paul van den Hove d'Ertsenryck, te Zandhoven, op 11 januari 2001, waarbij zij hun huwelijksvermogensstelsel wijzigen.

Antwerpen, 12 februari 2001.

Voor eensluidend uittreksel afgeleverd aan verzoekers: de griffier, (get.) M. De Reyck. (3925)

#### Loi maritime – Zeewet

#### Rechtbank van koophandel te Antwerpen

Wij, H. Hellenbosch, voorzitter van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, bijgestaan door Ch. Kwik, griffier;

Gelet op het verzoekschrift neergelegd op 9 februari 2001 door de vennootschap naar vreemd recht, Grotto Marine Ltd, Old Bakery Street 198, Valetta, Malta;

Door tussenkomst van haar raadslieden Mr. Fransen en Mr. Tom Luyten (C.V.B.A. Fransen Advocaten), Everdijstraat 43, 2000 Antwerpen;

Streckende tot het aanwijzen van een rechter-commissaris en een vereffenaar van het afgestane scheepsvermogen van het ms « Star Admiral »;

Gelet op de beschikking van 9 februari 2001 van de voorzitter van deze rechtbank, waarbij bevel werd gegeven tot instelling van de procedure tot vorming van het fonds en waarbij de heer Jean Wilkin als rechter-commissaris werd aangewezen, en Mr. H. Lange, als vereffenaar;

Gelet op het verslag van de vereffenaar d.d. 14 februari 2001 waaruit blijkt dat de garantie gesteld werd ten belope van BEF 177 784 781,

Om deze redenen :

Gelet op artikel 2, 34, 36, 37 en 41 van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken, gewijzigd bij de wet van 10 oktober 1967, houdende het Gerechtelijk Wetboek;

Stellen vast dat het beperkingsfonds gevormd is;

Bepalen de termijn voor neerlegging van de schuldvorderingen met daarbij de titels hiervan, ter griffie van de Antwerpse rechtbank van koophandel op 19 maart 2001;

Bepalen de sluiten van het proces-verbaal van verificatie der schuldvorderingen op 18 april 2001, om 9 uur, zaal 18, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2000 Antwerpen;

Bevelen de publicatie van deze beschikking in het *Belgisch Staatsblad* en de *Antwerpse Lloyd*;

Leggen de kosten te laste van het afgestane scheepsvermogen.

Aldus gewezen en uitgesproken in raadkamer op donderdag vijftien februari tweeduizend en één.

De griffier, (get.) Ch. Kwik; de voorzitter, (get.) H. Hellenbosch. (3972)

### Apra, Gemeenschappelijke Verzekeringskas

*Uittreksel uit de notulen van de vergadering van de algemene vergadering der leden van 23 mei 2000*

#### Statutaire benoemingen

Het mandaat van Dirk Vos verviel op 31 december 1999.

De uittredende bestuurders Karel Balliau, Jan Leysen, Leopold Longueville, René Peeters, Johan Willemen en bestuurster Kristin Vandebril worden herbenoemd voor een periode van drie jaar.

Commissaris-revisor Jos Van der Steen is eveneens uittredend en op voorstel van de raad wordt de B.C.V.B.A. Van der Steen, Riské, De Weerdt, Lefebvre & Partners, vertegenwoordigd door Jos Van der Steen aangesteld voor een periode van drie jaar.

Eveneens wordt op voorstel van de raad Dirk Verduyssen, Beauvoislaan 50, te 2920 Kalmthout, aangesteld tot bestuurder voor een periode van drie jaar. (3931)

ANNEXE au *Moniteur belge* du 22 février 2001 – BIJLAGE tot het *Belgisch Staatsblad* van 22 februari 2001

## Université Catholique de Louvain

### Règlement organique

Article 1er. L'Université Catholique de Louvain poursuit, comme institution catholique, sa mission d'enseignement supérieur et de développement de la recherche scientifique. Elle a son siège administratif à Louvain-la-Neuve. Il peut être transféré sur décision du conseil d'administration.

Les relations entre l'Université Catholique de Louvain et l'Université Catholique de Louvain - Katholieke Universiteit te Leuven sont réglées par les statuts de celle-ci et les conventions passées avec elle.

Art. 2. L'Université comprend les diverses facultés, ainsi que tous établissements, instituts, départements, écoles, cliniques, centres, pédagogies, institutions et organisations, consacrés à l'enseignement, à la recherche, et aux services en rapport avec l'objet social de l'université.

Art. 3. Font partie de l'université les étudiants qui y sont inscrits et les membres de son personnel académique, scientifique, administratif, technique et ouvrier.

Les régimes applicables aux étudiants, au personnel académique, scientifique, administratif, technique et ouvrier sont fixés par le règlement ordinaire.

Art. 4. Les organes de l'université sont : le pouvoir organisateur, le conseil d'administration, le conseil académique, le bureau exécutif, le recteur, l'administrateur général, les organes des facultés et des autres institutions et organes d'enseignement et de recherche.

#### CHAPITRE 1er. — *Le pouvoir organisateur*

Art. 5. Le pouvoir organisateur est composé de l'archevêque de Malines-Bruxelles, des évêques résidentiels de la région de la langue française et de trois membres laïques au moins.

Il est présidé par l'archevêque de Malines-Bruxelles, grand chancelier de l'université.

Les membres laïques sont choisis, par cooptation, en dehors du personnel de l'université, pour un terme renouvelable de cinq ans.

Art. 6. Le pouvoir organisateur arrête le règlement organique de l'université ainsi que ses modifications. Les propositions que le conseil d'administration lui adresse à cette fin sont soumises à l'avis du conseil académique.

Art. 7. Il procède à l'attribution et au retrait des charges visées à l'article 8 sub *a)* 1, 2, 4, 5, *b)* et *c)* selon les procédures fixées dans le présent règlement.

Il approuve la désignation des membres du personnel académique de l'université, qui tiennent de cette approbation leur nomination à cette charge.

Il entend, chaque année, un rapport du conseil d'administration sur la situation et la gestion de l'université.

#### CHAPITRE II. — *Le conseil d'administration*

Art. 8. Le conseil d'administration est composé de douze membres au moins et de seize membres au plus nommés par le pouvoir organisateur.

Il comprend :

*a)* des membres *ex officio* :

1. le recteur;

2. l'administrateur général;

3. le vice-recteur aux affaires académiques;

4. le vice-recteur aux affaires étudiantes;

5. les trois prorecteurs, respectivement pour les sciences humaines, les sciences exactes et les sciences médicales;

*b)* deux membres au maximum faisant partie de l'Université nommés moyennant l'assentiment du conseil académique;

*c)* des membres ne faisant pas partie de l'université, nommés après consultation du conseil d'administration et du conseil académique. Ces membres sont au nombre de quatre au moins sans que ce nombre puisse dépasser celui des membres dont question sous *a)* 1, 3, 4, 5 et sous *b)*.

La durée des mandats des administrateurs *ex officio* est liée à celle de leur fonction. Le mandat des autres administrateurs a une durée de cinq ans renouvelable.

Le conseil d'administration choisit en son sein son président en dehors des membres *ex officio* et un vice-président. Le vice-président remplace le président en cas d'empêchement de celui-ci. Le conseil décide à la majorité des membres présents. En cas de parité de voix, la voix du membre qui préside est prépondérante.

Art. 9. Le conseil d'administration assume la responsabilité de la gestion de l'Université et la représente vis-à-vis des tiers conformément à la loi du 12 août 1911. Il gère le patrimoine et les finances de l'Université. Il assure l'exécution des dispositions légales, réglementaires, contractuelles et statutaires applicables à l'organisation et au fonctionnement de l'Université. Il accepte les libéralités qui sont faites à celle-ci.

Il arrête les décisions fixant les budgets, les comptes et le cadre organique des services et des emplois de l'Université après en avoir soumis le projet au conseil académique pour avis. Ce projet est élaboré en tenant compte des options en matière scientifique, définies par le conseil académique. Le conseil d'administration fournit au conseil académique l'information nécessaire à l'accomplissement de sa tâche.

Il établit, sous approbation du pouvoir organisateur, le règlement ordinaire de l'Université, après consultation du conseil académique.

Il désigne, sur proposition du recteur après discussion en conseil rectoral, et sous approbation du pouvoir organisateur, les membres du personnel académique.

Il nomme, sur proposition du recteur, après discussion en conseil rectoral, les membres du personnel scientifique à titre définitif.

Il nomme les membres du personnel scientifique à titre temporaire et les membres du personnel administratif, technique et ouvrier.

Il publie annuellement un rapport sur la gestion de l'Université.

Art. 10. Le conseil d'administration engage par ses actes l'Université envers les tiers. Il peut donner à un ou plusieurs de ses membres ou à des tiers mandat de le représenter en vue d'accomplir un ou plusieurs de ces actes.

Il exerce les actions judiciaires, tant en demandant qu'en défendant, sur poursuites et diligence de l'administrateur général.

Il règle, par voie de conventions, les relations avec la Katholieke Universiteit te Leuven et avec l'Université Catholique de Louvain-Katholieke Universiteit te Leuven.

Est soumise à l'autorisation préalable du pouvoir organisateur toute aliénation portant sur des biens d'une valeur au moins égale au dixième montant du budget annuel de l'Université.

Le conseil d'administration peut déléguer certains de ses pouvoirs de décision au conseil académique, au bureau exécutif, au recteur ou à l'administrateur général.

#### CHAPITRE III. — *Le conseil académique*

Art. 11. Le conseil académique est composé :

*a)* de membres *ex officio* : le recteur, les vice-recteurs, l'administrateur général, les prorecteurs et les doyens des facultés.

*b)* de membres représentant, à concurrence de trois pour chaque corps, respectivement le personnel académique, le personnel scientifique, le personnel administratif, technique et ouvrier et les étudiants. Ces membres sont investis de leur charge par le conseil sur proposition des corps intéressés faite selon des modalités impliquant au moins à un premier degré le suffrage universel de l'ensemble des membres de la catégorie représentée ayant, conformément au règlement ordinaire, droit de vote.

Le conseil vérifie la conformité aux dispositions du présent règlement, des procédures suivies pour formuler les propositions visées ci-avant.

Art. 12. Le conseil académique définit la politique scientifique de l'Université en matière d'enseignement et de recherche, le plan de réalisation de cette politique et ses applications. Il coordonne la politique des diverses facultés et autres institutions d'enseignement et de recherche.

Il est consulté par le conseil d'administration sur les options de l'Université en matière culturelle et sociale et les rapports de l'université avec l'ensemble de la société, les autres universités et centres de recherche.

Il peut, de plus, faire des propositions ou donner des avis concernant les mêmes objets.

Il est consulté par le conseil d'administration sur le règlement ordinaire et ses modifications et peut lui faire des propositions en la matière.

Ses membres sont tenus de conserver la discrétion au sujet des opinions émises dans le cadre des délibérations auxquelles ils ont participé ainsi que sur les faits à caractère personnel.

Art. 13. Le conseil académique est présidé par le recteur.

Il peut créer son sein toute commission utile à ses travaux.

Le conseil académique établit son règlement d'ordre intérieur qu'il soumet à l'approbation du conseil d'administration.

#### CHAPITRE IV. — *Le bureau exécutif*

Art. 14. Le bureau exécutif est composé :

a) de membres *ex officio* : le recteur, l'administrateur général, les vice-recteurs et les prorecteurs;

b) de membres désignés par le conseil académique en son sein sur proposition des délégations intéressées, étant respectivement un représentant du personnel académique, un représentant du personnel scientifique, un représentant du personnel administratif, technique et ouvrier et un représentant des étudiants;

c) de deux administrateurs au moins et de quatre administrateurs au plus désignés périodiquement par le conseil d'administration parmi les membres visés à l'article 8, alinéa 2, lettres b) et c).

Art. 15. Le bureau exécutif assure, dans le cadre de la politique définie par le conseil académique, la gestion courante de l'Université en matière académique et scientifique, réserve faite des attributions conférées à d'autres autorités en vertu du présent règlement.

Il fait régulièrement rapport au conseil académique sur l'exécution de sa mission. Il tient le conseil d'administration informé de sa gestion.

Il exécute les délégations qu'il reçoit du conseil académique ou du conseil d'administration.

En cas d'urgence, il peut être saisi de questions relevant de la compétence du conseil académique auquel il est tenu de faire rapport, pour ratification, à sa prochaine séance.

Art. 16. Le bureau exécutif est un organe collégial présidé par le recteur. Ses membres sont tenus de conserver la discrétion sur les délibérations.

Le bureau établit son règlement d'ordre intérieur qu'il soumet à l'approbation du conseil d'administration après avis favorable du conseil académique.

#### CHAPITRE V. — *Le recteur*

Art. 17. Le recteur est nommé parmi les membres du personnel académique de l'Université, sur proposition du conseil académique et après consultation du conseil d'administration, par le pouvoir organisateur. Son mandat est de cinq ans. Il est renouvelable.

Le recteur représente la communauté universitaire.

Il préside le conseil académique et le bureau exécutif et veille à l'exécution de leurs décisions.

Il assume la responsabilité de l'exécution des décisions en matière de politique scientifique.

En cas d'empêchement, les fonctions de recteur sont exercées comme il est indiqué à l'article 20 ou, à défaut, par le plus âgé des prorecteurs.

Art. 18. Les vice-recteurs et les prorecteurs assistent le recteur dans l'exercice de ses fonctions. Le recteur leur délègue, sous sa responsabilité, les attributions ou missions qu'il juge opportun de leur confier. Lorsqu'elles ont un caractère permanent, le conseil d'administration et le conseil académique en sont informés.

Le recteur les réunit régulièrement en conseil rectoral en vue de l'examen collégial des questions intéressant la gestion académique et scientifique de l'Université.

L'administrateur général participe à ces réunions lorsque les questions traitées ont une incidence sur la gestion financière ou administrative de l'Université.

Les propositions de nomination et de promotion des membres du personnel académique et scientifique à titre permanent, les propositions d'attribution de charges académiques et les propositions de sanctions disciplinaires sont faites au conseil d'administration par le recteur, après discussion en conseil rectoral. La même procédure est suivie dans le traitement des autres questions appelant une appréciation sur le comportement ou les aptitudes d'un membre du personnel académique ou scientifique et notamment dans les conflits entre personnes appartenant à ce personnel.

#### CHAPITRE VI. — *L'administrateur général*

Art. 19. L'administrateur général est nommé parmi les membres du personnel de l'Université, sur proposition du conseil d'administration et après avis du conseil académique, par le pouvoir organisateur. Son mandat est de cinq ans. Il est renouvelable.

Il est chargé de la gestion journalière de l'Université en matière administrative, technique et financière et de toutes les questions se rapportant à la gestion du personnel administratif, technique et ouvrier.

Il assume les fonctions de secrétaire général de l'Université.

Il peut, sous approbation du conseil d'administration, déléguer ses pouvoirs.

#### CHAPITRE VII. — *Les vice-recteurs*

Art. 20. Le conseil académique élit son vice-président pour cinq ans parmi les doyens de faculté en fonction ou sortis de charge. Il porte le titre de vice-recteur aux affaires académiques. Il remplace le recteur en cas d'absence ou d'empêchement de celui-ci.

Art. 21. Le vice-recteur aux affaires étudiantes est nommé pour cinq ans par le pouvoir organisateur, au sein du personnel académique de l'Université, sur proposition du conseil académique, et après consultation du conseil d'administration.

Il est le délégué statutaire permanent du recteur dans les matières de sa compétence.

Il tient le recteur et le conseil d'administration régulièrement informés de l'état des besoins constatés dans son secteur et des dispositions qu'il propose de prendre pour les rencontrer.

Art. 22. Le mandat des vice-recteurs est de cinq ans. Il prend fin le 31 août de la quatrième année académique qui suit celle de leur entrée en charge. Il est renouvelable une fois.

Huit mois avant l'échéance du premier mandat d'un vice-recteur, et si celui-ci marque son accord sur sa reconduction, le conseil académique délibère sur le renouvellement du mandat.

Le conseil académique se prononce, par décision, sur le renouvellement du mandat du vice-recteur aux affaires académiques.

Le conseil académique se prononce, par voie de proposition, sur le renouvellement du mandat du vice-recteur aux affaires étudiantes. Si elle est favorable, cette proposition est transmise au pouvoir organisateur, après consultation du conseil d'administration.

#### CHAPITRE VIII. — *Les prorecteurs*

Art. 23. Les prorecteurs sont nommés par le pouvoir organisateur. Le recteur propose le candidat de son choix au conseil académique. Si celui-ci approuve ce choix, la candidature est soumise au pouvoir organisateur après consultation du conseil d'administration. Si le conseil académique n'approuve pas ce choix, le recteur propose un autre candidat.

Les prorecteurs sont nommés parmi les membres du personnel académique relevant respectivement :

- des facultés des sciences humaines;
- des facultés des sciences exactes;
- de la faculté de médecine.

Le mandat des prorecteurs prend fin au terme du mandat du recteur. Il est renouvelable. Outre les fonctions prévues par d'autres dispositions du présent règlement, les prorecteurs assistent le recteur dans l'exécution de sa mission.

#### CHAPITRE IX. — *Les organes facultaires*

Art. 24. La composition et le mode de fonctionnement des organes des facultés, des autres institutions d'enseignement ou de recherche, et des services, sont réglés par le règlement ordinaire.

#### CHAPITRE X. — *Dispositions communes*

Art. 25. Les différents organes prévus par le présent règlement veillent à se transmettre toutes les informations et décisions nécessaires à leurs tâches respectives.

#### CHAPITRE XI. — *Dissolution et liquidation*

Art. 26. Le pouvoir organisateur est seul habilité à prononcer la dissolution de l'Université. En ce cas, il charge un collège de liquidateurs des opérations de liquidation.

Les liquidateurs paieront d'abord les dettes et acquitteront les charges de l'actif existant. Ils assumeront notamment la continuation du service des pensions dues aux anciens membres du personnel, à leurs veuves et à leurs enfants mineurs, ainsi que le paiement aux membres du personnel des indemnités qui leur reviennent par suite de la perte de leur situation.

Ils prendront soin d'exécuter les clauses de retour que peuvent contenir certains actes de libéralité.

Enfin, le pouvoir organisateur affectera le reliquat de l'actif à tels but de recherche ou d'enseignement qu'il jugera utiles.

#### CHAPITRE XII. — *Entrée en vigueur*

Art. 27. Le présent règlement organique entre en vigueur le 31 décembre 2000.

Fait à Malines, le 30 décembre 2001.

(19079)